



Instruktionsbok
10" Justersåg
medskjutbart bord

Manual
10" Tabel saw

FCS-250P
Art. nr 12895-0102,0201

Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	5
Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene)	19
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	33
Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	47
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	61
English (Original instructions)	73
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)	87
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)	103
Polski (Łumaczenie instrukcji oryginalnej)	116



SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Lär känna din såg.....	3
2. Var god läs först.....	4
3. Säkerhet.....	4
3.1 Specificerade användarinstruktioner.....	4
3.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner.....	4
3.3 Symboler använda i dessa instruktioner.....	5
3.4 Säkerhetsanordningar.....	5
4. Speciella produkters kännetecken.....	6
5. Arbetets grunder.....	6
6. Förberedande arbete.....	7
6.1 Montering av stativet.....	7
6.2 Montering av svängarmen.....	7
6.3 Montering av strömomkopplaren på sågenheten.....	7
6.4 Montering av justersågens underrede på stativet.....	7
6.5 Installering av dragväxlingshandtaget.....	8
6.6 Installering av huvudbordet på sågenheten.....	8
6.7 Installering av förlängningsbordet.....	8

**FÖR DIN EGEN SÄKERHET –
LÄS ALLA INSTRUKTIONER
NOGGRANT INNAN
MASKINEN TAS I BRUK**

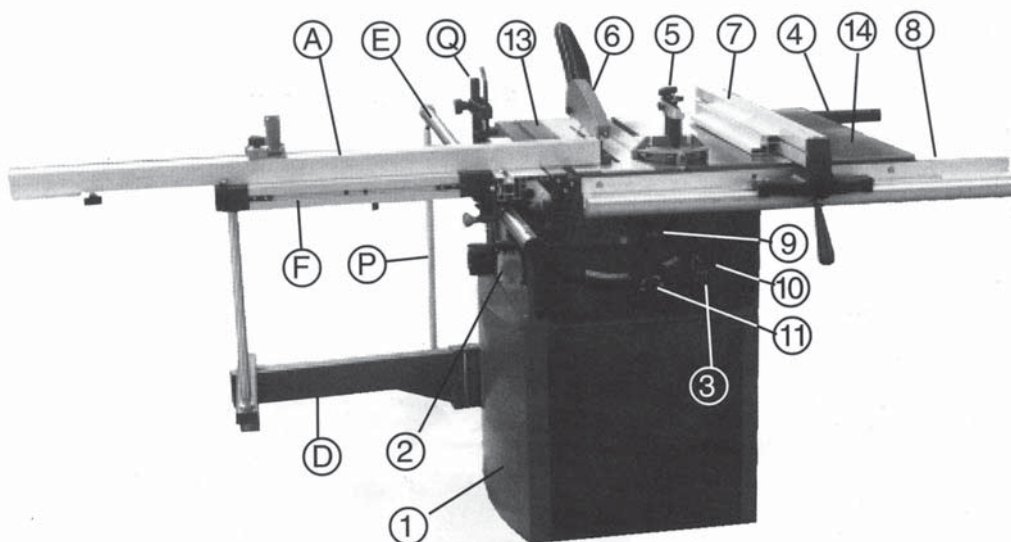
1 LÄR KÄNNA DIN SÅG

1. Stativ
2. ON/OFF-omkopplare med nödstopp
3. Sågenhet
4. Bakre skena
5. Geringsmätare
6. Bladskydd med spånsuganslutning

6.8 Installering av den främre skenan.....	8
6.9 Installering av bakre skenan.....	9
6.10 Installering av klyvanhållet.....	9
6.11 Installering av klingskyddet.....	9
6.12 Inkoppling av dammuppsamlaren.....	9
6.13 Installation av skjutbordet.....	10
6.14 Huvudkontakten.....	11
7. Arbete.....	12
7.1 Sågning.....	12
7.2 Geringssågning.....	12
7.3 Klyvsågning med klyvanhållet.....	12
7.4 Dragsågning.....	13
7.5 Skjutsågning.....	13
8. Omsorg och underhåll.....	13
8.1 Byte av sågklinga.....	13
8.2 Rengöring av sågen.....	14
8.3 Maskinförvaring.....	14
8.4 Underhåll.....	14
9. Tips.....	14
10. Reparationer.....	10
11. Felsökning.....	15
12. Kopplingsschema.....	16
13. Reservdelslista.....	128

7. Klyvanhåll med förlängning
8. Främre skena
9. Handtag för dragsågning
10. Handratt för snedställning av klingan
11. Handratt för inpassning av sågdjupet
12. Huvudbord
13. Höger förlängningsbord

- A. Utdragbart spårstopp
- D. Svängbar arm för montering
- E. Styrrör
- F. Skjutbord
- P. Stödben
- Q. Tving



2. VAR GOD LÄS FÖRST!

Läs dessa instruktioner innan arbete. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsinstruktionerna. Om du upptäcker transportskador vid upppackningen meddela omedelbart din leverantör. Använd inte sågen! Kasta förpackningen på ett miljövänligt sätt. Ta avfallet till en ändamålsenlig uppsamlingsplats.

Bevara dessa instruktioner tillgängliga vid behov av information om något du är osäker på. Om du lånar eller säljer denna maskin var säker på att instruktionerna följer med.



3.SÄKERHET

3.1 Specificerade villkor för användning

Denna maskin är avsedd för klyvning- och kapsågning av trä, belagda skivor, spånskivor och plywoodskivor med tränkärna och likande trähärledda material. Såga inte rundträ utan passande stöd eller fixtur. Den roterande sågklingan kan vända arbetsstycket.

Vid sågning av tunna bräder lagda på sidan måste ett passande anslag användas som fast stöd.

Användande av wobblande sågklinga är inte tillåtet på denna maskin.

Fara! Vid annat användande än det som är specificerat.

Vid användning av annat än specificerat, växlande av verktyg eller användning av delar som inte är godkända av tillverkaren, kan detta orsaka oförutsedd skada!

3.2 Allmänna säkerhetsinstruktioner

Vid arbete med denna elmaskin var uppmärksam på följande säkerhetsinstruktioner för att utesluta risken för personskador eller materiella skador. Var vänlig att uppmärksamma de speciella säkerhetsinstruktionerna i varje kapitel; håll reda på alla dokument för framtida referens. Uppmärksamma de statuerade olycksförsäkringarna som finns i de institutionella föreskrifterna och föreskrifterna för motverkan av olyckor orsakade av arbete med justersågar där sådana är tillämpliga.

Allmänna faror!

Håll arbetsplatsen ren, en belamrad arbetsplats inbjuder till olyckor.

Var uppmärksam. Tänk på vad du gör. Arbeta med förstånd. Arbeta inte med verktyg vid påverkan av droger, alkohol eller medicin. Överväg miljömässiga förutsättningar. Håll arbetsplatsen väl upplyst. Undvik motvänd kroppsställning. Försäkra dig om att stå stadigt och hålla balansen under arbetet.

Använd ett passande stöd till arbetsstycket vid sågning av långa bräder. Arbeta inte med ett verktyg nära lättantändliga vätskor eller gaser.

Justersågen skall endast startas och manövreras av person som är förtrogen med justersågar, och som hela tiden är medveten om farorna med manövrering av sågande verktyg.

Personer under 18 år får endast arbeta med detta verktyg i sin utbildningspraktik, under överinseende av en instruktör.

Håll passerande, speciellt barn, utanför det farliga området. Tillåt inte andra personer att röra verktyget eller el-kabeln under drift.

Överbelasta inte verktyget, använd det endast inom det driftsområde det var tillverkat för.

Fara! Risk för chock!

Utsätt inte verktyget för regn.

Arbeta inte med verktyg i fuktiga eller våta miljöer.

Undvik kroppskontakt med jordade objekt såsom element, rör, spisar, kylskåp i arbete med verktyg.

Använd inte el-kabeln för andra ändamål än den är konstruerad för.

Risken för personella- och krosskador från rörliga delar!

Arbeta inte med verktyget utan att ha installerat skydden. Håll alltid tillräckligt avstånd till sågklingan.

Använd passande matningshjälpmedel vid behov. Håll tillräckligt avstånd till motorn och drivande delar vid arbete med verktyg.

Kontrollera att verktyget är urkopplat från strömförsörjningen innan service utförs.

Kontrollera att inga verktyg eller lösa delar har glömts på eller i verktyget vid påslagning, (t. ex. efter service).

Slå av strömmen om verktyget inte används.

Skärskador – även då sågen är avstängd!

Använd handskar vid byte av skärande verktyg.

Risk för bakslag (arbetsstycket fastnar i sågklingan och kastas mot användaren)!

Arbeta alltid med lämpligt infattad klyvkniv.

Pressa inte arbetsstycken.

Såga små eller smala arbetsstycken endast med en fintandad sågklinga. Använd alltid vass sågklinga. Kontrollera arbetsstycket om du är osäker på om det finns främmande ämnen i den, (t.ex. spikar eller skruvar).

Indragnings/fastningsfaror!

Försäkra att inga delar av kroppen eller kläder kan fastna eller dras in av roterande komponenter (ingen slips, inga löst hängande kläder; håll upp långt hår med ett hårnät).

Faror uppkomma genom otillräcklig personlig skydds-
utrustning

Använd hörselskydd.

Använd skyddsglasögon.

Använd dammskyddsmask om arbetet skapar damm.

Använd passande arbetskläder. Vid arbete utomhus
är det rekommenderat att använda halkskyddade skor.

Risk för skador genom inandning av trädam

Damm från speciella träarter (t.ex. bok, ek, ask) kan
orsaka cancer vid inandning: använd en passande
dammutsug.

Fara framkallad av felande verktyg

Håll verktyg och tillbehör i god kondition.
Uppmärksamma underhållsinstruktionerna.

Kontrollera verktyg för eventuella skador innan nytt-
jande: Innan arbete med verktyg skall alla säkerhets-
anordningar, skyddsanordningar eller mindre skadade
delar undersökas för ändamålsenlig specificerad funk-
tion. Kontrollera att alla rörliga delar fungerar lämp-
ligt och inte fastnar. Alla delar måste monteras in på
rätt sätt och uppnå alla nödvändiga villkor för lämplig
funktion av verktyget.

Skadade skyddsanordningar eller delar måste bli repa-
rerade eller utbyta av en behörig specialist.

Låt skadade omkopplare bli utbyta vid ett service-
center.

Arbeta inte med verktyg om omkopplaren inte kan
vridas i läget "ON" eller "OFF".

Håll handtagen fria från olja och fett.

3.3 Symboler som används i dessa instruktioner



Varning!

Visar på risk för personskador eller allvarlig
materiell skada.

Risk för chock!

Risk för personskador av chock.

Indragnings-/fastningsolyckor!

Risk för personskador av kroppsdelar eller kläder som
dras in i den roterande klingan.

Varning! Risk för materiell skada.

Observera: Tilläggsinformationen

3.4 Säkerhetsanordningar

Klingskydd

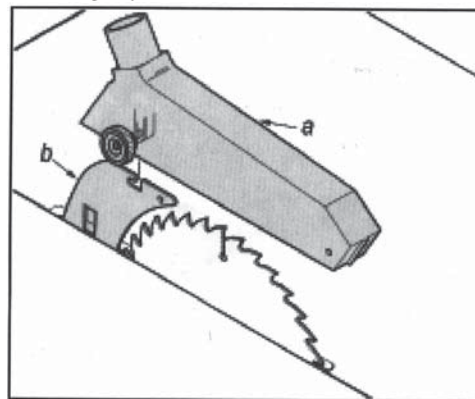
Klingskyddet (a) skyddar mot oavsiktlig kontakt med
sågklingan och från omkringflygande bitar.

Ha alltid klingskyddet installerat vid arbete.

Klyvkniven

Klyvkniven (b) förhindrar att arbetsstycket fastnar i
de stigande tänderna på sågklingan och kastas tillbaka
mot användaren.

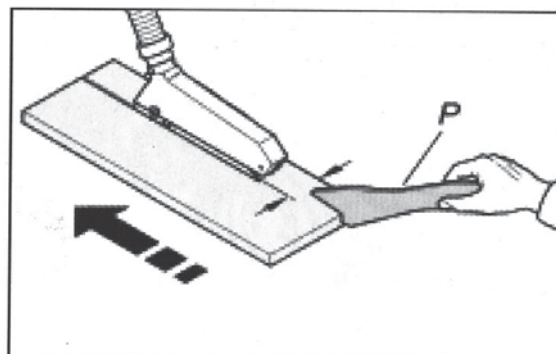
Ha alltid klingskyddet installerat vid arbete.



Påskjutare

Påskjutaren (p) fungerar som en förlängning av
handen och skyddar mot oavsiktlig kontakt med såg-
klingan.

Använd påskjutaren om avståndet till klyvanhållet - såg-
klingan är ≤ 120 mm. För att alltid ha påskjutaren i när-
heten kan den förvaras i hållaren inuti maskinens stativ.



4. SPECIELLA PRODUKTERS KÄNNETECKEN

Exakt justerbar geringsvinkel från 0° - 80° mm.

All manöverutrustning är placerad på maskinens
framsida.

Ett nollspänningsrelä förhindrar maskinen från att
starta när strömmen är på efter ett el-avbrott.

Geringsanhåll och klyvanhåll är medföljande stan-
dardutrustning.

5. ARBETETS GRUNDER

ON/OFF-omkopplare med nödstopp

För att slå på "ON" = tryck ner den övre gröna knap-
pen (a)

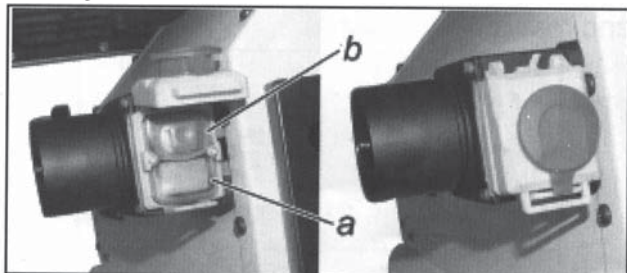
För att slå av "OFF" = tryck den övre röda knappen (b)
på omkopplarskyddet.



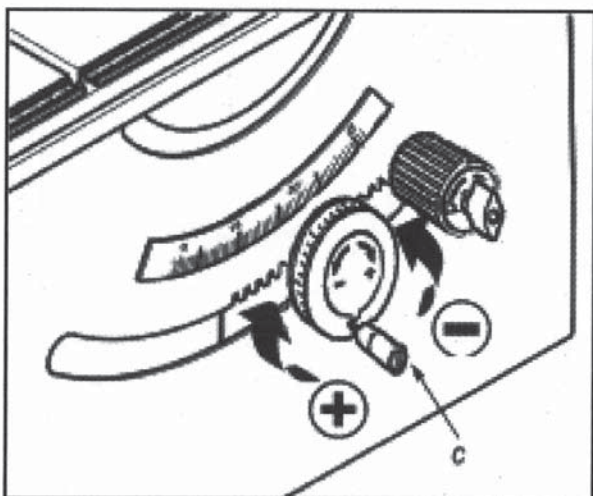
Observera:

Vid strömtavbrott aktiveras nollspänningsrelät. Detta
förhindrar maskinen från att starta när strömmen

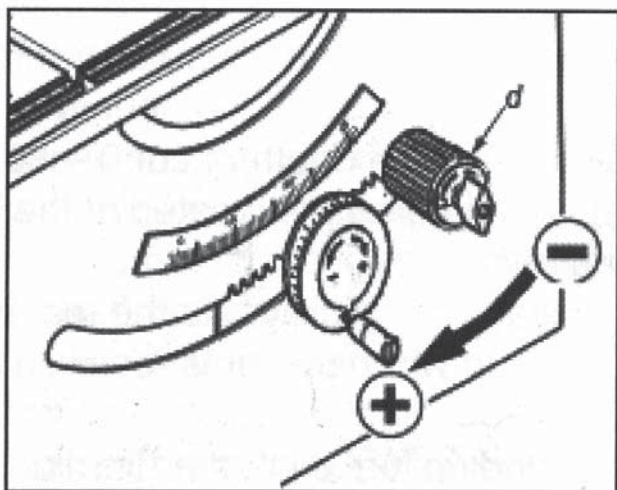
kommer tillbaka. För att återstarta sågen efter ett strömavbrott måste den gröna omkopplaren (a) aktiveras igen.



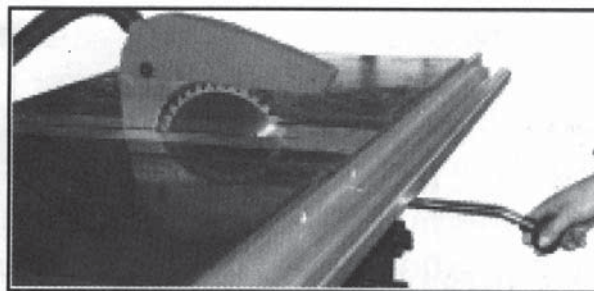
Handvriden ratt för inställning av sågdjup
Sågdjupet kan justeras genom att vrida på justerratten (c).



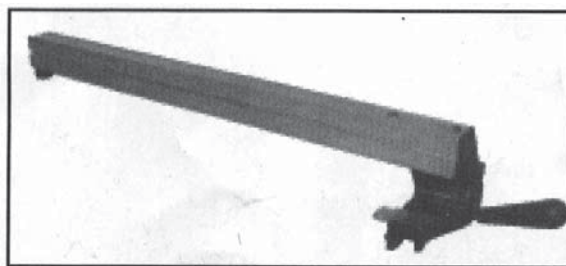
Handvriden ratt för inställning av klingans vinkel
Med det handvridna hjulet (d) kan sågklingan stegvis vinklas till höger från 0° (vertikalt) till 45°.



Handtagsförsedd stång för dragsågning
För att trimma arbetsstycken använd alltid geringsanhållet till att dra arbetsstycket och pressa det bestämt mot bordet. Dra sedan sågklingan för att flytta arbetsstycket framåt för att såga biten.



Klyvanhållet
Klyvanhållet glider på sågbordets främre skena och bakre skena.



Geringsmätaren
Geringsmätaren används för att utföra geringar i arbetsstycket.

Justera vinkeln

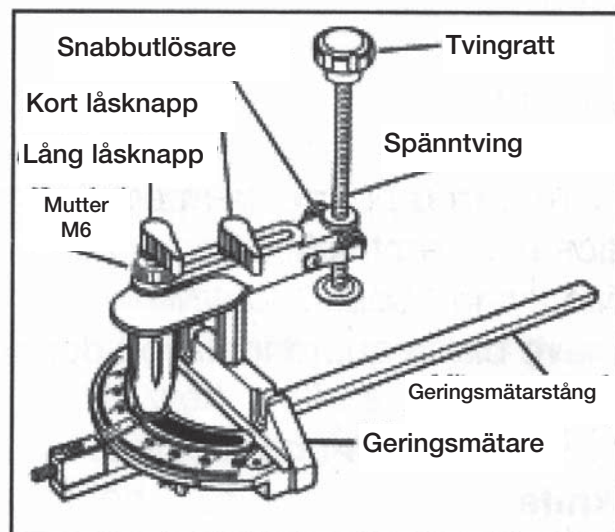
- 1, Lossa på den runda muttern och den kortare låsknappen.
- 2, Håll fast den långa låsknappen med handen och vrid låshandtaget moturs.
- 3, Flytta geringsmätarens skjutbara del till önskad vinkel.
- 4, Dra säkert åt alla ovanstående lösa delar ordentligt. Lås geringsmätaren på arbetsbordet.

1, Lossa på den runda muttern.

- 2, Håll fast låshandtagen med handen och vrid den långa låsknappen moturs.

Snabbtlösare

- 1, Tryck på snabbtlösaren för att snabbt flytta spänntvingen mot arbetsstycket.
- 2, Vrid tvingknappen och spänn fast arbetsstycket.
- 3, För att undvika användande av snabbtlösaren, vrid runt snabbtlösaren till toppen av snabbtlösaren.



6. FÖRBEREDANDE ARBETE



Varning!

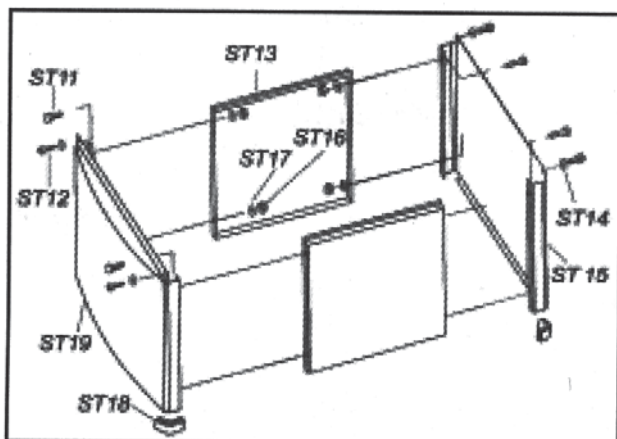
Denna justersågen är levererad i fyra kartonger, huvudkartongen och klyvanhållet.

6.1 Montering av stativet

Packa upp huvudkartongen, ta bort skumplasten och ta rätt på fyra stativdelar till panelen och en påse med lösa delar.

Observera:

Kvarvarande delar från denna påse används för montering av stativet.

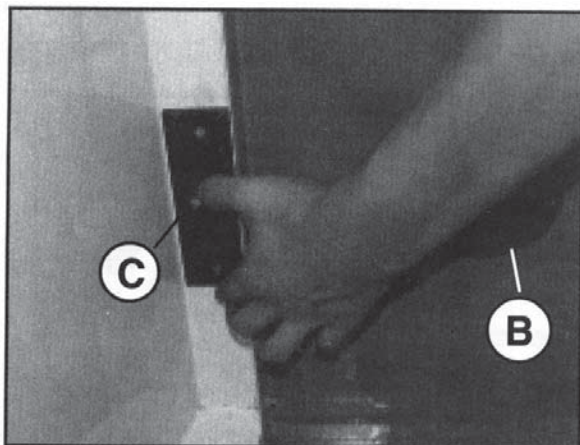


ANVÄND 4-M6x15 hexagonal (hex.) skruvhuvud med 4-(ST11) bricka (ST17) hex. mutter (ST16) dra åt frontpanelen och sidopanelen. Dra sedan åt bakre panelen och sidopanelen.

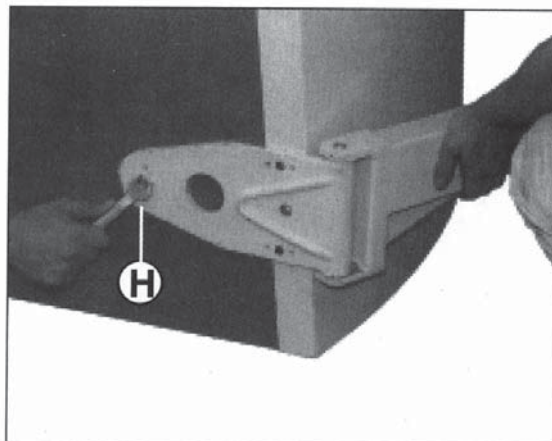
Placera 4-gummifötter (ST 18) på den nedre sidan av stativet.

6.2 Montering av svängarmen

Placera det bottenvilande beslaget (B) & det vilande kvadratiske beslaget (C) mot beslagshålet i det inre skåpstativet.

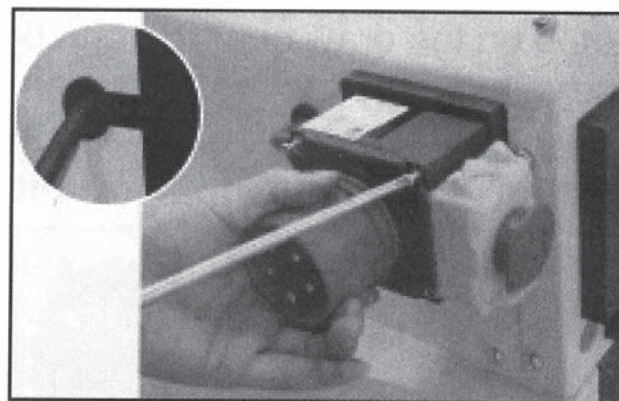


Under tiden beslaget vilar mot det inre skåpstativet använd de fyra hex. skruvhuvudena (H) för att montera svängarmen.



6.3 Montering av strömkopplaren på sågenheten

Ta bort den andra skumplasten och ta ut sågenheten.



- 1, Ta ut strömkopplaren från sågenheten.
- 2, Passa in gummiborsten i det öppna spåret på den vänstra panelen på sågenheten.
- 3, Placera strömkopplaren på vänster sida av sågenheten, använd en Phillips skruvdragare för att dra åt 4-M4x60 rundskruvarna.

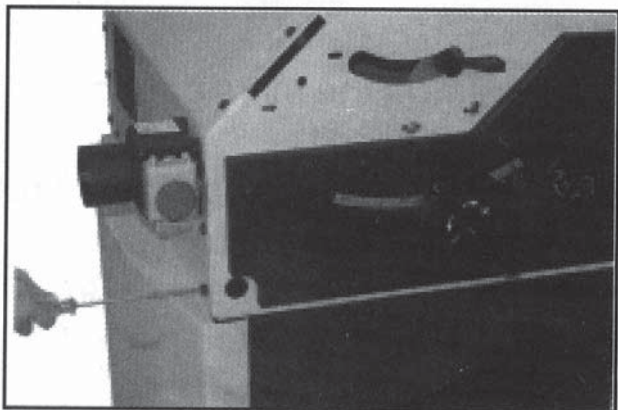
6.4 Montering av justersågens underrede på stativet

Placera justersågsenheten på stativet. Placera omkopplaren i linje med sågenheten med den välvda panelen på lådstativet. Dra igenom rundskruvarna, 4-M&x20, i hålen på hörnen av sågenheten och dra åt dem med Phillips skruvdragare.



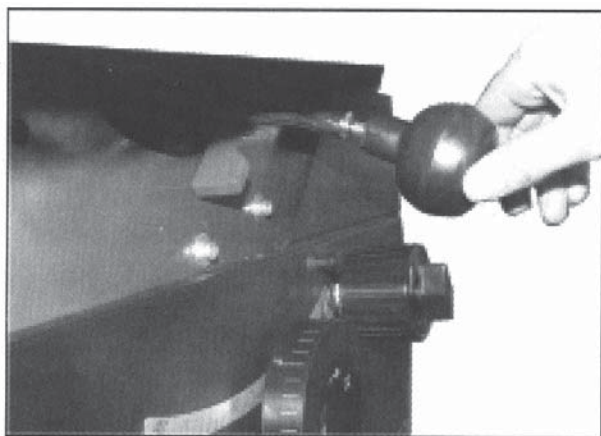
Varning:

Lyft inte sågenheten utan hjälp. Sågenheten väger ungefär 40kg. Håll den nära din kropp. Håll dina knän böjda och lyft med dina ben - inte ryggen. Ignorerande av dessa försiktighetsåtgärder kan orsaka ryggskador.

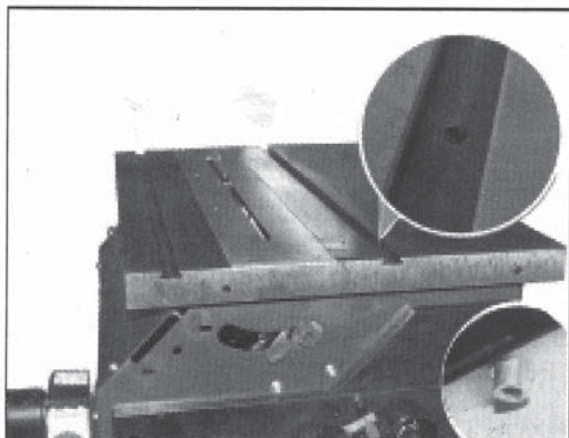


6.5 Installering av dragväxlingshandtaget

Passa in knappen i dragväxlingsstången och dra åt den medurs med handen.



6.6 Installering av huvudbordet på sågenheten



Varning:

Bordet väger ungefär 30 kg. Installering av bordet kräver en annan persons hjälp.

Försiktighet:

Förebyggande åtgärd för sågklingan innebär försiktighet under installering av huvudbordet.

1, Placera huvudbordet (nedpackad i huvudkartongen) på sågenheten.

2, Passa in hålen i geringsmätarens spår med hålen i sågenheten.

3, Plugga in två rullstänger i hålen och var säker på att rullstängerna är 0.5mm lägre än botten av spåret.

4, Sätt i 4-M8 insättningsbultar med 8mm platta brickor under huvudbordet och dra åt dem med en 5mm fastnyckel.

6.7 Installering av förlängningsbordet

1, Sätt i, 8-M8x30, hex. bultar på sidan av huvudbordet med 8 mm brickor i hålen så att skruvhuvudena sticker ut och förlänger med 10mm.

2, Lyft förlängningsbordet (paketerad i huvudkartongen) lite grann och säkra de fyra "U"-formade spåren på skruvarna.

3, Centrera förlängningsbordet över kanterna och slå till den. Kontrollera att ytan är i rak linje.

4, Dra åt 8-bultarna med en 12mm fast nyckel.

6.8 Installering av den främre skenan

Ta ut främre skenan från klyvhanhålets kartong.



Varning:

Fronten och bakre skenan måste passas in noggrant för att minska risken för bakslag, vilket kan orsaka allvarliga olyckor.

För installation av främre skenan behövs följande tillbehör:

6-M8x25 bult

6-8mm platta brickor

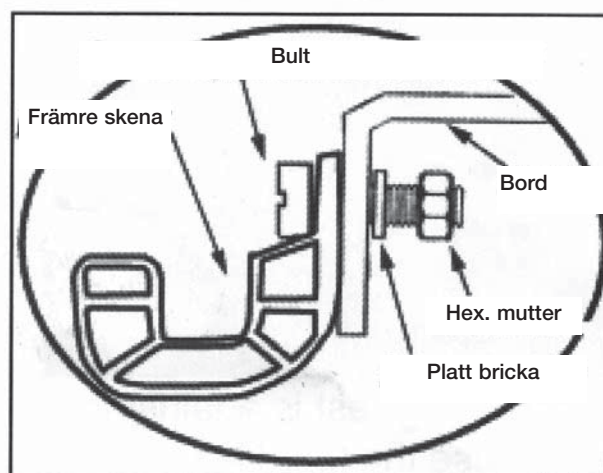
6-M8 hexagonala självlåsande muttrar

1. Passa in främre skenan på främre kanten av bordet.

2. Sätt i bultarna, 6-M8x25, i hålen på den främre skenan.


3. Dra lätt åt de platta brickorna och muttrarna som finns under bordet på bultarna.

4. Passa in den främre skenan parallellt med bordet, dra sedan åt alla skruvar.



6.9 Installering av bakre skena

Ta ut bakre skenan från klyvanhållets kartong.

Varning:
 Fronten och bakre skenan måste passas in noggrant för att minska risken för bakslag, vilket kan orsaka allvarliga olyckor.

För installation av främre skenan behövs följande tillbehör:

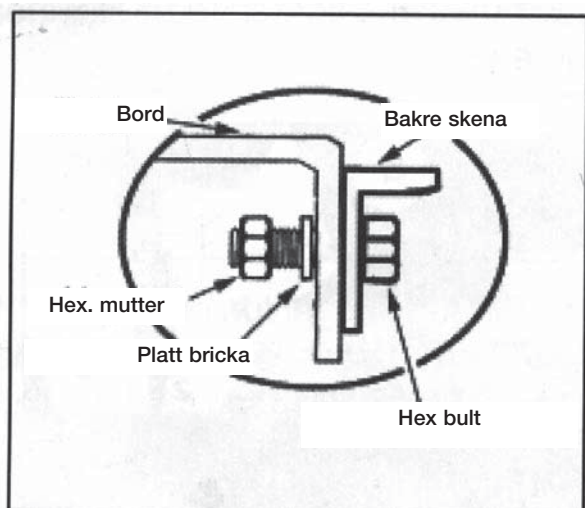
- 6-M8x20 hex. bult
- 6-8mm platt bricka
- 6-M8 hex. mutter

1, Passa in den bakre skenan på den främre kanten av bordet.

2, Sätt i hex. bulten, 6-M8x20, i hålet på den bakre skenan.

3, Dra lätt åt de platta brickorna och muttrarna som finns under bordet på bultarna.

4, Passa in den främre skenan parallellt med bordet, dra sedan åt alla bultarna.

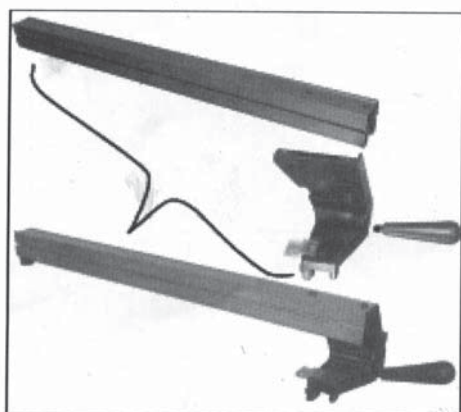


6.10 Installering av klyvanhållet

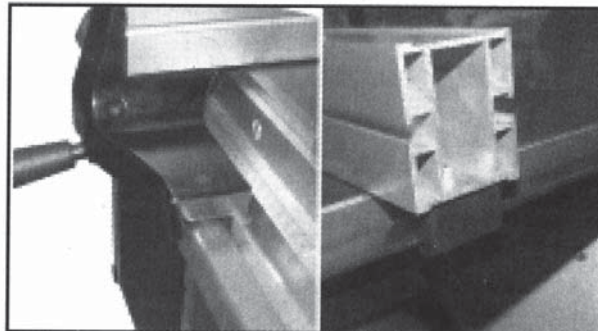
1, Packa upp klyvanhållets del från klyvanhållskartongen.

2, Passa in handtaget i anhållets huvud och vrid moturs för att låsa fast den.

3, Sätt i hex.-bulten och koppla samman anhållet med anhållshuvudet samt dra åt bultarna.

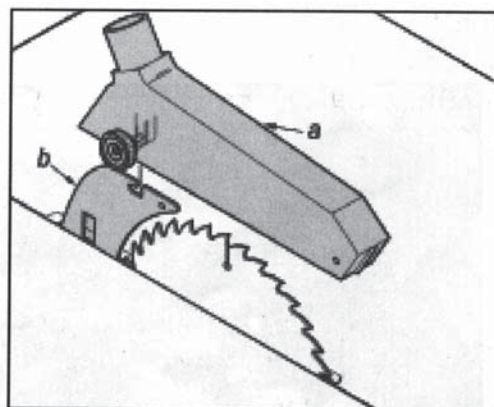


4, Haka fast bakdelen av klyvanhållet över den bakre skenan. Sänk ner främre klyvanhållet i spåret på den främre skenan.




5, Skjut klyvanhållet fram och tillbaka. Det skall röra sig fritt med ungefär 2mm glapp under klyvanhållet. Om den inte gör det lossa bultarna i den bakre skenan och i den främre skenan för att sedan justera den bakre skenan och den främre skenan upp och ner. Dra åt alla bultarna igen.

6.11 Installering av klingskyddet



Installera bladsyddet (a) på klyvkniven (b).

6.12 Inkoppling av dammuppsamlaren

Fara!
 Damm från vissa träsorter (t. ex. ek och ask) kan framkalla cancer vid inandning:

Använd alltid dammuppsamlare vid arbete i stängda utrymmen (luftutsugens hastighet vid klingans dammuppsamlareventil är $\geq 20\text{m/s}$).

Försiktighet!


Arbete utan dammuppsamlaren är endast möjligt:

- utomhus.
- vid korta arbeten (upptill max. 30 minuter).
- med dammskyddsmask.

Om ingen dammuppsamlare används samlas sågdam och spån inuti maskinens hölje. Dessa rester måste tas bort efter senast 30 minuter.

Dammuppsamlaranslutningarna är placerade på spånlådan och klingskyddet.

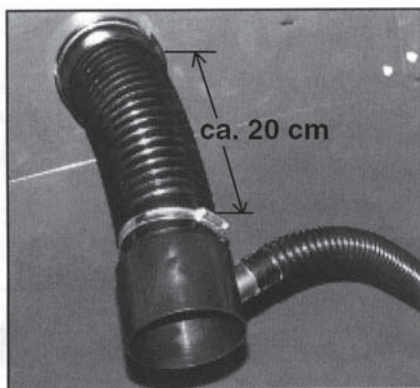
Passa in det lilla spånsugröret på klingskyddet.

Dra ut spånsugröret från hålet i justerbordets bakre panel.

Passa in spånsugröret på trevägsröret.

Passa in klingskyddets spånsugrör i trevägsröret.

Passa sedan in spånsugens huvudrör i dammuppsamlaren.



Fara!

Av sågklingans snurrande rörelsen blåses sågdam ut i utsugröret. Se efter vilken riktning strömmen av sågdam har.

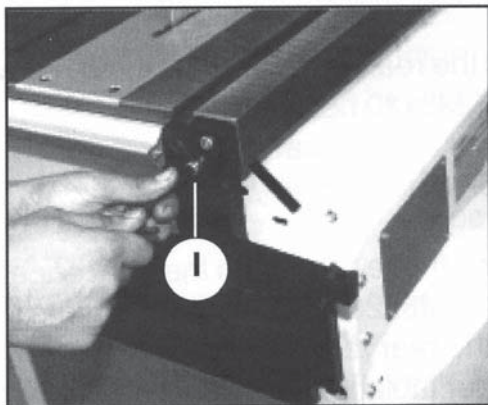


Försiktighet!

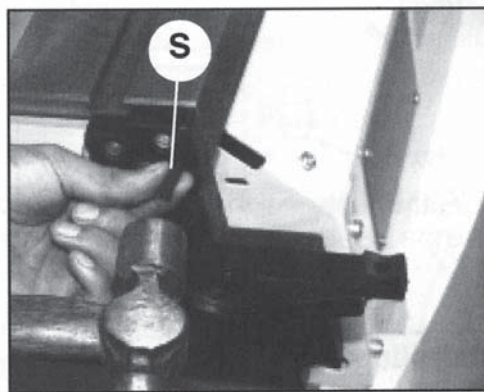
För att sågdammet ska kunna effektivt ledas bort måste det medföljande spånsugröret installeras även om ingen dammuppsamlare är påhakad. Sågspånsutsugen skall inte blockeras av andra föremål.

6.13 Installation av skjutbordet

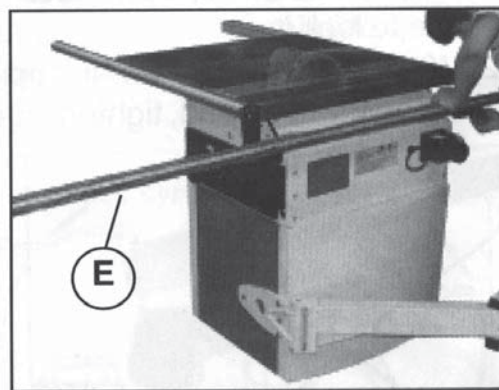
Montering av främre och bakre skenans stöd på sidorna av huvudbordet. Var säker på att den hex. bulten (I) på stödet är tillbakadragen så att de inte kommer i kontakt med det stängda bordet. Du kan behöva justera bultarna senare.



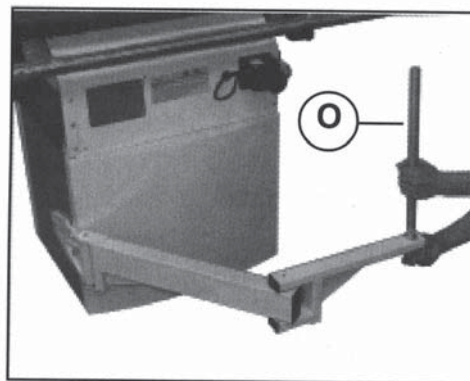
Använd en hammaren under tiden stödet är mot bordet för att förflytta rullstången (S) i de var för sig borrade hålen. Dra åt de 3 hex. insättningsbultarna.



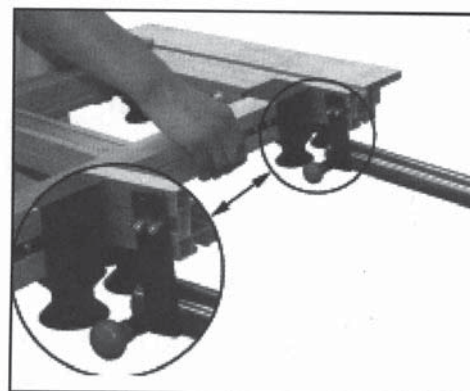
Montera styrret (E) till bordet med två hex. insättningsbultar.

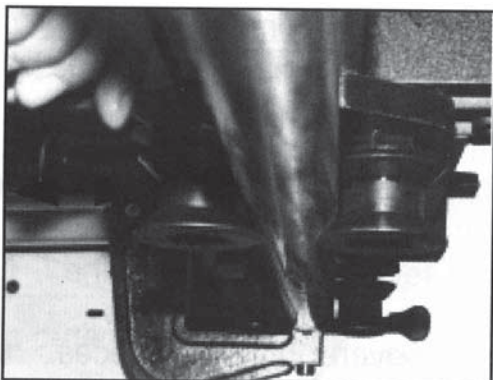


Fäst skjutbordets stödstativ (O) till skjutbordet och handdra endast låsmuttern. Du kan justera höjden på stödet senare.

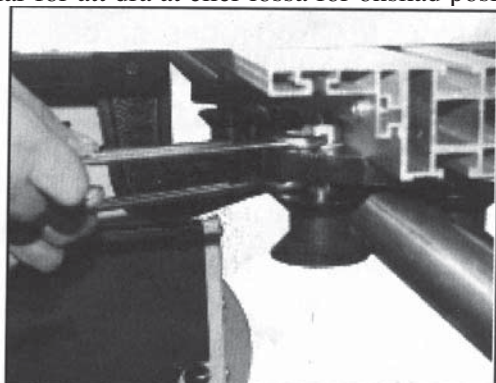


Skjut bordet från slutet av styrskenan.

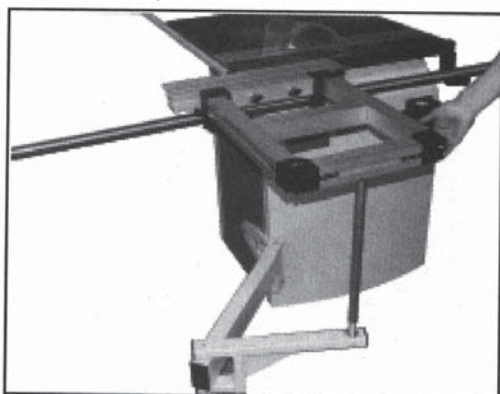




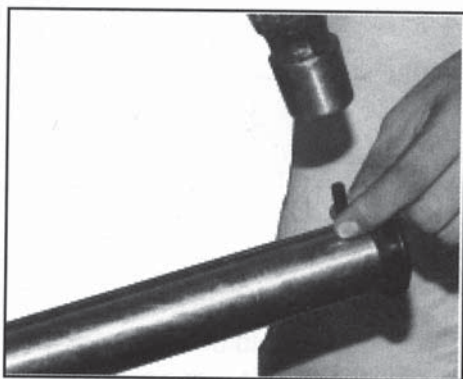
Vrid justerhjulets mutter, till rullaren, sakta med fasta nycklar för att dra åt eller lossa för önskad position.



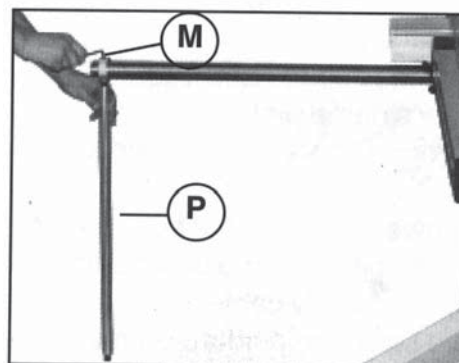
Dra åt låsmuttern med justeringsmuttern genom att använda två fasta nycklar.



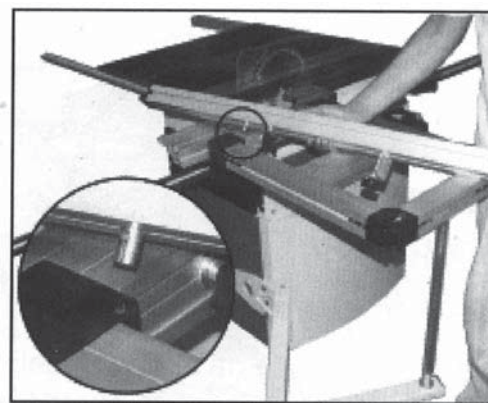
Fäst skjutbordet med hex. bultar och platta brickor på skjutbordets stöd. Var säker på att skjutbordet är i nivå genom att justera höjden med skjutbordets stöd. Under tiden skjutbordet är monterat, använd en hammare för att flytta stiftstängerna i de förbestämda hålen, så skjutskenans hatt låser sig.



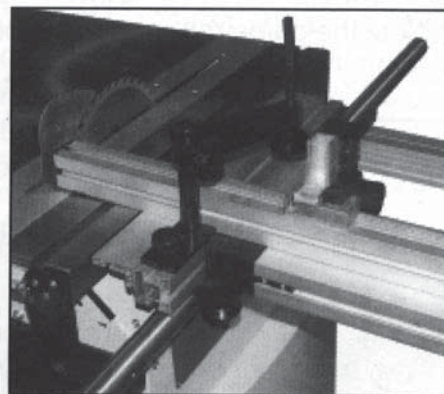
Fäst stödbenet (P) till den borte änden av styrröret genom att använda en hex. "L" fast nyckel.



Fäst den utdragbara stoppskenan till skjutbordet och fäst handtaget på undersidan av anhållet.



Sätt i T-muttern i skenan och lås tvingen på skjutbordet.



6.14 Huvudkontakten



Fara! Fara för elektricitet

Arbeta med sågen endast i torra miljöer.


Arbeta endast med sågen med en kraftkälla som överensstämmer med följande behov:

- huvudspänningen och systemfrekvensen stämmer överens med spänningen och frekvensen på sågens namnplåt.
- Uttaget rätt installerat, jordat och testad.

Placera el-försörjningssladden så den inte stör under arbetet och inte skadas. Skydda el-försörjningssladden från hetta, starka vätskor och vassa kanter.

Dra inte i el-försörjningssladden vid urkoppling.

7. ARBETE

 Risk för skador!
Denna såg får endast användas av en person i taget. Andra personer får endast stå på avstånd från sågen med uppgift att mata eller ta bort träbitar. Innan arbetet påbörjas kontrollera att följande är funktionsdugligt:

- el-kabel och stickkontakt
- ON/OFF-omkopplaren
- klyvkniven
- klingskyddet
- påskjutaren

Använd personskyddande utrustning:

- dammskyddsmask
- hörselskydd
- skyddsglasögon

Inta rätt arbetsställning:

- vid fronten av sågen
- framför sågen
- till vänster om sågningslinjen
- om två personer arbetar skall den andra personen stå vid det bakre bordets förlängning. Om det specifika arbetet kräver; använd följande:
- bordsförlängning om två personer arbetar eller om andra arbetsstycken kan falla av sågbordet
- dammupsamlare

Undvik typiska handhavandefel:

- försök inte att stanna klingan genom att trycka arbetsstycket mot dess sida - risk för bakslag
- håll alltid arbetsstycket ner mot bordet och pressa det inte – risk för bakslag
- Såga aldrig flera arbetsstycken på samma gång och inte heller en bunt som innehåller flera enskilda delar.

Det finns risk för personskador om enskilda bitar fastnar i klingan okontrollerat.

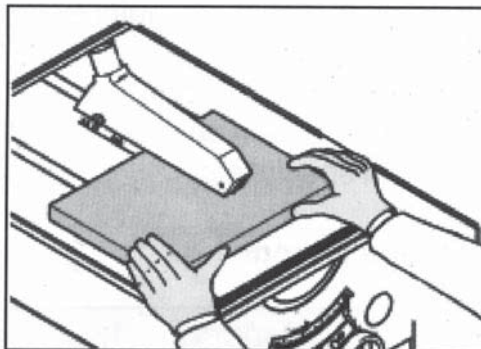
Indragnings-/fastningsfaror!

Såga aldrig i trä, som har rep, sladdar, snören, kablar eller ståltrådar fastsatta eller som innehåller sådana material.

7.1 Sågning

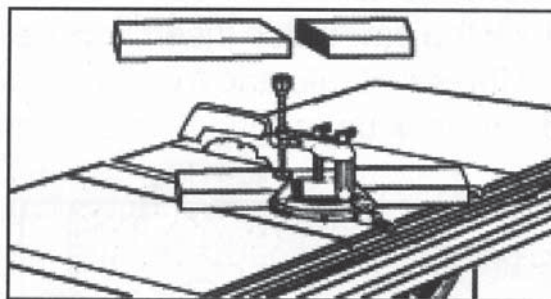
För att såga arbetsstycket jämnt mata mot sågklingan, bort mot den bakre delen av bordet:

- 1, Inställning av sågdjupet. Klingskyddet måste vila mot arbetsstyckets främre kant.
- 2, Ställ in klingans lutning och lås fast inställningen.
- 3, Montera anhållet om så önskas.
- 4, Starta sågen.
- 5, Såga arbetsstycket i ett arbetsmoment.
- 6, Slå av maskinen om inga fortsatta sågningsarbeten kommer att utföras direkt efter.



7.2 Geringssågning

- 1, Passa in geringsanhållet i spåret på bordet.
- 2, Lossa låsknappen och ställ in anhållet till önskad vinkel med indikatorn och dra åt låsknappen igen.
- 3, Håll arbetsstycket ordentligt mot geringsanhållet.
- 4, Såga arbetsstycket genom att trycka geringsanhållet framåt.



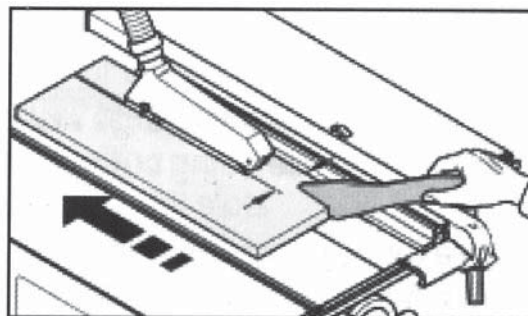
7.3 Klyvsågning med klyvvanhålet

1. Lås klyvvanhålet i önskad position på sågbordet.



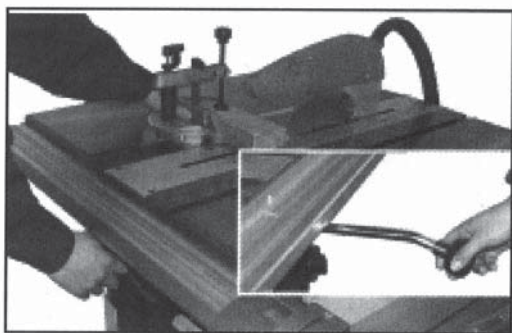
Varning!

- Använd påskjutare om avståndet mellan klyvvanhållets anhåll och sågen är mindre än 120 mm.
2. Omplacera anhållets utdragare om nödvändigt:
 - Låga kanter (som visas) = för sågning av tunna träbitar, och med en lutande klinga.
 - Höga kanter = för sågning i breda träbitar (max. 65 mm).



3. Ställ in lutningen och lås fast inställningen.
- 4, Starta motorn.
- 5, Såga arbetsstycket i ett moment.
- 6, Slå av maskinen om inga fortsatta sågningsarbeten kommer att utföras direkt efter.

7.4 Dragsågning

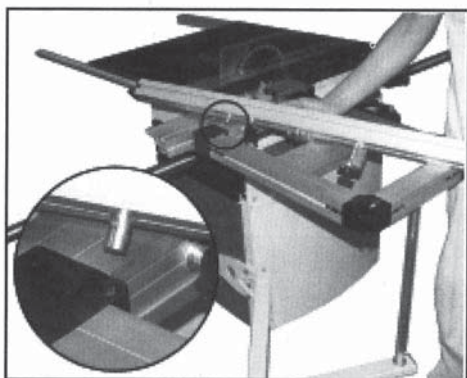


- 1, Ställ in sågdjupet.
- 2, Ställ in klingans lutning och lås fast inställningen.
- 3, Skjut in geringsanhållets spak i spåret och håll fast positionen, och lås den långa låsknappen moturs på bordet.
- 4, Lossa låshandtaget och flytta geringsregeln till önskad vinkel. Dra sedan åt låshandtaget igen.
- 5, Skjut snabbutlösaren, för att snabbt flytta nerhållningstvingen, på arbetsstycket. Vrid sedan knappen, för nerhållningstvingen, för att dra fast arbetsstycket.
- 6, Drag dragväxeln framåt för att såga arbetsstycket.

7.5 Skjutsågning

Med det stora rörliga bordet kan stora arbetsstycken sågas exakt styrda under sågning.


1. Sätt i geringsanhållet i spåret i det rörliga bordet och lås det.
2. Om nödvändigt; ställ in geringsanhållet till önskad vinkel och lås fast inställningen.



3. Ställ in sågdjupet. Klingskyddet skall vara ungefär 10mm ovanför arbetsstycket.
4. Ställ in sågklingans lutning och lås fast inställningen.
5. Starta sågklingan.
6. Placera arbetsstycket mot anhållets utdrag och håll fast den ordentligt.
7. Tryck det rörliga bordet framåt för att såga arbetsstycket i ett moment.
8. Slå av maskinen om inga fortsatta sågningsarbeten kommer att utföras direkt efter.

8. OMSORG OCH UNDERHÅLL

Fara!

 All service:
Stäng av maskinen OFF.

- Dra ut el-kabeln.
- Vänta tills sågen har stannat helt.

Kontrollera att alla säkerhetsanordningar fungerar efter varje servicetillfälle.


Byt ut felaktiga delar, speciellt säkerhetsanordningar, endast mot original reservdelar.

Delar som inte har testats och godkänts av utrustningstillverkare kan orsaka oförutsedda skador.

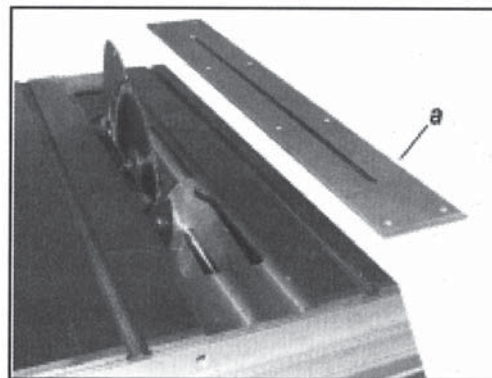
Reparationer och underhållsarbeten andra än beskrivna i denna sektion skall endast utföras av behöriga specialister.

8.1 Byte av sågklinga

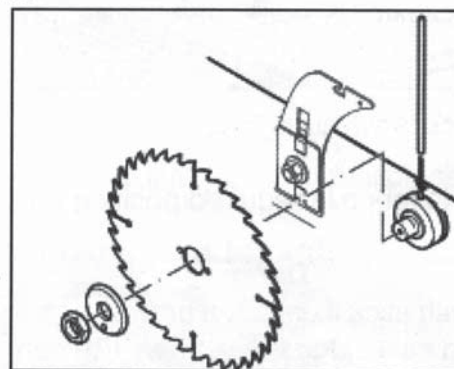
Fara!

 Risk för skador av sågklingans sågtänder.
Använd handskar vid byte av klinga.

- 1, Byt ut klingskyddet.
- 2, Sänk sågklingan helt.
- 3, Lossa 8 skruvar på skyddsplattan. Flytta skyddsplattan (a) lite grann.



- 4, Höj sågklingan helt.
- 5, För att kunna spärra sågklingan; sätt in en låsstång i sågklingans hål och vrid sågklingan för hand tills låsstången möter sågspindelns hål.



6, Lossa sågklingans spindelaxelmutter med en skiftnyckel (moturs gängad!).

7, Ta bort den yttre klingans krage och sågklingan från sågspindelns.

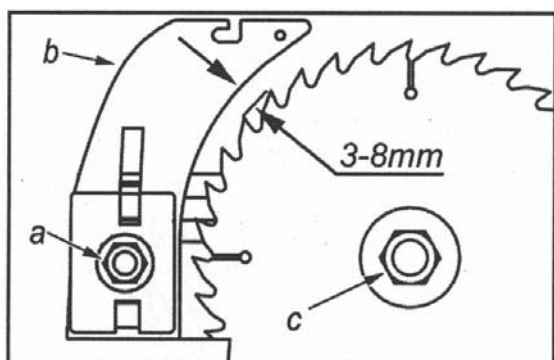
8, Rengör sågspindelns och sågklingans yta som har varit under press.



Fara!

Använd inte rengöringsämnen (t. ex. för att ta bort hartsrester) som kan fräta bort de lätta metallkomponenterna på sågen; det kan ha en skadande effekt på sågens stabilitet.

9, Sätt i en ny sågklinga.



Fara!

Använd endast passande sågklingor- användning av ej anpassade eller skadade klingdelar kan framkalla kraftig skada av den centrifugerande kraften.

Använd inte:

- sågklingor med synliga skador;
- avsågade hjulklingor.

10, Skjut in den yttre klingans krans på sågspindelns.

11, Skruva på axelmuttern, med den låga sidan mot klingan, på sågspindelns (moturs gänga!).



Fara!

- Vrid inte axelmuttern för mycket.
- Dra inte åt axelmuttern genom att slå på skiftnyckeln.
- Efter åtdragning av axelmuttern glöm inte att ta bort sågspindelns låsstång!
- Håll ytorna på sågbordet och sågbasen rena.

11, Lossa skruv (a) på klyvkniven stöd.

12, Justera avståndet mellan sågklingans yttre kant och klyvkniven (b). Den måste vara 3-8mm.

13, Återinstallera skyddsplattan och klingskyddet.

8.2 Rengöring av sågen

1, Lägg maskinen på dess sida.

2, Ta bort sågspån och sågdamm med en damsugare eller borste:

- Från sågklingans styranordningar
- Från det stora skjutbordets styranordningar
- Från motorns ventilationsöppning

8.3 Maskinförvaring



Fara!

Förvara sågen så att:

- den inte kan startas av obehöriga personer och
- inga kan skadas

Försiktighet!

Förvara inte sågen oskyddad utomhus eller i våta miljöer.

8.4 Underhåll

Innan påslagning

Gör en visuell kontroll så att avståndet på sågklingans klyvkniv är 3-8mm.

Gör en visuell kontroll av el-kabeln och el-kabelns stickkontakt för eventuella skador; om nödvändigt låt skadade delar bli utbytta av en behörig elektriker.

Månadsvis (om sågen används dagligen)

Ta bort sågdamm och spån med en dammsug eller borste; stryk på ett lätt lager av olja på de styrande delarna:

- gängade stänger och styrande stänger till klingans upp- och ner mekanismer;
- svängande segment.

9. TIPS

Innan sågning av ett arbetsstycke till rätt storlek gör en provsågning med skräpbitar.

Placera alltid ett arbetsstycke på sågbordet på ett sådant sätt att den inte kan välta eller börja skaka (t. ex. placera alltid en buktande skiva på bordet med den konvexa sida uppåt).

Vid arbete med långa bitar använd ett passande stöd så som en bordskant eller sidoförlängningar (tillbehör finns som tillval).

Särskild blockering av spånutsugsröret ; ta bort hartsrester med en passande rengörings- och underhålls-spray.

10. REPARATIONER



Fara!

Reparationer av verktyg får endast utföras av behöriga elektriker

Verktyg som är i behov av reparation skall skickas till ett servicecenter i ditt land.
Referera till reservdelslistan för adresser.
Var god att lämna en förklaring av felet på verktyget.

11. FELSÖKNING



Fara!

Innan utförande av service av fel eller underhållsarbeten måste alltid:

1. maskinen slås av OFF;
2. dra ut el-kabeln;
3. Vänta tills sågklingan har stannat
4. Kontrollera att alla säkerhetsanordningar är i funktion vid varje servicetillfälle.

Innan sågning av ett arbetsstycke till rätt storlek gör en provsågning med skräpbitar.

Placera alltid ett arbetsstycke på sågbordet på ett sådant sätt att den inte kan välta eller börja skaka (t. ex. placera alltid en buktande skiva på bordet med den konvexa sida uppåt).

Vid arbete med långa bitar använd ett passande stöd så som en bordskant eller sidoförlängningar (tillbehör finns som tillval).

Särskild blockering av spånutsugsröret ; ta bort hartsrester med en passande rengörings- och underhålls-spray.

Motorn startar inte
Nollspänningsrelät avslaget orsakat av strömavbrott:

- slå på igen.

Ingen huvudspänning:

Kontrollera kablar, stickkontakt, uttag och huvudströmbrytaren.

Motorn trasig

- byt ut motorn.

Den föreskrivna topphastigheten uppnås inte

Motorns spänningsförsörjning är för låg:

- använd en kortare förlängningskabel eller en förlängningskabel med en större delningsledarsetion ($\geq 1.5\text{mm}^2$).
- Låt spänningsförsörjningen bli kontrollerad av en behörig elektriker.

Förlorad sågförmåga

Sågklingan är slö (möjliga härdningsmärken på klingskivan):

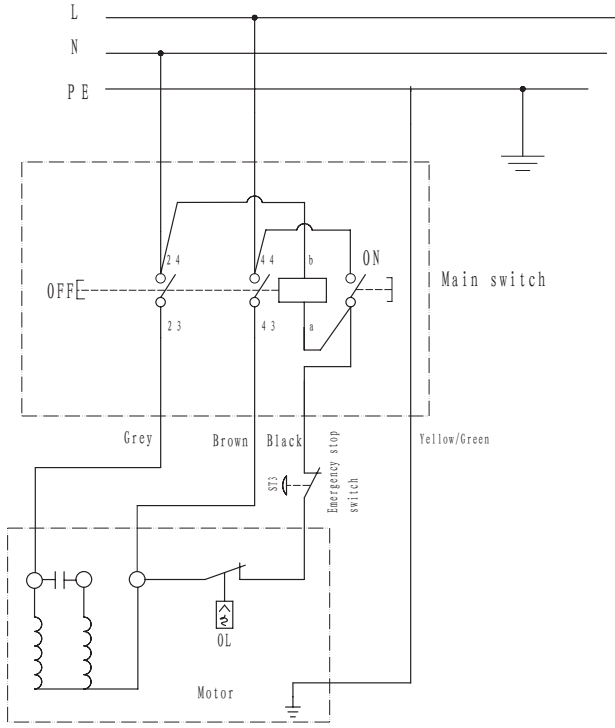
- byt ut sågklingan (se kapitlet ”Underhåll”).

Ingen dammuppsamlare påsatt eller sugförmågan är otillräcklig:

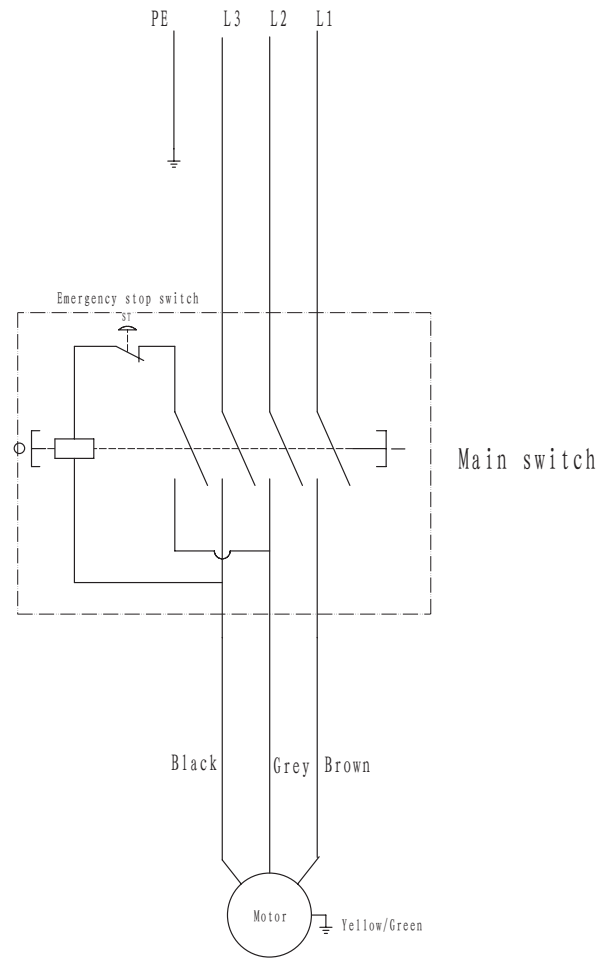
- koppla in dammuppsamlaren eller
- utöka kapaciteten av sugförmågan (lufthastighet $\geq 20\text{m/sec.}$ vid sågutsugröret).

12. KOPPLINGSSHEMA

Kopplingschema 230V



Kopplingschema 400V



NORSK

Øversettelse av den opprinnelige instruksjonene

INNHALDSFORTEGNELSE

1. Lær deg å kjenne sagen	17
2. Vennligst les dette først	18
3. Sikkerhet	18
3.1 Spesifiserte brukerinstruksjoner	18
3.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner	18
3.3 Symboler brukt i disse instruksjoner	19
3.4 Sikkerhetsanordninger	19
4. Spesielle produkters kjennetegn	19
5. Arbeidets grunner	19
6. Forberedende arbeid	21
6.1 Montering av stativet	21
6.2 Montering av svingarmen	21
6.3 Montering av strømkobleren på sagenheten	21
6.4 Montering av justersagens understell på stativet	21
6.5 Installering av trekkbyttehåndtaket	22
6.6 Installering av hovedbordet på sagenheten	22
6.7 Installering av forlengerbordet	22

6.8 Installering av den fremre skinne	22
6.9 Installering av bakre skinne	23
6.10 Installering av kløyveanlegget	23
6.11 Installering av bladvernet	23
6.12 Innkobling av støvoppsamlere	23
6.13 Installesjon av skyvebordet	24
6.14 Hovedkontakten	25
7. Arbeid	26
7.1 Saging	26
7.2 Gjæringsaging	26
7.3 Kløyvesaging med kløyveanlegget	26
7.4 Trekksaging	27
7.5 Skyvesaging	27
8. Omsorg og vedlikehold	27
8.1 Bytte av sagblad	27
8.2 Rengjøring av sagen	28
8.3 Maskinoppbevaring	28
8.4 Vedlikehold	28
9. Tips	28
10. Reparasjoner	28
11. Feilsøking	29
12. Koblingskjema	30
13. Reservedelsliste	128

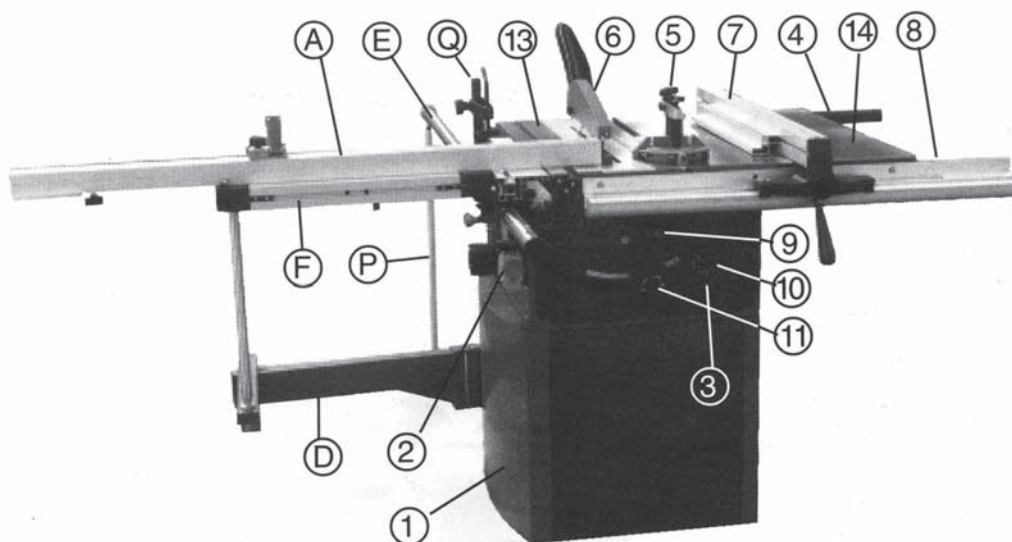
FOR DIN EGEN SIKKERHET – LES ALLE INSTRUKSJONER NØYE FØR MASKINEN TAS I BRUK

1 LÆR DEG Å KJENNE SAGEN

1. Stativ
2. ON/OFF-omkobler med nødstop
3. Sagenhet
4. Bakre skinne
5. Gjæringsmåler
6. Bladvern med sponavsugskobling
7. Kløyveanlegg med forlenger

8. Fremre skinne
9. Håndtak for trekksaging
10. Hånddratt for skråstilling av bladet
11. Hånddratt for tilpassing av sagdybden
12. Hovedbord
13. Høyre forlengerbord

- A. Uttrekkbart sporstopper
D. Svingbar arm for montering
E. Styrerør
F. Skyvebord
P. Støttebein
Q. Tvinge



2. VENNLIGST LES DETTE FØRST!

Les disse instruksjoner før arbeid. Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene. Om du oppdager transportskader ved oppakkingen, informer umiddelbart din leverandør. Bruk ikke sagen! Kast forpakningen på en miljøvennlig måte. Ta med avfallet til en gjenvinningsplass.

Oppbevar disse instruksjoner tilgjengelig ved behov av informasjon om noe du er usikker på. Om du låner eller selger denne maskinen, vær sikker på at instruksjonene følger med.



3. SIKKERHET

3.1 Spesifiserte vilkår for bruk

Denne maskin er beregnet for kløyving- og kappsaging av tre, belagte plater, sponplater og finerplater med trekjerne og lignende trebelagte materialer.

Sag ikke rundt uten egnet støtte eller feste. Det roterende sagbladet kan snu arbeidsstykket.

Ved saging av tynne planker lagt på siden må et egnet anlegg brukes som fast støtte.

Bruk av skjeve sagblad er ikke tillatt på denne maskinen.

Fare! Ved annet bruk enn det som er spesifisert.

Ved bruk av annet enn spesifisert, ulike av verktøy eller bruk av deler som ikke er godkjent av produsenten, kan dette forårsake uforutsett skade!

3.2 Generelle sikkerhetsinstruksjoner

Ved arbeid med denne elektriske maskin vær oppmerksom på følgende sikkerhetsinstruksjoner for å utelukke risikoen for personskader eller materielle skader. Vær vennlig å vær oppmerksom på de spesielle sikkerhetsinstruksjonene i hvert kapittel; hold orden på alle dokumenter for framtidige referanser. Vær oppmerksom på de statuerte ulykkesforsikringene som finnes i de institusjonelle forskriftene og forskriftene for motvirkning av ulykker forårsaket av arbeid med justersager der slike er tilgjengelig.

Generelle farer!

Hold arbeidsplassen ren, en rotete arbeidsplass innbyr til ulykker.

Vær oppmerksom. Tenk på hva du gjør. Arbeid med fornuft. Arbeid ikke med verktøy hvis du er påvirket av narkotiske midler, alkohol eller medisin.

Overvei miljømessige forutsetninger.

Hold arbeidsplassen godt opplyst.

Unngå omvendt kroppsstiling. Forsikre deg om å stå stødig og hold balansen under arbeidet.

Bruk en egnet støtte til arbeidsstykket ved saging av lange planker. Arbeid ikke med et verktøy nær lettantennelige væsker eller gasser.

Justersagen skal kun startes og manøvreres av person som er fortrolig med justersager, og som hele tiden er kjent med farene med manøvrering av sagende verktøy. Personer under 18 år får kun arbeide med dette verktøyet i sin opplæringspraksis, under oppsyn av en instruktør.

Hold gående, spesielt barn, utenfor det farlige området. Tillat ikke andre personer å røre verktøyet eller strømkabelen under drift.

Overbelast ikke verktøyet, bruk det kun innenfor det driftsområdet det var laget for.

Fare! Risiko for elektrisk støt!

Utsett ikke verktøyet for regn.

Arbeid ikke med verktøy i fuktige eller våte miljøer.

Unngå kroppskontakt med jordede objekter som element, rør, komfyrer, kjøleskap i arbeid med verktøyet.

Bruk ikke strømkabelen for andre formål enn det den er konstruert for.

Risikoen for person- og knuseskader fra bevegelige deler!

Arbeid ikke med verktøyet uten å ha installert beskyttelsen.

Hold alltid nok avstand til sagbladet. Bruk egnet matehjelpemiddel ved behov.

Hold nok avstand til motoren og drivende deler ved arbeid med verktøy.

Kontroller at verktøyet er frakoblet fra strømforsyningen før service utføres.

Kontroller at ingen verktøy eller løse deler er glemt igjen på eller i verktøyet ved påslåing, (t. eks. etter service).

Slå av strømmen hvis verktøyet ikke brukes.

Skjæreskader – selv om sagen er avstengt!

Bruk hansker ved bytte av skjærende verktøy.

Risiko for tilbakeslag (arbeidsstykket setter seg fast i sagbladet og kastes mot brukeren)!

Arbeid alltid med egnet innfettet kløyvekniv.

Press ikke arbeidsstykket.

Sag små eller smale arbeidsstykker kun med en fintannet sagblad. Bruk alltid vass sagblad. Kontroller arbeidsstykket om du er usikker på om det finnes fremmede emner i den, (f.eks. spiker eller skruer).

Inntrekkings-/fastsettingsfarer!

Forsikre deg om at ingen deler av kroppen eller klær kan sette seg fast eller dras inn av roterende komponenter (ingen slips, løst hengende klær; hold opp langt hår med et hårnett).

Farer kan forekomme ved utilstrekkelig personlig verneutstyr

Bruk hørselvern.

Bruk vernebriller.

Bruk støvmaske om arbeidet danner støv.

Bruk egnet arbeidsklær. Ved arbeid utendørs er det anbefalt å bruke sklifrie sko.

isiko for skader ved innånding av trestøv

Støv fra spesielle tretyper (f.eks. bøk, eik, ask) kan forårsake kreft ved innånding: bruk et egnet støvavsug.

Fare fremkalt av feil verktøy

Hold verktøy og tilbehør i god stand. Pass på vedlikeholdsinstruksjonene. Kontroller verktøy for eventuelle skader før bruk: Før arbeid med verktøy skal alle sikkerhetsanordninger, verneanordninger eller mindre skadede deler undersøkes for formålsrettet spesifisert funksjon. Kontroller at alle bevegelige deler fungerer som de skal og ikke setter seg fast. Alle deler må monteres inn på riktig måte og oppnå alle nødvendige vilkår for egnet funksjon av verktøyet.

Skadede verneanordninger eller deler må bli reparert eller byttet ut kyndig spesialist.

La skadede omkoblere bli byttet ut ved et serviceverksted.

Arbeid ikke med verktøy hvis omkobleren ikke kan vris i posisjon "ON" eller "OFF".

Hold håndtaket fri fra olje og fett.

3.3 Symboler som brukes i disse instruksjoner



Advarsel!

Viser på risiko for personskader eller alvorlig materiell skade.

Risiko for elektrisk støt!

Risiko for personskader av elektrisk støt.

Inntrekkings-/fastsettingsulykker!

Risiko for personskader av kroppsdel eller klær som dras inn i det roterende bladet.

Advarsel! Risiko for materiell skade.

Observer: Tileggsinformasjonen

3.4 Sikkerhetsanordninger

Bladvern

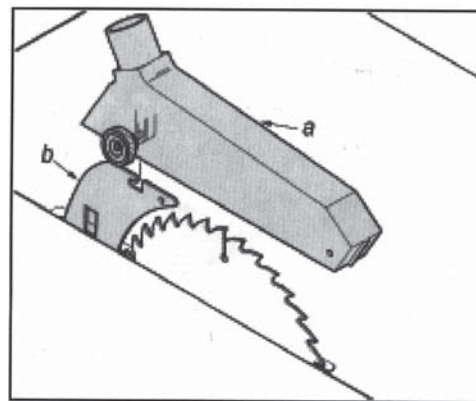
Bladvernet (a) beskytter mot ufrivillig kontakt med sagbladet og fra sprut fra biter.

Ha alltid bladvernet installert ved arbeid.

Kløyvekniven

Kløyvekniven (b) forhindrer at arbeidsstykket setter seg fast i de stigende tennene på sagbladet og kastes tilbake mot brukeren.

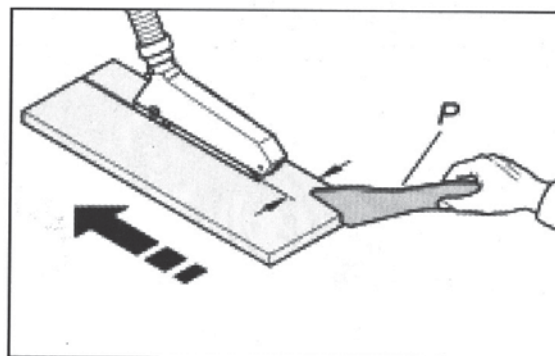
Ha alltid bladvernet installert ved arbeid.



Påskyvere

Påskyveren (p) fungerer som en forlenger av hånden og beskytter mot ufrivillig kontakt med sagbladet.

Bruk påskyveren hvis avstanden til kløyveanlegget - sagbladet er ≥ 120 mm. For alltid å ha påskyveren i nærheten, kan den oppbevares i holderen inne i maskinens stativ.



4. SPESIELLE PRODUKTERS KJENNETEGN

Eksakt justerbar gjæringsvinkel fra 0° - 80° mm.

All manøverutrustning er plassert på maskinens framside.

Et nullspenningsrelé forhindrer maskinen fra å starte når strømmen er på, etter et strømbrydd.

Gjæringsanlegg og kløyveanlegg følger med som standardutstyr.

5. ARBEIDETS GRUNNER

ON/OFF-knapp med nødstop

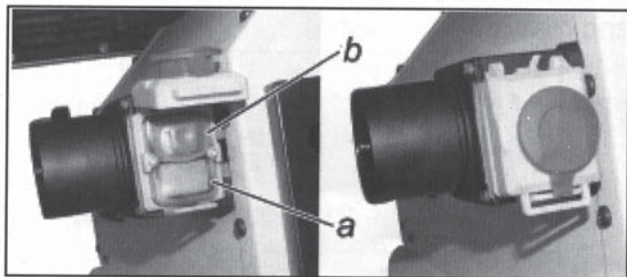
For å slå på "ON" = trykk ned den øvre grønne knappen (a)

For å slå av "OFF" = trykk den øvre røde knappen (b) på koblervernet.

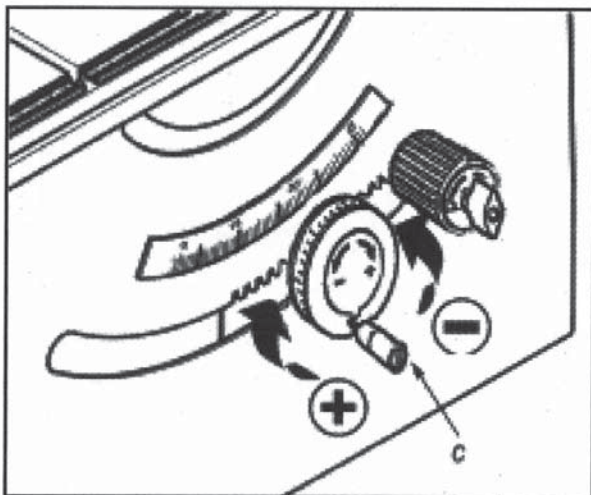


Observer:

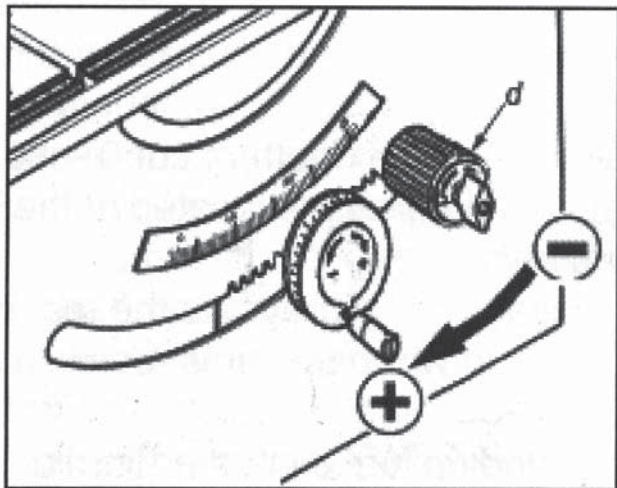
Ved strømbrydd aktiveres nullspenningsreleet. Dette forhindrer maskinen fra å starte når strømmen kommer tilbake. For å restarte sagen etter et strømbrydd må den grønne knappen (a) aktiveres igjen.



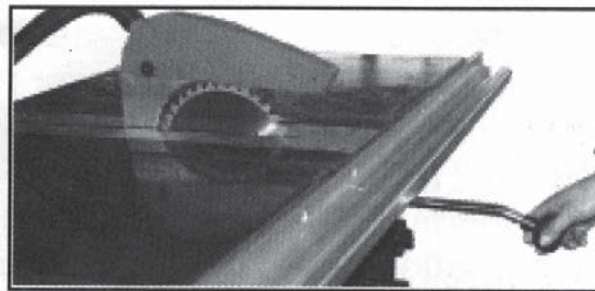
Hånddratt for innstilling av sagedybde
Sagedybden kan justeres ved å vri på justerrattet (c).



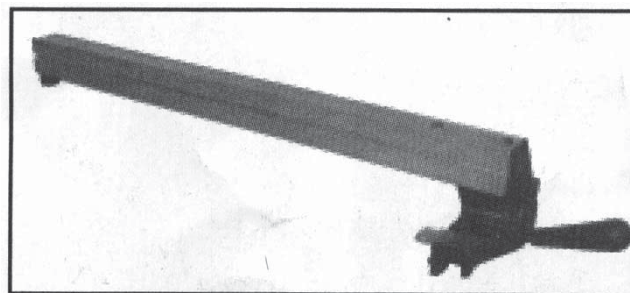
Hånddratt for innstilling av bladets vinkel
Med det håndvridde hjulet (d) kan sagbladet trinnvis vinkles til høyre fra 0° (vertikalt) til 45°.



Håndtaksutstyrt stang for treksaging
For å trimme arbeidsstykker, bruk alltid gjæringsanlegget til å dra arbeidsstykket og presse det bestemt mot bordet.
Dra så sagbladet for å flytte arbeidsstykket framover for å sage biten.



Kløyveanlegget
Kløyveanlegget glir på sagbordets fremre skinne og bakre skinne.



Gjæringsmåleren
Gjæringsmåleren brukes for å utføre gjæringer i arbeidsstykket.

Juster vinkelen

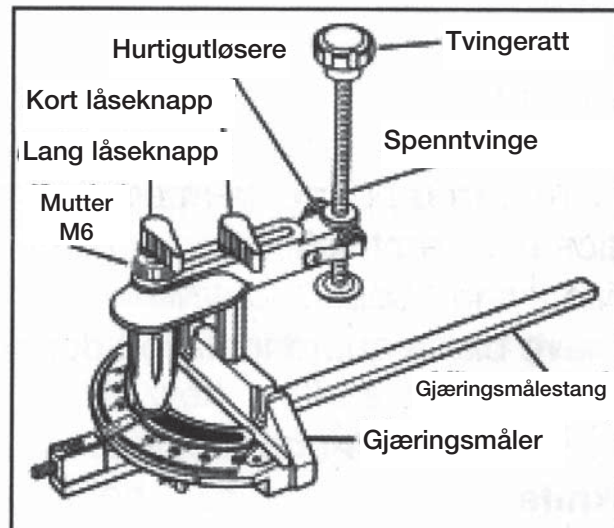
- 1, Løsne på den runde mutteren og den kortere låseknappen.
- 2, Hold fast den lange låseknappen med hånden og vri låsehåndtaket moturs.
- 3, Flytt gjæringsmålerens skyvbare del til ønsket vinkel.
- 4, Trekk sikkert til alle nevnte løse deler skikkelig. Lås gjæringsmåleren på arbeidsbordet.

1, Løsne på den runde mutteren.

- 2, Hold fast låsehåndtaket med hånden og vri den lange låseknappen moturs.

Hurtigutløseren

- 1, Trykk på hurtigutløseren for å hurtig flytte spenntvingen mot arbeidsstykket.
- 2, Vri tvingeknappen og spenn fast arbeidsstykket.
- 3, For å unngå bruk av hurtigutløseren, vri rundt hurtigutløseren til toppen av hurtigutløseren.



6. FORBEREDENDE ARBEID



Advarsel:

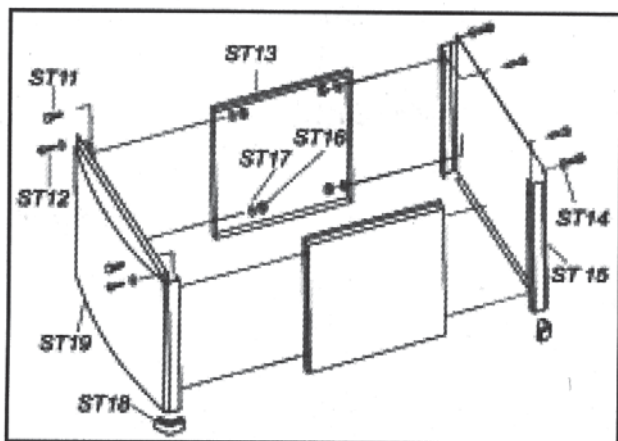
Denne justersagen er levert i fire kartonger, hovedkartongen og kløyveanlegget.

6.1 Montering av stativet

Pakk opp hovedkartongen, ta bort skumplasten og finn frem fire stativdeler til panelet og en pose med løse deler.

Observer:

Resterende deler fra denne pose brukes for montering av stativet.



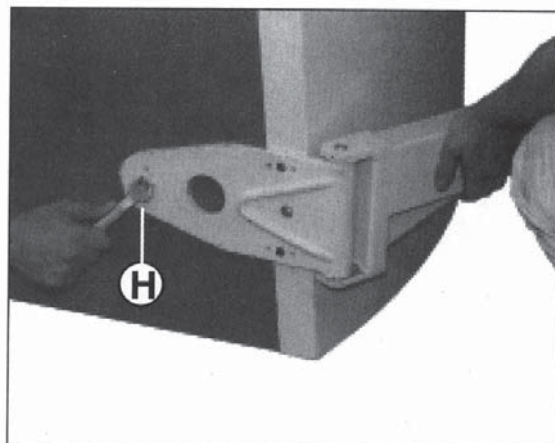
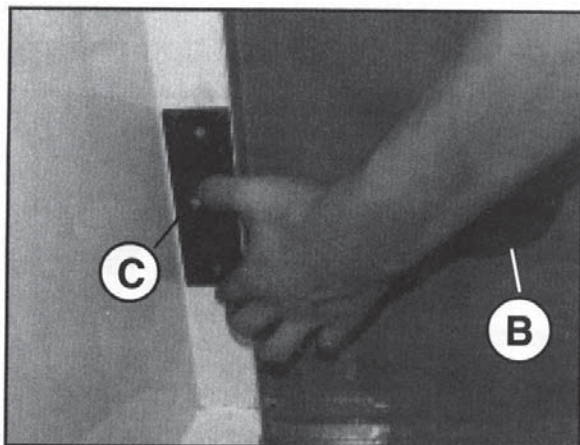
BRUK 4-M6x15 sekskantagonal (sekskant.) skruhode med 4-(ST11) brikke (ST17) sekskant. mutter (ST16) trekk til frontpanelet og sidepanelet. Dra så til bakre panel og sidepanelet.

Plasser 4-gummiføtter (ST 18) på den nedre siden av stativet.

6.2 Montering av svingarmen

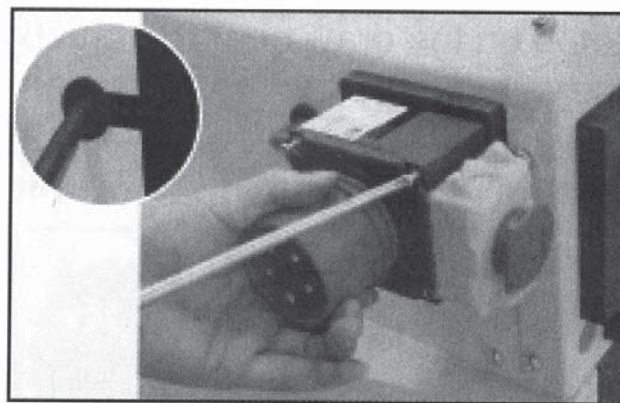
Plasser det bunnvilende beslaget (B) & det vilende kvadratiske beslaget (C) mot beslaghullet i det indre skapstativet.

I den tiden beslaget hviler mot det indre skapstativet, bruk de fire sekskant. skruhodene (H) for å montere svingarmen.



6.3 Montering av strømkobleren på sagenheten

Ta bort den andre skumplasten og ta ut sagenheten.



- 1, Ta ut strømkobleren fra sagenheten.
- 2, Sett inn gummibørsten i det åpne sporet på det venstre panelet på sagenheten.
- 3, Plasser strømkobleren på venstre side av sagenheten, bruk en Phillip skrutrekker for å trekke til 4-M4x60 rundskruene.

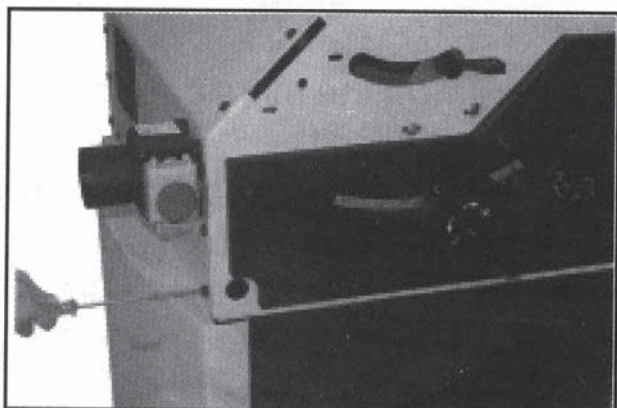
6.4 Montering av justersagens understell på stativet

Plasser justersagenheten på stativet. Plasser omformeren i linje med sagenheten med det buede panelet på skuffstativet. Dra igjennom rundskruene, 4-M&x20, i hullene på hjørnene av sagenheten og trekke til med Phillip skrutrekker.



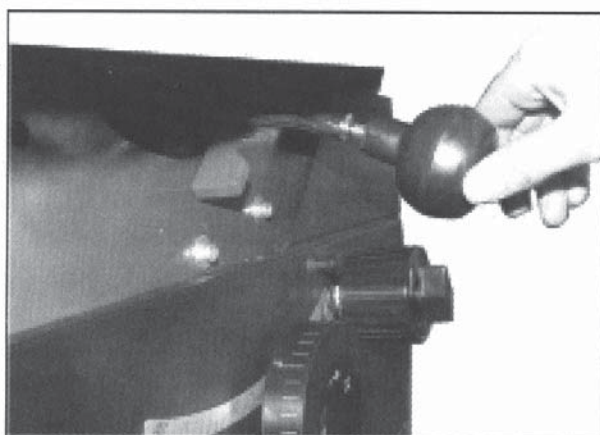
Advarsel:

Løft ikke sagenheten uten hjelp. Sagenheten veier ca 40 kg. Hold den nær din kropp. Hold dine knær bøyd og løft med beina - ikke ryggen. Ignorerer du noe av disse forsiktighetsregler kan det forårsake ryggskader.

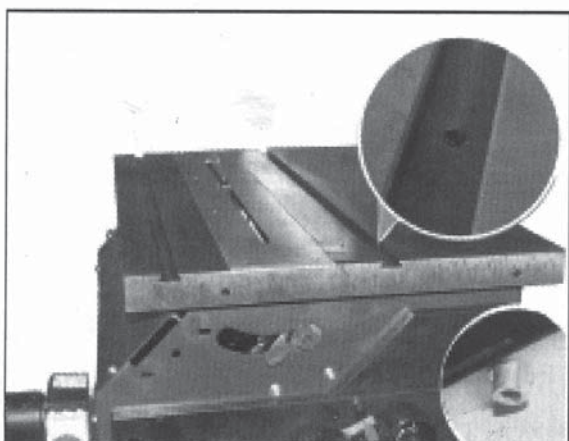



6.5 Installering av trekkbyttehåndtaket

Sett inn knappen i trekkbyttestangen og trekke den til medurs med hånden.



6.6 Installering av hovedbordet på sagenheten



 **Advarsel:**
Bordet veier ca 30 kg. Installering av bordet krever en annen persons hjelp.

Forsiktighet:

Forebyggende forholdsregler for sagbladet innebærer forsiktighet under installering av hovedbordet.

1, Plasser hovedbordet (nedpakket i hovedkartongen) på sagenheten.

2, Sett inn hullene i gjæringsmålerens spor med hullene i sagenheten.

3, Plugg inn to rullestenger i hullene og vær sikker på at rullestengene er 0.5 mm lavere enn bunnen av sporet.

4, Sett i 4-M8 innsetningsbolter med 8 mm flate brikker under hovedbordet og trekke dem til med en 5 mm fastnøkkel.

6.7 Installering av forlengerbordet

1, Sett i, 8-M8x30, sekskant. bolter på siden av hovedbordet med 8 mm brikker i hullene slik at skruhodene stikker ut og forlenger med 10mm.


2, Løft forlengerbordet (pakket i hovedkartongen) litt og sikre de fire "U"-formede sporene på skruene.

3, Sentrer forlengerbordet over kantene og slå til den. Kontroller at flaten er i rett linje.

4, Trekke til 8-boltene med en 12 mm fastnøkkel.

6.8 Installering av den fremre skinnen

Ta ut den fremre skinnen fra kløyveanleggets kartong.

 **Advarsel:**
Fronten og bakre skinnen må settes inn nøye for å minske risikoen for tilbakeslag, som kan forårsake alvorlige ulykker.

For innstallasjon av fremre skinnen trengs følgende tilbehør:

6-M8x25 bolt

6-8mm flate brikker

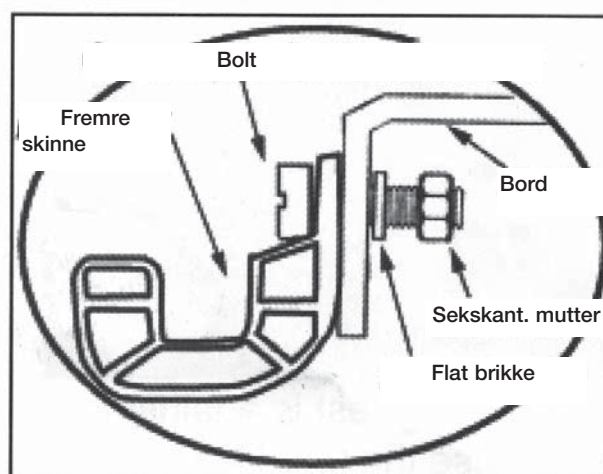
6-M8 sekskantagonale selvlåsende muttere

1. Sett inn fremre skinnen på fremre kanten av bordet.

2. Sett i boltene, 6-M8x25, i hullene på den fremre skinnen.


3. Trekk forsiktig til de flate brikkene og mutrene som finnes under bordet på boltene.

4. Sett inn den fremre skinnen parallelt med bordet, trekk så til alle skruer.



6.9 Installering av bakre skinne

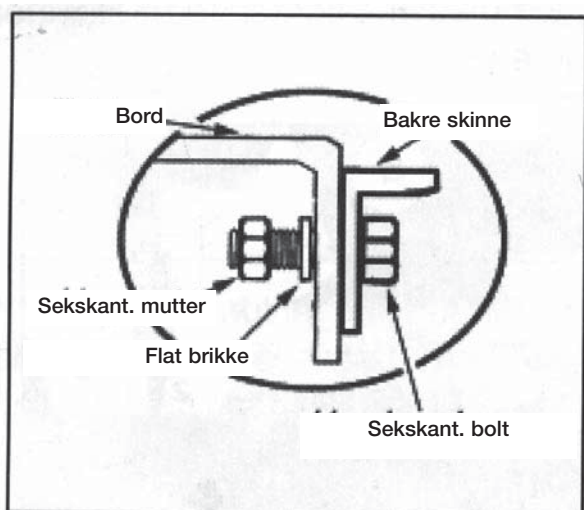
Ta ut bakre skinnen fra kløyveanleggets kartong.

 Advarsel:
Fronten og bakre skinnen må settes inn nøye for å minske risikoen for tilbakeslag, som kan forårsake alvorlige ulykker.

For innstallasjon av fremre skinnen trengs følgende tilbehør:

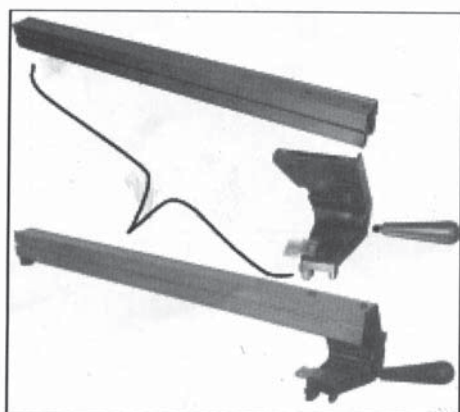
- 6-M8x20 sekskant. bolt
- 6-8mm flat brikke
- 6-M8 sekskant. mutter

- 1, Sett inn den bakre skinnen på den fremre kanten av bordet.
- 2, Sett i sekskant. boltene, 6-M8x20, i hullet på den bakre skinnen.
- 3, Trekk forsiktig til de flate brikkene og mutrene som finnes under bordet på boltene.
- 4, Sett inn den fremre skinnen parallelt med bordet, trekk så til alle boltene.



6.10 Installering av kløyveanlegget

- 1, Pakk opp kløyveanleggets del fra kløyveanleggs-kartongen.
- 2, Sett inn håndtaket i anleggets hode og vri moturs for å låse den fast.
- 3, Sett i sekskant.-boltene og koble sammen anlegget med anleggshodet samt trekke til boltene.

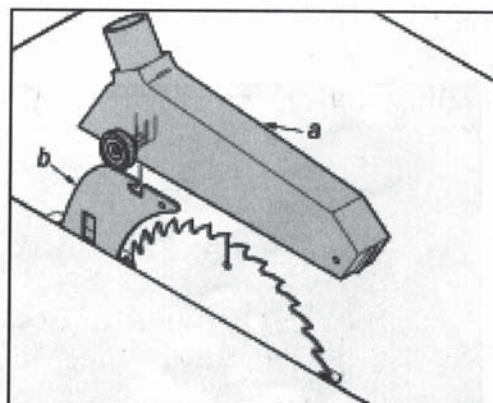


- 4, Hekt fast bakkdelen av kløyveanlegget over den bakre skinnen. Senk ned fremre kløyveanlegget i sporet på den fremre skinnen.




- 5, Skyv kløyveanlegget fram og tilbake. Det skal bevege seg fritt med ca 2 mm glipp under kløyveanlegget. Hvis den ikke gjør det, løsne boltene i den bakre skinnen og i den fremre skinnen for å justere den bakre skinnen og den fremre skinnen opp og ned. Trekk til alle boltene igjen.


6.11 Installering av bladvernet



Installerer bladvernet (a) på kløyvekniven (b).

6.12 Innkobling av støvoppsamleren

 Fare!
Støv fra enkelte tresorter (for eksempel eik og ask) kan fremkalle kreft ved innånding: Bruk alltid støvavsug ved arbeid i lukkede rom (luftavsugets hastighet ved bladets støvavsugsventil er ≥ 20 m/s).

 Forsiktighet!
Arbeid uten støvavsug er kun mulig:

- utendørs.
- ved korte arbeider (opp til maks. 30 minutter).
- med støvmaske.

Om ingen støvavsug brukes samles sagstøv og spon inne i maskinens deksel. Disse rester må tas bort etter senest 30 minutter.

Støvavsugskoblingene er plassert på sponskuffen og bladvernet.

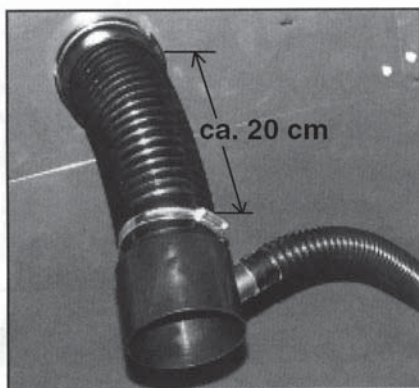
Sett inn det lille sponavsugsrøret på bladvernet.

Dra ut sponavsugsrøret fra hullet i justerbordets bakre panel.

Sett inn sponavsugsrøret på treveisrøret.

Sett inn bladvernets sponavsugsrør i treveisrøret.

Sett inn sponavsuggets hovedrør i støvoppsamleren.



Fare!

Av sagbladets snurrende bevegelse blåses sawestøv ut i avsugsrøret. Se etter hvilken retning strømmen av sawestøv har.

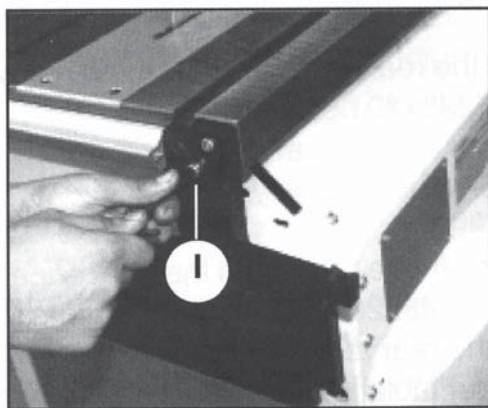


Forsiktighet!

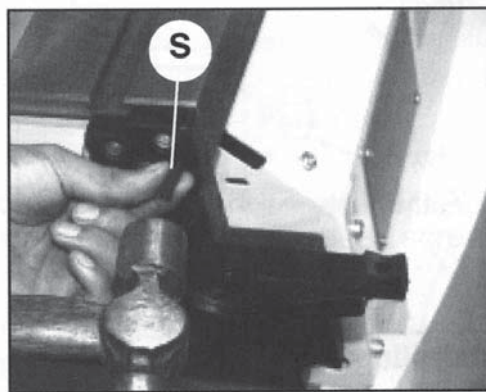
For at sawestøvet skal kunne effektivt ledes bort, må det medfølgende sponavsugsrøret installeres selv om ikke støvavsug er påheftet. Sagesponsavsugget skal ikke blokkeres av andre gjenstander.

6.13 Installasjon av skyvebordet

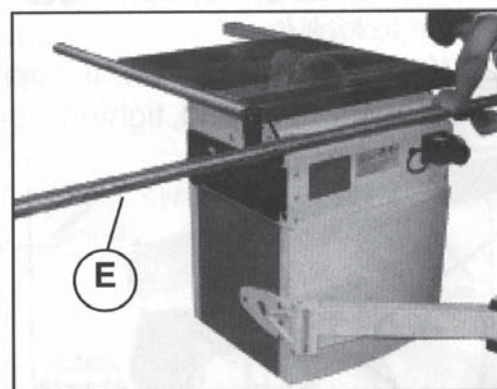
Montering av fremre og bakre skinnens støtte på sidene av hovedbordet. Vær sikker på at den sekskant. boltene (I) på støtten er tilbaketrukket slik at de ikke kommer i kontakt med det stengte bordet. Du kan trenge å justere boltene senere.



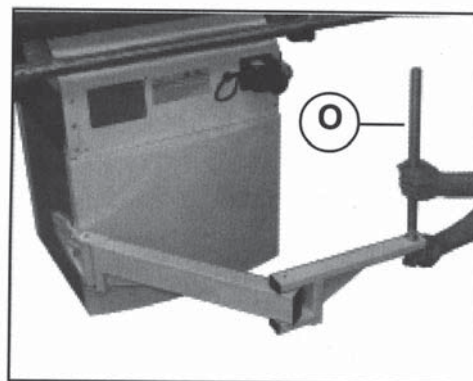
Bruk en hammer i den tiden støtten er mot bordet for å forflytte rullestangen (S) i de borede hullene. Trekke til de 3 sekskant. innsettingsboltene.



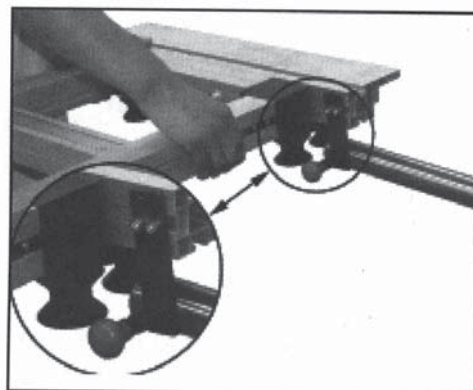
Montere styrerøret (E) til bordet med to sekskant. innsettingsbolter.

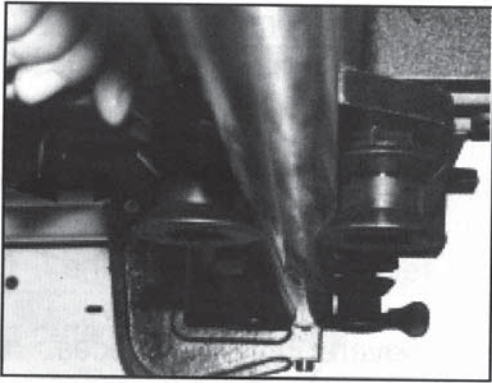


Fest skyvebordets støttestativ (O) til skyvebordet, og trekk til for hånd kun låsemutteren. Du kan juster høyden på støtten senere.

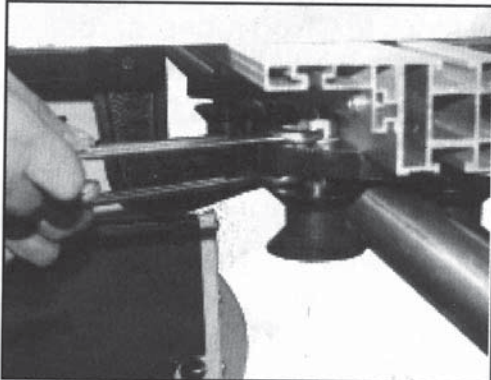


Skyv bordet fra slutten av styreskinnen.

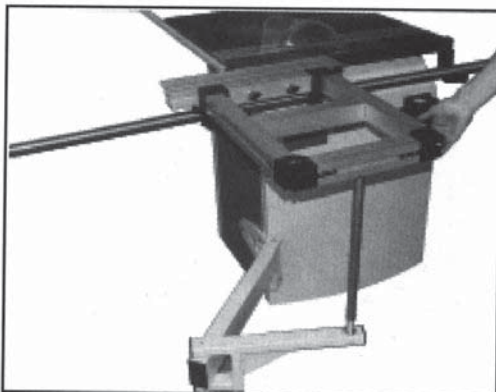




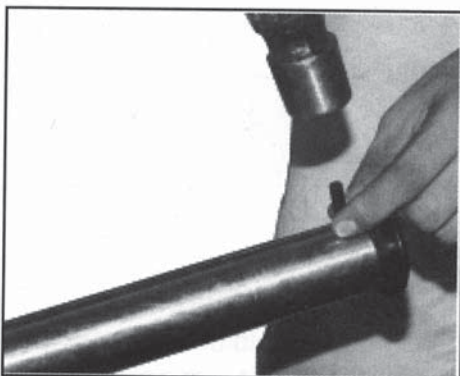
Vri justerhulets mutter, til rullene, sakte med fastnøkler for å trekke til eller løsne for ønsket posisjon.



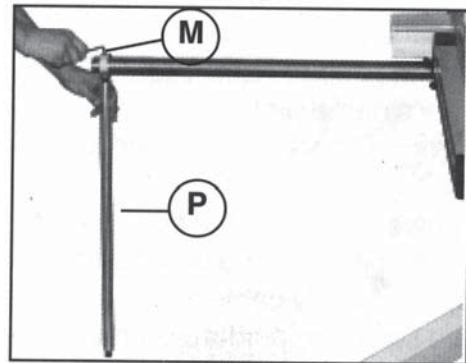
Trekke til låsemutteren med justeringsmutter ved å bruke to fastnøkler.



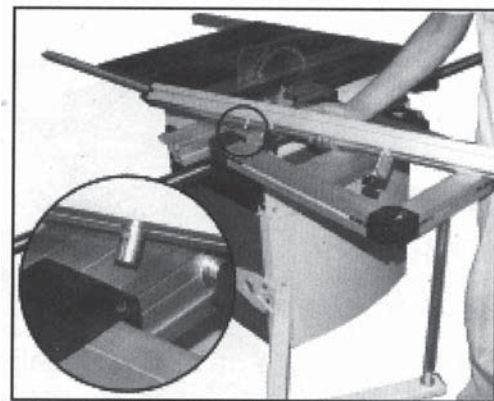
Fest skyvebordet med sekskant. bolter og flate brikker på skyvebordets støtte. Vær sikker på at skyvebordet er i nivå ved å justere høyden med skyvebordets støtte. I den tiden skyvebordet er montert, bruk en hammer for å flytt stiftstengene i de forbestemte hullene, så skyveskinnens hatt låser seg.



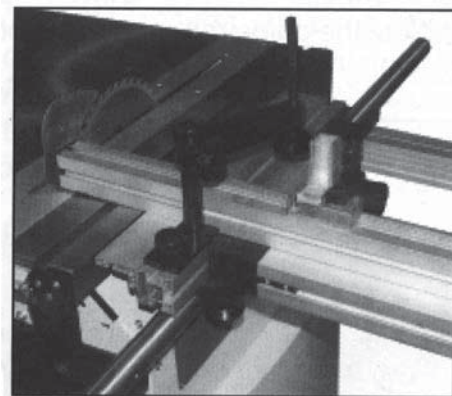
Fest støttebeinet (P) til den bortre enden av styrerøret ved å bruke en sekskant. "L" fastnøkkel.



Fest den uttrekkbare stoppskinnen til skyvebordet og fest håndtaket på undersiden av anlegget.



Sett i T-mutteren i skinnen og lås tvingen på skyvebordet.



6.14 Hovedkontakten



Fare! Fare for elektrisitet

Arbeid med sagen kun i tørre miljøer.

Arbeid kun med sagen med en strømkilde som er i overensstemmelse med følgende behov:

- hovedspenningen og systemfrekvensen stemmer overens med spenningen og frekvensen på sagens typeskilt.
- Uttaket riktig installert, jordet og testet.

Plasser strømledningen slik at den ikke er i veien under arbeidet og ikke skades. Beskytt strømledningen for varme, sterke væsker og skarpe kanter. Dra ikke i strømledningen ved utkobling.

7. ARBEID



Risiko for skader!

Denne sagen får kun brukes av en person om gangen. Andre personer får kun stå på avstand fra sagen med den oppgave å måle eller ta bort trebiter.

Før arbeidet startes, kontroller at følgende fungerer:

- strømkabel og stikkontakt
- ON/OFF-omformerer
- kløyvekniven
- bladvernet
- påskyveren

Bruk personlig verneutstyr:

- støvmaske
- hørselvern
- vernebriller

Innta rett arbeidsstilling:

- ved fronten av sagen
- framfor sagen
- til venstre for sagelinjen
- hvis to personer arbeider, skal den andre personen stå ved det bakre bordets forlenging. Om det spesifikke arbeidet krever det; bruk følgende:
- bordforlenger hvis to personer arbeider eller om andre arbeidsstykker kan falle av sagbordet
- støvavsug

Unngå typiske brukerfeil:

- forsøk ikke å stoppe bladet ved å trykke arbeidsstykket mot dens side - risiko for tilbakeslag
- hold alltid arbeidsstykket ned mot bordet og press det ikke – risiko for tilbakeslag
- Sag aldri flere arbeidsstykker på samtidig og heller ikke en bunt som inneholder flere enkeltdeler.

Det finnes risiko for personskader om enkelte biter sette seg fast i bladet ukontrollert.

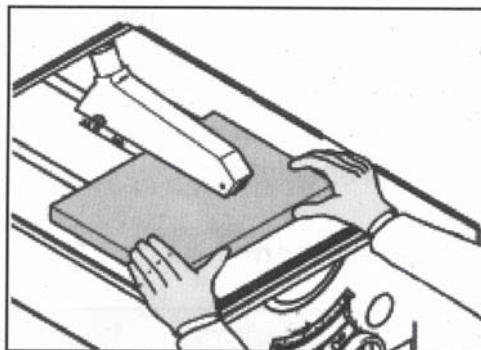
Inntrekkings-/fastsettingsfarer!

Sag aldri i tre, som har kabler, snører, ledninger eller ståltråder fastsatt, eller som inneholder slike materialer.

7.1 Saging

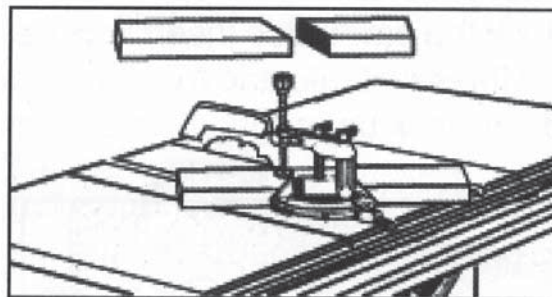
For å sage arbeidsstykket jevnt, mat mot sagbladet, bort mot den bakre delen av bordet:

- 1, Innstilling av sagedybden. Bladvernet må hvile mot arbeidsstykkets fremre kant.
- 2, Still inn bladets skråstilling og lås fast innstillingen.
- 3, Montere anlegget hvis du ønsker.
- 4, Start sagen.
- 5, Sag arbeidsstykket i ett arbeidsmoment.
- 6, Slå av maskinen hvis ikke fortsatt sagarbeid kommer til å utføres direkte etter.



7.2 Gjærings-saging

- 1, Sett inn gjæringsanlegget i sporet på bordet.
- 2, Løsne låseknappen og still inn anlegget til ønsket vinkel med indikator og trekk til låseknappen igjen.
- 3, Hold arbeidsstykket skikkelig mot gjæringsanlegget.
- 4, Sag arbeidsstykket ved å trykke gjæringsanlegget framover.



7.3 Kløyvesaging med kløyveanlegget

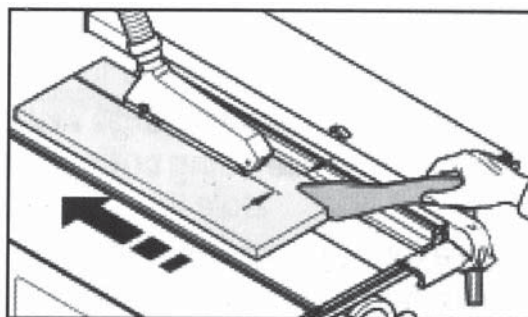
1. Lås kløyveanlegget i ønsket posisjon på sagbordet.



Advarsel!

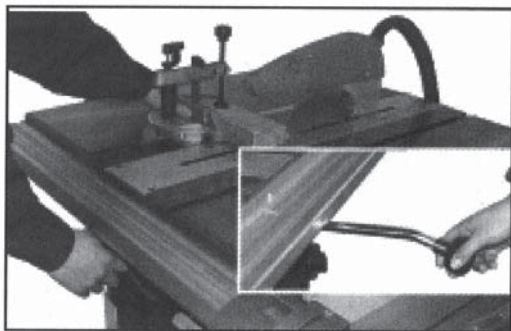
Bruk påskyver hvis avstanden mellom kløyveanleggets anlegg og sagen er mindre enn 120mm.

2. Omplasser anleggets uttrekker om nødvendig:
 - Lave kanter (som vises) = for saging av tynne trebiter, og med et skrått blad.
 - Høye kanter = for saging i brede trebiter (maks. 65mm).



3. Still inn skråstillingen og lås fast innstillingen.
4. Start motoren.
5. Sag arbeidsstykket i ett moment.
6. Slå av maskinen hvis ikke fortsatt sagarbeid kommer til å utføres direkte etter.

7.4 Treksaging

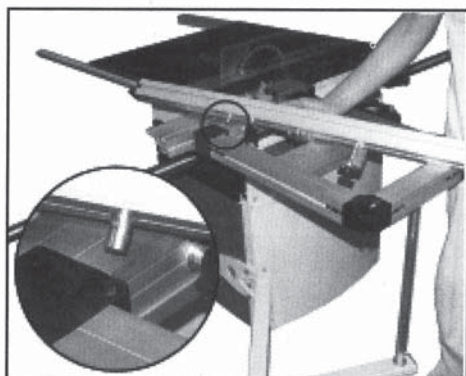


- 1, Still inn sagdybden.
- 2, Still inn bladets skråstilling og lås fast innstillingen.
- 3, Skyv inn gjæringsanleggets spak i sporet og hold fast posisjonen, og lås den lange låseknappen moturs på bordet.
- 4, Løsne låsehåndtaket og flytt gjæringen til ønsket vinkel. Trekk så til låsehåndtaket igjen.
- 5, Skyv hurtigutløseren, for hurtig å flytt nedholdstvingen, på arbeidsstykket. Vri så knappen, for nedholdstvingen, for å dra fast arbeidsstykket.
- 6, Trekk trekkvekselen framover for å sag arbeidsstykket.

7.5 Skyvesaging

Med det store bevegelige bordet kan store arbeidsstykker sages eksakt styrte under saging.

1. Sett i gjæringsanlegget i sporet i det bevegelige bordet og lås det.
2. Om nødvendig; still inn gjæringsanlegget til ønsket vinkel og lås fast innstillingen.



3. Still inn sagdybden. Bladvernet skal være ca 10mm over arbeidsstykket.
4. Still inn sagbladets skråstilling og lås fast innstillingen.
5. Start sagbladet.
6. Plasser arbeidsstykket mot anleggets uttrekk og hold det fast skikkelig.
7. Trykk det bevegelige bordet framover for å sag arbeidsstykket i ett moment.
8. Slå av maskinen om ikke fortsatt sagarbeid kommer til å utføres direkte etter.

8. OMSORG OG VEDLIKEHOLD

- Fare!
Før service:
- Slå av maskinen OFF.
 - Dra ut strømkabelen.
 - Vent til sagen har stoppet helt.

Kontroller at alle sikkerhetsanordninger fungerer etter hver service.

Bytt ut feil deler, spesielt sikkerhetsanordninger, kun mot original reservedeler.

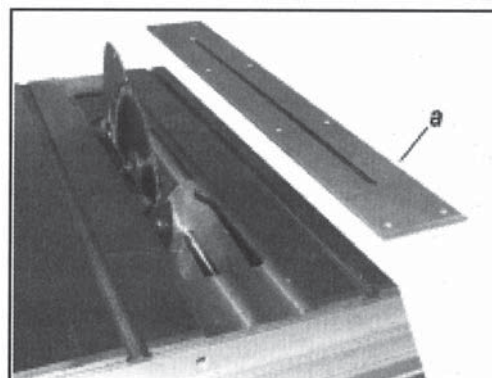
Deler som ikke er testet og godkjent av utstyrtprodusenten kan forårsake uforutsette skader.

Reparasjoner og vedlikeholdsarbeid, andre enn beskrevet i denne seksjon, skal kun utføres av kyndige spesialister.

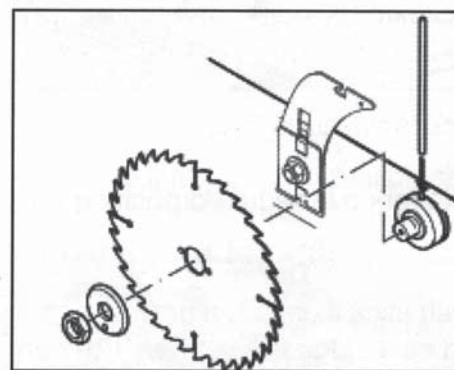
8.1 Bytte av sagblad

- Fare!
Risiko for skader av sagbladets sagtenner.
Bruk hansker ved bytte av blad.

- 1, Bytt ut bladvernet.
- 2, Senk sagbladet helt.
- 3, Løsne 8 skruer på beskyttelsesflaten. Flytt beskyttelsesflaten (a) litt.



- 4, Hev sagbladet helt.
- 5, For å kunne sperre sagbladet; sett inn en låsestang i sagbladets hull og vri sagbladet for hånd til låsestangen møter sagspindelens hull.



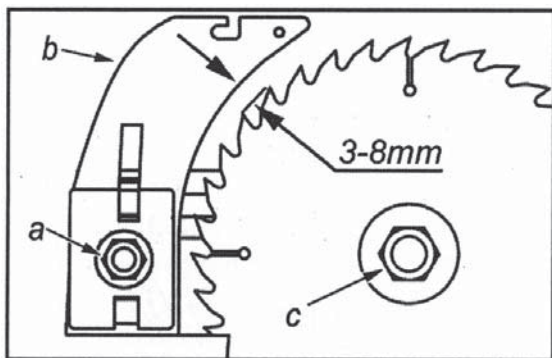
- 6, Løsne sagbladets spindelakselmutter med en skiftenøkkel (moturs gjenget!).
- 7, Ta bort det ytre bladets krage og sagbladet fra sagspindelen.
- 8, Rengjør sagspindelen og sagbladets flate som har vært under press.



Fare!

Bruk ikke rengjøringsemner (for eksempel for å ta bort kvaerester) som kan etse bort de lette metallkomponentene på sagen; det kan ha en skadende effekt på sagens stabilitet.

- 9, Sett i et nytt sagblad.



Fare!

Bruk kun egnet sagblad - bruk av ikke tilpasset, eller skadede sagblad kan fremkalle kraftig skade av den sentrifugerende kraften.

Bruk ikke:

- sagblad med synlige skader;
- avsagde hjulblader.

- 10, Skyv inn det ytre bladets krans på sagspindelen.
- 11, Skru på akselmutteren, med den lage siden mot bladet, på sagspindelen (moturs gjenget!).



Fare!

- Vri ikke akselmutteren for mye.
- Trekk ikke til akselmutteren ved å slå på skifte- nøkkelen.

- Etter tiltrekking av akselmutteren, ikke glem å ta bort sagspindelens låsestang!
 - Hold flatene på sagbordet og sageflaten rene.
- 11, Løsne skru (a) på kløyveknivens støtte.
 - 12, Juster avstanden mellom sagbladets ytre kant og kløyvekniven (b). Den må være 3-8mm.
 - 13, Tilbakestill beskyttelsesflaten og bladvernet.

8.2 Rengjøring av sagen

- 1, Legg maskinen på siden.
- 2, Ta bort sagspon og sagstøv med en støvsuger eller børste:
 - Fra sagbladets styreanordninger
 - Fra det store skyvebordets styreanordninger
 - Fra motorens ventilasjonsåpning

8.3 Maskinoppbevaring



Fare!

Oppbevar sagen slik at:

- den ikke kan startes av uvedkommende, og
- ingen kan skades

Forsiktighet!

Oppbevar ikke sagen ubeskyttet utendørs eller i våte miljøer.

8.4 Vedlikehold

Før påslåing

Gjør en visuell kontroll slik at avstanden på sagbladets kløyvekniv er 3-8mm.

Gjør en visuell kontroll av strømkabelen og strømkabelens stikkontakt for eventuelle skader; om nødvendig la skadede deler bli byttet ut av en kyndig elektriker.

Hver måned (om sagen brukes daglig)

Ta bort sagspon og spon med en støvsuger eller børste; stryk på et lett lag olje på de styrende delene:

- gjengede stenger og styrende stenger til bladets opp- og nedmekanismer;
- svingende segment.

9. TIPS

Før saging av et arbeidsstykke til riktig størrelse, gjør en prøvesaging i en løs bit.

Plasser alltid et arbeidsstykke på sagbordet på en slik måte at den ikke kan velte eller begynner å riste (for eksempel plasser alltid en ujevn plate på bordet med den konvekse siden oppover).

Ved arbeid med lange biter, bruk en egnet støtte slik som en bordkant eller sideforlenger (tilbehør finnes som ekstratilbehør).

Egen blokkering av sponavsugsrøret ; ta bort kvaerester med en egnet rengjørings- og vedlikeholds-spray.

10. REPARASJONER



Fare! Reparasjoner av verktøy får kun utføres av kyndig elektriker

Verktøy som har behov for reparasjon skal sendes til et serviceverksted.

Refererer til reservedelslisten for adresser.

Vær snill å gi en forklaring på feilen på verktøyet.

11. FEILSØKING



Fare!

Før utførelse av service på feil eller vedlikeholdsarbeider må alltid:

1. maskinen slås av OFF;
2. dra ut strømkabelen;
3. Vent til sagbladet har stoppet helt
4. Kontroller at alle sikkerhetsanordninger er i funksjon ved all service.

Motoren starter ikke

Nullspenningsreleet slått av, forårsaket av strømbrudd:

- slå på igjen.

Ikke noe hovedspenning:

Kontroller kabler, stikkontakt, uttak og hovedstrømbryteren.

Motoren ødelagt

- bytt ut motoren.

Den foreskrevne topphastigheten oppnås ikke

Motorens spenning er for lav:

- bruk en kortere skjøteledning eller en forlenging skabel med en større deleseksjon ($\geq 1.5\text{mm}^2$).
- La spenningen bli kontrollert av en kyndig elektriker.

Tapt sageevne

Sagbladet er sløvt (mulige herdemerke på bladplaten):

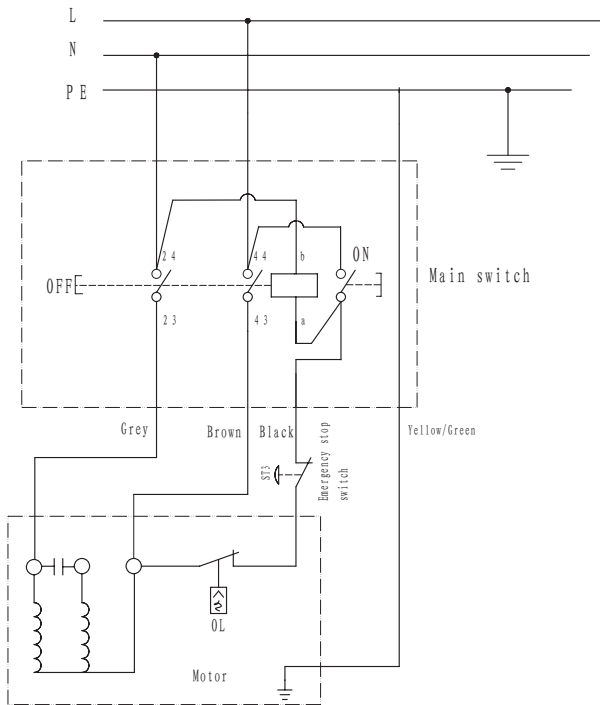
- bytt ut sagbladet (se kapittel "Vedlikehold").

Ingen støvavsug påsatt eller sugeevnen er utilstrekkelig:

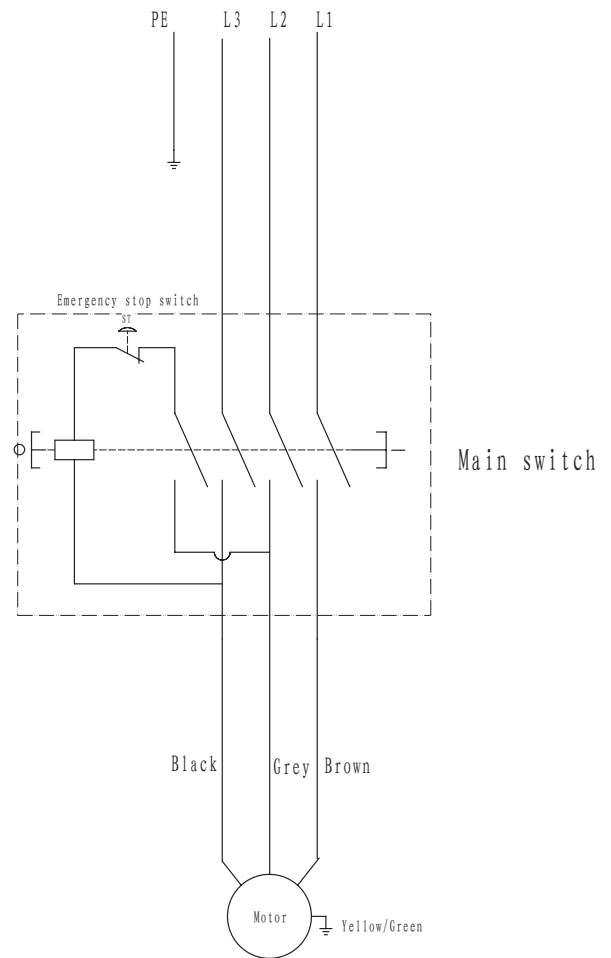
- koble inn støvoppsamleren eller
- øk kapasiteten på sugeevnen (lufthastighet $\geq 20\text{m/sec.}$ ved sageavsugsrøret).

12. KOBLINGSSKJEMA

Koblings skjema 230V



Koblings skjema 400V



SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

SISÄLTÖ

1. Tutustuminen sahaan	31
2. Tärkeitä tietoja – lue ensiksi	32
3. Turvallisuusohjeita	32
3.1 Laitteen käytön erikoisohjeita	32
3.2 Yleisiä turvallisuusohjeita	32
3.3 Käyttöohjeissa käytettyjä merkkejä	33
3.4 Suojalaitteet	33
4. Tuotteen erikoistoiminnot	33
5. Sahan johtolaitteet	34
6. Alkutoiminta	35
6.1 Pöydän tuen asennus	35
6.2 Tukimekanismi	35
6.3 Kytkimen asennus sahanosaan	35
6.4 Sahan alustan asennus pöydän tuelle	35
6.5 Vetomekanismin kahvan asennus	36
6.6 Sahanpöydän asennus sahanosaan	36
6.7 Levennyspöydän asennus	36

**OMAN TURVALLISUUDEN
HYVÄKSI OLE HYVÄ, LUE
HUOMAAVAISESTI KÄYTTÖ-
OHJEET ENNEN KONEEN
KÄYTTÖNOTTOA.**

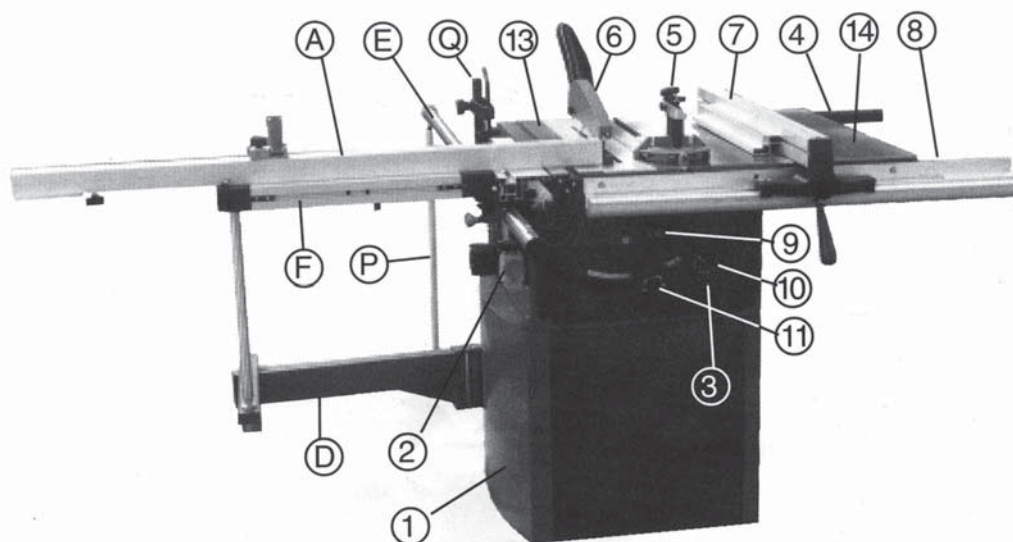
TUTUSTUMINEN SAHAAN

1. Sahan tukilaatikko
2. Kytkemis/itrikytkemis kytkin (ON/OFF) hälytys-toimintoiheen
3. Sahan osa
4. Takakisko
5. Sahausten 45° kulmaan kulmamittari
6. Sahanterän suojalaite ja sahausjätteiden poistoputki

6.8 Etukiskon asennus	36
6.9 Takakiskon asennus	37
6.10 Sahankiekkon rajoittimen asennus	37
6.11 Sahanterän suojalaitteen asennus	37
6.12 Purujenpoistoletkun asennus	37
6.13 Liukuvan pöydän asennus	38
6.14 Vaihtovirran lähte	39
7. Liukuvan pöydän sahan toiminta	40
7.1 Sahaus	40
7.2 Sahaus 45° kulmaan	40
7.3 Halkaisusahausten rajoitin	40
7.4 Vetosahaus	41
7.5 Liukuva sahaus	41
8. Käsittely ja huolto	41
8.1 Sahanterän vaihto	41
8.2 Sahan puhdistus	42
8.3 Koneen varastointi	42
8.4 Kohtelu	42
9. Neuvoja ja määräyksiä	42
10. Remontti	42
11. Virheiden etsintä	43
12. Sähkökaava	44
13. Osien luettelo	128

7. Halkaisurajoitin pidennyksineen
8. Etukisko
9. Vetomekanismin kahva
10. Sahanterän kulma-asennon käsiratas
11. Sahaussyvyyden asentamisen käsiratas
13. Sahanpöytä
14. Oikean puolen levennyspöytä

- A. Siirrettävä vastekisko
D. Tukimekanismi
E. Johdetappi
F. Liukuva pöytä
P. Tukijalka
Q. Puristimet



2. TÄRKEITÄ TIETOJA – LUE ENSIKSI

Ennen käyttöä lue ensiksi nämä käyttöohjeet. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin.

Jos pakkauksen purkamisen aikana huomaat jonkun kuljetuksen aikana syntyneen vian, viivyttelemättä tiedota siitä tuotteen toimittajalle. Älä ota konetta käyttöön!

Hävitä pakkaus luonnolle vaarattomin keinoin. Toimita se vastaavan alan kaatopaikalle.

Säilytä nämä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten ja käytä niitä aina jos syntyy kysymyksiä.

Jos myyt työkoneen tai annat sen vuokraan luovuta mukaan käyttäjän käsikirja.



3. TURVALLISUUSOHJEITA

3.1 Laitteenkäytön erikoisohjeita

Työkone on tarkoitettu puun, puuaineiden sellaisten kuin laudat, kuitulevyt ja vanerin halkaisu- ja poikisauhukseen.

Älä sahaa pyöreätä puukappaletta sen pituusakselia poikki ilman sopivia puristimia tai kiinnittimiä. Liikkuva sahanterä voi siirtää sahattavan kappaleen paikaltaan.

Ohueiden reunapinnalle asetettujen kappaleiden sauhuksessa täytyy käyttää lisätuena vastaavaa johde-listaa lujemman tuen turvaamiseksi. Älä käytä deformaatioita sahanterää.

Vaarallista! Väärä koneen käyttö

Saha ei ole tarkoitettu mihinkään muuhun käyttöön.

Tuottaja ei ole vastuussa vahingoittumisista jotka syntyvät sahan väärän käytön seurauksena.

Työkoneen muuttaminen tai tuottajan ei-hyväksytyjen varaosien käyttö voi aiheuttaa aavistamattomaa viottumista!

3.2 Yleisiä turvallisuusohjeita

Fyysisten vahingoittumisten ja aineellisten häviöiden ehkäisemiseksi sahan käytön aikana noudata seuraavia turvallisuusohjeita.

Ole hyvä, noudata sahan käyttöön liittyviä erikoissääntöjä. Säilytä kaikki käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten. Noudata sahan käyttöön liittyviä tapaturmien ehkäisemistä koskevia juridisia direktiiveja ja asetuksia.

Yleisiä varoituksia!

Huolehdi työpaikan puhtaudesta. Sotkuisilla työalueilla voi syntyä tapaturma.

Ole reipas. Tee työtä tietoisesti. Ajattele tulevaa työtä.

Älä käytä työkoneita jos olet huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.

Ota huomioon ympäristön olot. Turvaa työpaikan hyvä valaistus. Älä työskentele paloarkojen nesteiden ja kaasujen lähellä. Älä käytä konetta märissä ja kosteissa oloissa.

Pukeudu vastaavasti. Älä työskentele väljissä vaatteissa, ota pois sormukset, käsikorut ja muut korut jotka voivat tarttua koneen liikkuviin osiin. Suosittelemme jalkineita joiden pohjat eivät liuku. Sido pitkät hiukset. Kierrä pitkät hihan kynnärpäiden ylle.

Vältä vartalon epämukavaa asentoa työn aikana. Seiso aina varmasti ja säilytä tasapaino.

Jos jalostat pitkiä kappaleita käytä pidennystukea.

Älä työskentele paloarkojen nesteiden ja kaasujen lähellä.

Vain henkilö joka tuntee sahan ja tietää joka tilanteeseen liittyvät riskit saa käyttää sahaa.

Alle 18 vuotialta henkilöiltä koneen käyttö on kielletty. Oppilaiden täytyy olla 16 vuotiaita ja koneen käyttö heille on sallittu vain vanhemman käyttäjän valvonnassa. Älä salli kuulumattomien henkilöiden ja erittäin lapsien läsnäoloa.

Kaikkien kuulumattomien täytyy olla vaarattomassa etäisyydessä koneesta. Älä salli koskea konetta ja sen sähköjohtoa. Käytä vain oikeata työkalua. Älä käytä työkalua siihen tarkoitukseen johon se ei ole tarkoitettu

Vaara! Sähköshokin riski!

Älä jätä työkoneita sateen alle.

Älä työskentele märissä tai kosteissa oloissa.

Älä salli vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, sellaisiin kuin radiaattorit, putket, keittiöliedet, jääkaapit. Älä käytä sähkökaapelia muuhun tarkoitukseen paitsi mihin se on tarkoitettu! Älä käytä viottuneita tai kuluneita sähköjohtoja.

Fyysisten vahingoittumisten riski liikkuviin osiin koskemisen takia!

Älä käytä sahaa jos suojalaitteet eivät ole asennettu.

Seiso aina vaarattomassa etäisyydessä sahanterästä.

Tarvittaessa käytä vastaavia syöttövarusteita.

Kaikkien suojalaitteiden jotka kattavat sahanterän täytyy olla moitteettomassa kunnossa.

Työskennellessä aina noudata vaarattomaa etäisyyttä liikkuvista osista. Älä yritä hidastaa terää painamalla työstettävää kappaletta sahanterän sivupuoleen.

Ennen sahan huoltoa tarkasta onko sen sähkökaapeli kytketty irti sähköverkosta.

Ennen käynnistämistä tarkasta onko otettu pois kaikki työkalut ja mutteriavaimet

Leikkaustraumojen riski on olemassa sahan ollessa pysäytettynäkin.

Käytä hansikoita leikkaustyökalujen vaihtamisen aikana.

Vastaiskun riski (sahan terä pysäyttää työstettävän kappaleen ja heittää sen käyttäjän suuntaan)!

Asenna halkaisuveitsi oikein.

Vältä työstettävän kappaleen "juuttumista".

Sahaa ohueita ja ohutreunaisia kappaleita vain tiheähampaisilla sahanterillä. Käytä aina vain teräviä sahanteriä. Jos epäilet, tarkasta eikä työstettävässä kappaleessa ole rautakappaleita. Sahaa vain sellaisia kappaleita joita sahauksen aikana saa varmasti pitää.

Riuhtaamisen/tarttumisen riski!

Aina valvo ettei olisi vartalon tai vaatekappaleiden liikkuviin osiin tarttumisen mahdollisuutta. Ota pois solmio, älä työskentele väljissä vaatteissa; sido pitkät hiukset. Kierrä pitkät hihat kyynärpäiden ylle.

Riittämättömän varovaisuuden aiheuttama riski!

Käytä korvien suojeluvälineitä.

Käytä suojasilmälaseja.

Käytä kasvojen suojelunaamaria.

Työskentele vastaavassa työpuvussa. Ulkona työskennellessä käytä jalkineita joiden pohjat eivät liuku.

Puupölyn hengittämisen aiheuttama riski!

Eräiden puulajien sahauspölyn (esimerkiksi, tammin, pyökin) hengittäminen voi aiheuttaa syöpän : työskennellessä liitä saha vastaavaan pölynimujärjestelmään.

Virheellisten sähkötyökalujen aiheuttama riski !

Huolehdi sähkötyökalujen moitteettomasta kunnosta. Pidä niitä puhtaina ja teroitettuina parhaan työtuloksen aikaansaamiseksi. Noidata voitelun ja osien vaihdon määräaikoja. Muista sähköjohdon kunnosta. Vaihda kuluneet ja viottuneet johdot. Ennen koneen käyttöä tarkista kaikkien suojalaitteiden kunto. Tarkista toimivatko kaikki koneen liikkuvat osat hyvin ja ilman esteitä.

Kaikkien osien täytyy olla oikein asennettuina ja vastata työkonen varman toiminnan kaikkiin ehtoihin.

Viottuneiden osien ja suojalaitteiden vaihto tai remontti kuuluu vain ammattiteknikolle.

Usko virheellisen kytkimen vaihto vain huoltopisteen työntekijöille. Älä käytä konetta jos sen kytkintä on mahdoton kytkeä tai irti kytkeä.

Puhdista kahvat ja nappulat öljystä ja voiteluaineista.

3.3 Käyttöohjeissa käytettyjä merkintöjä



Vaara!

Merkitsee käyttäjän viottumisen tai huomattavan aineellisen häviön riskin.

Sähköiskun vaara!

Merkitsee sähköiskun riskin joka voi aiheuttaa vakavaa käyttäjän viottumista.

Riuhtaamisen/tarttumisen riski!

Merkitsee käyttäjän viottumisen vaaraa esineiden riuhtaamisen/tarttumisen takia koneen liikkuviin osiin.

Huomio! Aineellisen häviön riski

Huomautus: katso lisätietoja

3.4 Suojalaitteet

Sahanterän suojalaite

Sahanterän suojalaite (a) suojelee satunnaiselta kosketukselta sahanterään ja lentäviltä puujättekappaleilta.

Sahanterän suojalaitteen asennus koneen käytön ajaksi on välttämätöntä.

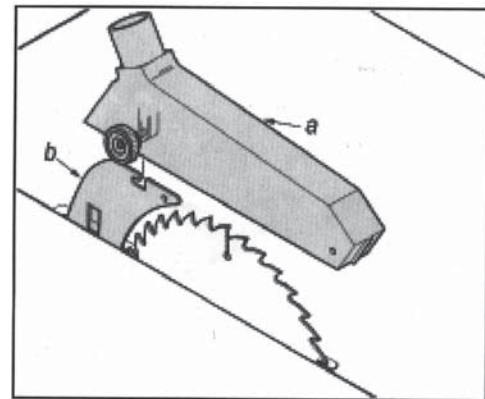
Halkaisuveitsi

Halkaisuveitsi ei salli työstettävän kappaleen riuhtaamista sahanterän hampailla ja suojelee kappaleen lentämisestä käyttäjään.

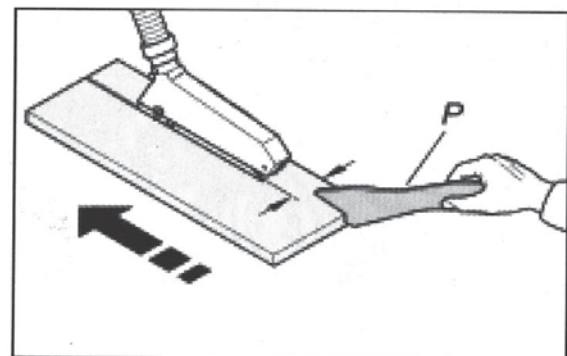
Halkaisuveitsen asennus koneen käytön ajaksi on välttämätöntä.

Siirtolaite

Siirtolaite palvelee käyttäjän käden „pidennyksenä” käsien suojelemiseksi satunnaiselta kosketukselta sahanterään.



Käytä siirtolaitetta työstettävän kappaleen siirtämiseksi jos halkaisurajoittimen ja sahanterän väli on 120 mm pienempi. Siirtolaite saa olla sille tarkoitetussa kotelossa sahanrunnon sisässä.



4. LAITTEEN ERIKOISTOIMINNOT

Tarkka kulman säätö 0° - 45° kulmasahauksessa.

Asteittainen sahausvyökytyksen säädin 0 - 80 mm.

Kaikki sahan johtolaitteet sijaitsevan sahan etupuolella.

Matalan jännitteen rele ei salli sahan käynnistymistä sähkövirran katkon jälkeen.

Sahauksen 45° kulmaan rajoitin ja halkaisurajoitin sisältyvät toimituskertaan.

5. SAHAN JOHTOLAITTEET

Kytkemis/irtikytkemis (ON/OFF) kytkin hälytystoimintoi-
mintoineen.

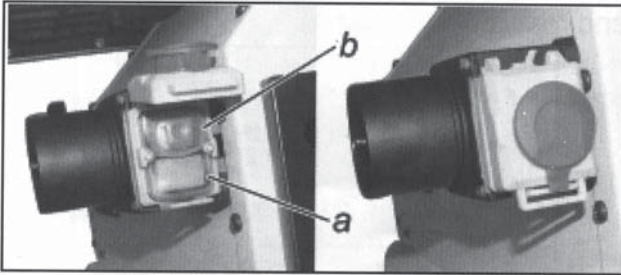
Sahan käynnistämiseksi (ON), paina vihreätä ylänap-
pulaa (a).

Sahan pysäyttämiseksi (OFF), paina punaista ylänap-
pulaa (b) tai nappulaa kotelossa.



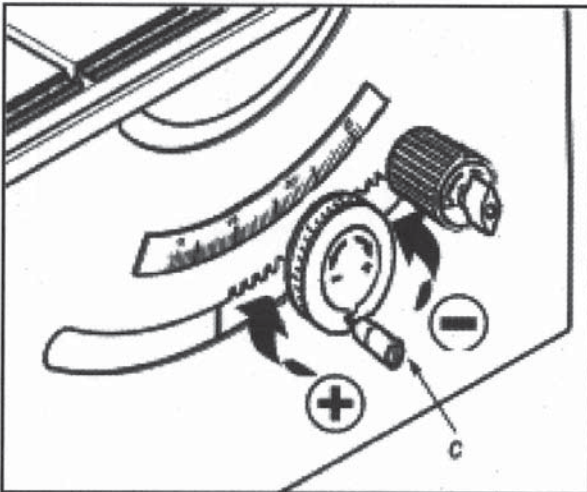
Huomautus:

Sähkövirran katkon jälkeen kytkeytyy varmis-
tuslaite. Se ei salli sahan käynnistystä sähkö-
virran katkon jälkeen. Sahan käynnistämiseksi pitää
painaa vihreätä nappulaa (a).

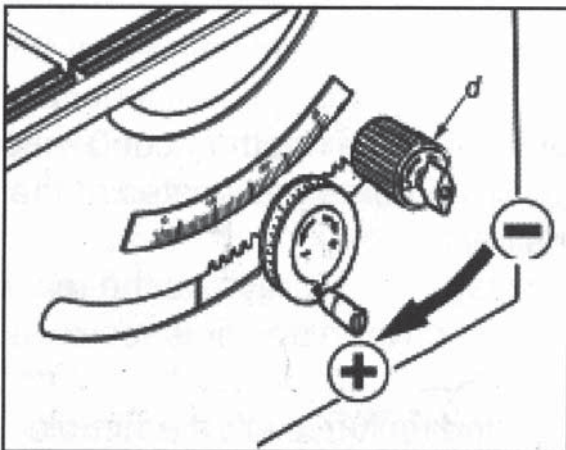


Käsiratas sahausvyöyden asentamiseksi

Säädä sahausvyöyys kääntämällä johtoratasta (c) kädellä.



Käsiratas sahanterän kulma-asennon asentamiseksi.
Käsirattaan avulla (d), saa asentaa portaiton sahan-
terän kulma-asento oikeaan puoleen 0°- 45° kulmaan
(pystysuora asento).



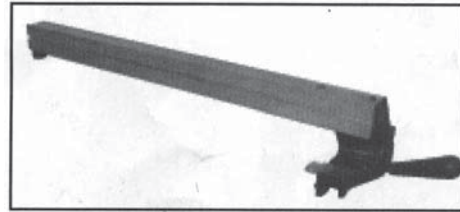
Vetosahauksen kahva

Sahauksen aikana aina käytä 45° sahouksen rajoitinta
kappaleen pitämiseksi. Säädä kappaleen asento ja
kiinnitä se lujasti sahanpöytään puristimilla. Sen jäl-
keen vedä sahanterää ja sahaa kappale.



Halkaisurajoitin

Halkaisusahauksen rajoitin liukuu sahanpöydän etu-
ja alakiskoa pitkin.

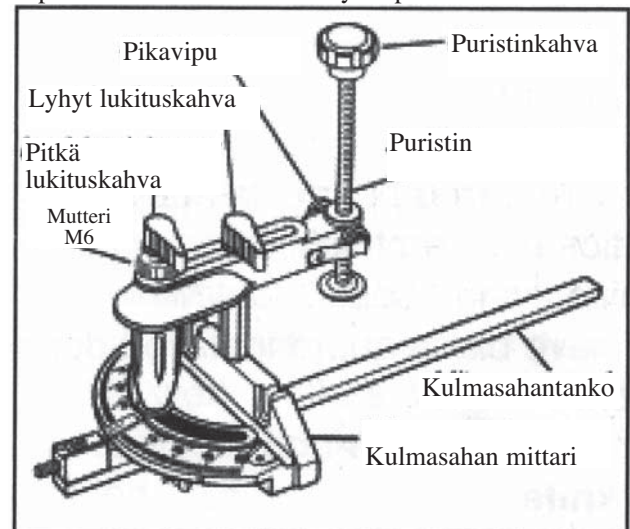


45° kulman sahouksen mittari

Sahauksen 45° kulmaan kulmamittaria käytetään että
voisi merkitä poikkisahauksen kohta työstettävään
kappaleeseen. Kulmansäätö

1. Vapauta mutteri ja lyhyempi lukituskahva.
 2. Pidä kädellä pitempää lukituskahvaa ja käännä luki-
tuskahvaa kellonviisarin suuntaan.
 3. Siirrä 45° kulman sahouksen kulmamittarin alustaa
valittuun kulmaan
 4. Lujasti kiristä kaikki ennen irtikierretyt osat
- Sahauksen 45° kulmaan kulmamittarin kiinnitys pöydän
pintaan

1. Vapauta mutteri
2. Pidä lukituskahvaa kädellä ja käännä pitempää luki-
tuskahvaa kellonviisarin suuntaan. Nopea vapautus
1. Paina nopean vapauttamisen vipua että voisi nopeasti
sijoittaa puristimet työstettävän kappaleen päälle.
2. Käännä puristimienkahvaa ja kiinnitä kappale.
3. Nopean vapauttamisen lukittamiseksi kierrä nopean
vapauttamisen vastealuslaatta ylempään asentoon.



6. ALKUTOIMINTA



Varoitus:

Toimitamme tämän pöytäsahan neljässä laatikossa:

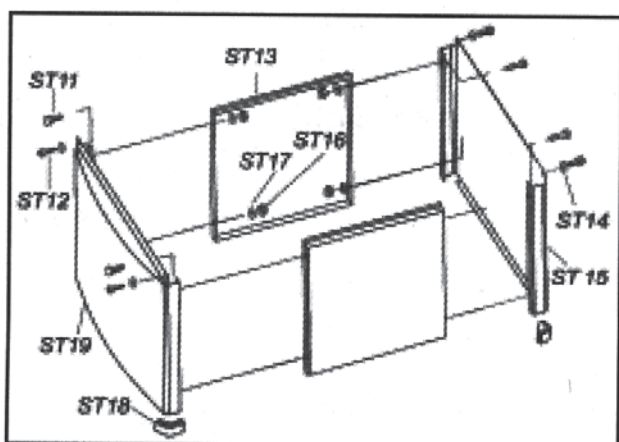
Päälaatikko ja halkaisusahauksen rajoitin.

6.1 Pöydän tuen asennus

Ota kone pois päälaatikosta, ota pois muovinen pakkaus ja löydä neljä tukiseinää sekä erillisten osien pussi.

Huomautus:

Tämän pussin muita osia käytetään pöydän tuen asentamiseen.

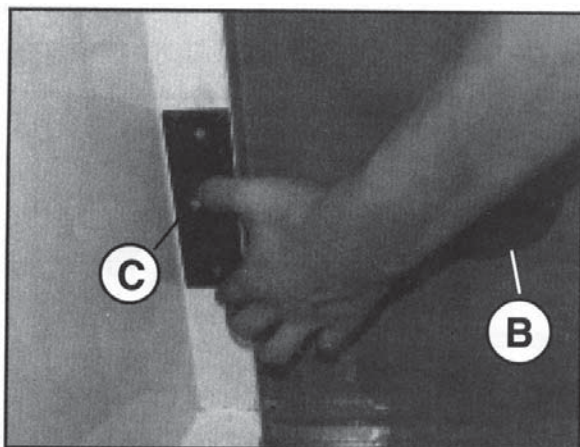


Käytä 4 kuusikulmapäistä ruuvia M6x15 ja 4 ST11 aluslaattaa (ST17) ja kuusikulmaisia muttereita (ST16), etupanelin ja sivupanelin asentamiseksi, sen jälkeen kiinnitä takapaneli.

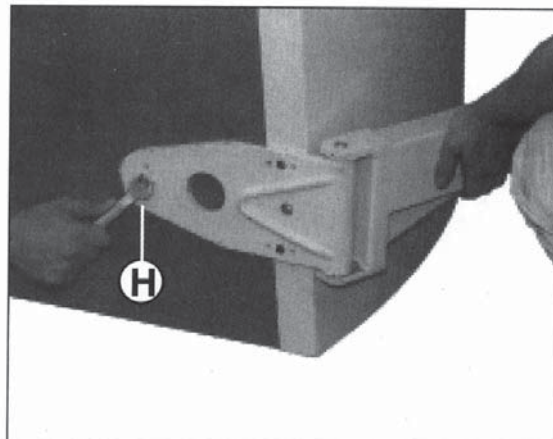
Kiinnitä 4 kumista jalkaa (ST18) tukilaatikon alaosaan.

6.2 Tukimekanismin asennus

Sijoita ja sovita asennuspylväs (B) ja asennuspylväs (C) asennusreikiä vasten laatikon sisäpuolella.

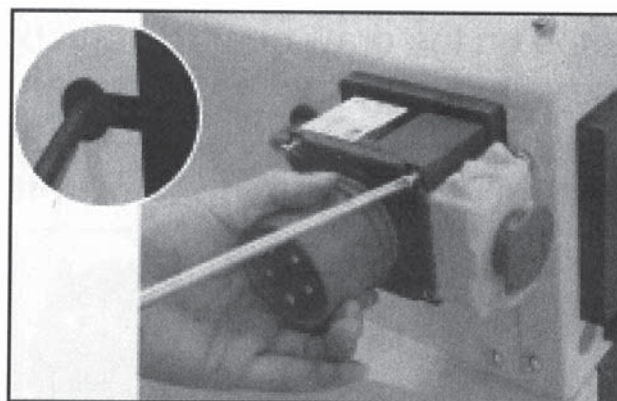


Kun asennuspylväs on painettu tukilaatikon sisäpuoleen käytä neljää kuusikulmapäistä (H) tukimekanismin ruuvaamiseen kiinni.



6.3 Käynnistyskytkimen asennus

Ota toinen muovinen pakkaus ja ota sieltä sahan osa.



1. Ota käynnistyskytkin sahan osasta.
2. Sovita kuminen harja sahanosan vasemman panelin aukkoa vasten.
3. Sijoita käynnistyskytkin sahan osan vasempaan puoleen ja Philips ruuvitaltan avulla kiristä neljä M4x60 ruuvia.

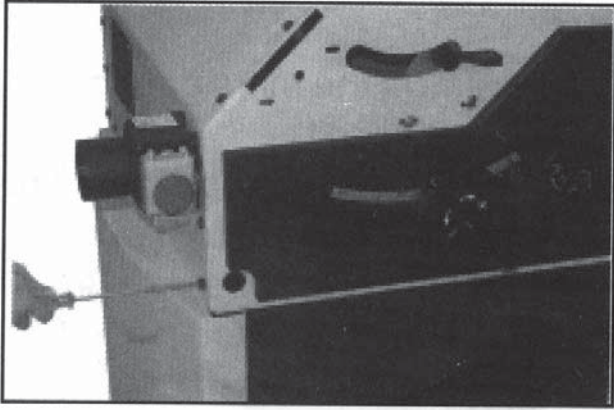
6.4 Sahanpöydän alustan asennus

Sijoita sahanosa tukilaatikolle. Sovita sahanosan kytkimen puoli tukilaatikon käyrämuotoisen paneliin. Sijoita neljä M620 ruuvia aukkoihin sahanosan nurkkiin ja kiristä Philips ruuvitaltalla.



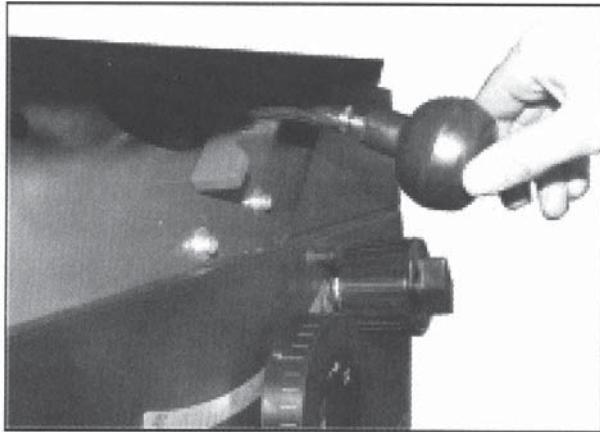
Varoitus!

Älä nosta sahanosaa yksin. Se painaa noin 40 kg. Nostaessa pidä sahanosaa lähellä vartaloa, koukista polvet ettei koneen paino rasittaisi selkää. Tämän neuvon hylkääminen voi aiheuttaa vakavia selän traumoja.

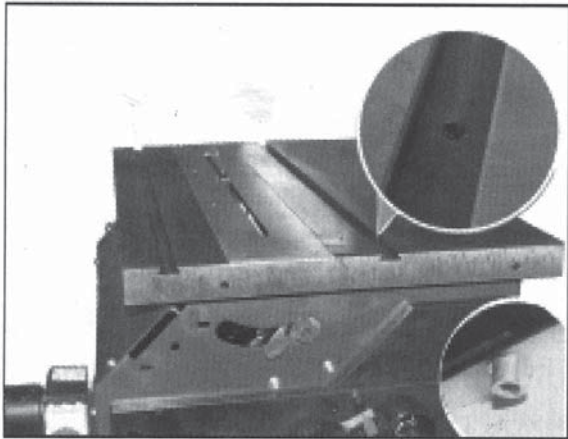


6.5 Vetomekanismin kahvan asennus

Sijoita kahva vetomekanismiin ja ruuvaa se kädellä kellonviisarin suuntaan.



6.6. Sahanpöydän asennus sahanosaan



Varoitus!

Sahanpöytä painaa noin 30 kg. Sen asentamiseksi tarvitset toisen ihmisen apua.



Huomio!

Ole oikein varovainen sahanpöydän asentamisen aikana ettei tapahtuisi tapaturmaa. 1. Sijoita sahanpöytä (ota päälaitikosta pois) sahanosalle.

2. Sovita asennusreiät sahauksen 45° kulmaan kulmamittarin kiinnittimessä sahanosan aukkoihin.

3. Sijoita kaksi tappia aukkoihin ja turvaa että tapit olisivat kiinnittimen alapintaa 0,5 matalampina.
4. Sijoita neljä M8 ruuvia ja 8 mm aluslaatat sahanpöydän alapuoleen ja kiristä ne 5 mm mutteriavaimella.

6.7 Pöydän pidennyksen asennus

1. Sijoita 8 M8x30 kuusikulmapäistä ruuvia ja 8 mm aluslaattaa sahanpöydän reunoissa oleviin aukkoihin niin että ruuvien päät näkyisivät 10 mm:llä.

Varoitus!

Pöydän pidennys painaa noin 28 kg. Senkin asentamiseen tarvitset toisen ihmisen apua.

2. Nosta pöydän pidennys (pakattu päälaitikkoon) ja sijoita neljä „U” muotoista kiinnitintä ruuvien päälle.
3. Keskitä pöydän pidennys reunojen yli ja iske sen pintaa. Tarkista ovatko pinnat samantasoisia.
4. Kiristä 8 ruuvia 12 mm mutteriavaimella.

6.8 Etukiskon asennus

Ota pois etukisko laatikosta missä sijaitsee halkaisurajoitin.



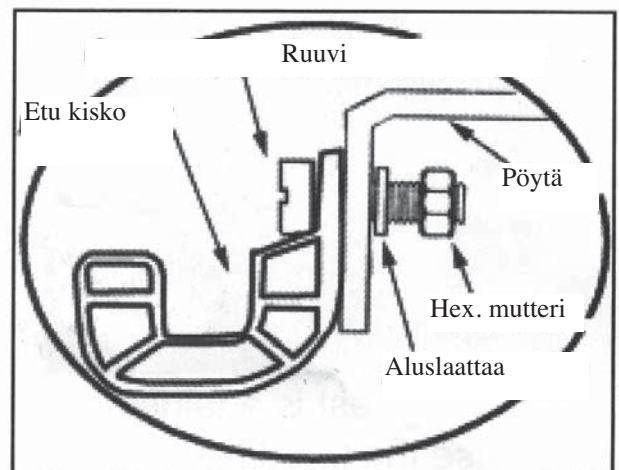
Varoitus!

Sijoita etu- ja takakiskot tarkkaan samantasoisiksi vastaiskun riskin ehkäisemiseksi.

Etukiskon asentamiseksi tarvitset seuraavia osia:

- 6 M8x25 kuusikulmapäistä ruuvia
- 6 8 mm litteää aluslaattaa
- 6 8 mm kuusikulmaista mutteria

1. Sijoita etukisko pöydän etureunalle.
2. Sijoita 6 M8x25 kuusikulmapäistä ruuvia etukiskoh reikiin.
3. Kiinnitä mutta älä ruuvaa litteitä aluslaattoja ja mutteria ruuveihin pöydän alla.
4. Sijoita etukisko samansuuntaisesti pöydän reunan suhteen, sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.



6.9 Takakiskon asennus

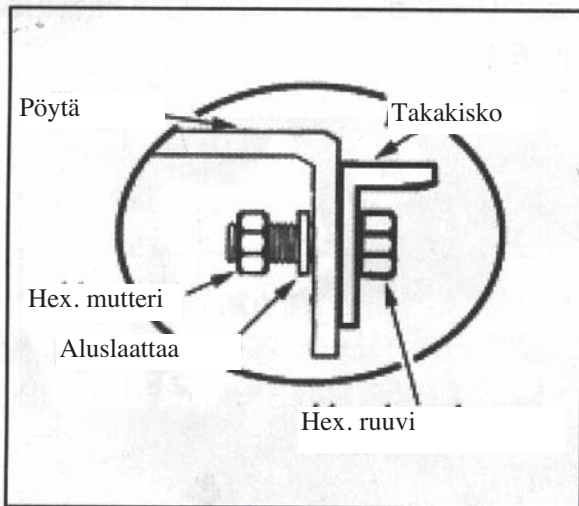
Ota takakisko laatikosta jossa sijaitsee halkaisurajoitin.

Varoitus!
Sijoita etu- ja takakiskot tarkkaan samantasaisiksi vastaiskun riskin ehkäisemiseksi.

Takakiskon asentamiseksi tarvittavat seuraavia osia:

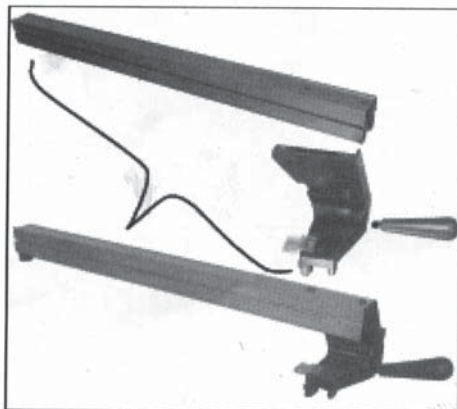
- 6 M8x25 kuusikulmapäistä ruuvia
- 6 8 mm litteää aluslaattaa
- 6 8 mm kuusikulmaista mutteria

1. Sijoita takakisko pöydän etureunalle
2. Sijoita 6 M8x25 sylinteripäistä ruuvia takakiskon reikiin.
3. Kiinnitä mutta älä ruuvaa litteitä aluslaattoja ja mutteria ruuveihin pöydän alla.
4. Sijoita takakisko samansuuntaisesti pöydän reunan suhteen, sen jälkeen kiristä kaikki ruuvit.

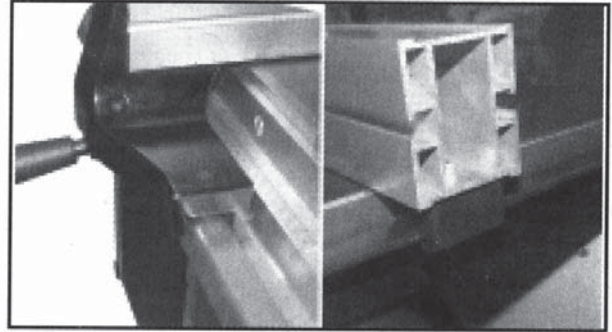


6.10 Halkaisurajoittimen asennus

1. Ota halkaisurajoitin pakkauksesta.
2. Sijoita kahva rajoittimen päähän ja käännä kellonviisarin suuntaan sen lukittamiseksi.
3. Sijoita 2 M8x12 kuusikulmapäistä ruuvia, liitä rajoitin rajoittimen päähän ja kiristä ruuvit.

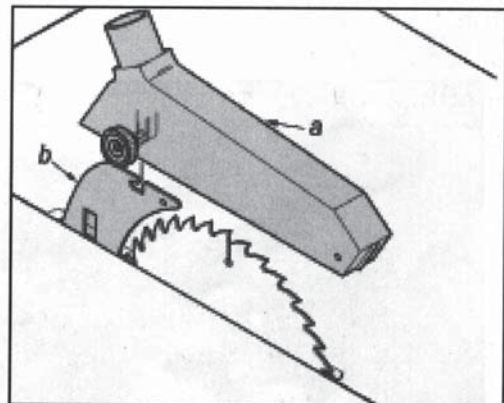


4. Kiinnitä halkaisurajoittimen takaosa takakiskon yli. Laske halkaisurajoittimen etupää etukiskon rakoön.



5. Siirrä halkaisurajoitinta eteenpäin ja taaksepäin. Sen täytyy liikkua vapaasti noin 2 mm välissä rajoittimen alla. Jos ei ole näin vapautta taka- ja etukiskojen ruuvit ja sääda kiskot ylös tai alas päin. Kiristä kaikki ruuvit.
6. Paina alas halkaisurajoittimen kahvaa rajoittimen lukittamiseksi omaan asentoon.

6.11 Sahanterän suojalaitteen asennus



Asenna sahanterän suojalaite (a) halkaisuveitseen (b).

6.12 Pölypussin asennus

Vaara!
Eräiden puulajien (esimerkiksi, tammin, pyökkin) sahauspölyn hengittäminen voi aiheuttaa syöpän. Sisätiloissa työskennellessä (ilmasuihkun nopeuden täytyy olla ≥ 20 m/sek.), aina liitä kone sahausjätteiden imujärjestelmään.

Huomio!
Työskentele ilman pölynkokoajaa on sallittu seuraavissa oloissa:

- ulkona;
- lyhytaikainen sahaus (30 min lyhyempi)
- jos käytät respiraattoria.

Jos ei käytetä pölyn kokoajapussia pöly ja puujätteet kertyvät sahanrunon sisässä. Ne täytyy poistaa sahausken joka 30 minuutin jälkeen.

Sahauspölyn poistoaukot sijaitsevat jätteiden kotelossa ja sahanterän suojalaitteessa.

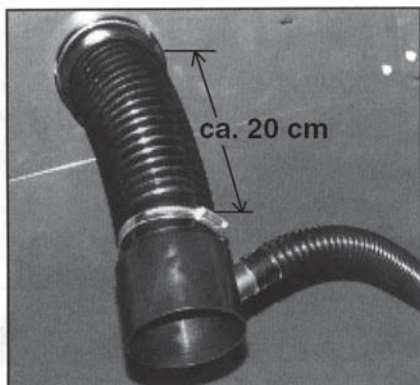
Liitä pölynpoistoletku sahanterän suojalaitteeseen.

Ota letku sahanpöydän takapanelista.

Liitä letku kolmehaaraputkeen.

Liitä letku sahanterän suojalaitteesta kolmehaaraputkeen.

Sen jälkeen liitä pääputki sahauspölyn pääkokoojaan.



Vaara!

Sahanterän nopeuden ansiosta sahauspöly lentää poistoputkesta. Valvo mihin suuntaan lentää pölysuihku



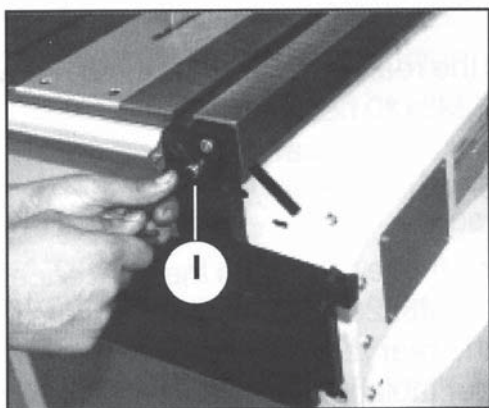
Huomio!

Sahauspölyn poiston tehostamiseksi toimitukseen kuuluva letku täytyy liittää silloinkin jos sahan ei ole liitetty kokooja. Valvo ettei muut ulkoiset esineet häiritsisi ilmansuihkun poistumista.

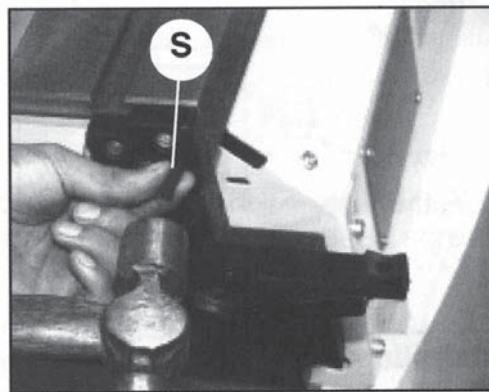
6.13 Liukuvan pöydän asennus

Aseta etu- ja takakiskojen tuet pöydän reunoille.

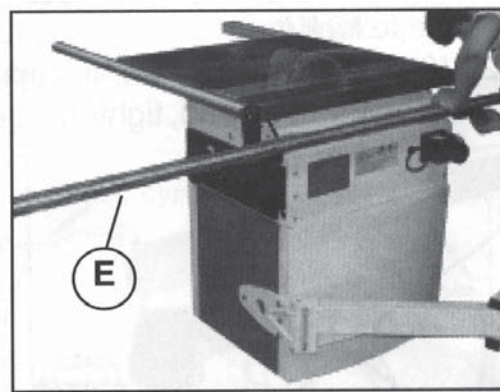
Tarkista että kuusikulmapäiset ruuvit (I) tueilla on vapautettu ettei ne koskettaisi pöytää. On mahdollista että myöhemmin pitää säätää näitä ruuveja.



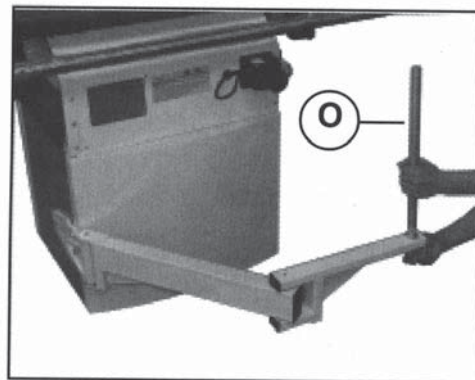
Kun kiskojen tuet sijaitsevat pöytää vasten vasaran avulla sijoita tapit (S) valmiiksi porattuihin aukkoihin ja kiristä 3 kuusikulmapäistä ruuvia.



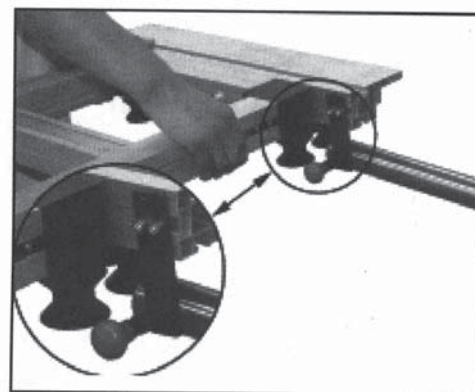
Asenna putki (E) pöytään kahdella kuusikulmapäisellä ruuvilla.

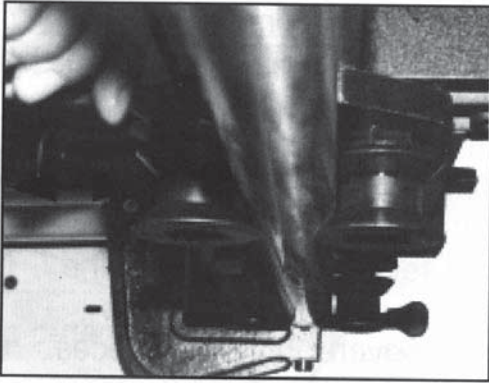


Kiinnitä liukuvan pöydän tukitappi (O) liukuvaan pöytään niin että liukuvan pöydän tuki pitäisi vain mutteria. Tuen korkeus saa asentaa myöhemmin.

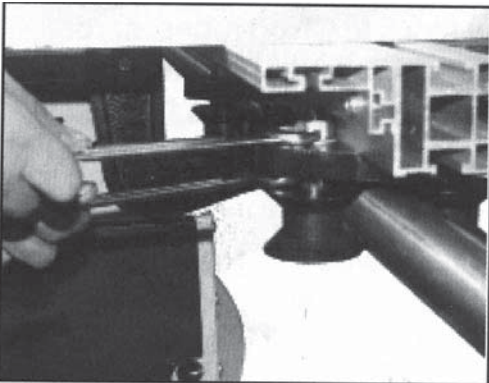


Pöydän liukuminen johdekiskon päässä

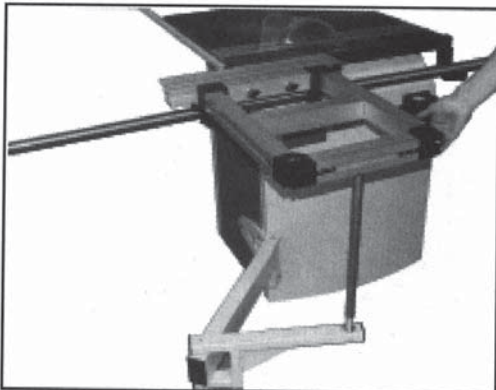




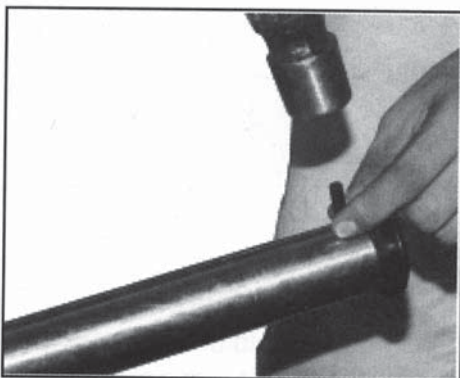
Käännä ruulan saatomutteria hitaasti mutteriavaimen avulla, kiristä tai löysää valittuun asentoon.



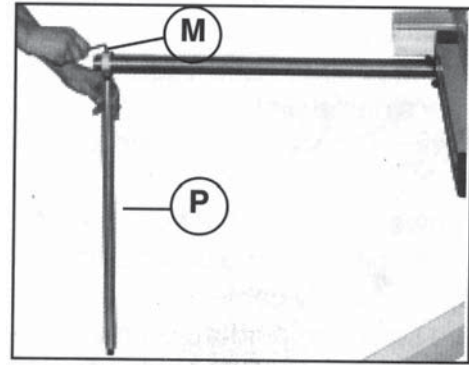
Kiristä mutteri ja saatomutteri kanden mutteriavaimen avulla.



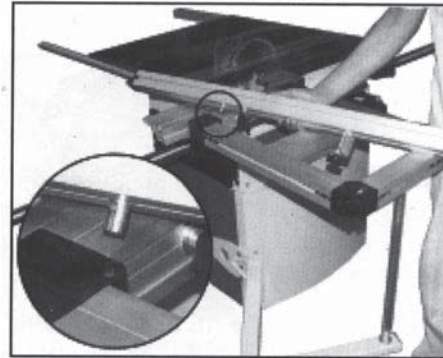
Kiinnitä liukuva pöytä sen alustaan kuusikulmapäisillä ruuveilla ja aluslaatoilla.



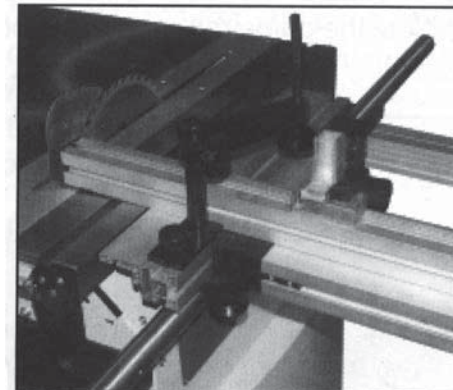
Kun liukuva pöytä on kiinnitetty vasaran avulla sijoita tapit valmiiksi porattuihin aukkoihin.



Kiinnitä tuen jalka takaisempaan päähän kuusikulmisen „L” muotoisen avaimen avulla (M).



Kiinnitä siirrettävä johdekisko liukuvaan pöytään. Sen jälkeen kiinnitä kahva rajoittimen alapuolelta.



Sijoita T-muotoinen mutteri rakoon ja lukita puristimet liukuvale pöydälle.

6.14 Vaihtelevan virranlähte

Vaara! Sähkövirran iskun riski



Käytä sahaa vain kuivissa oloissa.

Liitä saha vain sellaiseen sähköverkkoon jossa:

- Vaihteluvirran jännite ja taajuus vastaavat jännitteelle ja taajuudelle jotka on merkitty koneen passikilpeen.

- Pistorasia on asennettu oikein, maadoitettu ja tarkastettu.

Sijoita sähköjohto niin ettei se häiritsisi työtä ja sattumalta ei viottuisi.

Suojele sähköjohtoa kuumuudelta, teräviltä reunoilta ja liuotusaineilta.

Älä vedä johdosta jos haluat irtikytkä saha sähköverkosta.

7. SAHAN KÄYTTÖ



Viottumisen riski!

Tätä sahaa saa käyttää samanaikaisesti vain yksi henkilö. Muiden henkilöiden täytyy olla vaarattomassa etäisyydessä toimivasta sahasta ja heidän ei saa häiritä työstettävän kappaleen syöttöä ja poistoa sahasta. Ennen työn aloittamista tarkasta että seuraavat osat ovat moitteettomassa kunnossa:

- Sähköjohto ja pistoke;
- kytkemis/irtikytkemis (ON/OFF) kytkin;
- halkaisuveitsi;
- sahanterän suojalaite;
- siirtolaite.

Käytä henkilökohtaisia suojeluvälineitä:

- kasvojen pölynaamaria tai respiraattoria;
- korvien suojaimia;
- suojasilmälaseja.

Työskentele oikeassa asennossa:

- seiso sahan etupuolella;
- seiso sahan rinnalla;
- seiso vasemmalla sahauslinjasta;
- jos on kaksi käyttäjää, toisen täytyy seisoa sahan takana pidennyspöydän rinnalla.

Jos on tarve, voit käyttää:

- pöydän levennystä, jos on kaksi käyttäjää tai työstettävä kappale on liian iso;
- sahauspölyn kokoojalaitetta.

Vältä yleisimpiä sahankäyttäjän virheitä:

- Älä yritä pysäyttää sahanterää painamalla kappaletta terän sivupuoliin. Näin syntyy suuri vastaiskun riski.
- Älä sahaa samanaikaisesti muutamia kappaleita äläkä osien yhdistelmiä.

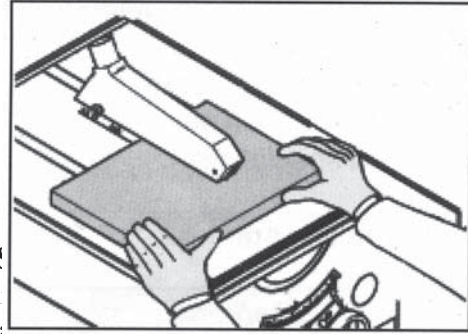
Riuhtaamisen/tarttumisen riski!

Älä sahaa puukappaleita joihin on kiinnitetty nuoria, johtoja, lankoja tai kaapeleita.

7.1 Sahaustoiminta

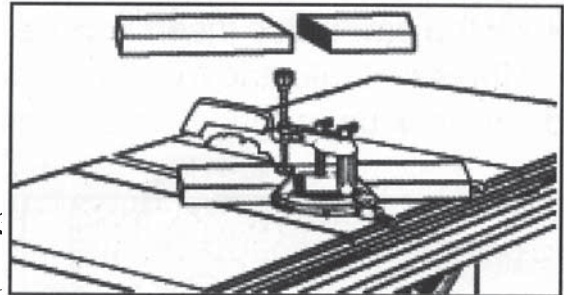
Kappaleen sahaamiseksi sitä pitää tasaisesti siirtää sahanterän suuntaan pöydän takaosaan.

1. Ensin säädä sahauskuksen syvyys. Sahanteränsuojalaitteen etureunan täytyy olla työstettävää kappaletta vasten.
2. Valitse sahauskuksen kulma-asento ja lukita sahanterä.
3. Jos on välttämätön asenna halkaisusahauskun rajoitin.
4. Käynnistä saha.
5. Saha kappale yhtenä otteena.
6. Pysäytä saha jos et sahaa toista kappaletta heti ensimmäisen perään.



7.2

1. Ki... rakoon.
2. V... un kulmaan indikaattorin avulla ja lukita kahva.
3. Pidä työstettävää kappaletta lujasti painettuna sahauskuksen 45° kulmaan vasteseen.
4. Sahaa kappaletta painaen sitä sahauskuksen 45° kulmaan ja siirtäen vaste-kappaletta eteenpäin.



7.2

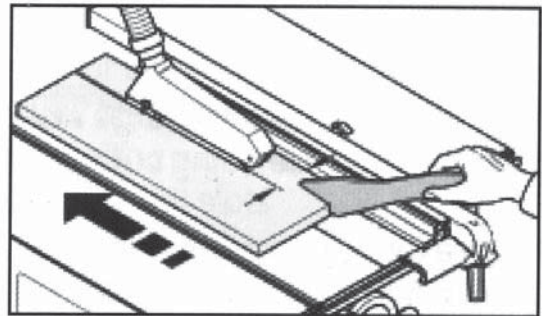
1. ...maan sahanpöydän.

Vaara!

Jos halkaisusahauskun rajoittimen ja sahanterän väli 120 mm pienempi, käytä siirtolaitetta.



2. Jos tarvitsee, voit vaihtaa vaste-kappaletta:
 - matalareunainen (miten on näytetty kuvassa), ohueiden kappaleiden sahauskuksen ja jos sahanterä on kulma-asennossa
 - korkeareunainen paksujen kappaleiden sahauskuksen (65 mm korkea).



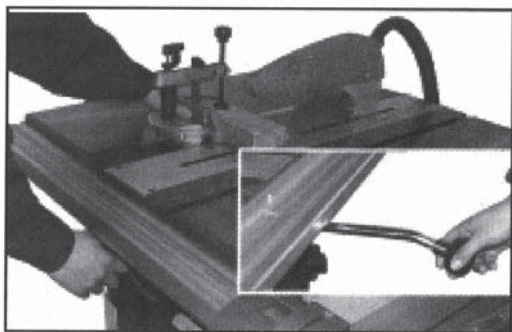
3. S

4. F

5. S

6. Pysäytä saha jos et sahaa toista kappaletta heti ensimmäisen perään.

7.4 Vetosahaus

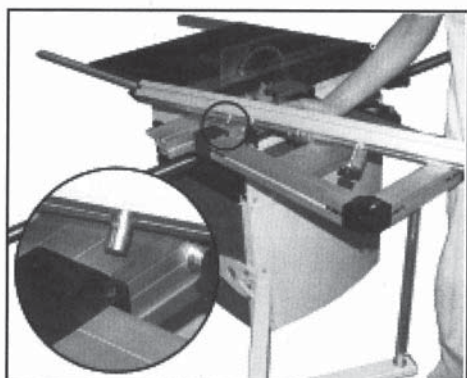


1. Säädä sahauksen syvyys.
2. Säädä sahanterän asento ja lukita se.
3. Siirrä 45° kulman sahauksen rajoitinta rakoon ja kiinnitä se pöytään kääntämällä pitempää lukituskahvaa kellonviisarin suuntaan.
4. Vapauta lukituskahva, aseta kulmamittari valittuun kulmaan ja sen jälkeen lukita kahva.
5. Paina nopean vapauttamisen laitetta että puristimet nopeasti laskeutuisivat kappaleenpäälle, sen jälkeen kierrä puristimien kahvaa kappaleen kiinnittämiseksi.
6. Sahaamiseksi vedä vetomekanismia eteenpäin.

7.5 Liukuva sahaus

Isoja sahattavia kappaleita sahauksen aikana saa tarkkaan ohjata liukuvan pöydän avulla.

1. Sijoita sahauksen 45° kulmaan rajoitin liukuvan pöydän uraan.
2. Tarvittaessa asenna sahauksen 45° kulmaan rajoitin valittuun kulmaan ja lukita asento.



3. Säädä sahauksen syvyys. Sahanterän suojalaitteen täytyy olla noin 10 mm välissä sahattavasta kappaleesta sen yllä.
4. Säädä sahanterän asento ja lukita se.
5. Käynnistä sahanterä.
6. Sijoita sahattava kappale rajoitinta vasten ja lujasti pidä sitä.
7. Paina ja siirrä liukuvaa pöytää eteenpäin ja sahaa kappale yhtenä otteena.
8. Pysäytä saha jos et sahaa toista kappaletta heti ensimmäisen perään.

8. KÄSITTELY JA HUOLTO



Vaara!

- Kytke irti saha (OFF).
- Katkaise johto sähköverkosta.
- Odota kunnes sahanterä pysäytyy täysin.

Jokaisen huollon jälkeen tarkista toimivatko kaikki suojalaitteet moitteettomasti ja ovatko hyvässä kunnossa.

Viottuneiden tai kuluneiden osien sijaan asenna sahaan vain tuottajan suosittelemia varaosia. Erittäin tämä koskee suojalaitteita.

Sahan tuottajan suosittelemattomien varaosienkäyttö voi aiheuttaa odottamattoman vakavia viottumisia. Remontti ja huoltotyöt joista ei ole mainittu n:ssä käyttöohjeissa kuuluvat vain huoltopisteen ammattiteknikolle.

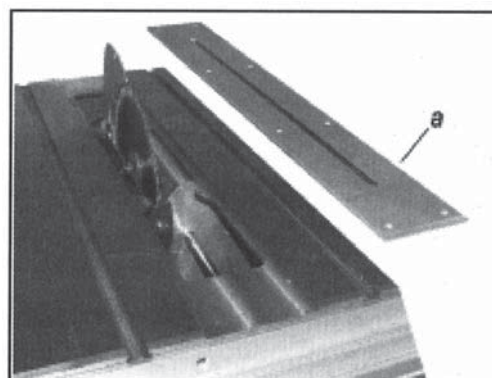
8.1 Sahanterän vaihto



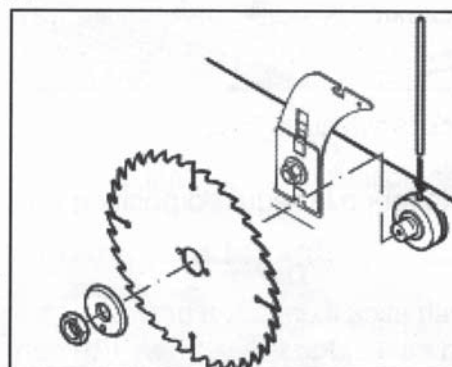
Vaara!

On olemassa viottumisen riski kosketuksesta sahanterän hampaihin. Sahanterää vaihdettaessa käytä hansikoita.

1. Ota pois sahanterän suojalaitte.
2. Laske sahanterä täysin alas.
3. Löysää 8 ruuvia levyillä ja vain hiukan väljennä levyt (a).



4. Nosta sahanterä yläasentoon.
5. Sahanterän lukittamiseksi sijoita lukitustappi sahanterän reikään ja käännä sahanterää kädellä kunnes lukitustappi lukittuu sahanterän karan reikään.



6. Löysää sahanterän mutteria mutteriavaimella (Muista – vasenkätinen kierre!).

7. Ota pois ulkolaippa ja ota pois sahanterä.

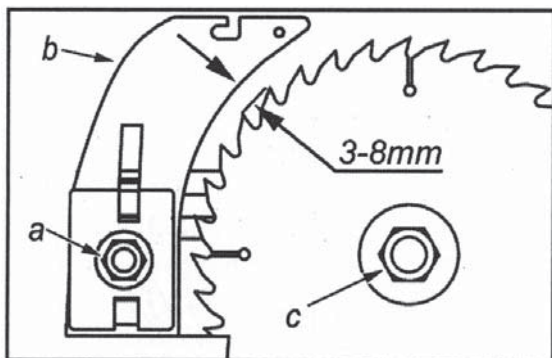
8. Pyyhi sahanterän kiinnityspinnat.



Vaara!

Älä käytä kemiallisia liuotusaineita (esimerkiksi, mastiikin jälkien poistamiseksi), jotka voivat aiheuttaa metallin ruostumista. Tämä voi vaikuttaa sahanterän varmuuteen.

9. Asenna uusi sahanterä.



Vaara!

Käytä vain soivia sahanteriä. Viallisten tai ei-suositeltujen sahanterien käyttö on vaarallista – sahanterä voi haljeta ja sen palat lentävät käyttäjään.

Älä käytä:

- Sahanteriä joissa on näkyviä vikoja;
- leikkausteriä.

10. Asenna akselille sahanterän ulkolaippa.

11. Kierrä kiinni mutteri sahanterän akselille.

(Muista – vasenkätinen kierre!).



Vaara!

- Älä käytä mutteriavaimen pidennyksiä.
- Älä iske mutteria ja mutteriavainta.
- Mutterin kiristämisen jälkeen älä unohda ottaa pois sahanterän lukitustappi.
- Huolehdi sahanterän ja sahanpöydän puhtaudesta.

12. Löysää ruuvi (a) halkaisuveitsen tuessa.

13. Säädä sahanterän ulkoreunan ja halkaisuterän väli (b). Sen täytyy olla 3-8 mm rajoissa.

14. Asenna takaisin levy ja sahanterän suojalaite.

8.2 Sahan puhdistus

1. Käännä sahakone kyljelleen.

2. Pölynimurin tai harjan avulla puhdistu pöly ja puujätteet:

- Sahanterän osilta,
- Liukuvan pöydän osilta,
- Moottorin jäähdytysraoista.

8.3 Sahan varastointi



Vaara!

Säilytä sahaa niin että:

- Sitä eivät voisi käynnistää kuulumattomat henkilöt ja
- Saha ei aiheuttaisi kenellekään viottumista.

Huomio!

Älä säilytä sahaa ulkona ja kosteissa oloissa.

8.4 Työkunnosta huolenpito

Ennen sahan käynnistämistä

Tee sahan ulkokatsastus ja tarkasta eikö sahanterän ulkoreunan ja halkaisuveitsen väli ole 3-8 mm suurempi.

Katso eikö sähköjohto ja pistoke ole viottuneet tai kuluneet. Tarvittaessa sähkömiehen täytyy viivyttelämättä vaihtaa sähköjohto tai pistoke.

Kerta kuukaudessa (jos käytät sahaa joka päivää) puhdistu saha.

Pölynimurin tai harjan avulla puhdistu pöly ja puujätteet; voitele öljyllä sahanterän keskiosa:

- Sahanterän nosto- ja laskemismekanismin kierrätappi ja johdetappi;
- sharniiriliitokset.

9. NEUVOJA JA SUOSITUKSIA

Ennen kappaleen sahausta tee kokeilusahaus puujättekappaleelle.

Sijoita sahattava kappale sahanpöydälle niin että se ei kaatua tai heilua (esimerkiksi deformatuneen laudan käyräpuoli ylöspäin).

Pitkiä puokappaleita sahatessa käytä sopivia tukeja, sahanpöydän pidennyksiä ja levennyksiä (lisävarusteet).

Muista pölypoistoletkun puhtaudesta ettei se tukkeutuisi sahausjätteillä.

10. REMONTTI



Vaara! Sähkötyökalujen remontti kuuluu vain ammattisähkömiehelle!

Toimita sähköinstrumentit jotka vaativat remonttia sertifioituun huoltopisteeseen.
Osoitteen löydät varaosien luettelossa.
Liitä virheiden kuvaus .

11. VIRHEIDEN ETSINTÄ



Vaara!

Ennen mitä tahansa huoltoa tai remonttia:

1. Irrikytke saha (OFF);
 2. Katkaise johto sähköverkosta.
 3. Odota kunnes sahanterä pysäytyy täysin.
- Jokaisen huollon jälkeen tarkista ovatko kaikki suojalaitteet moitteettomassa kunnossa.

Sähkövirran katkon jälkeen on kytkeytynyt matalan jännitteen rele:

- paina vielä kerta käynnistyskytkintä.

Ei ole sähkövirtaa:

- Tarkista johtojen, pistokkeen, pistorasian ja sulakkeen kunto.

Virhe moottorissa:

- vaihda moottori.

Saha ei saavuta korkeinta nopeutta

Moottorin jännite on matala:

- käytä lyhyempää sähköjohdon pidennyskaapelia tai suuremman läpimitan kaapelia (min. 1,5 mm²).
- kysy apua ammattisähkömieheltä.

Sahausteho laskee

Sahanterä on kulunut:

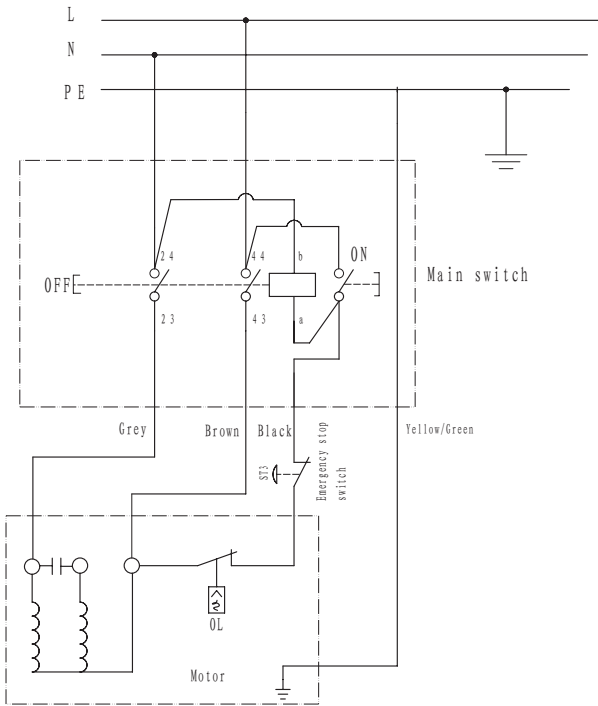
- vaihda sahanterä uuteen (katso osaa „Työkunnosta huolenpito”).

Saha ei ole liitetty sahausjätteiden poistojärjestelmään tai imuteho ei ole riittävän tehkas:

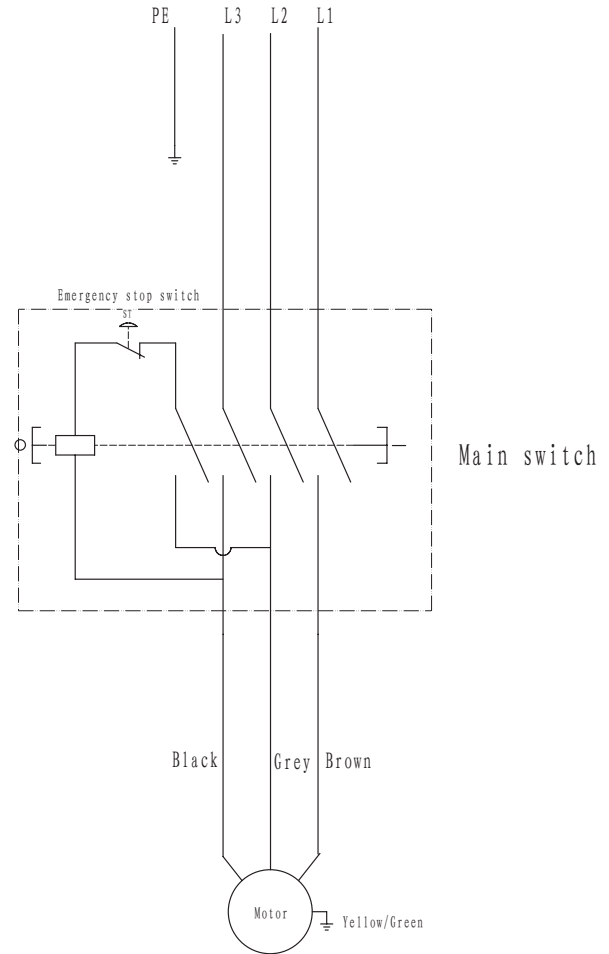
- liitä purujen imujärjestelmä tai
- suurennna imun tehoa (ilman suihkun nopeuden täytyy olla 20 m/sek.).

12. SÄHKÖKAAVA

Sähköketju 230V



Sähköketju 400V



DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

INDHOLD

1. Lær din sav at kende.....	45
2. Vær så venligt at læse det først.....	46
3. Sikkerhed.....	46
3.1 Specifikke anvendelsesinstrukser.....	46
3.2 Almene sikkerhedsinstrukser.....	46
3.3 Symboler brugte igennem disse instrukser.....	47
3.4 Sikkerhedsanordninger.....	47
4. Specielle produktets kendetegne.....	47
5. Drifts grunder.....	47
6. Forberedelse for arbejde.....	49
6.1 Montering af boksstativet.....	49
6.2 Montering af vippearmen.....	49
6.3 Montering af effektafbryderen på saveenheden.....	49
6.4 Montering af bord savens fodstykke på boksstativet.....	49
6.5 Installering af dragevekslingshåndtaget.....	50
6.6 Installering af saveenhedens hovedbordet.....	50
6.7 Installering af bordforlængelserne.....	50

**FOR DIN EGEN SIKKERHED –
LÆS ALLE INSTRUKSER
OMHYGGELIGT INDEN
MASKINEN BRUGES**

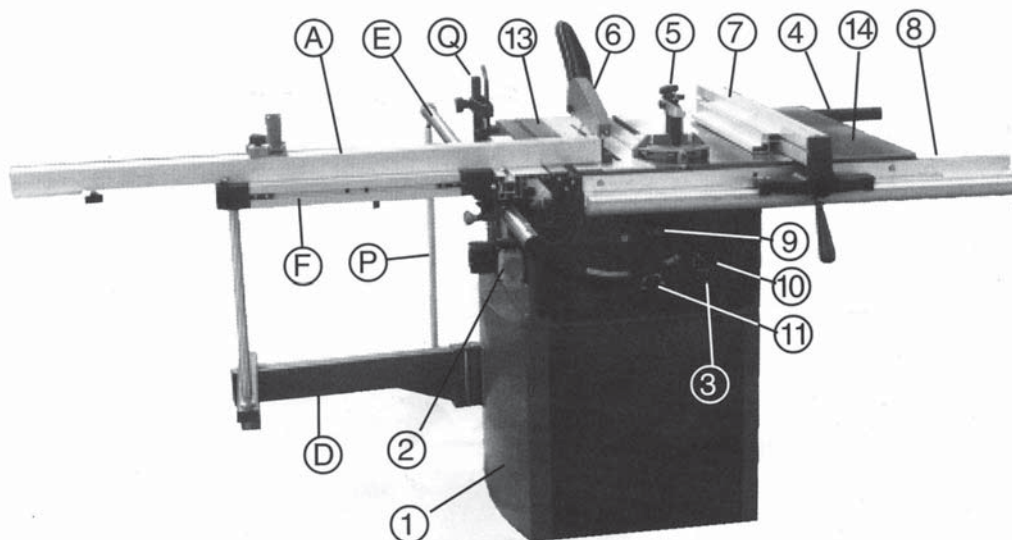
1 LÆR DIN SAV AT KENDE

1. Boksstativet
2. "Tænd/Sluk" afbryderen med en nødstop
3. Saveenhed
4. Bagskinne
5. Gerningsmåler
6. Klingebeskytter med splinterudkastningsrør

6.8 Installering af forskinnen.....	50
6.9 Installering af bagskinne.....	51
6.10 Installering af riveanlægget.....	51
6.11 Installering af klingebeskytteren.....	51
6.12 Tilkobling af støvopsamlere.....	51
6.13 Installering af skubbebordet.....	52
6.14 Stikkontakten.....	53
7. Drift.....	54
7.1 Savning.....	54
7.2 Gerningssnit.....	54
7.3 Rivesnit med riveanlæg.....	54
7.4 Trækkesavning.....	55
7.5 Skubbesavning.....	55
8. Omsorg og vedligeholdelse.....	55
8.1 Udskiftning af savklingen.....	55
8.2 Rengøring af saven.....	56
8.3 Opbevaring af maskinen.....	56
8.4 Vedligeholdelse.....	56
9. Tips og tricks.....	56
10. Reparationer.....	56
11. Fejlfinding.....	57
12. Kredsløb diagram.....	58
13. Detalje liste.....	128

7. Riveanlæg med forlængelse
8. Forskinne
9. Håndtag for skubbesavning
10. Håndhjul for hældning af bladet
11. Håndhjul for indstilling af savedybden
12. Hovedbordet
13. Højre bordforlængelse

- A. Udtrækkende skinnestop
- D. Vippearmer for montering
- E. Føringsrør
- F. Skubbebord
- P. Støtteben
- Q. Tving



2. VÆR SÅ VENLIGT AT LÆSE DET FØRST!

Læs disse instrukser inden brugen. Vær især opmærksom på sikkerhedsinstrukser. Hvis du opdager transportskader ved udpakningen udrette leverandøren umiddelbart om skader.

Brug saven ikke!

Gøre af med indpakningen på en miljøvenlig måde. Tag affaldet til en passende opsamlingsplads.

Bevar disse instrukser for behov af information om noget du er usikker om.

Hvis du låner eller sælger maskinen, forvis dig om at instrukserne går med.



3. SIKKERHED

3.1 Specifikke anvendelsesinstrukser

Denne maskine tilsigtes for spaltning- og tværskæring af træ, spånplader og krydsfinerplader og lignende træmaterielle.

Sav ikke runde træ uden passende støtter eller fiksering. Den roterende savklinge kan vende arbejdsstykket.

Ved savning af tynde træmaterielle lagt på siden må en passende fører anvendes som fast støtte.

Anvendelse af wobblers savklinger er ikke tilladt på denne maskine.

Fare! Ved andet anvendelse end det som tilsigtes.

Ved anvendelse på en anden måde end specificeret, forandring af den elektriske værktøj eller anvendelse af dele som ikke er godkendte af fabrikanten, kan forårsage uforudsigelige skader!

3.2 Almene sikkerhedsinstrukser

Ved arbejde med dette elektrisk værktøj vær opmærksom på følgende sikkerhedsinstrukser for at udelukke risikoer for personskader eller materielle skader. Vær så venlig at følge de specielle sikkerhedsinstrukser i den respektive kapitel; hold rede for alle dokumenter for fremtidig reference. Hvor relevant følg de statuerede ulykkesforsikringerne som findes i de institutionelle forskrifterne og forskrifterne for forhindring af ulykker forårsagede af arbejde med bord save.

Almen fare!

Hold arbejdspladsen ren og ordentlig. Rodet arbejdsareal og bænker indbyder til skader og ulykker.

Vær opmærksom. Gør det du kan. Begynd arbejdet med en anledning. Arbejd ikke med elektrisk værktøj under påvirkning af droger, alkohol eller medicin.

Overvej miljømæssige forudsætninger.

Hold arbejdspladsen godt belyst.

Undgå uheldig kroppsstilling. Behold passende fodfæste og balance hele tiden.

Anvend et passende støtte til arbejdsstykket ved savning af lange stokker. Brug ikke elektriske værktøjer i nærheden af brandfarlige væsker eller gaser.

Bord saf en skal kun startes og betjenes af personer som er fortrolig med bord saver, og som hele tiden er klar over farer forbundene med betjening af sådanne værktøjer.

Maskinarbejderen skal være mindst 18 år gammel. Praktikanter som er mindst 16 år gamle må bruge maskinen under opsyn af en instruktør.

Alle besøgende og tilskuere, især børn og ustabile mennesker, skal holdes i sikker afstand fra arbejdsarealet. Lad ingen andre at komme i nærheden af eller komme i kontakt med værktøjet eller dens forlængelsesledning.

Overbelaste maskinen ikke. Brug værktøjet ikke til noget den ikke er tilsigtet til.

Fare! Risiko for elektrochok!

Udsæt ikke kraftværktøjer for regn og høj luftfugtighed.

Brug ikke værktøjer under våde og fugtige forhold.

Ved arbejde med elektriske værktøjer undgå kropps-kontakt med jordede objekter som radiatorer, rørere, ovne, køleskabe.

Brug ikke el-kablen ikke til noget den ikke er tilsigtet til. Risiko for personskader og kvæstelser fra roterende dele!

Arbejd ikke med det elektriske værktøjer uden at have installeret beskyttere.

Hold altid tilstrækkeligt afstand fra saveværktøjet.

Anvend passende føringshjælpemidler ved behov.

Hold altid tilstrækkeligt afstand fra motoren og drevdele ved arbejde med elektriske værktøj .

Forvis dig om at det elektrisk værktøj er koblet fra strømforsyningskilden inden service udføres.

Forvis dig om at ingen værktøj eller løse dele glemmes (for eksempel efter service) på eller i det elektriske værktøj ved starten af værktøjet.

Sluk for strømmen når den elektriske værktøj ikke bruges. Skærings fare – selv når saven er gået i stå!

Anvend handsker ved udskiftning af skærende værktøj.

Risiko for tilbageslag (arbejdsstykket fanges i savklingen og kastes mod maskinarbejderen)!

Arbejd altid med en korrekt installeret spaltekniv.

Pres ikke arbejdsstykket.

Sav små eller smalle arbejdsstykker altid med en savklinge med fine tænder. Anvend altid skrappe savklinger De må ikke være fremmede objekter i den del af arbejdsstykket som du vil save (for eksempel søm eller skruer).

Inddragnings/fangnings farer!

Forvis dig om at ingen kropsdele eller klæder kan fanges eller drages ind af roterende komponenter (ingen slips, ingen løs klæder; bind sammen langt hår). Farer forårsaget gennem utilstrækkelig personlig beskyttelses udstyr

Brug beskyttelsesbriller.

Brug høreværn.

Brug ansigtsskærm hvis arbejdet er støvet.

Brug passende arbejdsklæder. Ved arbejde udendørs anbefales skridfaste sko.

Risiko for skader gennem indånding af træstøv

Støv fra specielle træarter (for eksempel bøgetræ, egetræ, asketræ) kan forårsage kræft ved indånding: anvend en passende støvopsamler.

Fare fremkaldt af defekt elektrisk værktøj

Hold elektrisk værktøj og tilbehør i god kondition. Følg vedligeholdelses instrukser. Check for defekte dele. Inden brugen check maskinen for defekte dele. Hvis en del af maskinen er skadet det skal undersøges om parten kan udføre dens tilsigtede funktion korrekt. Check opstilling af roterende dele, sammensætning af roterende dele, beskadigelse af dele, korrekt montering og alle andre forhold som kan påvirke maskinfunktionen.

Beskyttelsesanordning eller en anden defekt del skal repareres eller udskiftes af en fagmand.

Lad beskadiget afbrydere blive udskiftede af en servicecenter.

Brug ikke værktøjet, som har et defekt tænd/sluk knap. Hold håndtagene fri fra olie og fedt.

3.3 Symboler brugte igennem disse instrukser



Advarsel!

Angiver risiko for personskader eller alvorlig materielskader.

Risiko for elektrochok!

Risiko for personskader af elektrochok.

Inddragnings/fangnings farer!

Risiko for personskader for kropsdele eller klæder som kan fanges eller drages ind af den roterende savklinge. Advarsel! Risiko for materielskader.

Bemærk: Tillægsinformationen

3.4 Sikkerhedsanordninger

Savklinge beskytter

Savklinge beskytter (a) forhindrer tilfældig kontakt med savklingen og fra omkringflyvende splinter.

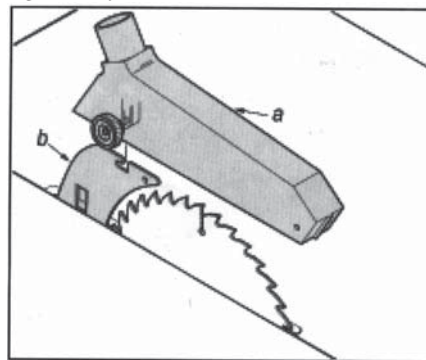
Savklinge beskytter skal altid være installeret under drift.

Spaltekniven

Spaltekniven (b) forhindrer at arbejdsstykket fanges

af de stigende savklingetænder og kastes tilbage mod maskinarbejderen.

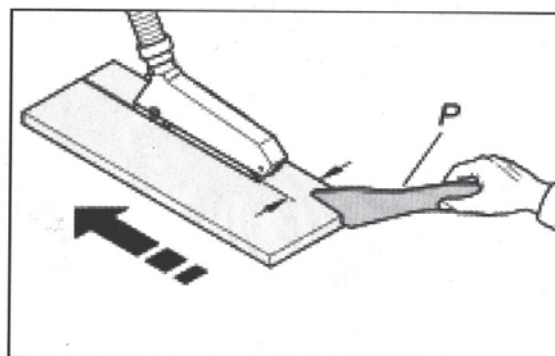
Savklinge beskytter skal altid være installeret under drift.



Skubbestok

Skubbestokken (p) fungerer som en forlængelse af hånden og forhindrer tilfældig kontakt med savklingen.

Anvend skubbestokken hvis afstanden mellem riveanlægget og savklingen er ≤ 120 mm. For at altid have skubbestokken i nærheden kan den opbevares i skeden inden maskinens indkapsling.



4. SPECIELLE PRODUKTETS KENDETEGNE

Præcis justerbar gerningsvinkel fra $0^\circ - 80^\circ$.

Trinløs justering af savedybden fra 0-80 mm.

Alle justerings tilbehør er pladserede på maskinens forside.

Et underspændings relæ forhindrer maskinen fra at starte når strømmen er genoprettet efter en strømsvigt. Gerningsanlæg og riveanlæg leveres som standardudrustning.

5. DRIFTS GRUNDER

”Tænd/Sluk” afbryderen med en nødstop

For at tænde for maskinen tryk den øverste grønne knap (a)

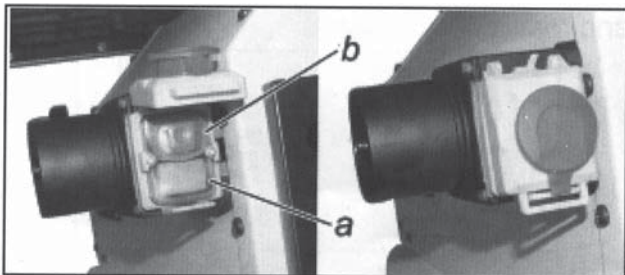
For at slukke tryk den øverste røde knap (b) på afbryderens dæksel.



Bemærk:

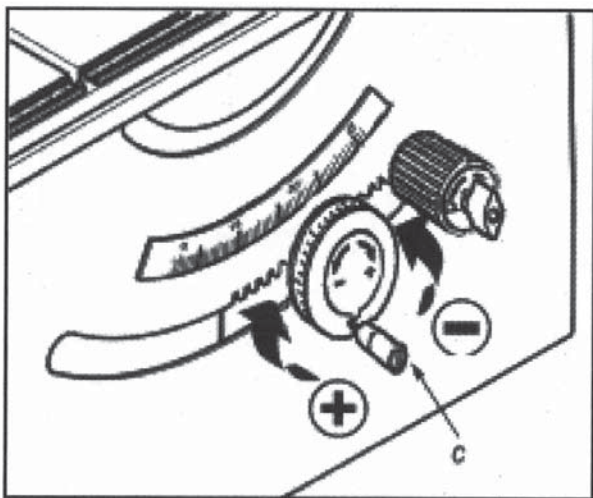
Ved strømsvigt aktiveres underspændings relæ.

Det forhindrer maskinen fra at starte når strømmen er genoprettet. For at tænde for maskinen efter strømmen genoprettes tryk den grønne knap (a) igen.



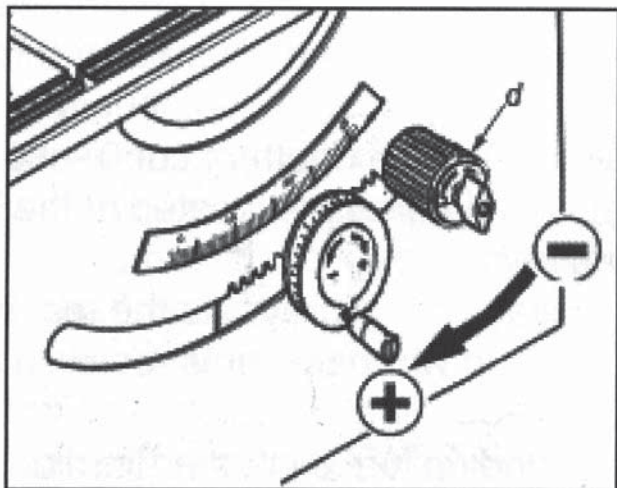
Håndhjul for indstilling af savedybden

Savedybden kan justeres ved at dreje på håndhjulet (b).



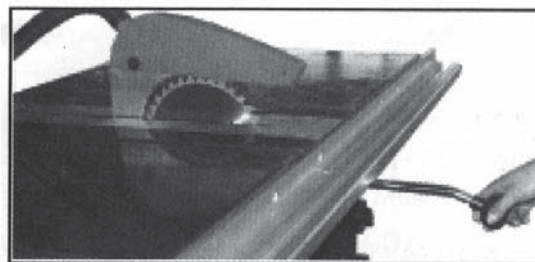
Håndhjul for indstilling af savklinge hældning

Ved at dreje på håndhjulet (d) kan savklingen trinløs hæledes til højre fra 0° (vertikalt) til 45°.



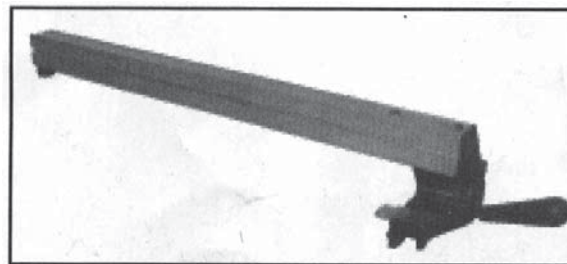
Håndtag for trækkesavning

For at afrette arbejdsstykket anvend altid gerningsanlægget for at holde arbejdsstykket og presse det fast mod bordet. Indstil arbejdsstykkets position og klem den fast på bordet. Så træk savklingen fremad for at save arbejdsstykket.



Riveanlæg

Riveanlægget glider på savebordets Forskinne og bagskinne.



Gerningsmåler

Gerningsmåleren anvendes for at udføre tværsnit i arbejdsstykket.

Juster vinklen

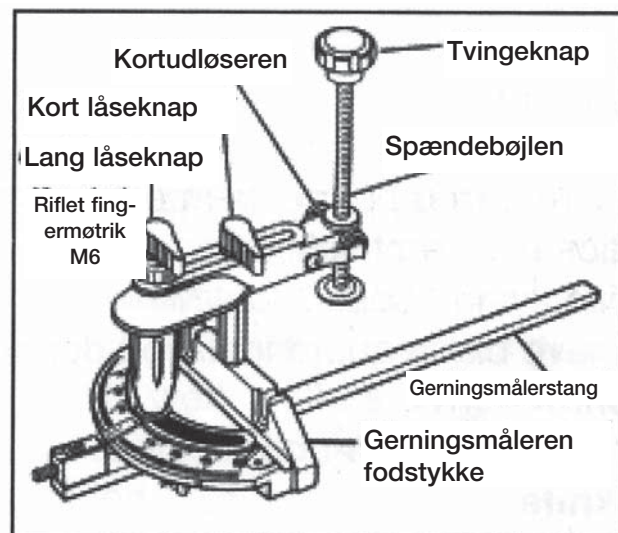
- 1, Løsn den riflet fingermøtrik og den kortere låsekappen.
- 2, Hold fast den længere låsekappen med hånden og drej låsehåndtaget mod uret.
- 3, Flyt gerningsmålers fodstykke til den ønskede vinkel.
- 4, Stram alle løse dele ordentlig.

Lås gerningsmåleren på arbejdsbordet.

- 1, Løsn den riflet fingermøtrik.
- 2, Hold fast den længere låsekappen med hånden og drej låsehåndtaget mod uret.

Kortudløser

- 1, Tryk på kortudløseren for at hurtigt flytte spændebøjlen mod arbejdsstykket.
- 2, Vrid tvingekappen og stram arbejdsstykket fast.
- 3, For at forhindre anvendelse af kortudløseren, rul kortudløser stop rundt til toppen af kortudløseren.



6. FORBEREDELSE FOR ARBEJDE



Advarsel:

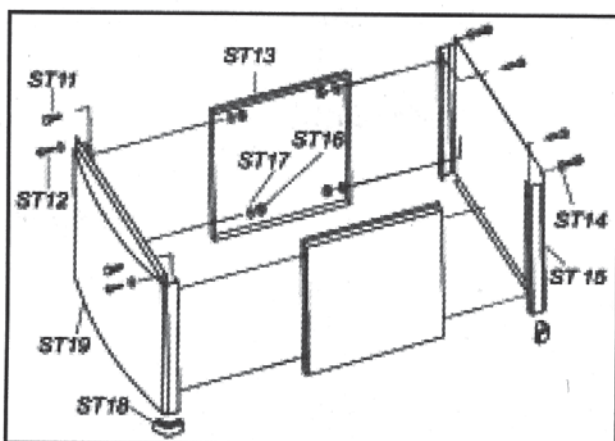
Denne bord sav er leveret i fire kartoner, hovedkartonen og riveanlægget.

6.1 Montering af boksstativet

Udpakning af hovedkartonen, fjern skumplasten og find fire stativdele til panelet og en pose med løse dele.

Bemærk:

Resterende isenkram fra denne pose anvendes for montering af boksstativet.

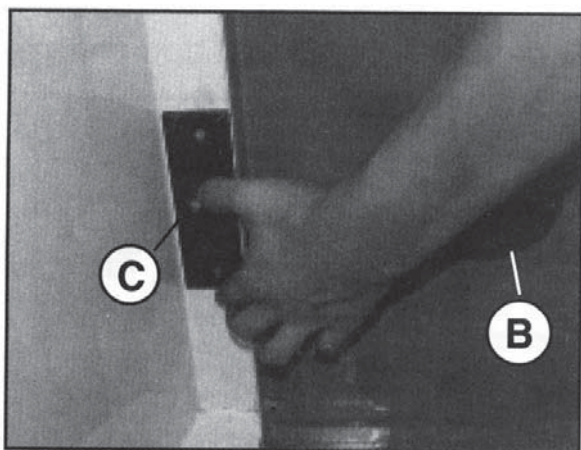


BRUG 4-M6x15 sekskantskruer med 4-(ST11) underlagsskiver (ST17) sekskantmøtrikker (ST16) stram frontpanelet og sidepanelet. Bagefter stram bagpanelet og sidepanelet.

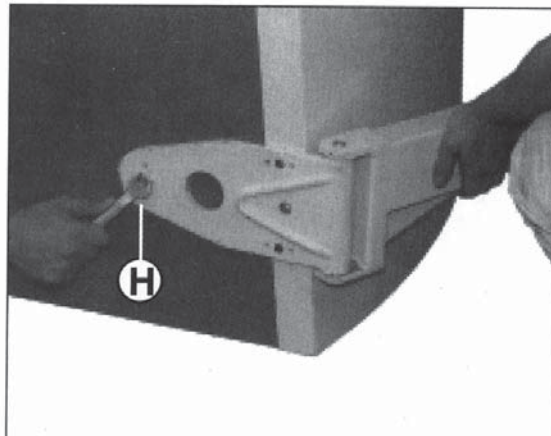
Pladser 4-gummifødder (ST 18) på den nederste stativets side.

6.2 Montering af vippearmen

Pladser det monterings hvilebeslags (B) & det monterings hvilekvadrat (C) mod monteringshuller i den indre skabsstativet.

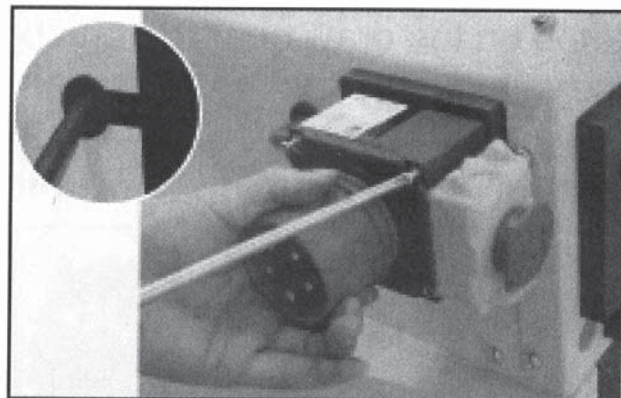


Mens beslaget hviler mod det indre skabsstativet anvend de fire sekskantskruer (H) for at montere vippearmen.



6.3 Montering af effektafbyderen på saveenheden

Fjern den andre skumplast og tag ud saveenheden.



- 1, Tag ud effektafbyderen fra saveenheden.
- 2, Pladser gummibørsten i den åbne sprække på den saveenheds venstre panel.
- 3, Pladser effektafbyderen på den saveenheds venstre panel, anvend en Phillips skruetrækker for at stramme 4-M4x60 rundskruerne.

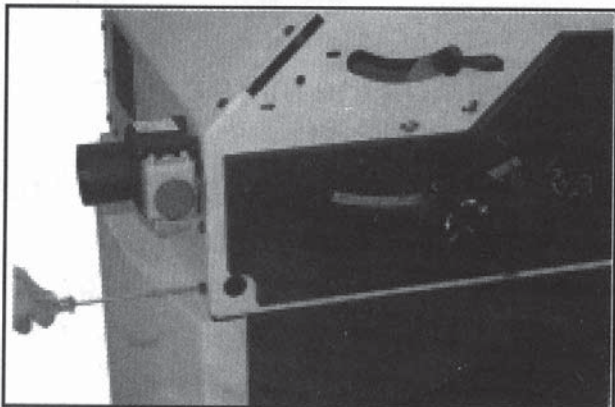
6.4 Montering af bord savens fodstykke på boksstativet

Pladser bord saveenheden på boksstativet. Pladser effektafbyderens saveenheds panel på linjen med den afrundede panel af boksstativet. Indfør rundskruerne, 4-M&x20, i hullerne på hjørne af saveenheden og stram dem med Phillips skruetrækker.



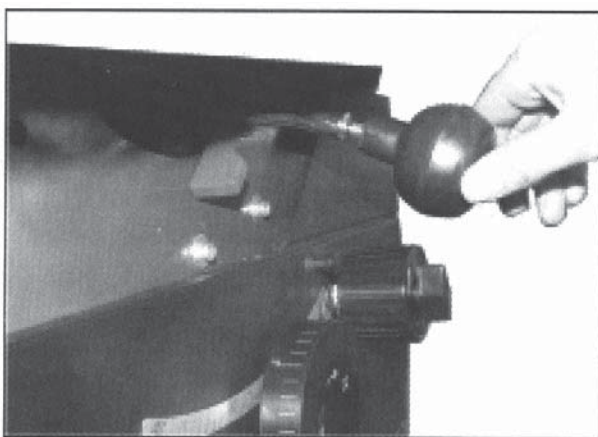
Advarsel:

Løft ikke saveenheden uden hjælp. Saveenheden vejer omkring 40kg. Hold den tæt på din krop. Hold dine knæ bøjede og løft med dine ben - ikke ryggen. Hvis du ikke tager hensyn til det, kan det resultere i rygskader.

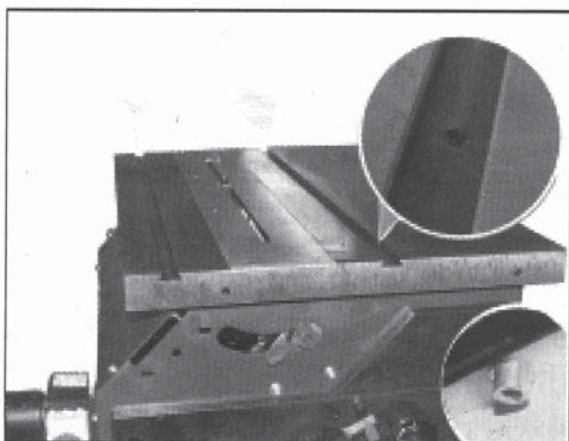


6.5 Installering af dragevekslingshåndtaget

Passe ind knappen på dragevekslingshåndtaget og stram den med uret med hånden.



6.6 Installering af saveenhedens hovedbordet



Advarsel:

Bordet vejer omkring 30kg. Installering af bordet kræver en anden persons hjælp.

Bemærk:

For at forhindre savklingen indebærer at du tager mere hensyn under installering af hovedbordet.

1, Pladser hovedbordet (nedpakket i hovedkartonen) på saveenheden.

2, Pladser hullerne i gerningsmålers skinne på linje med hullerne i saveenheden.

3, Indfør to rullestanger i hullerne og vær sikker på at rulletangerne er 0.5mm længere end skinnens bund.

4, Indfør 4-M8 sekskantskruer med 8mm flade underlagsskiver under hovedbordet og stram dem med en 5mm skruenøgle.

6.7 Installering af bordforlængelserne

1, Indfør 8-M8x30, sekskantskruer på hovedbords side med 8 mm underlagsskiver i huller så at skruhederne strækker sig ud med 10mm.

Advarsel:

Bordet vejer omkring 28 kg. Installering af bordet kræver en anden persons hjælp.

2, Løft bordforlængelse (nedpakket i hovedkartonen) lidt og sikre fire "U" formede kærvt på skruerne.

3, Centrér bordforlængelsen over kanterne og bank på den. Forvis dig om at overfladen er på linje.

4, Stram 8-skruer med en 12mm skruenøgle.

6.8 Installering af forskinnen

Tag ud forskinnen fra riveanlægs karton.



Advarsel:

For- og bagskinner må være nøjagtigt stillede på linje for at minimere tilbageslags risiko, som kan forårsage alvorlige ulykker.

For installering af forskinnen behøves følgende isenkram:

6-M8x25 koniske skruer

6-8mm flade underlagsskiver

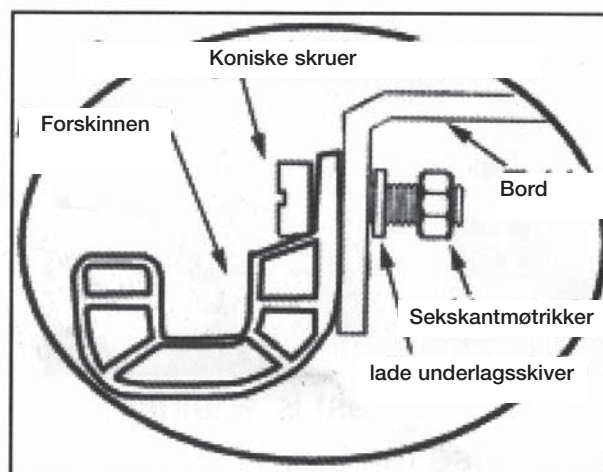
6-M8 selvlåsende sekskantmøtrikker

1. Pladser forskinnen på bordets forside kant.

2. Indfør 6-M8x25 koniske skruer i forskinnens huller.


3. Under bordet anbring underlagsskiver og møtrikker løst på skruerne.

4. Anbring forskinnen parallelt med bordet, stram alle skruer.



6.9 Installering af bagskinnen

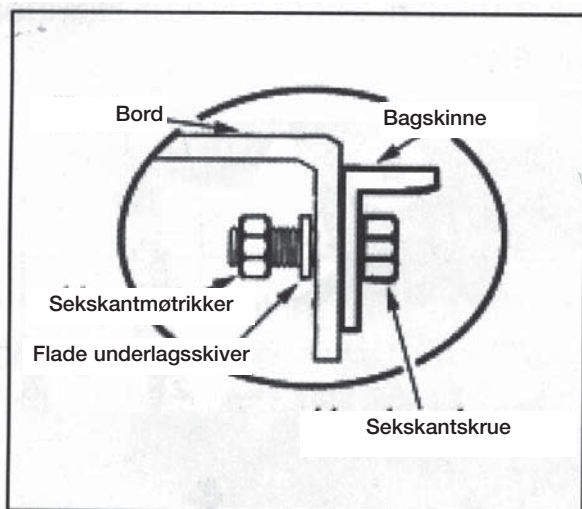
Tag ud bagskinnen fra riveanlægs karton.

Advarsel:
 For- og bagskinner må være nøjagtigt stillede på linje for at minimere tilbageslags risiko, som kan forårsage alvorlige ulykker.

For installering af bagskinnen behøves følgende isenkram:

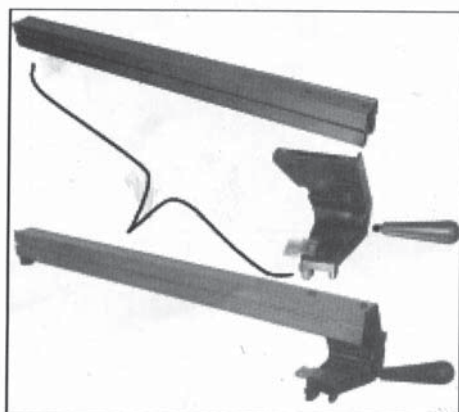
- 6-M8x20 sekskantskruer
- 6-8mm flade underlagsskiver
- 6-M8 sekskantmøtrikker

1. Pladser bagskinnen på bordets forside kant.
2. Indfør 6-M8x20 sekskantskruer i bagskinnens huller.
3. Under bordet anbring underlagsskiver og møtrikker løst på skrueerne.
4. Anbring forskinnen parallelt med bordet, stram alle skruer.

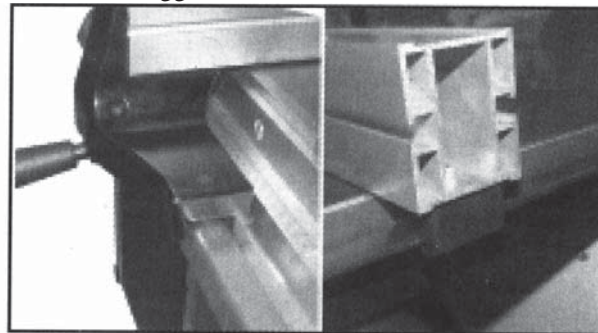


6.10 Installering af riveanlægget

- 1, Tag ud riveanlægget fra riveanlægs karton.
- 2, Pladser håndtaget i anlæggets hoved og vrid mod uret for at låse den fast.
- 3, Indfør 2-M8x12 sekskantskruer og koble sammen anlægget med anlæggets hoved, stram skrueerne.

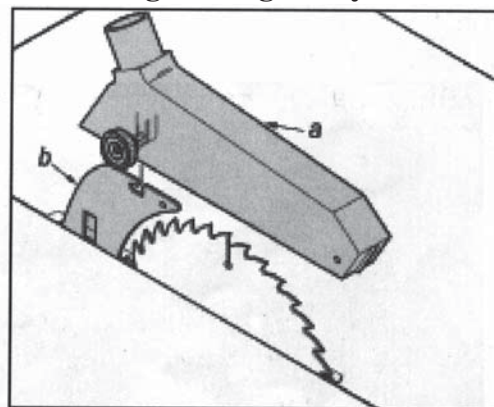


- 4, Gør fast bagdelen af riveanlægget på den bagskinne. Sænk riveanlæggets forsiden i forskinnens rille.




- 5, Skud riveanlægget frem og tilbage. Det skal bevæge sig frit med omkring 2mm mellemrum fra riveanlægget. Hvis den ikke kan det, løs skrueerne i bagskinnen og i forskinnen, så juster bagskinnen og forskinnen op og ned. Stram skrueerne igen.


6.11 Installering af klingebeskytteren



Installer klingebeskytteren (a) på spaltekniiven (b).

6.12 Tilslutning af støvopsamleren

Fare!
 Støv fra specielle træarter (for eksempel bøgetræ, egetræ, asketræ) kan forårsage kræft ved indånding: anvend en passende støvopsamler ved arbejde i lukkede rum (luftsugerhastighed af savens støvopsamlerport er $\geq 20\text{m/s}$).

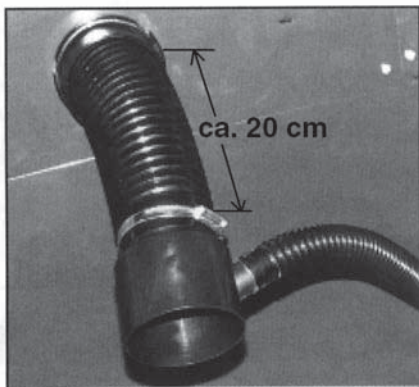
Bemærk!
 Drift uden støvopsamler er kun muligt:
 - udendørs.

- ved kortfristet drift (op til maksimalt 30 minutter).
- med ansigtsskærm.

Hvis ingen støvopsamler anvendes, samles savsmuld og splinter indeni maskinens indkapsling. Disse rester må fjernes efter senest 30 minutter.

Støvopsamlereporter er pladserede på spindlen og klingebeskytteren.

Tilpasse det lille udkastningsrør på klingebeskytteren.
 Træk op splinterudkastningsrør fra hullet i bord savens bagpanel.
 Tilpasse splinterudkastningsrøret på trevejsrøret.
 Tilpasse klingebeskytters splinterudkastningsrøret på trevejsrøret.
 Så tilpasse hovedsplinterudkastningsrøret på støvopsamler.



Fare!

Af savklingens roterende bevægelser blæses savsmuld ud i splinterudkastningsrør. Se efter hvilken retning savsmulds strømmen har.

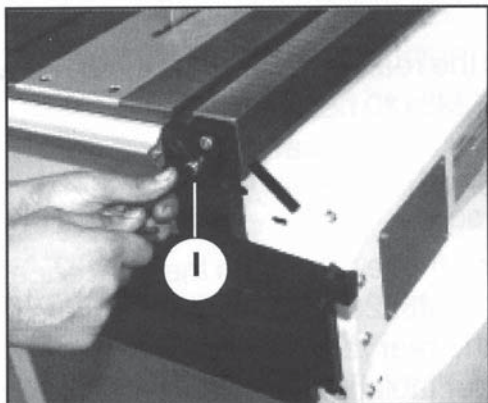


Bemærk!

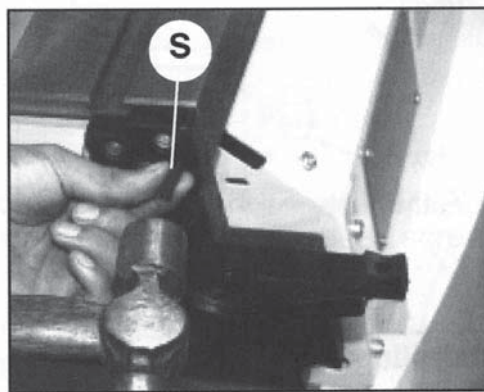
For at savsmuld kan effektivt ledes bort må det medleverede splinterudkastningsrør installeres selv hvis ingen støvopsamler er tilkoblet. Splinterudkastningsrøret skal ikke blokeres af andre objekter.

6.13 Installering af skubbebordet

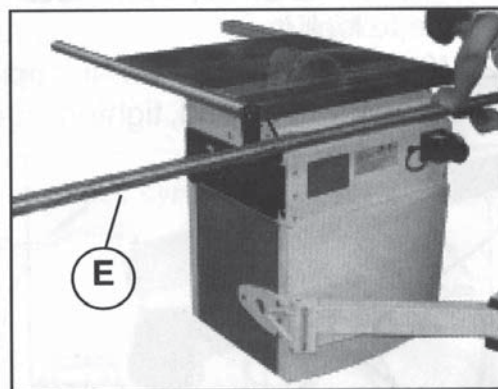
Montering af for- og bagskinnens støtter på hovedbordets sider. Forvis dig om at skruerne med indvendig sekskant (I) på støtter er tilbagedraget så at de ikke kommer i kontakt med det låsede bordet. Du kan behøve at justere skruerne senere.



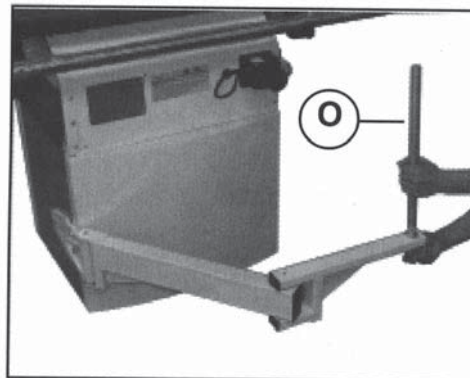
Anvend en hammer mens støtter er mod bordet for at indføre rullestanger (S) i de var for-bordede huller. Stram de 3 skruerne med indvendig sekskant.



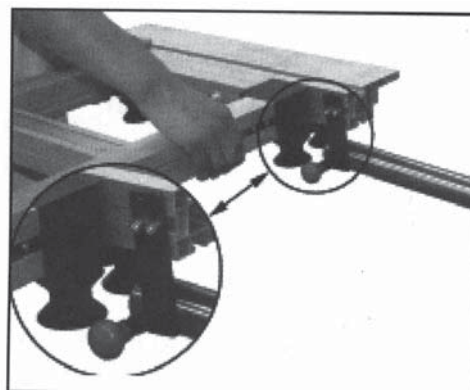
Monter føringsrøret (E) til bordet med to skruer med indvendig sekskant.

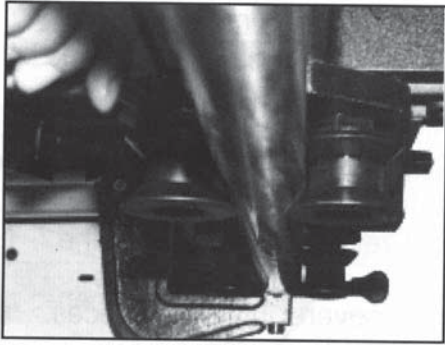


Fastgør skubbebordets støttestativ (O) til skubbebordet og kun med hånden stram låsemøtrikken. Du kan justere støttens højde senere.

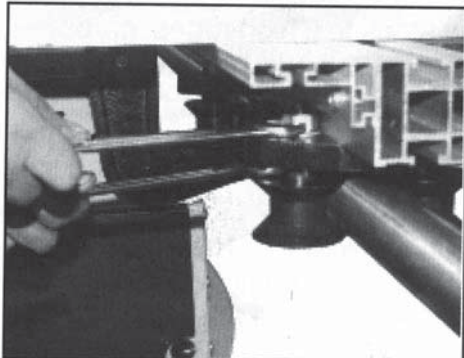


Skub bordet til føringskinnens ende.

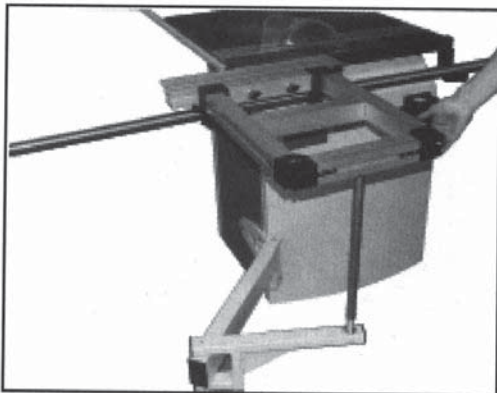




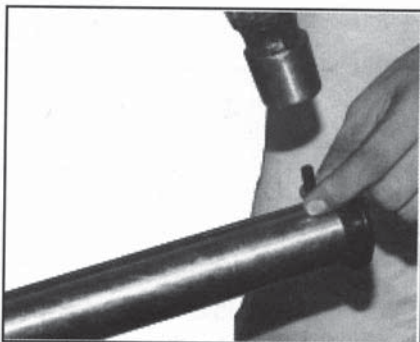
Vrid krydshulsmøtrikken, indtil rullerne, langsomt med en skrueøgle for at stramme eller løsne for den ønskede position.



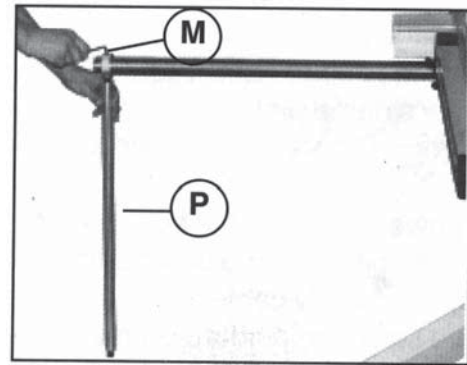
Stram låsemøtrikken med krydshulsmøtrikken ved at anvende to skrueøgler.



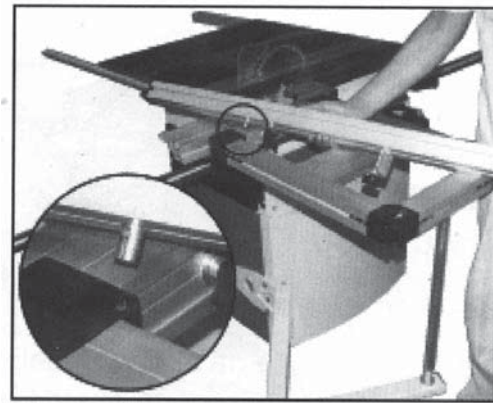
Fastgør skubbebordets støttestativ med sekskantskruer og flade underlagsskiver på skubbebordets støttestativ. Vær sikker på at skubbebordet er i niveau ved at justere skubbebordets støttestativs højde. Anvend en hammer mens støtter er mod bordet for at indføre rullestanger i de var for-bordede huller, så låser føringsस्कinnens dæksel sig.



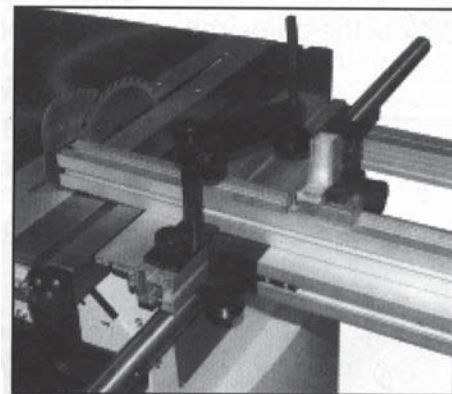
Fastgør støttebenet (P) til den modsatte ende af føringsrøret ved at anvende en sekskantet "L" skrueøgle.



Fastgør det udtrækbare stopskrinne til skubbebordet og fastgør håndtaget på undersiden af anlægget.



Indfør T-møtrikken i sprækken og lås skubbebordets tvinge.



6.14 Stikkontakten



Fare! Fare for elektricitet

Arbejde med saven kun i tørt miljø.

Arbejde med saven kun med en strømkilde som overensstemmer med følgende behov:

- netspænding og system frekvensen stemmer overens med spændingen og frekvensen på savens ydelsesskiltet.

- stikdåse korrekt installeret, jordet og testet.

Pladser el-forsyningsledningen så at den ikke styrer under arbejdet og skades ikke. Beskyt el-forsyningsledningen fra ophedning, aggressive væsker og skrappe kanter. Aldrig trække for kablet for at trække stikket ud fra dåsen.

7. DRIFT



Risiko for skader!

Denne sav må kun anvendes af en person ad gangen. Andre personer må kun stå på sikker afstand fra saven med opgaven at føre eller fjerne arbejdsstykket.

Inden du begynder at arbejde check om følgende er tjenestefærdige:

- el-kabel og stikkontakt
- ”Tænd/Sluk” afbryderen
- spaltekniiven
- savklingebeskytter
- skubbestok

Anvend personbeskyttende urustning:

- støvmaske
- høreværn
- beskyttelsesbriller

Indtag passende arbejdsstilling:

- ved fronten af saven
- frem for saven
- til venstre af savningslinjen
- hvis to personer arbejder skal den anden personen stå ved bordforlængelses modsatte ende.

Hvis specifik arbejde kræver, anvend følgende:

- bordforlængelse hvis to personer arbejder eller hvis arbejdsstykket kan ellers falde fra savebordet
- støvopsamler

Undgå typiske betjenings fejl:

- forsøg ikke at bremse savklingen med at trykke arbejdsstykket mod savklingens sider - risiko for tilbageslag
- hold altid arbejdsstykket ned mod bordet og pres det ikke – risiko for tilbageslag
- Sav aldrig flere arbejdsstykker på samme tid og ikke heller en bundt som indeholder flere adskilte dele.

Det findes risiko for personskader hvis de adskilte dele bider sig ukontrolleret fast i savklingen.

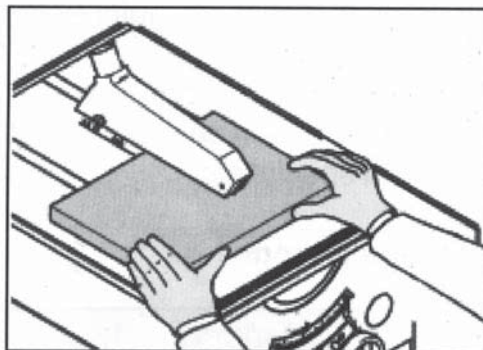
Inddragnings/fastnings farer!

Sav aldrig i træ, som har reb, strikker, snør, kabler eller stål tråder er fastgjorte til eller, som indeholder disse materielle.

7.1 Savning

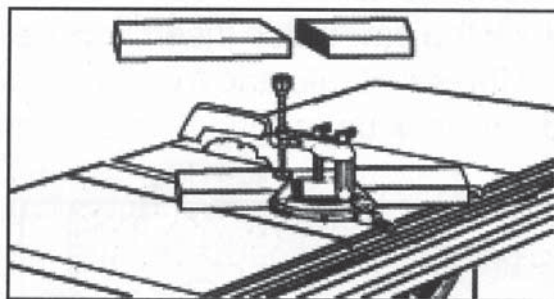
For at save arbejdsstykket før det jævnt mod savklingen, bort mod den modsatte del af bordet:

- 1, Indstil savedybd. Savklingebeskytteren må hvile mod arbejdsstykkets forreste kant.
- 2, Indstil savklinges hældning og lås fast indstillingen.
- 3, Monter anlægget hvis behøves.
- 4, Tænd saven.
- 5, Sav arbejdsstykket i et arbejdsmoment.
- 6, Sluk for maskinen hvis savnings fortsættelse ikke følger om få minutter.



7.2 Gerningsnit

- 1, Indfør gerningsanlægget i sprækken på bordet.
- 2, Løsn låseknappen og indstil anlægget på ønskede vinkel med indikatoren og stram låseknappen igen.
- 3, Hold arbejdsstykket ordentligt mod gerningsanlægget.
- 4, Sav arbejdsstykket ved at trykke gerningsanlægget fremad.



7.3 Rivesnit med rive anlæg

1. Lås riveanlægget i ønskede position på savebordet.

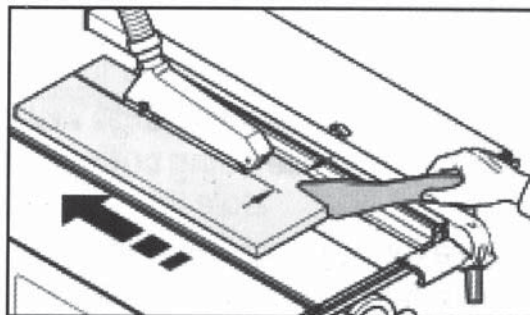


Advarsel!

Anvend skubbestikken hvis afstanden mellem riveanlæg og savklingen er mindre end 120mm.

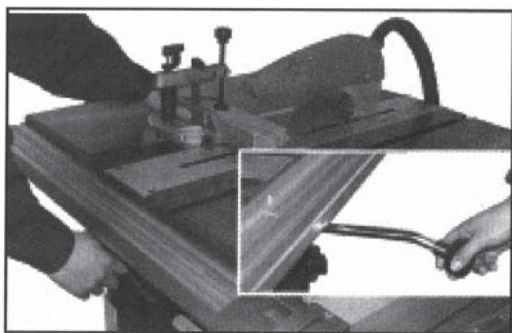
2. Ompladser det hjælpende anlægs udstødelse hvis nødvendigt:

- Den lave kant (som vises) = for savning af tyndt træ, og med en hældende savklinge.
- Den høje kant = f for savning af tyk træ (max. 65mm).



3. Indstil savklinge hældning og lås fast indstillingen.
- 4, Tænd saven.
- 5, Sav arbejdsstykket i et arbejdsmoment.
- 6, Sluk for maskinen hvis savnings fortsættelse ikke følger om få minutter.

7.4 Trækkesavning

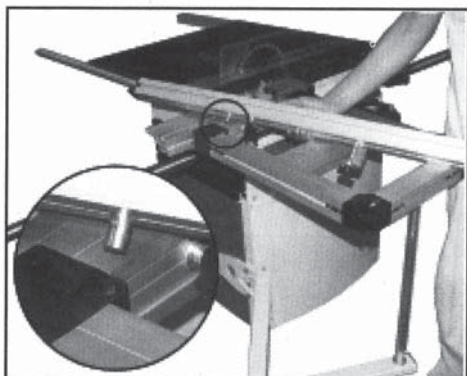


- 1, Indstil savedybden.
- 2, Indstil savklinge hældning og lås fast indstillingen.
- 3, Skub gerningsanlægs stang i sprækken og hold positionen fast, og lås på bordet med at dreje den lange låseknop mod uret.
- 4, Løsn låsehåndtaget og flyt gerningsmåler til ønskede vinkel. Stram låsehåndtaget igen.
- 5, Tryk på kortudløseren for at hurtigt flytte spændebøjlen mod arbejdsstykket. Vrid tvingeknappen og stram arbejdsstykket fast..
- 6, Drag koblingshovedet fremad for at save arbejdsstykket.

7.5 Skubbesavning

Med det store bevægelige bord kan store arbejdsstykker styres eksakt under savning.

1. Indfør gerningsanlægget i den bevægelige bords sprække og lås det.
2. Hvis nødvendigt; indstil gerningsanlægget til ønskede vinkel og lås fast indstillingen.



3. Indstil savedybden. Savklingebeskytteren skal være omkring 10mm over arbejdsstykket.
4. Indstil savklinge hældning og lås fast indstillingen.
5. Tænd saven.
6. Pladser arbejdsstykket mod
7. Skub det bevægelige bord fremad for at save arbejdsstykket i et arbejdsmoment.
8. Sluk for maskinen hvis savnings fortsættelse ikke følger om få minutter.

8. OMSORG OG VEDLIGEHOLDELSE



Fare!

For enhver service:
• Sluk for maskinen.

- Hæv stikket ud.
- Vent indtil savklingen er komplet gøet i stå.

Forvis dig om at alle sikkerhedsanordninger fungerer efter hver servicetilfælde.

Udskift defekte dele, især sikkerhedsanordninger, kun med original reservedele.

Dele som ikke er testede og godkendte af udrustningsfabrikanten kan forårsage uforudsigelige skader.

Reparationer og vedligeholdelsen andet end beskrevet i denne sektion skal kun udføres af kvalificerede specialister.

8.1 Udskiftning af savklingen

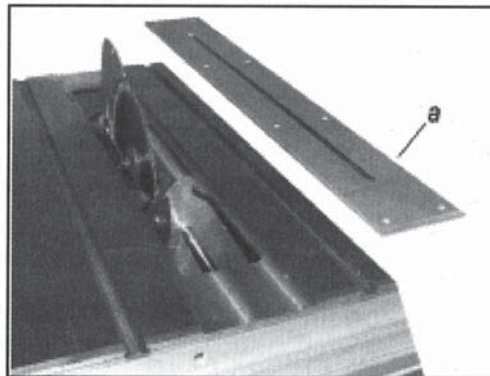


Fare!

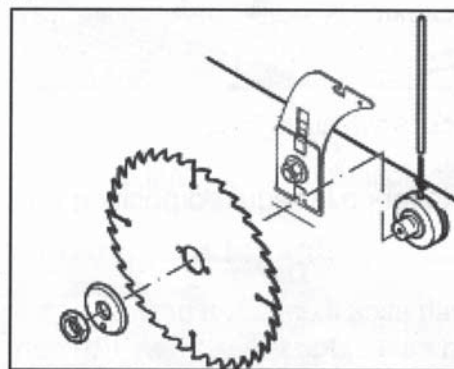
Risiko for skader af savklingens tænder.

Anvend handsker ved savklinge udskiftning.

- 1, Fjern savklingebeskytter.
- 2, Sænk savklingen helt.
- 3, Løsn 8 skruer på dækselplader. Flyt dækselplader (a) lidt.



- 4, Hæv savklingen helt.
- 5, For at spærre savklingen; indfør en låsestang i savklingens hul og vrid savklingen med hånden til låsestangen møder savespindlens hul.



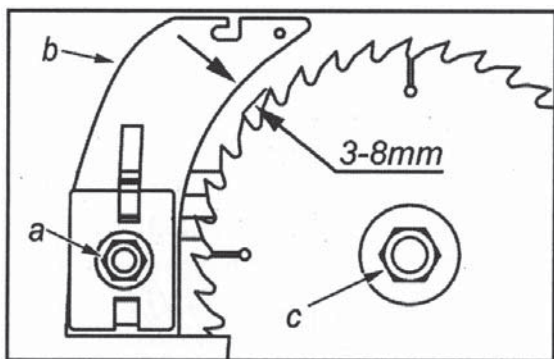
6, Løsn savklingsens spindelakselmøtrik med en boltælås (venstre gevind!).

7, Fjern den ydre savklings krage og savklingen fra savespindlen.

8, Rengør savespindlen og savklingsens overflader som har været under pres.

Fare!
Anvend ikke rengøringsmidler (for eksempel til fjernelse af harpiks rester) som kunne korrodere de lette metalkomponenter på saven; det kan have en skadende effekt på savens stabilitet.

9. Indfør en ny savklinge.



Fare!
Brug kun passende savklinger: brugen af upassende eller skadede klingedele kan fremkalde kraftig skade af den centrifugerende kraften.

Anvend ikke :

- savklinger med synlige skader;
- af savende hjulklinger.

10, Skub den ydre savklings krage på savespindlen.

11, Skru akselmøtrikken, med den lave side mod savklingen, på savespindlen (venstre gevind!).

Fare!
• Vrid akselmøtrikken for meget.
• Stram ikke akselmøtrikken ved at slå på skruenøglen.

- Efter stramning af akselmøtrikken husk at fjerne savespindlens låsestang!
- Hold savebordets og savebasens overflader rene.

12, Løsn skruen (a) på spaltekniens støtte.

13, Juster afstanden mellem savklingsens ydre kant og spaltekni (b). Den må være 3-8mm.

8.2 Rengøring af saven

1, Læg maskinen på siden.

2, Fjern savsmuld og splinter med en støvsuger eller børste:

- fra savklings styringsanordninger
- Fra det store skubbebordets styringsanordninger
- Fra motorens ventilationsåbning

8.3 Opbevaring af maskinen

Fare!
Lagre saven så at:
• den ikke kan startes af uautoriserede personer og

- ingen kan skades

Bemærk!

Lagre saven ikke ubeskyttet udendørs eller i vådt miljø.

8.4 Vedligeholdelse

Inden starten

Gør en visuel kontrol for at afstanden mellem savklingen og spaltekni er 3-8mm.

Gør en visuel kontrol af el-kablen og el-kablens stikkontakt for eventuelle skader; hvis nødvendigt lad skadede dele blive udskiftet af en kvalificeret elektriker.

Månedlig (hvis saven anvendes daglig)

Fjern savsmuld og splinter med en støvsuger eller børste; påfør et let lager af olie på de styrende dele:

- forskrunings stænger og styrende stænger til klingens op- og ned mekanismer:
- svingende segment.

9. TIPS OG TRICKS

Inden savning af et arbejdsstykke til ret størrelse udfør en prøvesavning på træstumper.

Pladser altid et arbejdsstykke på savebordet sådan at det ikke kan vælte eller dreje (for eksempel pladser altid en buede plade på bordet med den konvekse side opad).

Ved arbejde med lange arbejdsstykker anvend et passende støtte som et bagbord eller sideforlængelser (tilbehør findes som tilvalg).

Fjern blokering af splintreudstødningsrøret ; fjern harpiksrester med en passende rengørings- og vedligeholdelse spray.

10. REPARATIONER

Fare!

Reparationer af elektriskværktøj må kun udføres af kvalificerede elektrikerer

Elektriskværktøj som er i behov for reparation skal tages til et servicecenter i dit land.

Find adresserne i reserve dels liste.

Vær så godt at tilknytte en beskrivelse af fejlet på det elektriske værktøjet.

11. FEJLFINDING



Fare!

For udføring af enhver service eller vedligeholdelse må altid:

1. Sluk for maskinen;
2. Hæv stikket ud;
3. Vent indtil savklingen er komplet gøet i stå.
4. Forvis dig om at alle sikkerhedsanordninger fungerer efter hver servicetilfælde.

Motoren starter ikke

Underspændings relæ ud af drift på grund af strømsvigt:

- Tænd for maskinen igen.

Ingen netspænding:

- Kontroller kabler, stikkontakter, stikdåser og tændelunte.

Motoren defekt

- udskift motoren.

Den forskrevet tophastighed nås ikke

Motorens spændingsforsyning er for lav:

- anvend en kortere forlægningskabel eller en forlægningskabel med en større tværsnit ($\geq 1.5\text{mm}^2$).
- Lad spændingsforsyning blive kontrolleret af en kvalificeret elektriker.

Tab af savningsevne

Savklingen er stump (mulige hærtningsmærker på savklingen):

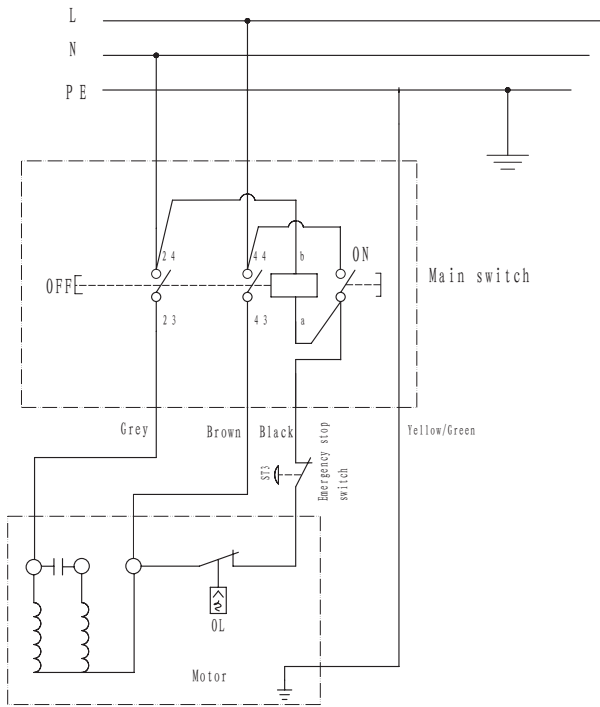
- udskift savklingen (se kapitlet ”Vedligeholdelse”).

Ingen støvopsamler tilkoblet eller utilstrækkeligt sugerkapacitet:

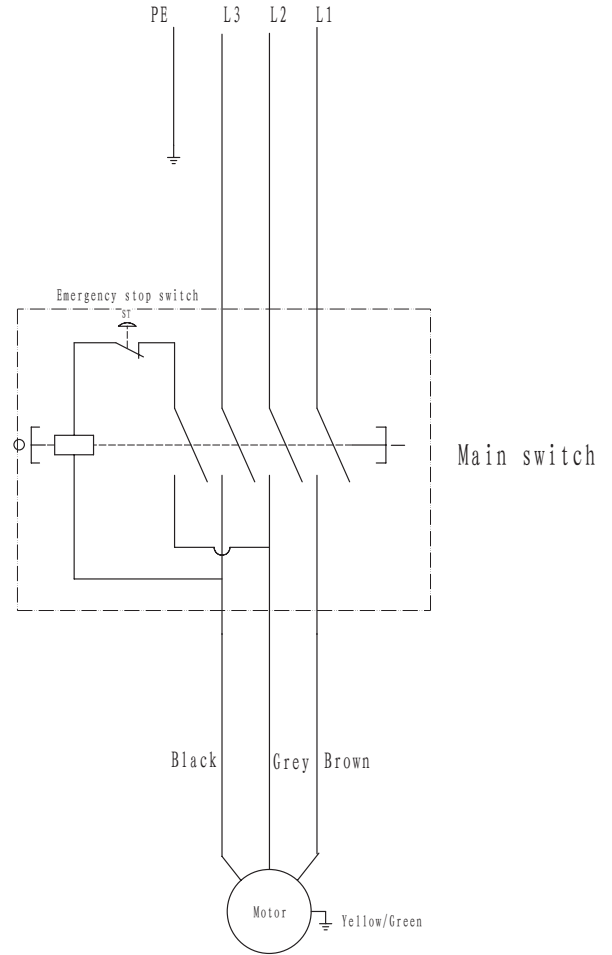
- tilkoble en støvopsamler eller
- øge sugerkapacitet (lufthastighed $\geq 20\text{m/sec.}$ ved splintreudstødningsrøret).

12. KREDSLØB DIAGRAM

Kredsløb diagram 230V



Kredsløb diagram 400V



EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

Sisukord

1. Õpi oma saagi tundma	59
2. Loe seda kõigepealt	60
3. Turvalisus	60
3.1 Kasutamise erijuhised	60
3.2 Üldised ohutusnõuded	61
3.3 Käesolevas juhendis kasutatavad sümbolid	61
3.4 Turvaseadmed	61
4. Toote eriomadused	61
5. Töövõtted	61
6. Ettevalmistavad tööd	62
6.1 Statiivi paigaldamine	62
6.2 Pöördõla paigaldamine	62
6.3 Lüli paigaldamine	63
6.4 Saealuse paigaldamine statiivile	63
6.5 Tõmbekäepideme paigaldamine	63
6.6 Töölaua paigaldamine	63
6.7 Laualaienduse paigaldamine	64
6.8 Esijuhiku paigaldamine	64

6.9 Tagajuhiku paigaldamine	64
6.10 Paralleeltoe paigaldamine	64
6.11 Saeketta kaitse paigaldamine	65
6.12 Tolmukoguja ühendamine	65
6.13 Kelgu paigaldamine	65
6.14 Toite ühendamine	67
7. Tööliigid	67
7.1 Saagimine	67
7.2 Kaldsaagimine	67
7.3 Pikisaagimine paralleeltoe abil	67
7.4 Tõmbesaagimine	68
7.5 Tõukesaaagimine	68
8. Hooldus ja hoidmine	68
8.1 Saeketta vahetamine	68
8.2 Sae puhastamine	69
8.3 Masina hoidmine	69
8.4 Hooldus	69
9. Nõuanded	69
10. Parandamine	69
11. Vea otsimine	69
12. Ühendusskeem	70
13. Varuosade nimekiri	128

SINU OHUTUSEKS – LOE KÕIK JUHISED ENNE SAE KASUTAMIST LÄBI

1 Õpi oma saagi tundma

1. Statiiv
2. ON/OFF-lüliti turvastopiga
3. Saeüksus
4. Tagumine juhik
5. Kaldtugi
6. Terakaitse koos puruimuri ühendusotsakuga

7. Paralleeltugi koos pikendusega

8. Eesmine juhik

9. Käepide tõmbesaagimiseks

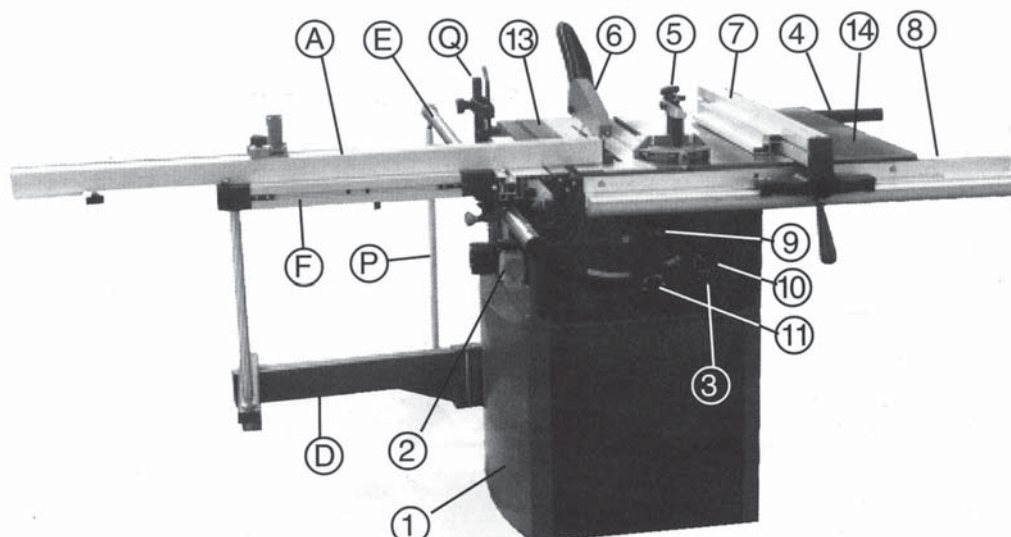
10. Käsiratas saeketta kallutamiseks

11. Käsiratas lõikesügavuse reguleerimiseks

12. Pealaud

13. Parempoolne laualaiendus

- A. Väljatõmmatav piiraja
D. Pöördõlg
E. Juhttoru
F. Kelk
P. Tugijalg
Q. Kinnitusklamber



2. Loe seda kõigepealt!

Loe neid juhiseid enne kasutamist. Ole eriti tähelepanelik ohutusnõuete osas. Kui märkad lahtipakkimisel transpordikahjustusi, siis ära saagi kasuta ja teata viivitamatult müüjale. Vabane pakkematerjalist keskkonnasõbralikul viisil.

Hoia käesolev kasutusjuhend alles. Masina laenamisel või müümisel anna kasutusjuhend kaasa.



3. Turvalisus

3.1 Kasutamise erijuhised

Käesolev masin on ette nähtud puidu, lamineeritud plaatide, puitlaastplaatide, vineeri ja teiste analoogsete puitmaterjalide piki- ja ristisaagimiseks.

Ära sae ümarmaterjali ilma vastava toe või kinnitusega. Pöörlev saeketas võib panna tooriku pöörlema.

Kui saetakse õhukesi laudu küljelasendis, tuleb kasutada sobivat suunajat.

Loperdavat saeketast ei tohi kasutada.

Oht! Kasuta ainult spetsifitseeritud tarvikuid.

Sae tootja poolt heakskiitmata tarvikute või varuosade kasutamine võib põhjustada ettenägematu kahjusid.

3.2 Üldised ohutusnõuded

Elektrilise tööriista kasutamisel järgi alltoodud nõudeid, et vältida materiaalseid ja isikukahjusid. Pööra suurt tähelepanu eriohutusnõuetele. Ära jäta kahe silma vahele ettevõttes kehtestatud formaatsaagidega töötamise ohutusekirju.

Üldised ohud!

Hoia töökoht puhas; segamini töökoht võib põhjustada õnnetusi.

Ole tähelepanelik. Mõtle sellele, mida sa teed. Ära tööta masinatega, kui oled tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.

Pea kinni loodushoiu nõuetest.

Hoia töökoht hästi valgustatuna.

Ära kummardu üle masina. Välti ebakindlat kehaasendit.

Pika materjali saagimisel kasuta materjali toetamiseks sobivaid tugesid. Ära tööta kergestisüttivate gaaside või vedelike läheduses.

Lauasaagi võib käivitada vaid isik, kes on tuttav lausaagide kasutamise juhustega.

Alla 18 aastane isik võib selle masinaga töötada vaid instruktori juhendamisel.

Hoia kõrvalised isikud, eelkõige lapsed ohutsoonist eemal. Ära luba teistel isikutel töö ajal katsuda masinat ega elektrikaablit.

Ära koorma masinat üle, lase tal töötada koormusel, milleks ta on konstrueeritud.

Oht! Elektrilöögi oht!

Ära jäta masinat vihma kätte.

Ära tööta masinaga niiskes või märjas keskkonnas.

Välti masinaga töötamise ajal kehalist kontakti maandatud esemetega nagu külmkapid, radiaatorid, torud jm. Ära kasuta elektrikaablit muuks kui selleks, milleks ta on ette nähtud.

Oht liikuvatest masinaosadest!

Ära tööta masinaga, kui pole paigaldatud ettenähtud kaitsekatted.

Ole alati piisavalt kaugel saekettast. Kasuta vajadusel sobivaid etteande abivahendeid.

Masinaga töötades hooldu piisavalt eemale mootorist ja pöörlevatest detailidest.

Enne hooldust kontrolli, et masin oleks vooluvõrgust lahutatud.

Kontrolli, et enne masina käivitamist oleksid eemaldatud kõik tööriistad (näit pärast hooldust).

Lülita vool välja, kui masinat ei kasutata.

Lõikeoht – isegi kui saag seisab!

Saelehe vahetamisel kasuta kindaid.

Tagasilöögioht (toorik haakub saekettaga ja paiskub tagasi)!

Tööta alati sobivalt seatud lõhestusnoaga.

Ära suru liigselt toorikut edasi.

Sae väikseid ja kitsaid toorikuid ainult peenehambalise saekettaga. Kasuta alati teravat saeketast. Kontrolli, et toorikus poleks võõrkehi (näit naelu, kruvisid).

Vaheletõmbamise oht!

Kontrolli, et mingi keha- või riietuseosa ei võiks sattuda vastu pöörlevaid osi (ära kasuta kaelasalli, vabalt rippuvaid riideid, kata kinni pikad juuksed.)

Mittepiisavad isikukaitsevahendid põhjustavad ohtu!

Kasuta kõrvakaitseid.

Kasuta kaitseprille.

Tolmusel tööl kasuta tolmuaitsemaski.

Kasuta sobivaid tööriivaid! Väljas töötades on soovitatavad libisemiskindlad jalatsid.

Puidutolmu sissehingamine on ohtlik

Mõnede puuliikide tolmu (näit pöök, tamm, saar) võib sissehingamisel põhjustada vähki. Kasuta sobivat tolmuimejat

Rikkis elektrilised tööriistad on ohtlikud

Hoia tööriistad ja tarvikud heas korras. Järgi hooldusjuhendeid. Kontrolli võimalikke vigastusi enne igat kasutamist: Kontrolli kas kaitseaedmed ja katted töötavad. Kontrolli kas liikuvad osed saavad liikuda vabalt. Kõik osad peavad olema korrektselt paigaldatud.

Vigastatud kaitseadmed ja muud osad tuleb välja vahetada kvalifitseeritud spetsialisti poolt.

Rikkis lüliti tuleb asendada hoolduskeskuses.

Ära tööta masinaga, mille lüliti ei saa lülitada sisse või välja.

Hoia käepidemed puhtad õlist ja rasvast.

3.3 Käesolevas juhendis kasutatavad sümbolid



HOIATUS:

Näitab isikukahju või suure materiaalse kahju riski.

Elektrilöögi oht!

Isikukahju risk elektrilöögi läbi

Vaheletõmbamise oht!

Isikukahjude oht, mida põhjustab kehaosade või riiete masina vahele tõmbamine.

HOIATUS: Ainelise kahju oht.

TÄHELEPANU: Täiendav informatsioon

3.4 Turvaseadmed

Saeketta kaitse

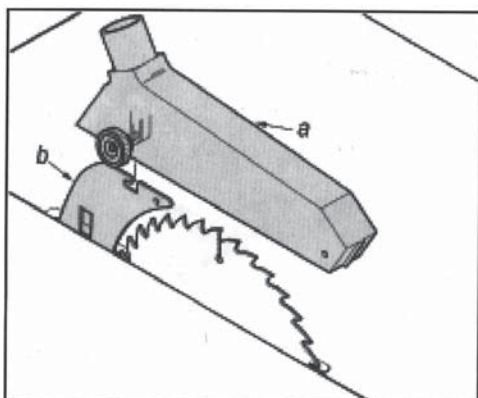
Saeketta kaitse (a) kaitseb tahtmatu kontakti eest saekettaga ning väljapaiskuvate puukildude eest.

Saeketta kaitse paeb töö ajal olema alati paigaldatud.

Lõhestusnuga

Lõhestusnuga (b) väldib tooriku haakumist tõusvate hammaste külge ja tooriku kasutaja suunas väljaviskumist.

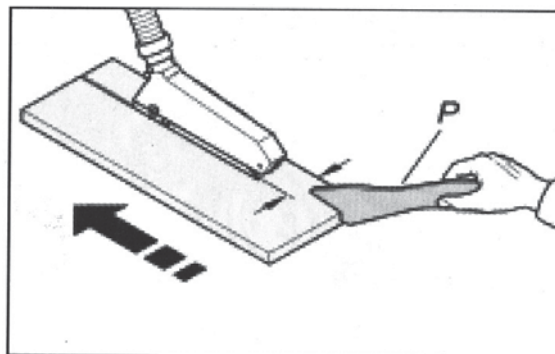
Saeketta kaitse paeb töö ajal olema alati paigaldatud.



Tõukekots

Tõukeklots (p) toimib käe pikendusena ja väldib käe sattumist kontakti saekettaga.

Kasuta tõukeklotsi, kui vahemaa saeketta ja paralleeltoe vahel on alla 120 mm. Et tõukeklots oleks alati käepärast, võiks ta asuda masina aluses olevas hoidikus.



4. Toote eriomadused

Täpselt reguleeritav saeketta kaldenurk 0° - 45°.

Astmeteta reguleeritav lõikesügavus 0 - 80 mm.

Kõik juhtimisseadmed asuvad masina esiküljel.

Nullpingerelee väldib masina iseeneslikku käivitumist pärast elektrikatkestust.

Kaldtugi ja paralleeltugi on masina standardvarustus.

5. Töövõtted

SISSE/VÄLJA-lüliti koos turvastopiga

Sisselülitamiseks vajuta rohelinele nupule (a).

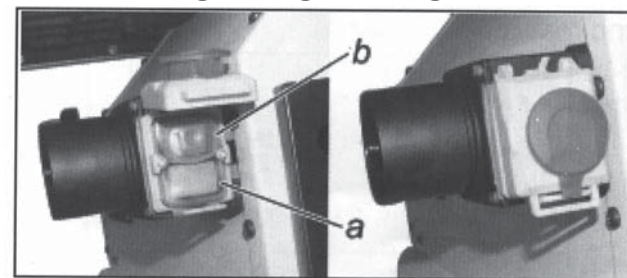
Väljalülitamiseks vajuta punasele nupule (b) või lülitikorpuse kaanele.



TÄHELEPANU:

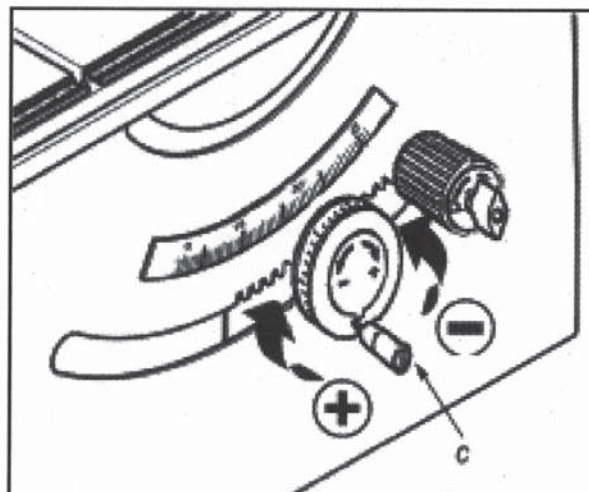
Voolukatkestus lahutab nullpingerelee. See väldib, et masin ise käivitub, kui vool tuleb tagasi. Masina uuesti käivitamiseks pärast voolukatkestust vajuta rohelinele nupule.

Käsiratas saagimissügavuse reguleerimiseks.



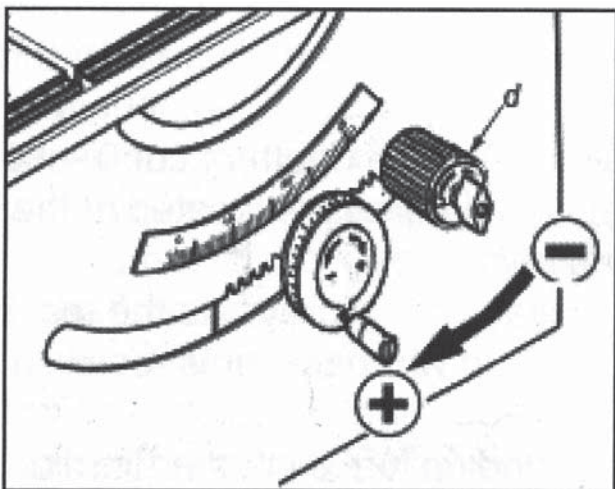
Saagimissügavust saab reguleerida käsirattaga (c).

Käsiratas saeketta kalde reguleerimiseks.



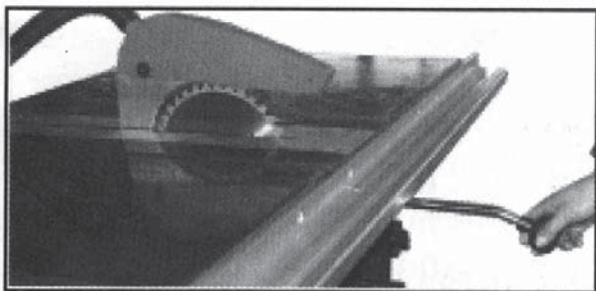
Käsirattaga (d) saab kallutada saeketast vasakule 0° (vertikaalne) kuni 45°.

Käepide tõmbesaagimiseks



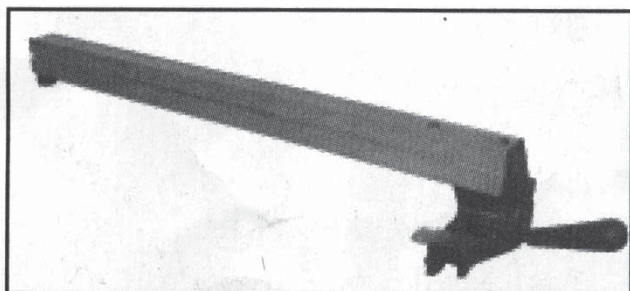
Materjali formaatsaagimiseks kasuta kaldtuge. Liiguta toorik sobivasse kohta ja suru tihedalt laua vastu. Siis tõmba saeketast enda poole ja sae toorik läbi.

Paralleeltugi



Paralleeltugi libiseb reguleerimisel saelaua eesmisel ja tagumisel juhikul.

Kaldtugi



Kaldtuge kasutatakse materjali järkamisel
Nurga reguleerimine

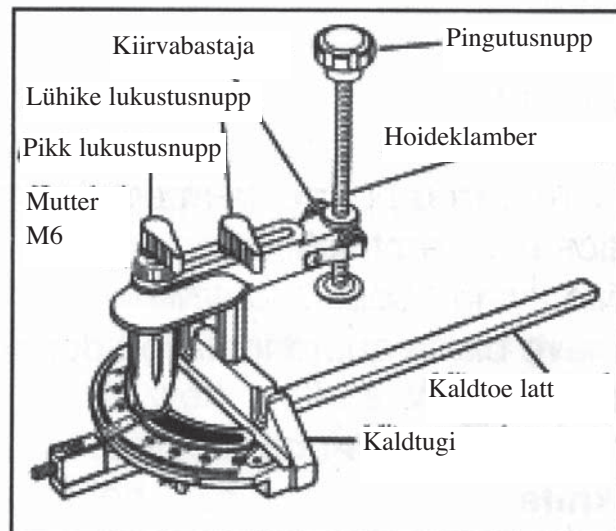
- 1, Vabasta äärikmutter ja lühem lukustusnupp.
- 2, Hoiä käega pikemat lukustusnuppu kinni ja pööra lukustuskäepidet vastupäeva.
- 3, Pööra kaldtugi soovitud nurga alla.
- 4, Kinnita hoolikalt kõik vabastatud kinnitusdetailid. Kaldtoe kinnitamine töölauale.

- 1, Vabasta äärikmutter.
 - 2, Hoiä lukustuskäepidet käega kinni ja pööra pikemat lukustusnuppu päripäeva.
- Kiirvabastamine

- 1, Vajuta kiirvabastajale tooriku kiireks vabastamiseks kalmbrist.

- 2, Pööra klambrinuppu ja kinnita toorik
- 3, Kiirvabastaja kasutamise vältimiseks pööra kiirvabastaja stopper ümber kiirvabastaja tipu.

6. Ettevalmistavad tööd



TÄHELEPANU:

Antud saagi tarnitakse neljas kastis.

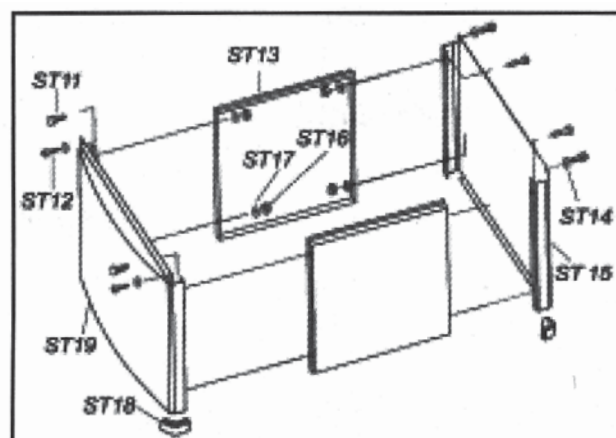
6.1 Statiivi paigaldamine

Võta lahti suurem kast, eemalda vahtplast ja võta välja statiivi 4 külge ning kott lahtiste osadega.

TÄHELEPANU:

Selle kotti sisu kasutatakse aluse koostamiseks.

KASUTA polte M6x15 (ST11), seibe (ST17), mutreid (ST16) esi- ja külgpaneeli kinnitamiseks ning seejärel

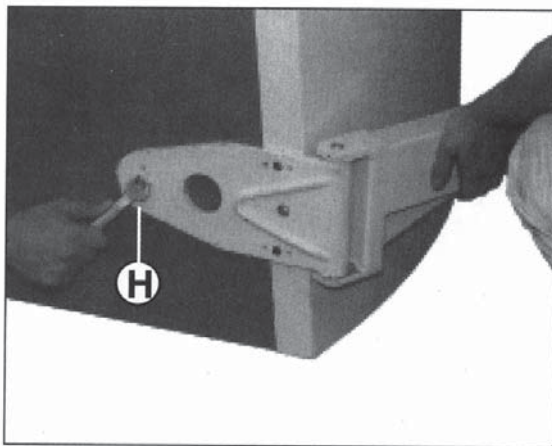
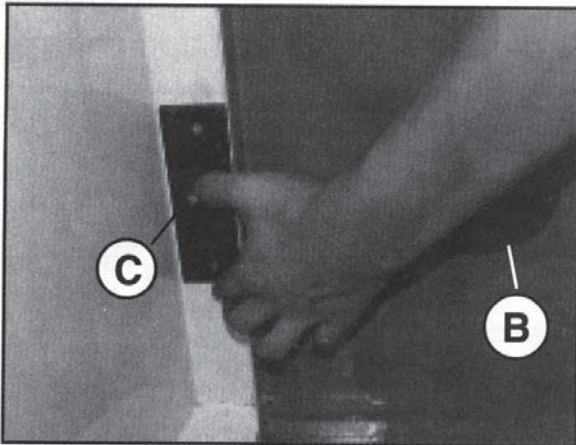


taga- ja külgpaneeli kinnitamiseks.

Paigalda 4 kummijalga (ST 18) aluse nurkadesse.

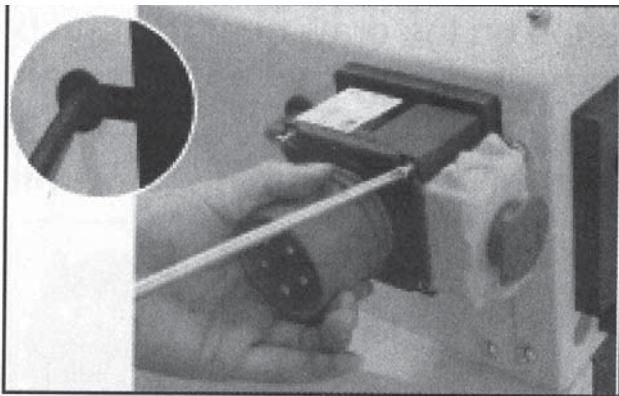
6.2 Pöördöla paigaldamine

Aseta pöördöla kinnitusplaadid (B) ja (C) vastu statiivi avasid ning kinnita nelja kruviga (H).



6.3 Lülitl paigaldamine

Eemalda teine vahtplastitükk ja võta välja saekorpuse.




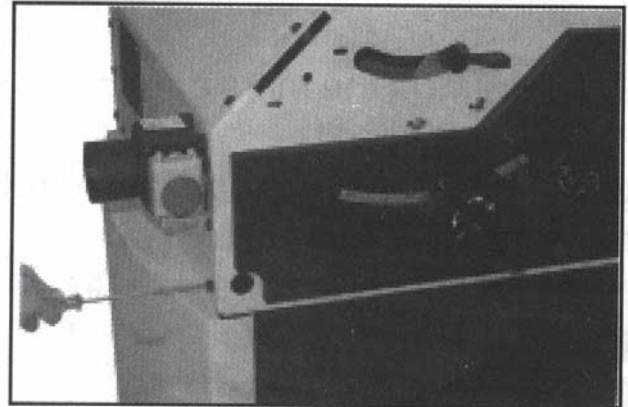
- 1, võta saekorpusest tüki välja.
- 2, Paigalda kummist lülitialus saekorpuse vasaku paneeli avasse.
- 3, Kinnita lülitl saekorpuse vasakule küljele nelja kruviga M4x60, kasutades selleks ristkruvitsat.

6.4 Saealuse paigaldamine statiivile

Tõsta saekorpuse statiivile. Saekorpuse lülitiga külj peab jääma kohakuti statiivi kumera küljega. Kinnita nad omavahel nurkadest nelja kruviga M6x20.

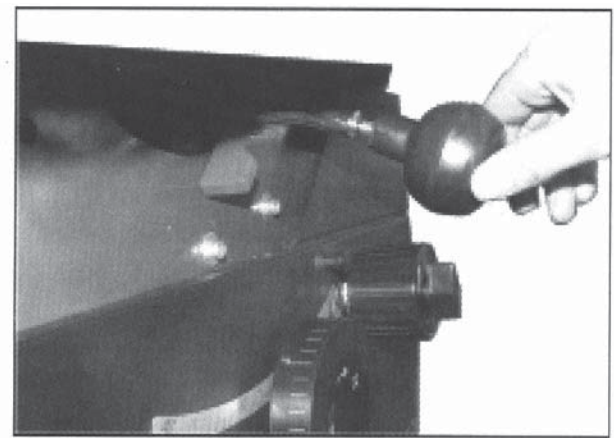
HOIATUS:

 Ära tõsta saekorpust ilma abita. See kaalub umbes 40kg. Hoiu seda tõstes oma keha lähedal. Lase põlved kõveraks ja tõsta jalgu sirutades, mitte aga seljaga.

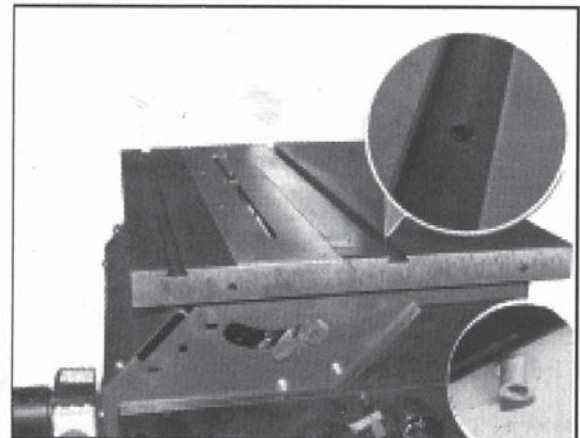


6.5 Tõmbekäepideme koostamine

Pane nupp käepidemevarda otsa ja keera päripäeva kinni.



6.6 Töölaua paigaldamine



HOIATUS:

Laud kaalub umbes 30kg. Laua paigaldamiseks kasuta teise isiku abi.

Hoiatus:

Laua paigaldamisel ole ettevaatlik saeketta suhtes.

- 1, Aseta saeaud (pakitud põhikasti) saekorpusele.
- 2, Sea kaldtoe soones olevad avad kohakuti saekorpuse avadega.
- 3, Torka kaks tihvti avadesse ja kontrolli, et need jääksid 0,5mm soone põhjast madalamale.
- 4, Pista neli polti M8 koos 8mm seibidega alpoolt töölauda sisse ja keera võtmega kinni.

6.7 Laualaienduse paigaldamine

- 1, Keera 8 kuusantpeaga polti M8x30 koos seibidega töölaua serva sisse nii, et pead jääksid 10 mm välja.
- 2, Tõsta laualaiendus ettevaatlikult töölaua kõrvale ja aseta selle U-väljalõiked poltidele.
- 3, Sobita laualaiendus töölauga ja suru selle vastu. Kontrolli, et ülapinnad oleksid kohakuti.
- 4, Keera poldid kinni.

6.8 Esijuhiku paigaldamine

Võta esijuhik välja paralleeltoe karbist.



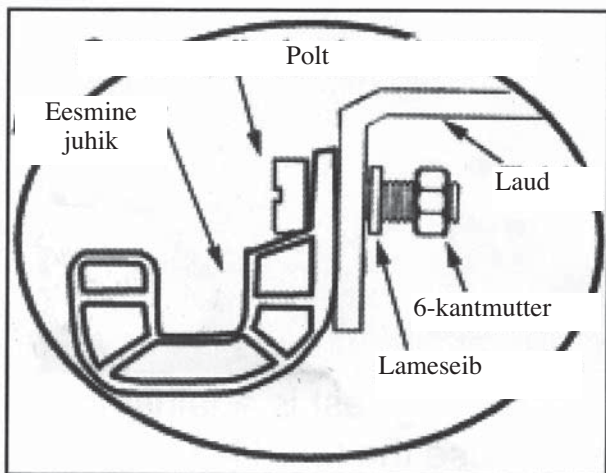
HOIATUS:

Esi- ja tagajuhik tuleb täpselt paigaldada, et vältida tooriku tagasipaiskumise ohtu.

Esijuhiku paigaldamiseks vajad järgmisi detaile:

- 6 polti M8x25
- 6 lameseibi 8mm
- 6 stoppermutrit M8

1. Sobita esijuhik laua esiserva vastu.
2. Pane 6 polti M8x25 esijuhiku avadesse.
3. Pane poltidele lameseibid ja mutrid.
4. Sea esijuhik lauaga paralleelseks ning keera mutrid kinni.



6.9 Tagajuhiku paigaldamine

Võta tagajuhik välja paralleeltoe karbist.



HOIATUS:

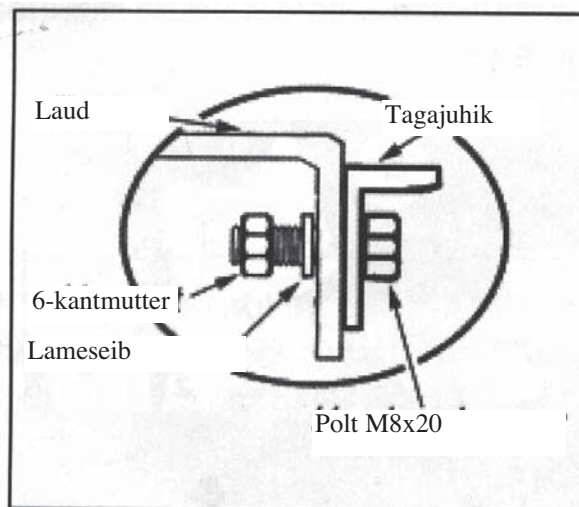
Esi- ja tagajuhik tuleb täpselt paigaldada, et vältida tooriku tagasipaiskumise ohtu.

Tagajuhiku paigaldamiseks vajad järgmisi detaile:

- 6 polti M8x20
- 6 lameseibi 8 mm
- 6 kuuskantmutrit M8

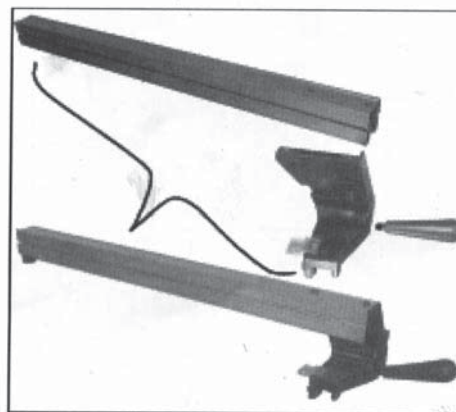
- 1, Sobita tagajuhik laua tagaserva vastu.
- 2, Pista 6 polti M8x20 tagajuhiku avadesse.
- 3, Pane poltidele lameseibid ja mutrid.

- 4, Sea tagajuhik lauaga paralleelseks ning keera mutrid kinni.



6.10 Paralleeltoe paigaldamine

- 1, Võta paralleeltugi karbist välja.
- 2, Pista käepide paralleeltoe peasse ja keera päripäeva kinni.
- 3, Kinnita paralleeltoe pea paralleeltoe külge kahe poltiga M8x12.

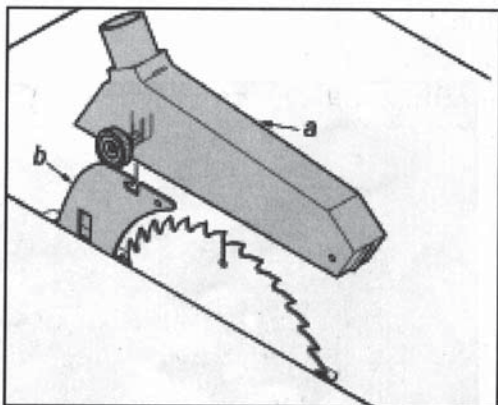


- 4, Haagi paralleeltoe tagumine ots tagajuhikusse. Vajuta paralleeltoe esiots esijuhiku soonde.



- 5, Liiguta paralleeltuge edasi-tagasi. See peab liikuma vabalt ja olema lauast umbes 2mm kõrgusel. Kui see nii ei ole vabasta esi- ja tagajuhiku poldid ja reguleeri juhikute kõrgust. Kinnita poldid uuesti.

6.11 Saeketta kaitse paigaldamine



Kinnita saekettakaitse (a) lõhestusnoale (b).

6.12 Tolmukoguja ühendamine



Oht!

Teatavate puusortide tolmu (näit tamm ja saar) võivad sissehingamisel põhjustada vähki. Siseruumides töötades kasuta alati tolmu kogujat (õhu kiirus saeketta kaitse tolmuavas $\geq 20\text{m/s}$).



Hoiatus:

Ilma tolmu kogujata on võimalik töötada ainult:
- väljas

- lühiajalise töö korral (maks kuni 30 minutit).
- tolmu kaitsemaskiga.

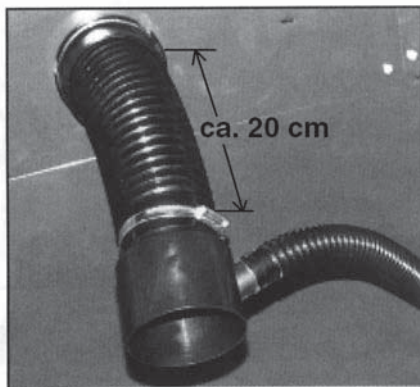
Kui ei kasutata tolmu kogujat, koguneb tolmu tolmuimemisavade restidele. Neid peab puhastama iga 30 minuti järel.

Tolmuimemisavad on terakaitsele ja saepurukattel. Kinnita peenem imuritoru kettakaitsele. Teine toru kinnita tagapaneelil olevasse puruimemisavasse.

Ühenda puruimemistoru kolmikusse.

Ühenda ka kettakaitsest tulev toru kolmikusse.

Suuna kolmikust toru tolmu kogujasse



Oht!

Saeketta pöörleva liikumisega puhutakse saepuru tolmu läbi imemisotsaku välja. Kontrolli, millises suunas see lendab.

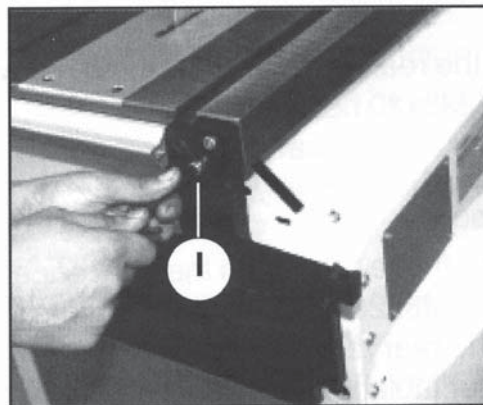


Hoiatus:

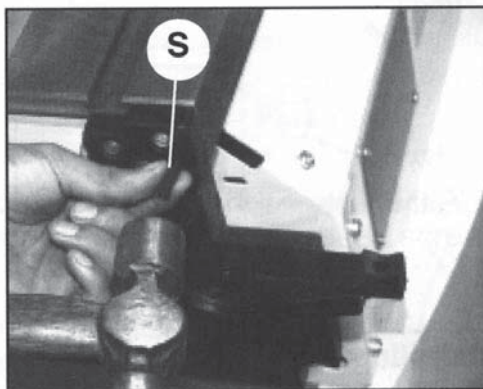
Saepuru ja tolmu tõhusaks ärajuhtimiseks tuleb kaasasolev tolmuimemistoru paigaldada ka siis, kui tolmu kogujat külge ei ole ühendatud. Imemistoru väljalaset ei tohi takistada teiste esemetega.

6.13 Kelgu paigaldamine

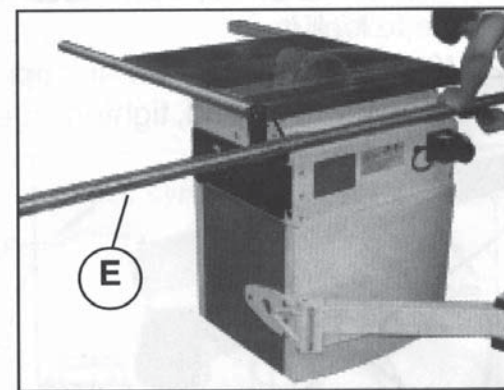
Eesmise ja tagumise juhtlatihoidja kinnitamine töölaual külge. Kinnita poldid I, kuid sul võib hiljem vaja minna neid polte reguleerida.



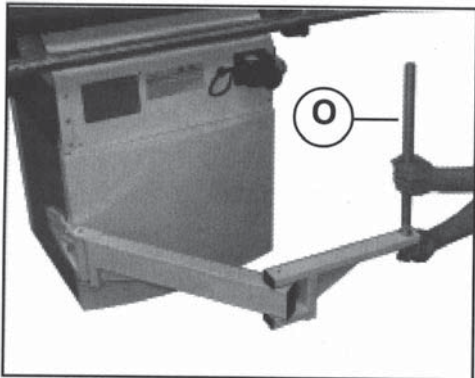
Löö fikseerimistihvtid S ettepuuritud avadesse ja pinguta 3 kinnituspolti.



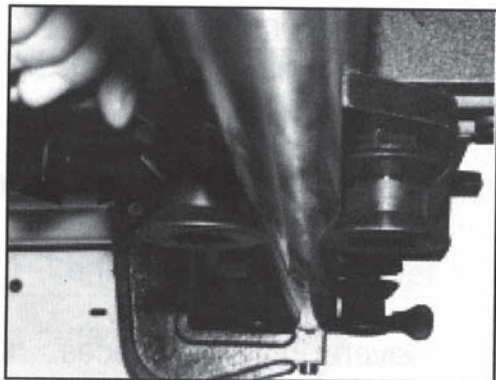
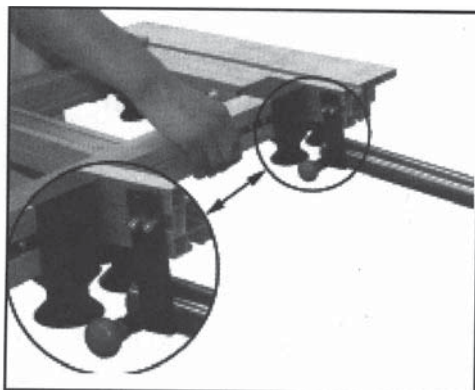
Paigalda juhttoru E laua külge kahe poldiga.



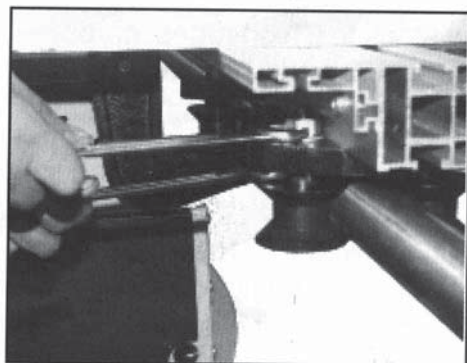
Paigalda kelgu tugi O ja keera käega kinni lukustusmutter. Toe kõrgust peab saama hiljem reguleerida.



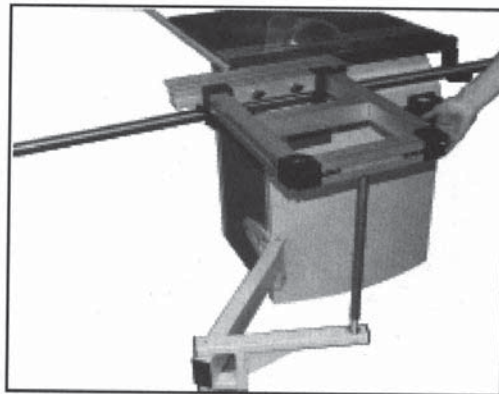
Tõmba kelt üle juhtlattide otste.



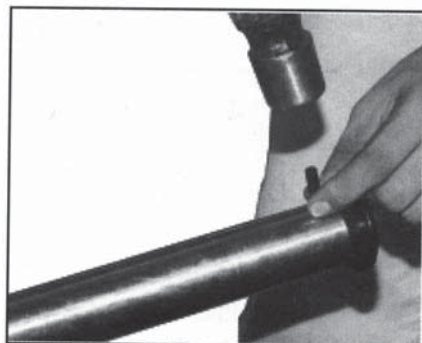
Võtme abil rullikute reguleerimismutrit keerates sea rullikute pinge parajaks.



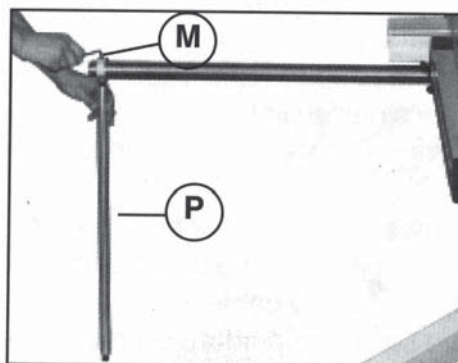
Hoides ühe võtmega paigal reguleerimismutrit keera teise võtmega kinni kontramutter.



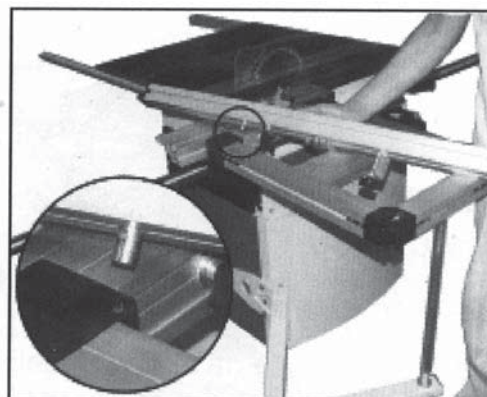
Kinnita kelt toe külge poltidega ja lameseibidega. Seejuures peab tugi hoidma kelku õigel kõrgusel. Kui kelt on paigas, löö fikseerimistihvtid haamriga ettepuuritud avadesse.



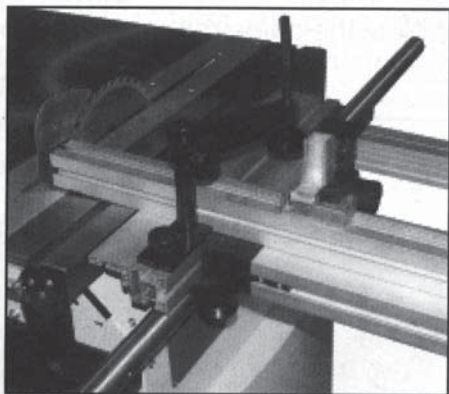
Kinnita juhttoru otsa alla tugi P kuuskantvõtme M abil.



Kinnita lisaalaua stopperlatt kelgu külge ja kinnita käepide kaldtoe alla.



Pane T-mutter soonde ja kinnita fiksaatoriga kelgu külge.



6.14 Toite ühendamine



Oht! Hoidu elektrilöögi eest
Tööta saega ainult kuivas ruumis.

Tööta saega ainult siis, kui on tagatud järgmised tingimused:

- elektrivõrgu pinge ja sagedus vastavad sae sildiandmetele.
- ühendused on korrektselt teostatud, maandatud ja katsetatud

Pane toitekaabel nii, et see töö ajal ei sega ega ei saa vigastada. Kaitse toitekaablit kuumuse, sööbivate vedelike ja teravate servade eest.

Pistikut pesast eemaldades ära tõmba juhtmest.

7. Tööliigid



Vigastuste oht!

Selle saega võib töötada ainult üks inimene korraga. Muud isikud, kelle ülesandeks on materjali saele ette ette või puutükke ära võtta, peavad seisma saest kaugemal.

Enne töö alustamist kontrolli järgmiste osade töökorra:

- elektrikaabel ja pistik
- SISSE/VÄLJA-lüliti
- lõhestusnuga
- saekettakaitse
- tõukeklots

Kasuta kaitsevahendeid:

- tolmukaitsemask
- kõrvakaitsed
- kaitseprillid

Kasuta õiget tööasendit:

- sae esikülje kõrval
- sae ees

- saagimisjoonest vasakul

kui töötavad kaks inimest, peab teine seisma laua tagumise pikenduse juures. Kui töö iseloom nõuab, siis kasuta:

- lauapikendust, kui töötab kaks inimest või kui pikk materjal võib midu maha vajuda.
- olmukogujat

Vädi tüüpilise vigu:

- ära pidurda saeketast küljelt puutükiga surudes - tagasilöögi oht
 - hoiu alati materjal surutuna vastu lauda - tagasilöögi oht
 - ära kunagi sae ühe saagimiskäiguga mitud detaili järjestikku või detailide kimpu korraga
- On isikuvigastuste oht, kui üksikud tükid tera külge kogemata kinni jäävad.

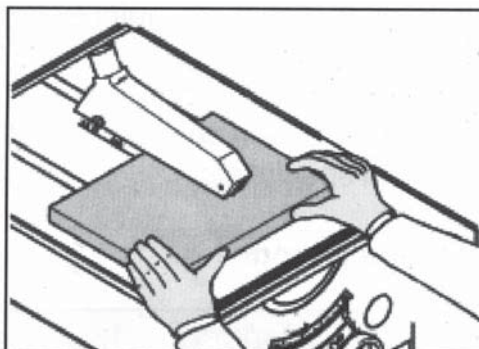
Vaheletõmbamise oht!

Ära kunagi sae materjali, mille küljes või sees on traati, juhtmeid, nõöri vms.

7.1 Saagimine

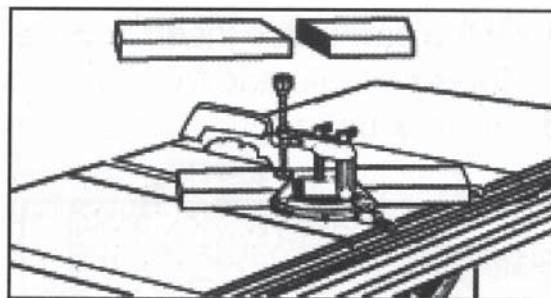
Et ühtlaselt saagida, anna toorikut ette saeketta liikumise vastassuunas:

- 1, Reguleeri saagimissügavus. Saeterakaitse esiserv peab puutuma toorikut.
- 2, Reguleeri saetera kallutus ja fikseeri korralikult.
- 3, Vajadusel paigalda paralleeltugi.
- 4, Käivita saag.
- 5, Sae toorik läbi ühe käiguga.
- 6, Lülita saag välja, kui kohe ei järgne uut saagimist.



7.2 Kaldsaagimine

- 1, Pane kaldtugi laua soonde
- 2, Vabasta stopper ja sea kaldtugi vajaliku nurga alla. Fikseeri asend.
- 3, Vajuta toorik kaldtoe vastu.
- 4, Sae toorik läbi kaldtuge edasi lükates.



7.3 Pikisaagimine paralleeltugi abil

1. Kinnita paralleeltugi saelauale sobivasse asendisse.

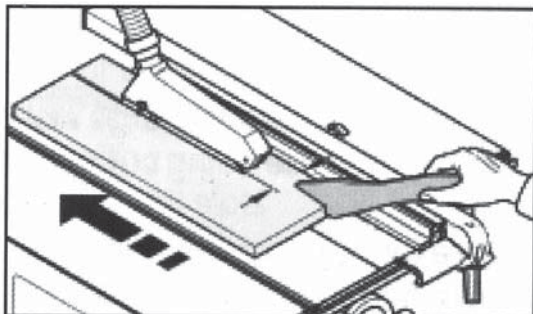


HOIATUS:

Kasuta tõukeklotsi, kui paralleeltugi on saekettale lähemal kui 120 mm.

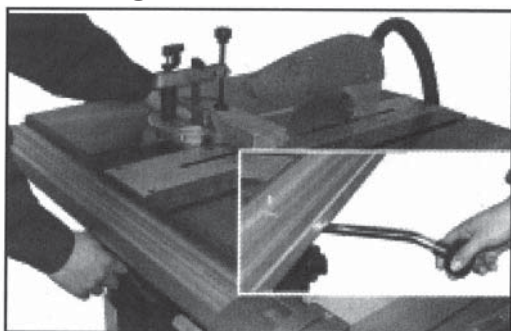
2. Paigalda tugi ringi vajadusel:

- Madal serv (nagu joonisel) = õhukese materjali saagimisel ja kallutatud saekettaga.
- Kõrge serv = paksu materjali saagimisel (kuni 65 mm). 65mm).



3. Reguleeri saetera kallutus ja fikseeri korralikult.
- 4, Käivita mootor.
- 5, Sae toorik läbi ühe käiguga.
- 6, Lülita saag välja, kui kohe ei järgne uut saagimist.

7.4 Tõmbesaagimine

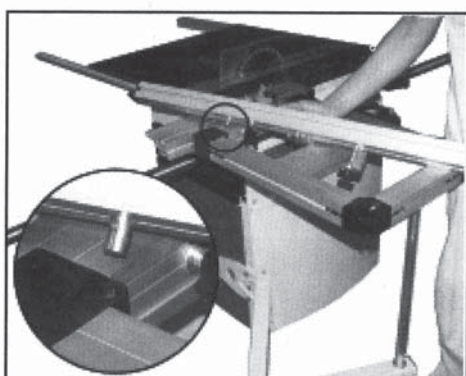


- 1, Reguleeri saagimissügavus.
- 2, Reguleeri saetera kallutus ja fikseeri korralikult.
- 3, Pane kaldtugi lauasoonde sobivasse kohta ja fikseeri selle asend pikka kinnitushooba päripäeva pöörates.
- 4, Vabasta kaldefiksaator ja keera kaldtugi vajaliku nurga alla. Kinnita fiksaator.
- 5, Kinnita kiirklambrite abil toorik.
- 6, Tõmba saag toorikust läbi.

7.5 Tõukesaaigimine kelguga

Tänu suurele kelgule saab suuri toorikuid väga täpselt saagida.

1. Kinnita kaldtugi kelgu soonde.
2. Vajadusel regueeri kaldtoe kallet.



3. Reguleeri saagimissügavus. Saekettakaitse peab jääma ca 10 mm toorikust kõrgemale.
4. Reguleeri saetera kallutus ja fikseeri korralikult.
5. Käivita saag.
6. Pane toorik korralikult kaldtoe vastu.
7. Kelku edasi lükates sae toorik läbi ühe korruga.
8. Lülita saag välja, kui kohe ei järgne uut saagimist.

8. Hooldus ja hoidmine



Oht!

Enne igasugust hooldust:

- lülita masin VÄLJA
 - Tõmba pistik pesast välja
 - oota, kuni saag on täielikult peatunud
- Pärast igat hooldust kontrolli kaitsete tööd.
Vaheta välja vigased osad, eelkõige kaitseadmed, kasutades ainult originaalvaruosi.
Osad, mis pole tootja poolt testitud ega heaks kiidetud, võivad põhjustada ettenägematu kahjustusi.
Kõiki siin kirjeldamata hooldus- ja remonditöid võivad teha ainult kvalifitseeritud spetsialistid.

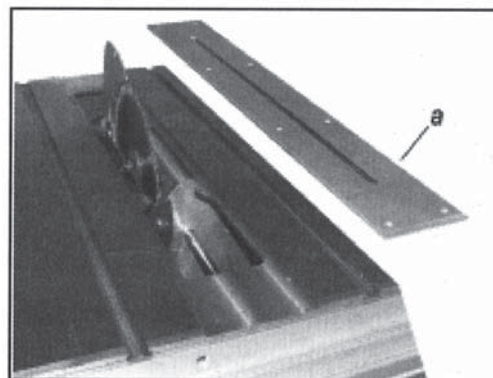
8.1 Saeketta vahetamine



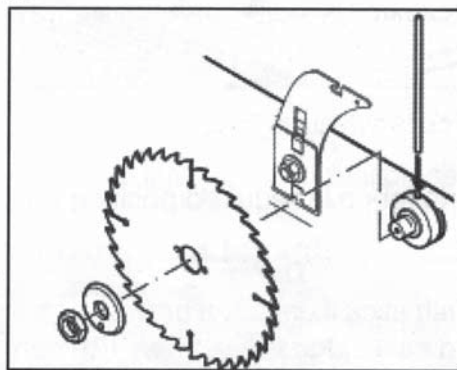
Oht!

Teravad saehambad võivad vigastada. Saeketta vahetamisel kasuta kindaid.

- 1, Eemalda kettakaitse.
- 2, Lase saeketas täiesti alla.
- 3, Keera välja 8 kruvi ja eemalda ettevaatlikult katteplaat (a).



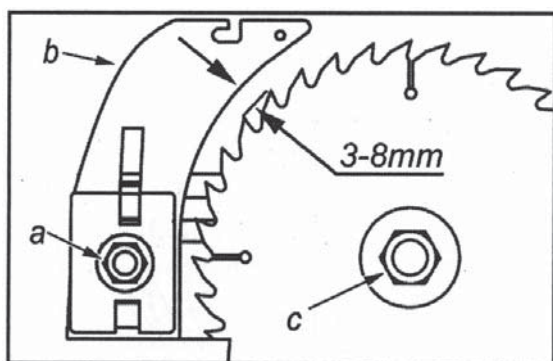
- 4, Tõsta saeketas täiesti üles.
- 5, Saeketta paigalhoidmiseks pista metallvarras spindli avasse.



- 6, Keera lahti spindlimutter (vasakpoolne keere!)
- 7, Võta spindlilt maha välimine äärik ja saeketas.
- 8, Puhasta spindli ja saeketta kokkupuutepinnad.

! Oht!
Ära kasuta puhastusvahendeid (näit vaigu eemaldamiseks), kuna see võib kahjustada sae kergemetallist osasid.

- 9, Paigalda uus saeketas.



! Oht!
Kasuta ainult sobivat saeketast - mittesobiv või kahjustatud saeketas võib tsentrifugaaljõu mõjul puruneda.

Ära kasuta:

- nähtavate vigastustega saekettaid
- löikekettaid

- 10, Lükka välimine äärik spindlile.
- 11, Keera kinni spindlimutter, peenem külg ketta vastu (vasakkeere!).

! Oht!
- Ära pinguta spindlimutrit liigselt.
- Mutri kinnitamisel ära löö võtmesabale.
- Spindlimutri pingutamise järel eemalda spindliavast stoppervarras!
- Hoia saelaua ja saealuse pinnad puhtad.
11, Vabasta lõhestusnoa toe kinnituskrugi (a).
12, Reguleeri lõhestusnoa (b) august saeketta välisringjoonest. See peab olema 3-8 mm.
13, Pane tagasi katteplaat ja saekaitse.

8.2 Sae puhastamine

- 1, Pane masin küljele.
- 2, Eemalda saepuru ja tolm tolmuimejaga või harjaga:
 - saeketta juhtelementidelt
 - kelgu juhtelementidelelt
 - mootori ventilatsioonivahadelt

8.3 Masina hoidmine

! Oht!
Hoia masinat nii, et:

- kõrvalised isikud ei saaks seda käivitada
- keegi ei saaks viga

Hoiatus:

Ära hoia saagi õues ega niiskes ruumis.

8.4 Hooldus

Enne toite ühendamist

Vaata, kas lõhestusnoa kaugus saekettast on 3-8 mm. Vaata, ega kaablil või pistikul pole nähtavaid kahjustusi. Kahjustatud osad peab vahetama kvalifitseeritud elektrik.

Igakuuliselt (igapäevase töö korral)

Eemalda saepuru ja tolm tolmuimejaga või harjaga; õlita kergelt juhtelemente:

- saeketta töstemehhanismi juhtvardaid ja keermestatud vardaid
- pöördsegmente

9. Nõuanded

Enne materjali täpsesse mõõtu saagimist tee proovi rämpsmaterjaliga.

Pane toorik lauale nii, et see ei saaks kalduda ega kii-kuda (näiteks kõveral materjalil kumerus ülespoole). Pika materjali saagimisel kasuta lauapikendusi (lisatarvikud).

Tolmuavade kinnijäämise vältimiseks eemalda vaigu-jäägid sobiva puhastus- või hooldusaerosooliga.

10. Parandamine

Oht!

Elektrilis masinat võib parandada ainult kvalifitseeritud elektrik.

Parandamiseks saatke masin hoolduskeskusesse.

Varuosade loendi juures on aadressid.

Palun lisage ka vea kirjeldus

11. Vea otsimine

! Oht!
Enne hooldust, vea otsimist või parandamist:

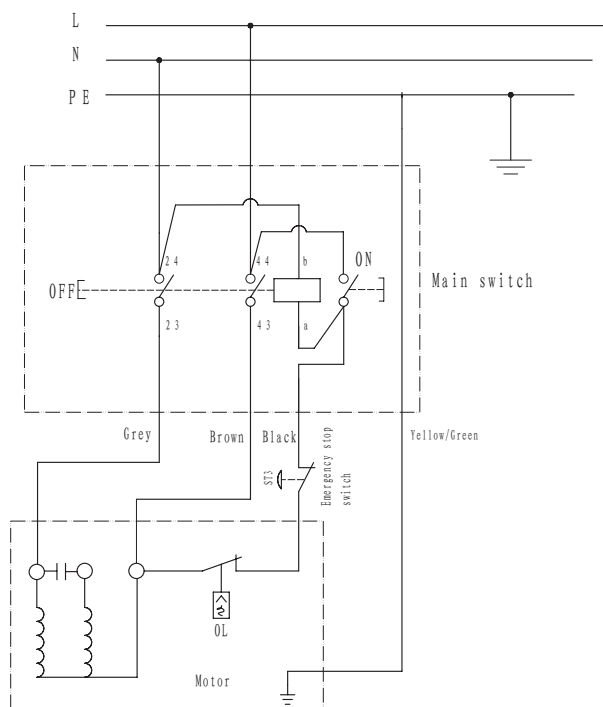
1. Lülita masin VÄLJA
2. Tõmba pistik pesast välja
3. Oota kuni saeketas on peatunud
4. Pärast hooldust kontrolli, et kõik kaitseseadmed oleksid töökorras.

Mootor ei käivitu
 Nullpingekaitse on voolukatkestuse tõttu rakendunud:
 - lülita uuesti sisse.
 Puudub toitepinge:
 - kontrolli kaablit, pistikut, kaitsmeid.
 Mootor on katki:
 - vaheta mootor.

Ei saavuta ettenähtud kiirust
 Toitepinge on liiga madal:
 - kasuta lühemat või suurema ristlõikega pikenduskaablit ($\geq 1.5\text{mm}^2$).

12. ÜHENDUSSKEEM

Ühendusskeem 230V



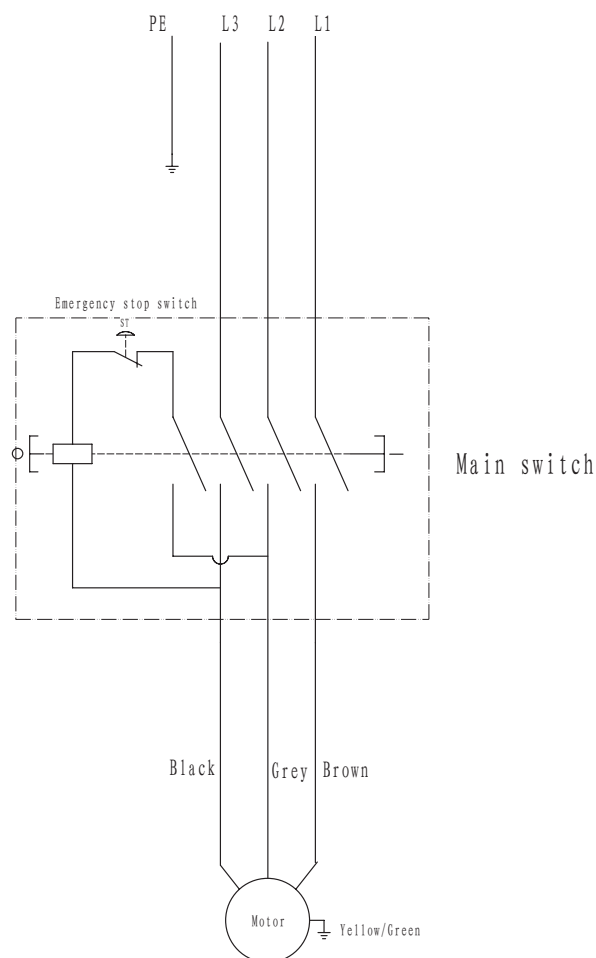
- lase toitesüsteemi kontrollida kvalifitseeritu elektrikul.

Väike lõikevõime

Saehambad on nürid:

- vaheta välja saeketas (vt ptk "Hooldus ja hoidmine")
- Tolmukogujat pole sisse lülitatud või on tolmuime-
 misvõime ebapiisav:
 - ühenda imur või
 - suurenda imuri võimsust (õhu kiirus saeühenduse
 juures $\geq 20\text{m/sek}$).

Ühendusskeem 400V



ENGLISH

Original instructions

CONTENTS

- 1. Getting to know your saw 71
- 2. Please read first 72
- 3. Safety 72
 - 3.1 Specified conditions of use 72
 - 3.2 General safety instructions 72
 - 3.3 Symbols used throughout these instructions 73
 - 3.4 Safety devices blade guard 73
- 4. Special Product Features 74
- 5. Operating Elements 74
- 6. Initial Operation 75
 - 6.1 Assembling the box stand 75
 - 6.2 Swing Arm Assembly 75
 - 6.3 Mounting the power switch on the saw unit 75
 - 6.4 Mounting the table saw base on the box stand 75
 - 6.5 Installing the draw gear-knob 76
 - 6.6 Installing major table on saw unit 76
 - 6.7 Installing the extension tables 76
 - 6.8 Installing the front rail 76
 - 6.9 Installing the rear rail 77

- 6.10 Installing the rip fence 77
- 6.11 Installing the blade guard 77
- 6.12 Connection of dust collector 77
- 6.13 Install sliding table 78
- 6.14 Mains connection 79
- 7. Operation 80
 - 7.1 Sawing 80
 - 7.2 Mitre cuts 80
 - 7.3 Rip cuts with rip fence 80
 - 7.4 Pulling cut 81
 - 7.5 Sliding cut 81
- 8. Care and Maintenance 81
 - 8.1 Saw blade change 81
 - 8.2 Cleaning the saw 82
 - 8.3 Machine storage 82
 - 8.4 Maintenance 82
- 9. Tips and Tricks 82
- 10. Repairs 82
- 11. Trouble shooting 83
- 12. Circuit diagrams 84
- 13. Partlist 128

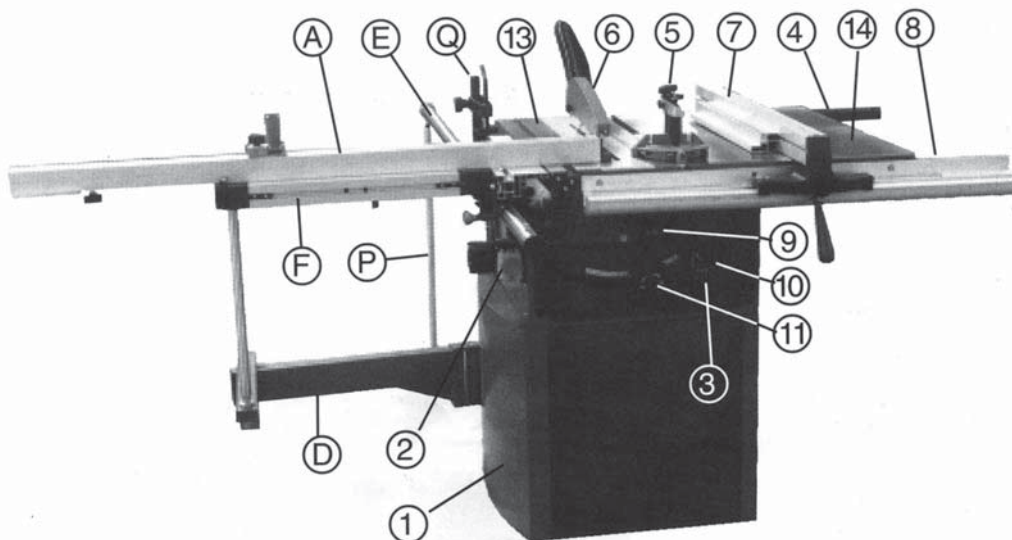
**FOR YOUR SAFETY -
READ ALL INSTRUCTIONS
CAREFULLY BEFORE
USE THE MACHINE**

1 GETTING TO KNOW YOUR SAW

- 1. Box stand
- 2. ON/OFF switch with emergency stop
- 3. Saw unit
- 4. Rear rail
- 5. Mitre gauge
- 6. Blade guard with chip ejection tube

- 7. Rip fence with extension
- 8. Front rail
- 9. Knob for drawing cutting
- 10. Handwheel for blade tilt setting
- 11. Handwheel for setting the depth of cut
- 12. Major table
- 13. Right extension table

- A. Extractable stop rail
- D. Swing arm Assembly
- E. Guide Tube
- F. Sliding table
- P. Support leg
- Q. Clamp



2. PLEASE READ FIRST!

Read these instructions before use. Pay special attention to the safety instructions. If you notice transport damage while unpacking, notify your supplier immediately. Do not operate the saw!

Dispose of the packing in an environmentally friendly manner. Take to a proper collecting point, Keep these instructions for reference on any issues you may be uncertain about.

If you lend or sell this machine be sure to have the instructions go with it.



3.SAFETY

3.1 Specified conditions of use

This machine is intended to rip and crosscut grown timber, faced boards, chip board and wood-core plywood sheets, and similar wood-derived materials.

Do not cut round stock without suitable jigs or fixture. The rotating saw blade could turn the workpiece. When sawing thin stock layed on edge, a suitable guide must be used for firm support.

Use of wobble saw blades is not permitted on this machine.

Danger! Any other use is not as specified.

Use not as specified, alteration of the electric tool or use of parts that are not approved by the equipment manufacturer can cause unforeseeable damage!

3.2 General safety instructions

When operating this electric tool observe the following safety instructions, to exclude the risk of personal injury or material damage.

Please also observe the special safety instructions in the respective chapters;Keep all enclosed documents for future reference. Observe the statutory accident insurance institution regulations and regulations for the prevention of accidents pertaining to the operation of table saws, where applicable.

General Hazard!

Keep your work area tidy-a messy work area invites accidents.

Be alert. know what you are doing. Set out to work with reason, Do not operate electric tool while under the influence of drugs, alcohol or medication.

Consider environmental conditions.

Keep work area well lighted.

Prevent adverse body positions. Ensure firm footing and keep your balance at all times.

Use suitable workpiece supports when cutting long stock. Do not operate electric tool near inflammable liquids orgases.

The table saw shall only be started and operated by

persons familiar with table saws, and who are at any time aware of the such tool.

Persons under the age of 18 years shall opearte this electric tool only in the course of their vocational training, under the supervision of an instructor.

Keep bystanders, particularly children, out of the danger zone. Do not permit other persons to touch the electric tool or power cabel while it is running.

Do not overload electric tool - use it only within the perform-mance range it was designed.

Danger!Risk of electric shock!

Do not expose electric tool to rain.

Do not operate electric tool in damp or wet environment.

Prevent body contact with earthed objects such as radiators, pipes, cooking stoves, refrigerators when operating this electric tool. Do not use the power cabel for purposes it is not intended for.

Risk of personal injury and crushing by moving parts!

Do not operate the electric tool without installed guards.

Always keep sufficient distance to the cutting tool. Use suitable feeding aids, if necessary. Keep sufficient distance to motor and driven components when operating electric tool. Ensure electric tool is disconnected from power supply before servicing.

Ensure that when switching on (e.g.after servicing) no tools or loose parts are left on or in the electric tool.

Turn power off if the electric tool is nor used.

Cutting hazard, even with the cutting tool at standstill!

Wear gloves when changing cutting tools.

Risk of Kickback (workpiece is caught by the saw blade and thrown against the operator!)

Always wor with a properly set riving knife.

Do not jam workpieces.

Cut thin or thin-walled workpieces only with fine-toothed saw blades.Always use sharp saw blades. If in doubt, check workpiece for inclusion of foreign matter (e.g. nails or screws).

Drawing- in / trapping hazard!

Ensure that no parts of the body or clothing canget caught and drawn in by rotating components (no neckties, no loosefitting clothes;contain long hair with hairnet)

Harzard generated by insufficient personal protection gear!

Wear hearing protection.

Wear safety glassed.

Wear dust mask if work generates dust.Wear suitable work clothes. When working outdoors wearing of non-slip shoes is recommended.

Risk of injury by inhaling wood dust!

Dust of certain timber species (e.g. beech, oak, ash)

can cause cancer when inhaled: use a suitable dust collector.

Hazard generated by electric tool defects!

Keep electric tool and accessories in good repair. Observe the maintenance instructions. Check electric tool for possible damage before any use: before operating the electric tool all safety devices, protection devices or slightly damaged parts must be inspected for proper functioning as specified. Check to see that all moving parts work properly and do not jam. All parts must be correctly installed and meet all conditions necessary for the proper operation of the electric tool.


Damaged protection devices or parts must be repaired or replaced by an qualified specialist.

Have damaged switches replaced by a service centre.

Do not operate electric tool if the switch can not be turned ON or OFF.

Keep handles free of oil and grease.

3.3 Symbols used throughout these instructions.

 Danger!
Indicates risk of personal injury or severe material damage.

Risk of electric shock!

Risk of personal injury by electric shock.

Drawing-in/trapping hazard!

Risk of personal injury by body parts or clothing being drawn into the rotating saw blade.

Caution! Risk of material damage Notes: Supplementary information.

3.4 Safety devices

Blade guard

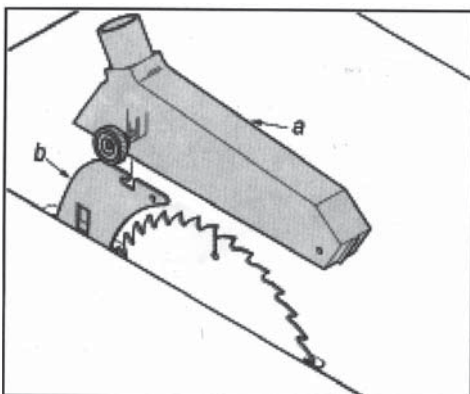
The blade guard (a) protects against unintentional contact with the saw blade and from chips flying about.

Always have blade guard installed during operation.

Riving knife

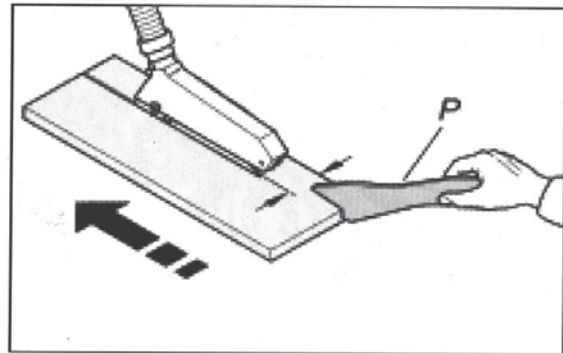
The riving knife (b) prevents the workpiece from being caught by the rising teeth of the saw blade and being thrown against the operator.

Always have blade guard installed during operation.



Push stick

The push stick (P) serves as an extension of the hand and protects against accidental contact with the saw blade.



Use push stick if distance rip fence- saw blade is <120mm. In order for the push stick to be always at hand, it can be stored in a sheath inside the machine's housing.

4. SPECIAL PRODUCT FEATURES

Precisely adjustable bevel tilt from 0° through 45°.

Steplessly adjustable depth of cut 0-80 mm.

All operating elements are located at the machine's front.

An undervoltage replay prevents the machine from starting up when power is restored after a power failure.


Mitre fence and rip fence are standard delivery.

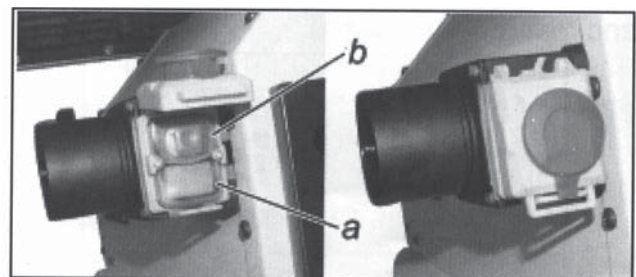
5. OPERATING ELEMENTS

ON/OFF-switch with emergency stop

To switch ON=depress upper green button(a)

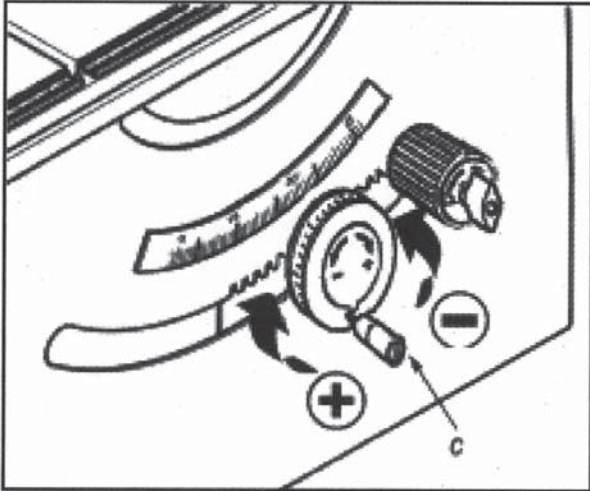
To switch OFF =push upper red button (b) or on switch cover.

 Note:
Upon power failure an undervoltage relay is activated. This prevents the starting of the machine when the power is restored. To restart the machine after a power failure the green switch button (a) needs to be actuated again.



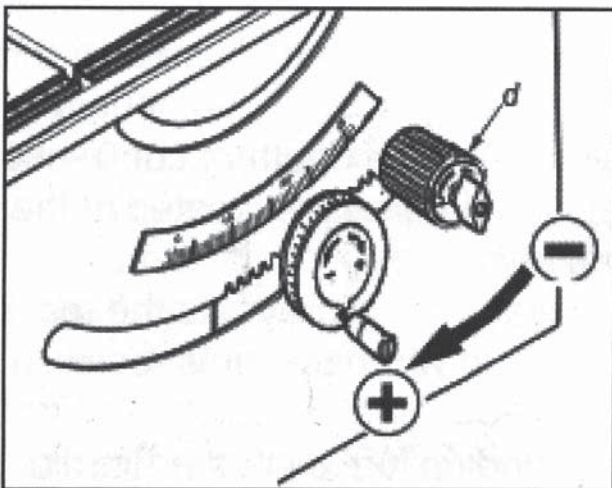
Handwheel for setting the depth of cut

The depth of cut can be adjusted by turning the handwheel (c).



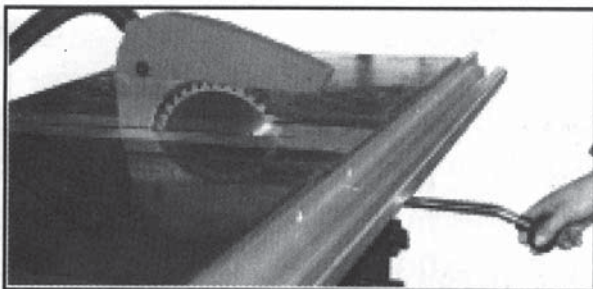
Handwheel for blade tilt setting

With the handwheel (d) the saw blade can be steplessly tilted to the right from 0° (vertical) through 45°.



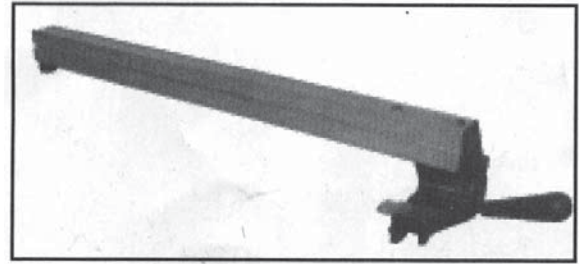
Knobbed handle for pulling cutting

For trimming work, always use the mitre fence to hold the workpiece down. Adjust the position of the workpiece and clamp it firmly on the table. Then pull the saw blade to move forward to cut the workpiece.



Rip fence

The rip fence slides on the saw table's front rail and rear rail.



Mitre gage

The miter gage is used in marking cross cuts in the workpiece.

Adjust the angle

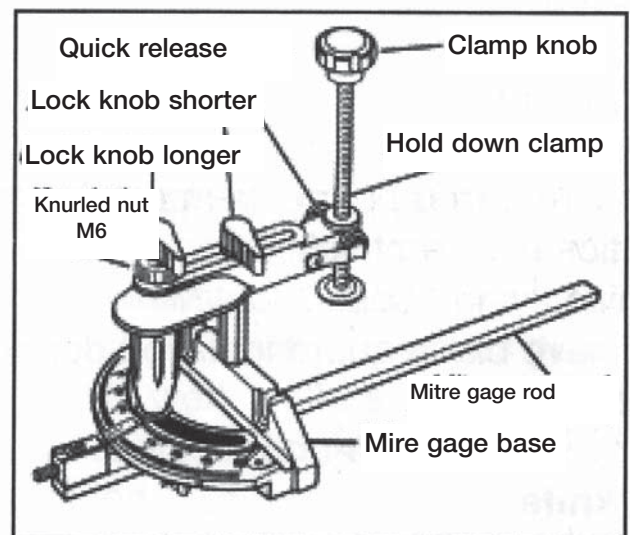
- 1, Loosen the knurled nut and the shorter lock knob
- 2, Keep the longer lock knob by hand and turn the locking handle counterclockwise.
- 3, Move the miter gage base to the desired angle.
- 4, Securely tightened all the above loosened parts.

Lock the miter gage on the work table

- 1, Loosen the knurled nut
- 2, Keep the locking handle by hand and turn the longer lock knob clockwise.

Quick release

- 1, Push the quick release to quickly move the hold down clamp onto the workpiece.
- 2, Turn the clamp knob and fasten the workpiece.
- 3, To prevent the use of the quick release, roll the quick release stop around to the top of the quick release.



6. INITIAL OPERATION



Caution:

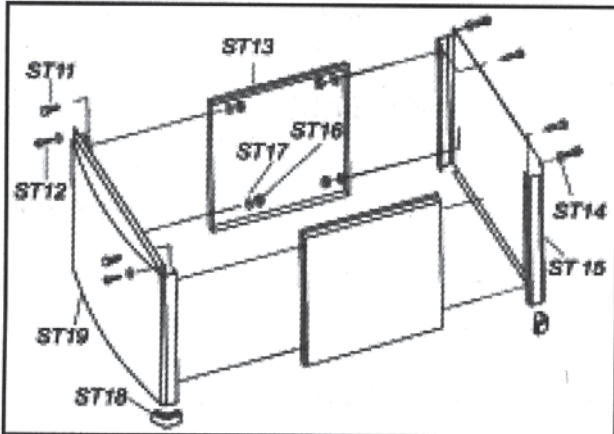
This table saw is shipped in four cartons, master carton and rip fence.

6.1 Assembling the box stand

Unpacking the master carton, take off the plastic foam and find four piece stand panels, and a bag of loosen parts.

Note:

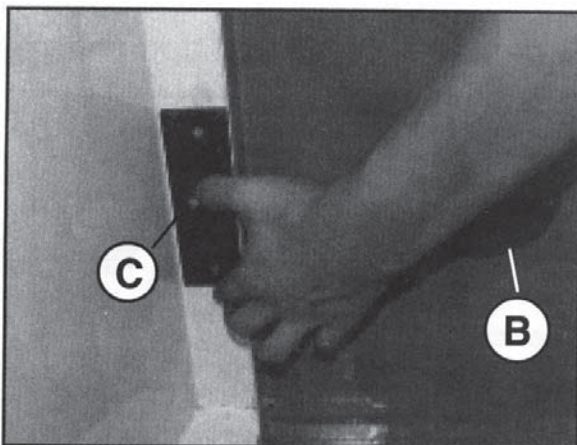
Remaining hardware from this bag is used for assembly box stand.



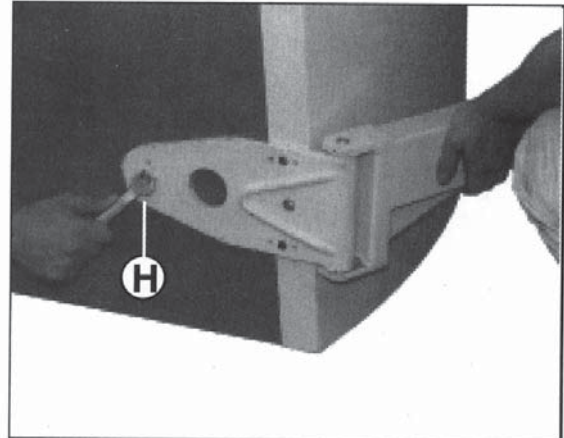
USE 4-M6x15 hex head screw with 4-(ST11) washer (ST17) hex nuts (ST16) tighten the front panel and side panel, then tighten the rear panel and side panel. Place 4-rubber foot (ST18) on the down side of stand.

6.2 Swing Arm Assembly

Place just the Mounting rest (C) against the mounting holes from the inner cabinet stand.

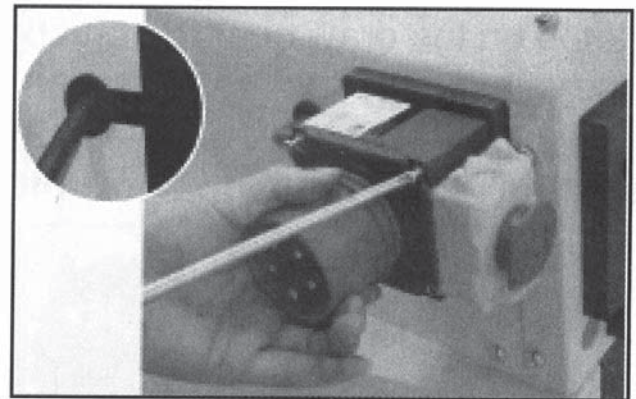


While the mounting rest is against the inner cabinet stand use the four Hex socket screws (H) to mount the swing arm assembly.



6.3 Mounting the power switch on the saw unit

Take off the second plastic foam and take out the saw unit.



- 1, Take out the power switch from the saw unit.
- 2, Align the rubber brush in the open slot on the left panel of saw unit.
- 3, Place the power switch on the left side of saw unit, use a screwdriver tighten 4 -M4x60 pan head screws.

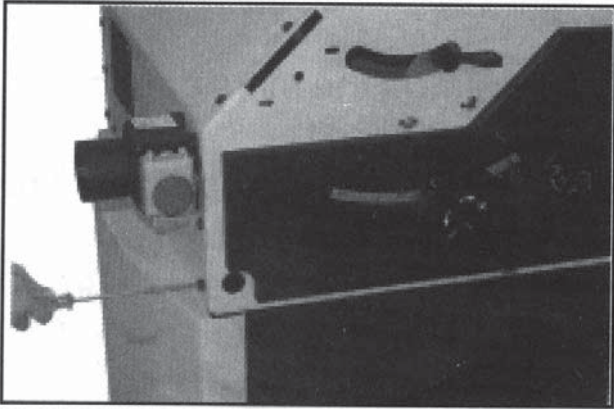
6.4 Mounting the table saw base on the box stand

Place the table saw unit on the box stand. Align switch side of the saw unit with the camber panel of the box stand. Through 4 M6x20 pan head screw into holes on the corner of saw unit, and tighten them by a screw driver.



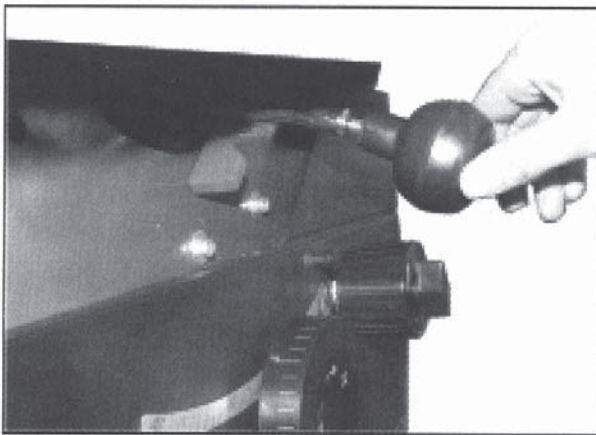
Warning:

Do not lift the saw unit without help. The saw unit weights approximately 40 kgs. Hold it close to your body. Keep your knees bent and lift with your legs, not your back. Ignoring these precautions can result in back injury.

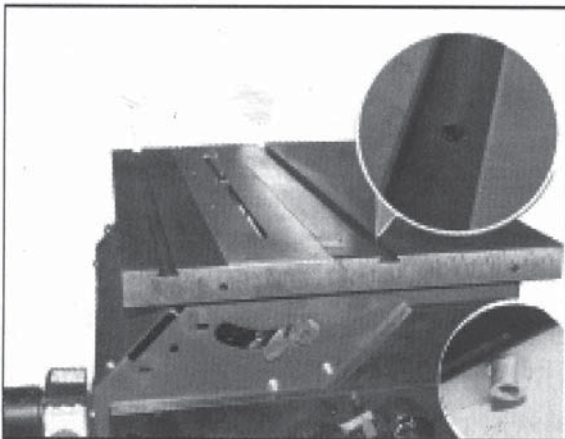


6.5 Installing the draw gear-knob

Fit the knob on the draw gear rod and tighten it clockwise with hand.



6.6 Installing major table on saw unit



Warning:
The table weights approximately 30 kgs.

Installing table needs another-man's help.

Caution:

To prevent the saw blade, must take more care during installing the major table.

- 1, Place the major table (packed in the master carton) on saw unit.
- 2, Align the holes in the mitre gauge slot with holes on the saw unit.
- 3, Plug two roll pin in holes and insure roll pin 0.5mm lower than the bottom of slot.

- 4, Insert 4-M8 socket screws with 8mm flat washer under the major table and tighten them with a 5mm wrench.

6.7 Installing the extension table

- 1, At the side of major table, put 8-M8x30 hex head screws with 8mm washer in holes, so the screw heads extend outward 10mm.

Warning: The table weights approximately 28 kgs. Installing extension table needs another-man's help.

- 2, Lift the extension table (packed in the master carton) slightly, and sure four "U" shape slots up on screws.
- 3, Center the extension table over the edges and tap it. Check the surface alignment.
- 4, Tighten 8-screws with a 12mm wrench.

6.8 Installing the front rail

Take out the front rail from Rip fence carton

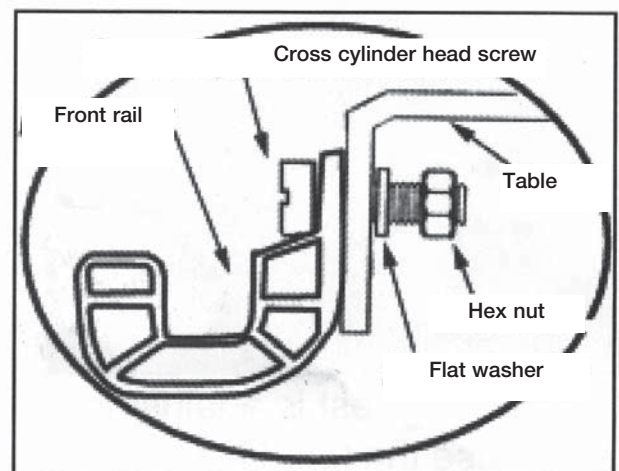


Warning:
The front and rear rails must be carefully aligned to reduce the risk of kickback, which can cause serious injury.

Install the front rail needs following hardware:


- 6-M8x25 cross cylinder head screws
- 6-8mm flat washer
- 6-M8 hex self-lock nuts

1. Align the front rail onto the front edge of table.
2. Put 6 M8x25 cross cylinder head screws into the holes on the front rail.
3. Under table, loosely attach the flat washers and nuts onto screws.
4. Align the front rail parallel to the table then tighten all screws.



6.9 Installing the rear rail

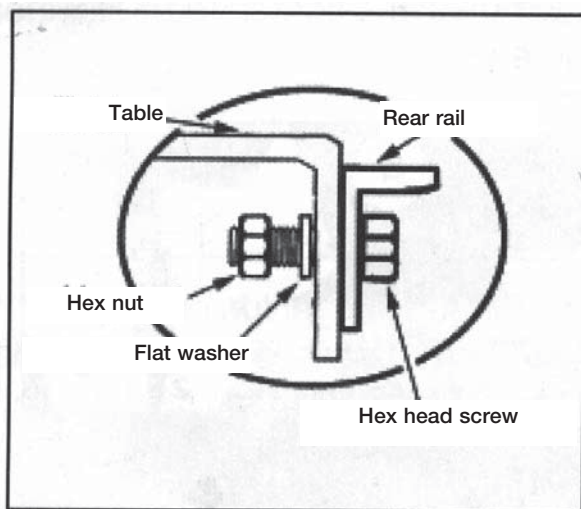
Take out the rear rail from Rip fence carton.

Warning:
 The front and rear rails must be carefully aligned to reduce the risk of kickback, which can cause serious injury.

Install the rear rail needs following hardware:

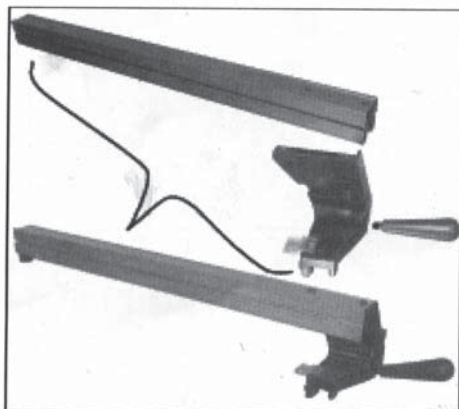
- 6-M8x20 hex head screws
- 6-8mm flat washer
- 6-M8 hex nuts

- 1, Align the rear rail onto the front edge of table.
- 2, Put 6 M8x20 hex head screws into the holes on the rear rail.
- 3, Under table, loosely attach the flat washers and nuts onto screws.
- 4, Align the rear rail parallel to the tabel then tighten all screws.

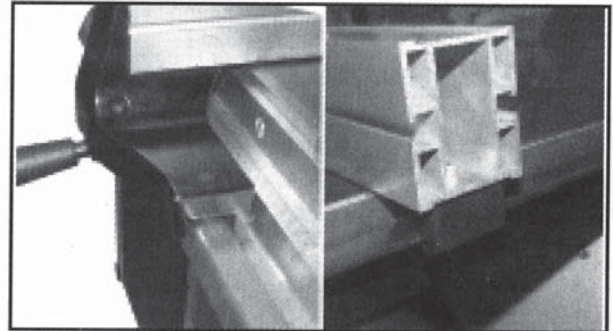


6.10 Installing the rip fence

- 1, Unpacking the rip fence part from rip fence carton
- 2, Fit the heandle into the fence head and turn clockwise to lock it.
- 3, Put 2-M8x12 hex head screw and connect the fence and fence head, tighten screws.

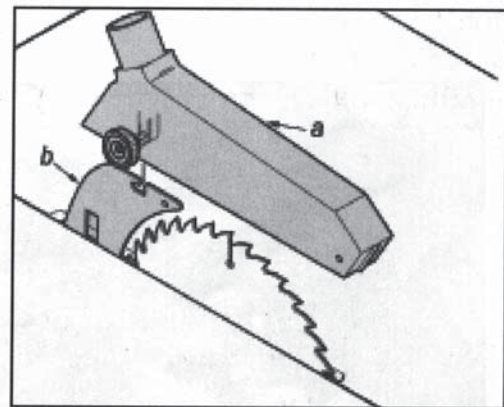


- 4, Hook the back of the rip fence over the rear rail. Lower the front of the rip fence into the groove on the front rail.




- 5, Slide the rip fence back and forth. It should move freely with about 2mm clearance below the rip fence. If it doesn't, loosen the screws of rear rail and front rail, then adjust the rear rail and front rail up or down. Retighten all screws again.
6. Push down on the rip fence handle to lock the rip fence in place.


6.11 Installing blade guard



Install blade guard (a) on riving knife (b).

6.12 Connection of dust collector

Danger!
 Dust of certain timber species (e.g. oak and ash) can cause cancer when inhaled: always use a dust collector when working in enclosed spaces (air speed at the saw's dust collection port >20m/s)

Caution!
 Operation without a dust collector is only possible

- outdoors.
- for short-term operation (up to max. 30 minutes).
- with dust respirator

If no dust collector is used, saw dust and chips accumulate inside the machine housing. These remains have to be removed after 30 minutes at the latest.

Dust collection parts are located on the chip case and blade guard.

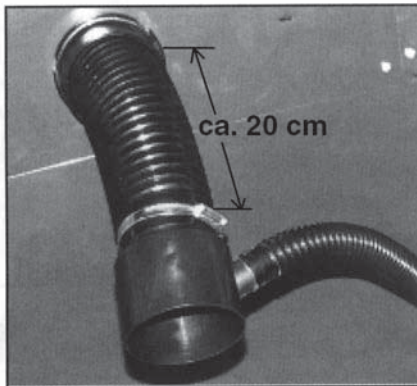
Fit small ejection tube on blade guard.

From the hole of table saw rear panel, pull out the chip ejection tube.

Fit the chip ejection tube onto three-way tube.

Fit the chip ejection tube of blade guard on three-way tube.

Then fit the main chip ejection tube to Dust collector.



Danger!

By the revolving motion of the saw blade the saw dust is blown from the chip ejection tube. Watch where the jet of saw dust is aimed at.

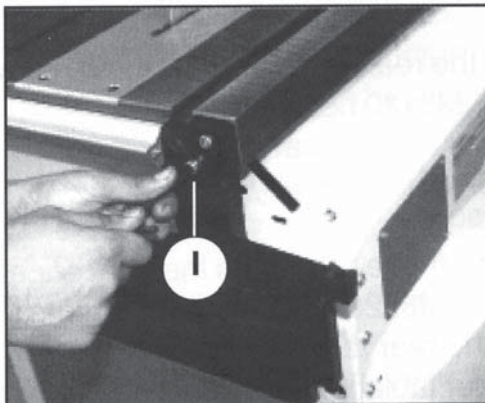


Caution!

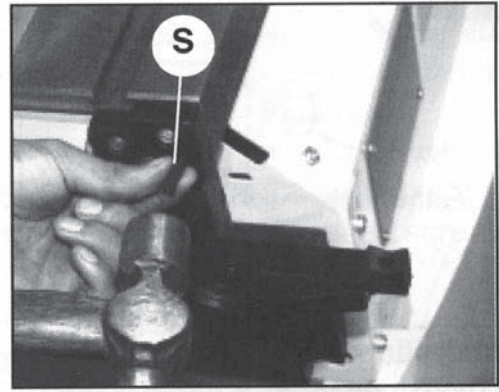
In order for the saw dust to be effectively led off, the chip ejection tube supplied has to be installed even if no dust collector is hooked up. The chip ejection tube shall not be blocked by other objects.

6.13 Install sliding table

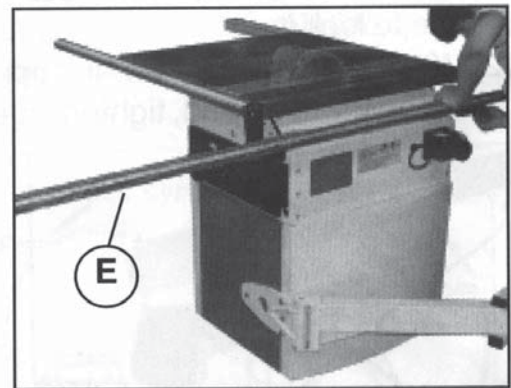
Mounting the front rear rail brackets on the sides of the maintable. Make sure the Hex head socket screws (I), on the bracket are backed off so they do not touch closed table. You may need to adjust these screws later.



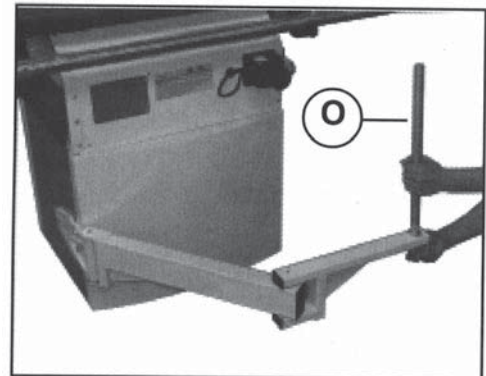
While the rail bracket is against the table use a hammer to transfer the pin-rolls(S) into the per-drilled holes and tighten the 3 Hex head socket screws.



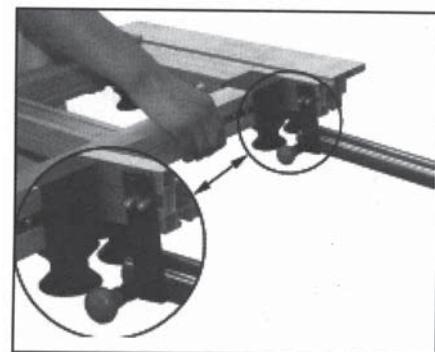
Mount the guide tube (E) to the table with two hex head socket screws.



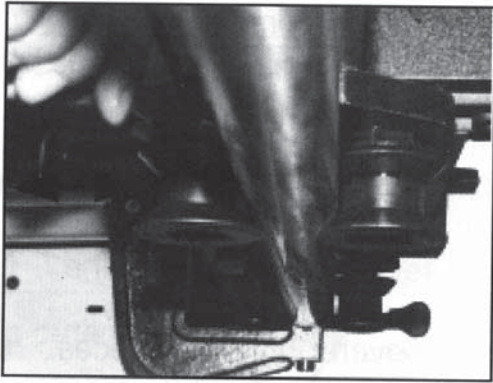
Attach the sliding table support bracket (O) to the sliding table and hand tighten the lock nut only, you can adjust the height of the support later.



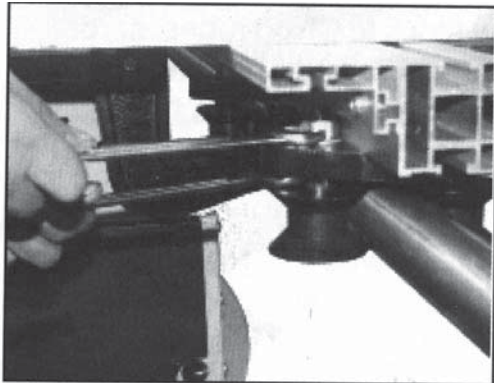
Sliding the table from the end of the guide rail



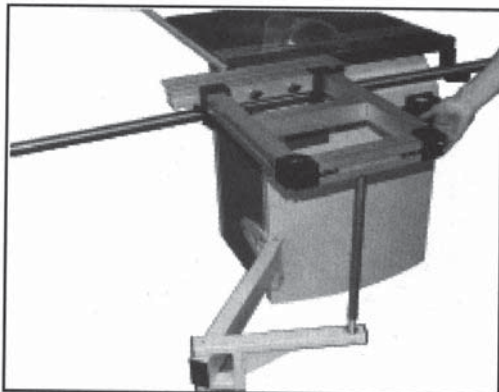
Turn the adjusting nut for roller slowly with a wrench, tighten or loosen to desire position.



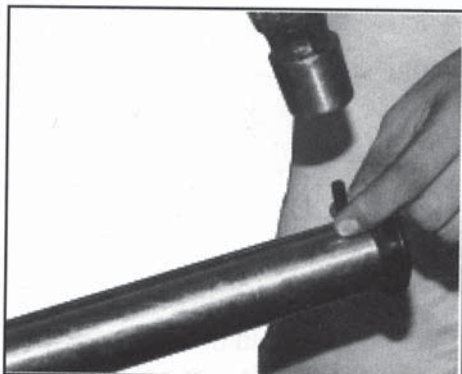
Tighten the locking nut and adjusting nut using two wrenches.



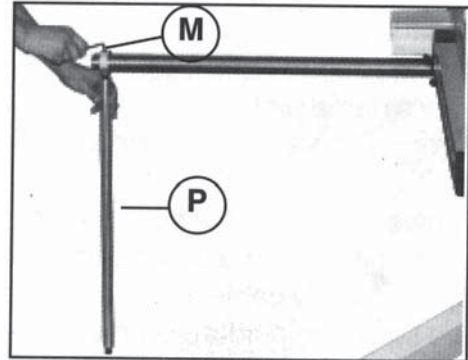
Attach the sliding table with the hex head screws, and flat washer on the sliding table support. Make sure the sliding table is level through adjusting the height of the sliding table support



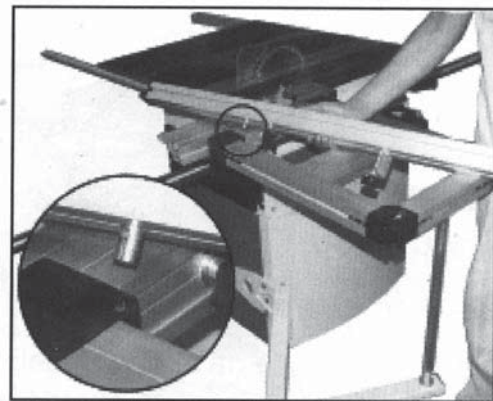
While the sliding table is attached use a hammer to transfer the pin-rolls into the perdrilled holes, the guide rail cap will be locked.



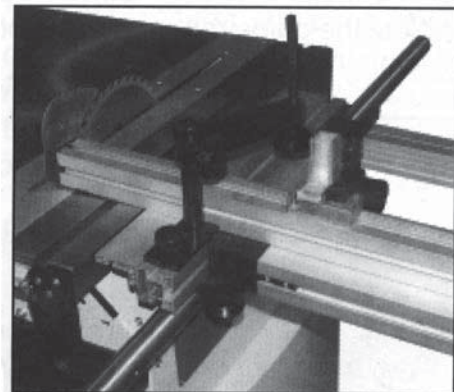
Attach the support leg (P) to the far end of guide tube using a Hex "L" wrench. (M)



Attach the extractable stop rail to the sliding table. And attach the handle from the underside of the fence.



Put the T-nut into the slot and lock the clamp on the sliding table.



6.14 Mains connection



Dranger! Electrical Hazard

Operate saw in dry environment only.

Operate saw only on a power source matching the following requirements:

- Mains voltage and system frequency conform to the voltage and frequency shown on the saw's name plate;
- Outlets properly installed, earthed and tested.

Position power supply cable so it does not interfere with the work and is not damaged. Protect power supply cable from heat, aggressive liquids and sharp edges. Do not pull on power supply cable to unplug.

7. OPERATION

⚠ Risk of injury!
 This saw may only be operated by one person at a time. Other persons may stay only at a distance from the saw for the purpose of feeding or removing stock.

Before starting work check to see that the following are in proper working order:

- power cable and plug;
- ON/OFF-switch;
- riving knife;
- blade guard;
- push stick

Use personal protection gear:

- dust respirator
- hearing protection
- safety goggles

Assume proper operating position:

- at the front of the saw
- in front of the saw
- to the left of the line of cut
- If working with two persons the second person should stand at a rear table extension. If the type of work requires, use the following:
 - Table extension if working with two persons or if otherwise with two persons or if otherwise workpieces would fall off the saw table
 - dust collector

Avoid typical operator mistakes:

- Do not attempt to stop the saw blade by pushing the workpiece against its side. Risk of kickback.
- Always hold the workpiece down on the table and do not jam it. Risk of kickback
- Never cut several workpieces at the same time- and also no undles containing several individual pieces.

Risk of personal injury if individual pieces are caught by the saw blade uncontrolled

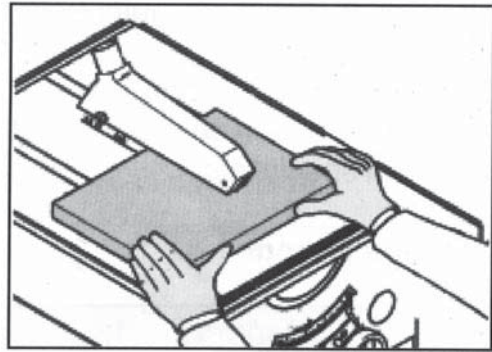
Drawing - in/ trapping hazard!

Never cut stock to which ropes, cords, strings, cables or wires are attached or which contain such materials.

7.1 Sawing

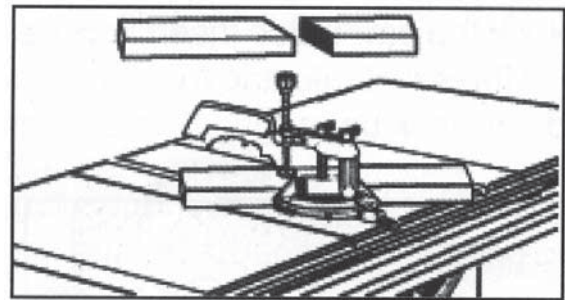
For cutting the workpiece is evenly fed against the saw blade towards the rear of the tables:

- 1, Set depth of cut. The blade guard must rest with its front edge on the workpiece.
- 2, Set blade tilt and lock in position.
- 3, Mount rip fence, if required.
- 4, Start saw.
- 5, Cut workpiece in a single pass.
- 6, Switch machine off if no further cutting is to be done immediately afterwards.



7.2 Mitre cuts

- 1, Fit mitre fence to the table slot.
- 2, Loosen lock knob, set fence to desired angle with the indicator and tighten lock knob again.
- 3, Hold workpiece firmly against mitre fence.
- 4, Cut workpiece by pushing the mitre fence forward.



7.3 Rip cuts with rip fence

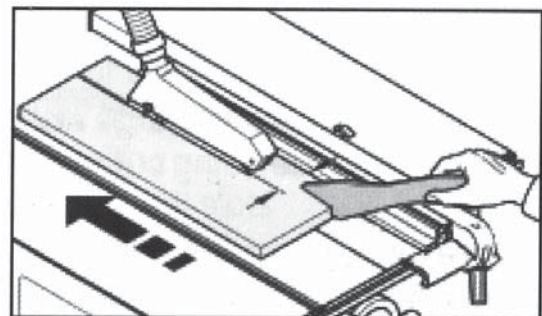
1. Lock rip fence in required position on saw table.



Danger!

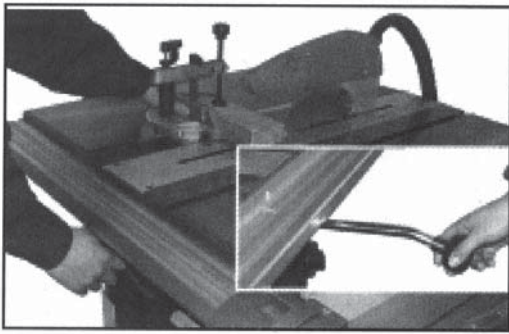
Use push stick if distance between rip fence and saw blade is less than 120 mm.

2. Reposition auxiliary fence extrusion if necessary:
 - Low edge (as shown)= for sawing thin stock and with a tilted saw blade.
 - High edge = for cutting thick stock (max. 65mm).



3. Set blade tilt and lock in position.
- 4, Start motor.
- 5, Cut workpiece in a single pass.
- 6, Switch machine off if no further cutting is to be done immediately afterwards.

7.4 Pulling cut

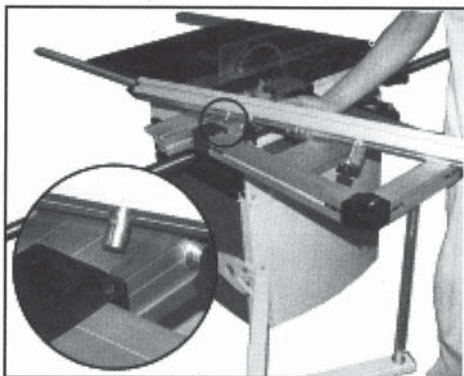


- 1, Set depth of cut.
- 2, Set saw blade tilt and lock in position.
- 3, Slide the mitre fence rod into slot and keep in position, and fasten on table by turning the long lock knob clockwise.
- 4, Loosen the locking handle and move the mitre gage base to desired angle, then retighten the locking handle.
- 5, Push the quick release to quickly move the hold down clamp onto the workpiece, then turn the knob of hold down clamp to fasten the workpiece.
- 6, Pull the drawgear forward to cut the workpiece.

7.5 Sliding cut

With the traveling sizing table large workpieces are exactly guided while being cut.

1. Insert mitre fence into groove of travelling sizing table and lock it.
2. If necessary, set mitre fence to require mitre angle and lock in position.



3. Set depth of cut. The blade guard should be approx. 10 mm above the workpiece.
4. Set saw blade tilt and lock in position.
5. Start main saw blade.
6. Place workpiece against fence extraction and hold it firmly.
7. Push travelling table from forward to cut workpieces in a single pass.
8. Switch machine off if no further cutting is to be done immediately afterwards.

8. CARE AND MAINTENANCE



Danger!

Prior to all servicing:

- Switch machine OFF.
- Unplug power cable.
- Wait until the saw has come to a complete stop.

Check that all safety devices are operational again after each service.

Replaced defective parts, especially of safety devices, only with genuine replacement parts. Parts not tested and approved by the equipment maker can cause unforeseen damage.

Repair and maintenance work other than described in this section shall only be carried out by qualified specialists.

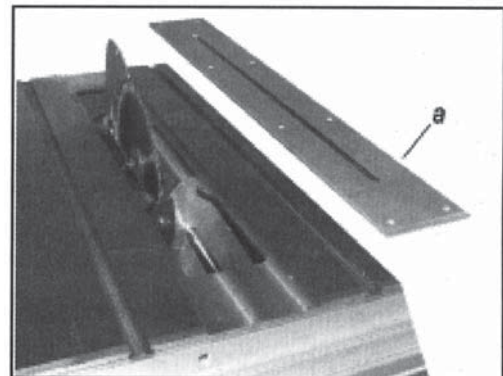
8.1 Saw blade change



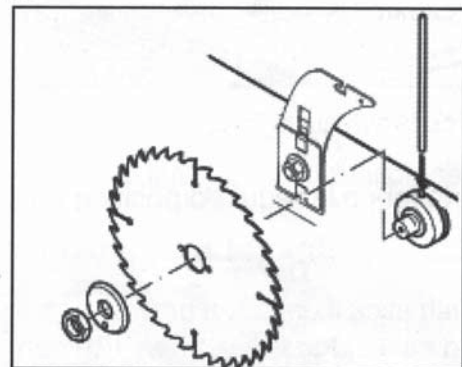
Danger!

Risk of injury by the saw blade's teeth. Wear gloves when changing blades.

- 1, Remove blade guard.
- 2, Lower saw blade fully.
- 3, Loosen 8 screws on cover plates. remove cover plates (a) slightly.



- 4, Raise saw blade fully.
- 5, To block the saw blade insert lock bar into hole in the saw table and turn saw blade by hand until lock bar engages in saw spindle hole.



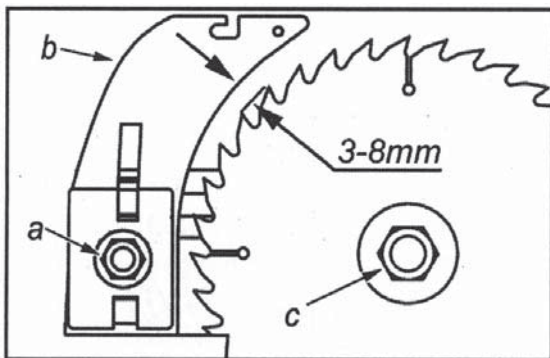
- 6, Loosen saw blade spindle arbor nut with spanner (L,H.thread!).
- 7, Take outer blade collar and saw blade off the saw spindle.
- 8, Clean clamping surfaces of saw spindle and saw blade.



Danger!

Do not use cleaning agents(e.g. for removing resin residue) that could corrode the light metal components of the saw; the stability of the saw would be adversely affected.

- 9, Put on a fresh saw blade.



Danger!

Use only suitable saw blades - when using unsuitable or damaged blades parts could be explosive like hurled from it by the centrifugal force.

Do not use:

- Saw blades with visible damage;
- Cut-off wheel blades.

- 10, Slide outer blade collar onto saw spindle.
- 11, Screw arbor nut,with the low side facing the blade, onto the saw spindle (L.H. thread).



Danger!

- Do not extent the arbor nut wrench.
- Do not tighten arbor nut by tapping on the wrench.
- After tightening the arbor nut do forget to remove the saw spindle lock bar!
- Keep surfaces of saw table and saw base clean-in.

- 11, Loosen screw(a) of the riving knife bracket.
- 12, Adjust the distance between the saw blade's outer edge and the riving knife (b). It must be 3-8mm.
- 13, Reinstall the cover plate and blade guard.

8.2 Cleaning the saw

- 1, Lay machine on its side.
- 2, Remove chips and saw dust with vacuum cleaner or brush:
 - From saw blade setting guide elements
 - From travelling sizing table guide elements
 - From motor vent slots

8.3 Machine storage



Danger!

Store saw so that:

- it can not be started by unauthorized persons and nobody can get hurt

Caution!

Do not store saw unprotected outdoors or in damp environment.

8.4 Maintenance

Before switching on

Visual check if distance saw blade - riving knife is 3-8 mm.

Visual check of power cable and power cable plug for damage; if necessary have damaged parts replaced by a qualified electrician.

Monthly (if used daily):

Remove saw dust and chips with vacuum or brush; apply light coat of oil to guide elements:

- threaded rod and guide rods of blade rise and fall mechanism;
- swivel segments.

9. TIPS AND TRICKS

Before cutting a workpiece to size make trial cuts with pieces of scrap.

Always place a workpiece on the saw table in such way that it can not tilt or rock (e.g.always place a curved board on the table with the convex side up). When working long stock use suitable supports, such as table rear or side extensions(optional accessories). Chip ejection tube blocked particular, remove resin residue with a suitable cleaning and maintenance spray.

10. REPAIRS



Danger!

Repairs to electric tools must be carried out by qualified electricians only!

Electric tools in need of repair can be sent to the service centre of your country.

Refer to the spare parts list for the address. Please attach a description of the fault to the electric tool.

11. TROUBLE SHOOTING



Danger!

Before carrying out any fault service or maintenance work always:

1. switch machine OFF;
2. unplug power cable;
3. Wait for saw blade to come to standstill.
4. Check to see that all safety devices are operational after each fault service.

Motor does not run

Undervoltage relay tripped by power failure:

-switch on again.

No mains voltage:

-check cables, plug, outlet and mains fuse.

Motor broken

-replace motor.

Stated top speed is not reached

Motor supply voltage too low:

-use a shorter extension cable or extension cable with larger lead cross section ($\geq 1.5\text{mm}^2$).

-Have power supply checked by a qualified electrician.

Loss of cutting performance

Saw blade blunt (possibly tempering marks on blade body):

-replace saw blade (see section "maintenance")

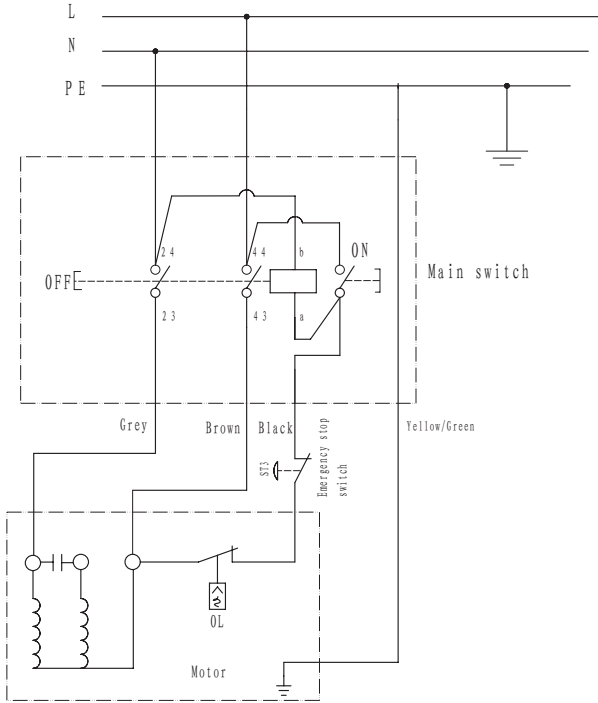
No dust collector hooked up or suction capacity insufficient:

-connect dust collector or

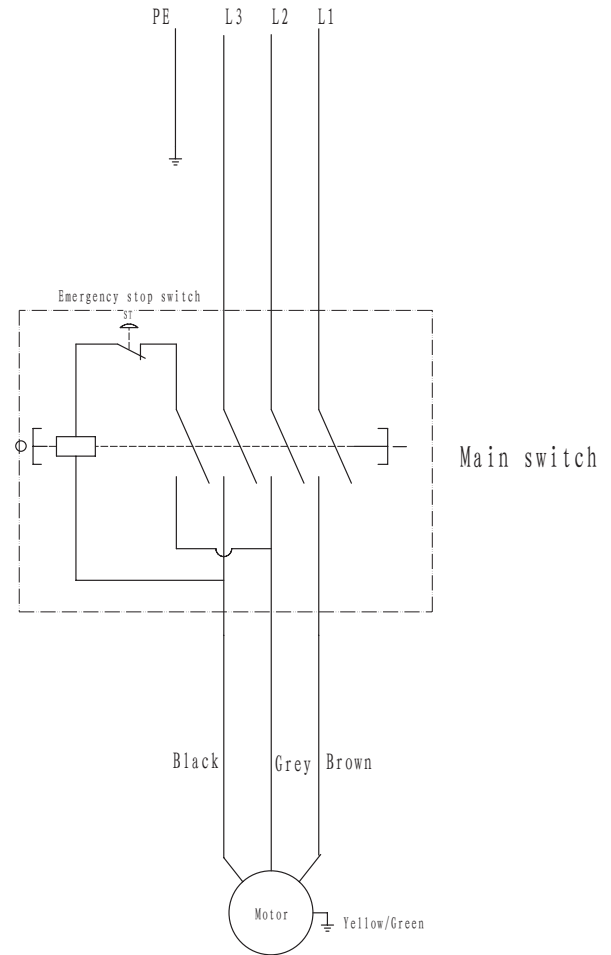
-increase suction capacity (air speed $\geq 20\text{m/sec}$ at chip ejection tube)

12. CIRCUIT DIAGRAMS

Circuit diagrams 230V



Circuit diagrams 400V



LATVISKI

Originālo instrukciju tulkojums

SATURA RĀDĪTĀJS

1. Iepazīšanās ar zāģi	85
2. Svarīga informācija – izlasiet vispirms	86
3. Drošības noteikumi	86
3.1 Specifiski iekārtas lietošanas nosacījumi	86
3.2 Vispārējie drošības norādījumi	86
3.3 Šajā lietošanas pamācībā izmantotie apzīmējumi	87
3.4 Drošības ierīces	87
4. Izstrādājuma īpašās funkcijas	88
5. Galda zāģa vadības elementi	88
6. Sākotnējās darbības ar zāģi	83
6.1 Galda balsta montāža	83
6.2 Atvāžamā balsta mehānisms	83
6.3 Barošanas slēdža uzmontēšana uz zāģa sekcijas	90
6.4 Zāģa pamatnes uzmontēšana uz galda balsta	90
6.5 Vilkšanas mehānisma kloķa uzstādīšana	90
6.6 Galvenā galda uzmontēšana uz zāģa sekcijas ...	90
6.7 Paplašinājuma galda uzstādīšana	91

Jūsu personiskās drošības labad pirms šīs iekārtas lietošanas, lūdzu, izlasiet šo lietošanas pamācību.

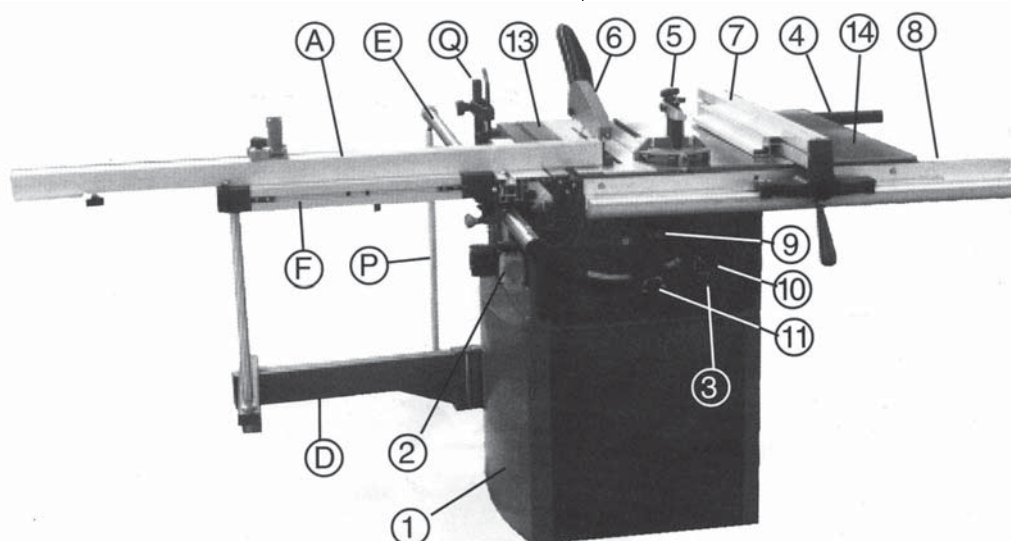
1. Iepazīšanās ar galda zāģi

- Galda balsta kaste
- Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis (ON/OFF) ar ārkārtas apturēšanas funkciju
- Zāģa sekcija
- Aizmugurējā sliede
- Griezuma 45 ° leņķī mērītājs
- Asmens aizsargs ar atlikumu izmešanas cauruli

6.8 Priekšējās sliedes uzstādīšana	91
6.9 Aizmugurējās sliedes uzstādīšana	91
6.10 Zāģripas nožogojuma uzstādīšana	91
6.11 Zāģa asmens aizsarga uzstādīšana	92
6.12 Zāģskaidu savācēja pievienošana	92
6.13 Slīdošā galda uzstādīšana	93
6.14 Maiņstrāvas barošanas avots	94
7. Darbības ar slīdošo galda zāģi	94
7.1 Zāģēšana	95
7.2 Griezumi 45° leņķī	95
7.3 Šķelšanas griezumī ar šķelšanas nožogojumu	95
7.4 Velkošais griezumī	96
7.5 Slīdošais griezumī	96
8. Uzturēšana un apkope	96
8.1 Zāģa asmens nomaiņošana	96
8.2 Zāģa tīrīšana	96
8.3 Iekārtas uzglabāšana	96
8.4 Uzturēšana	96
9. Padomi un pamācības	96
10. Remonts	98
11. Kļūmju novēršana	98
12. Elektriskā slēguma shēma	99
13. Detaļu uzskaitījums	130

- Šķelšanas nožogojums ar pagarinājumu
- Priekšējā sliede
- Vilkšanas zāģēšanas kloķis
- Asmens savēruma iestatīšanas rokas ripa
- Griezuma dziļuma iestatīšanas rokas ripa
- Galvenais galds
- Labās puses paplašinājuma galds

- Izvelkama atdures sliede
- Atvāžama balsta mehānisms
- Vadotnes stienis
- Slīdošais galds
- Atbalsta kāja
- Skrūvspīles



2. Svarīga informācija

– izlasiet vispirms

Izlasiet šos norādījumus pirms sākat lietot galda zāģi. Pievērsiet īpašu uzmanību drošības noteikumiem. Ja iekārtas izsaiņošanas laikā pamanāt kādus bojājumus, kas radušies transportēšanas laikā, ziņojiet par tiem iekārtas piegādātājam nekavējoties.

Nesāciet zāģa lietošanu!

Atbrīvojieties no iepakojuma apkārtējai videi saudzīgā veidā. Nododiet iepakojumu atbilstošā savākšanas punktā.

Saglabājiet šo lietošanas pamācību vēlākai uzziņai un izmantojiet vienmēr, kad jums rodas jautājumi vai neskaidrības.

Ja iznomājat vai pārdodat šo zāģa iekārtu, nodrošiniet, lai tās komplektā tiktu iekļauta arī šī lietošanas pamācība.



3. Drošības noteikumi

3.1 Specifiski iekārtas lietošanas nosacījumi

Šī galda zāģmašīna ir paredzēta pieaugušu baļķu kokmateriālu, plakanu dēļu, skaidu plākšņu un koknes finiera, kā arī līdzīgu no koknes atvasinātu materiālu skaldīšanai un šķērszāģēšanai.

Nezāģējiet apaļus koku stumbrus bez atbilstošām iespīlēšanas ierīcēm vai stiprinājumiem. Rotējošais zāģa asmens var pagriezt un apgāzt apstrādājamo materiālu.

Zāģējot plānus apaļkokus, kas novietoti uz malas, jāizmanto atbilstošas vadotnes, lai nodrošinātu stabilu atbalstu. Sagāztu zāģa asmeņu izmantošana ar šo zāģmašīnu nav pieļaujama.

Bīstami! Cits iekārtas pielietojums atšķirībā no norādītā.

Zāģmašīnas izmantošana citos veids, kas nav norādīti, kā arī elektriskā darbarīka konfigurācijas mainīšana vai tādu detaļu izmantošanas, ko nav apstiprinājis ražotājs, var izraisīt neparedzamus un nopietnus bojājumus!

3.2 Vispārējie drošības noteikumi

Strādājot ar šo elektrisko darbarīku, ievērojiet sekojošus drošības noteikumus, lai nepieļautu materiālu bojājumu un nopietnu personisko ievainojumu izraisīšanu. Tāpat, lūdzu, ievērojiet specifiskos drošības norādījumus attiecīgajās šīs lietošanas pamācības nodaļās. Saglabājiet visus šeit iekļautos dokumentus turpmākai uzziņai. Ievērojiet oficiālos nelaimes gadījumu apdrošināšanas institūciju norādījumus un noteikumus, kas izstrādāti tādu nelaimes gadījumu nepieļaušanai, kuri attiecas uz zāģmašīnas izmantošanu.

Vispārējie brīdinājumi par bīstamību!

Uzturiet darba vietu tīru. Nekārtīgas darba zonas un darbagaldi izraisa nelaimes gadījumus.

Nezaudējiet modrību! Rūpīgi sekojiet savām darbībām, lieciet lietā veselo saprātu. Neestrādājiet ar elektrisko darbarīku, kad esat noguris, medikamentu, alkohola vai narkotisko vielu ietekmē.

Izvairieties no bīstamas vides. Nelietojiet elektroierīces mitrās vai slapjās vietās un nepakļaujiet tās lietus iedarbībai.

Nodrošiniet labu darba vietas apgaismojumu.

Valkājiet atbilstošu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu, cimdus, kaklasaites, gredzenus, aproces vai citas rotaslietas, ko var ieraut darbmašīnas kustīgajās daļās. Ieteicami ir neslīdoši apavi. Valkājiet aizsargājošu galvas apsegu, lai saturētu garus matus. Garas piedurknes uzlokiet virs elkoņiem.

Strādājot ar zāģmašīnu, ieņemiet stabilu ķermeņa stāvokli un saglabājiet līdzsvaru visu laiku.

Izmantojiet atbilstošus balstus, kad zāģējat garus zāģmateriālus.

Nelietojiet darbarīku sprādzienu nedrošā vidē (krāsu, uzliesmojošu šķidrumu u. tml. tuvumā).

Zāģmašīnu drīkst iedarbināt un lietot tikai personas, kam ir pieredze darbā ar galda zāģiem, un kuras labi apzinās bīstamību, ko rada darbs ar šādām iekārtām.

Strādniekiem, kas strādā ar zāģmašīnu, jābūt sasniegušiem vismaz 18 gadu vecumu. Mācekļiem jābūt vismaz 16 gadus veciem un viņi drīkst lietot zāģmašīnu tikai vecāku personu uzraudzībā.

Nepieļaujiet bērnu un viesu klātbūtni. Visiem viesiem, bērniem un nespēcīgiem cilvēkiem jāatrodas drošā atstatumā no darba zonas, īpaši darbarīka lietošanas laikā. Neļaujiet nepiederošām personām aiztikt darbarīku vai barošanas vada pagarinātāju.

Izmantojiet pareizo darbarīku. Nelieciet darbarīkam vai palīgierīcei veikt darbu, kādam tie nav paredzēti.

Bīstami! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Nepakļaujiet galda zāģi lietus un mitruma iedarbībai. Nekad nelietojiet zāģmašīnu mitros vai slapjos apstākļos.

Uzmanieties no elektriskās strāvas trieciena. Izvairieties no ķermeņa kontakta ar sazemētiem objektiem, piemēram ūdensvada caurulēm, radiatoriem, metāla nožogojumiem un ledusskapju korpusiem.

Nekad neizmantojiet barošanas vadu citiem nolūkiem, kā vienīgi darbam ar šo zāģmašīnu! Nekad neizmantojiet defektīvu vai bojātu barošanas vadu.

Personisko ievainojumu risks un iekārtas kustīgo daļu radītā bīstamība!

Nekad nelietojiet zāgmašīnu bez uzstādītiem aizsargiem.

Pilnīgi obligāts ir nosacījums nodrošināt, ka visas detaļas un ierīces, kas nosedz un aizsargā zāga asmeni, ir teicamā darba kārtībā.

Vienmēr ievērojiet drošu attālumu starp sevi un griezošajām daļām. Ja nepieciešams, lietojiet piemērotas padeves ierīces.

Ievērojiet drošu attālumu starp sevi un motoru.

Pārliecinieties, ka pirms apkopes elektriskais zāģis tiek atvienots no barošanas avota.

Pirms zāgmašīnas iedarbināšanas pārliecinieties, lai ir noņemts un tuvumā neatrastos neviens darbarīks vai uzgriežņu atslēga.

Sagriešanās briesmas, pat pie nedarbojoša zāga asmens!

Izmantojiet cimodus, kad nomaināt zāga asmeni vai citas griezošās daļas.

Atsitiena risks (kad apstrādājamais materiāls ieķeras zāga asmenī un tiek izmests strādnieka virzienā)!

Vienmēr strādājiet ar pareizi uzstādītu šķeļamo nazi.

Nepieļaujiet apstrādājamā kokmateriāla gabalu iesprūšanu.

Zāģējiet plānas koka detaļas tikai ar zāga asmeņiem, kam ir smalki zobi. Vienmēr lietojiet tikai uzasinātus zāga asmeņus. Ja šaubāties, pārbaudiet vai apstrādājamais zāgmateriāls nesatur naglas, skrūves un līdzīgus svešķermeņus.

Ieraušanas un pakļūšanas bīstamība!

Nevalkā jiet vaļīgu apģērbu, cimodus, kaklasaites, gredzenus, aproces vai citas rotaslietas, ko var ieraut darbmašīnas kustīgajās daļās. Valkājiet aizsargājošu galvas apsegu, lai saturētu garus matus. Garas piedurknes uzlokiet virs elkoņiem.

Nepietiekamas personiskās aizsardzības izraisīta bīstamība!

Lietojiet ausu aizsargus.

Lietojiet aizsargbrilles.

Lietojiet sejas putekļu aizsargmasku, ja zāģēšanas laikā izplatās zāģputekļi.

Valkājiet piemērotu darba apģērbu. Strādājot ārpus telpām, ieteicams valkāt neslidošus apavus.

Zāģputekļu ieelpošanas radītu ievainojumu bīstamība!

Dažu kokmateriāla veidu (piemēram, ozola, dižskābarža, oša) zāģputekļi ieelpojot vai izraisīt vēzi: lietojiet piemērotu zāģputekļu savācēju.

Bojātu elektrisko darbarīku izraisīta bīstamība!

Uzturiet elektrisko darbarīku un piederumus vislabākajā

kārtībā. Turiet darbarīkus asus un tīrus, lai panāktu to vislabāko un drošāko veiktspēju. Ievērojiet eļļošanas un piederumu nomaiņas pamācības. Pārbaudiet darbarīku barošanas vadu periodiski. Ja tas ir bojāts, tas jānomaina autorizētā servisa centrā. Pārbaudiet barošanas vadu pagarinātājus periodiski. Nomainiet, ja tie ir bojāti. Pirms iekārtas lietošanas pārbaudiet, vai nav radušies nekādi bojājumi: pārbaudiet, vai visas drošības ierīces, aizsargi vai nedaudz bojātas detaļas darbojas pareizi. Pārbaudiet, visas kustīgās daļas darbojas pareizi un neiesprūst.

Visām detaļām jābūt pareizi uzstādītām un jāatbilst visiem nosacījumiem, kas nepieciešami pareizai elektriskā darbarīka darbībai.

Bojātas aizsargierīces vai detaļas ir jāremontē vai jānomaina, un to drīkst veikt tikai kvalificēts servisa speciālists.

Bojātus slēdžus jānomaina autorizētā servisa darbnīcā. Nelietojiet darbarīku, ja ar slēdzi nevar pareizi ieslēgt vai izslēgt iekārtu.

Rūpējieties, lai rokturi būtu tīri no eļļas un netīrumiem.

3.3 Šajā lietošanas pamācībā izmantotie apzīmējumi

Bīstami!



Norāda uz personisko ievainojumu vai nopietnu materiālo bojājumu risku.

Elektriskās strāvas trieciena risks!

Norāda uz personisko ievainojumu risku, ko var izraisīt elektriskās strāvas trieciens.

Ieraušanas un pakļūšanas bīstamība!

Norāda uz personisko ievainojumu gūšanas risku apģērba vai ķermeņa daļu ieraušanas rotējošajā zāga asmenī rezultātā

Uzmanību! Materiālo bojājumu risks

Piezīme: skatiet papildu informāciju

3.4 Drošības ierīces

Zāga asmens aizsargs

Zāga asmens aizsargs (a) pasargā no nejauša kontakta ar zāga asmeni un gaisā izmestiem koksnes gabaliem. Sekojiet, lai vienmēr zāgmašīnas darbības laikā būtu uzstādīti asmens aizsargi.

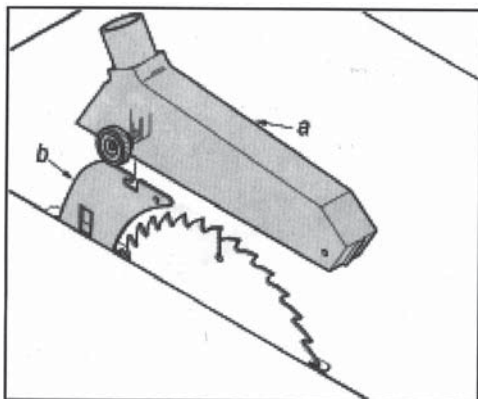
Šķeļamais nazis

Šķeļamais nazis neļauj apstrādājamo detaļu ieraut ar rotējošajiem zāga asmeņiem zobiem un pasargā no izmešanas virsū zāga operatoram.

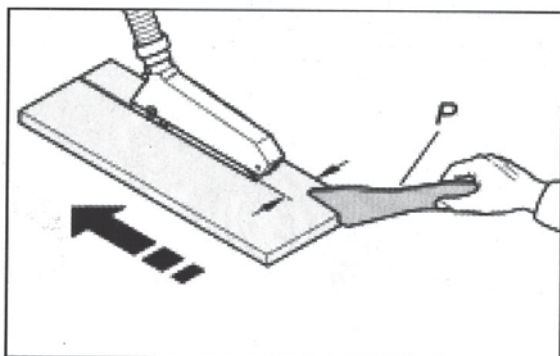
Seko jiet, lai vienmēr zāgmašīnas darbības laikā būtu uzstādīti asmens aizsargi.

Bīdāmais kociņš

Bīdāmais kociņš kalpo kā palīgīdzeklis un rokas „pagarinājums”, lai aizsargātu rokas no nejauša kontakta ar zāga asmeni.



Izmantojiet bīdāmo kociņu apstrādājamās detaļas bīdīšanai, ja attālums starp šķelšanas nožogojumu un zāģa asmeni ir mazāks par 120 mm. Lai bīdāmais kociņš vienmēr atrastos aizsniedzamā attālumā, to var uzglabāt tam paredzētā apvalkā zāģmašīnas korpusa iekšpusē.



4. Iekārtas īpašās funkcijas

Precīzi noregulējams slīpais sagāzums leņķī no 0° līdz 45°.

Ar soli noregulējams griezuma dziļums 0 - 80 mm.

Visi vadības elementi ir izvietoti zāģmašīnas priekšpusē.

Iebūvēts zemsprieguma relejs nepieļauj zāģmašīnas iedarbināšanu, kad barošanas padeve tiek atjaunota pēc barošanas zuduma.

Griezuma 45° leņķī nožogojums un šķelšanas nožogojums ir iekļauts standarta komplektācijā.

5. Galda zāģa vadības elementi

Ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) slēdzis ar ārkārtas apturēšanas funkciju.

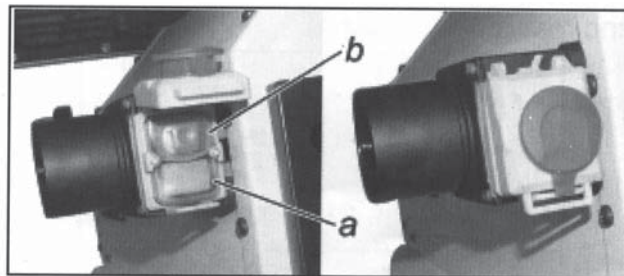
Lai ieslēgtu galda zāģi (ON), piespiediet augšējo zaļo pogu (a).

Lai izslēgtu galda zāģi (OFF), piespiediet augšējo sarkano pogu (b) vai uz slēdža kastes vāka.

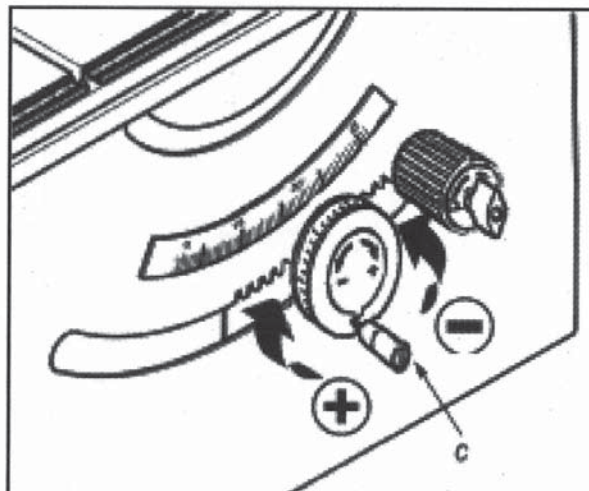
Piezīme:



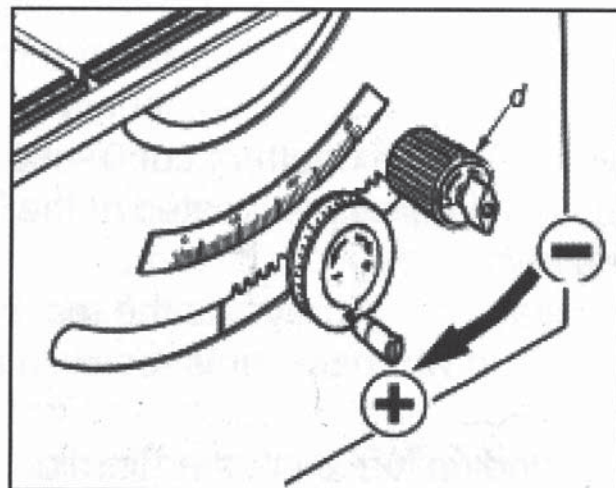
Barošanas zuduma gadījumā tiek aktivizēts zemsprieguma relejs. Tas nepieļauj zāģmašīnas iedarbināšanu, kad barošanas padeve tiek atjaunota. Lai restartētu galda zāģi pēc barošanas zuduma, vēlreiz ir jāiedarbina zaļā poga (a).



Rokas vadības ripa griezuma dziļuma iestatīšanai
Ļauj iestatīt griezuma dziļuma, pagriežot vadības ripu (c) ar roku.

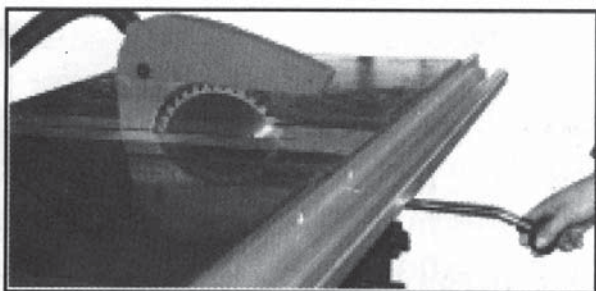


Rokas vadības ripa zāģa asmens savērsuma iestatīšanai.
Izmantojot rokas vadības ripu (d), jūs varat izdarīt zāģa asmens savēršanu bez soļa uz labo pusi leņķī no 0° (vertikāls stāvoklis) līdz 45°.



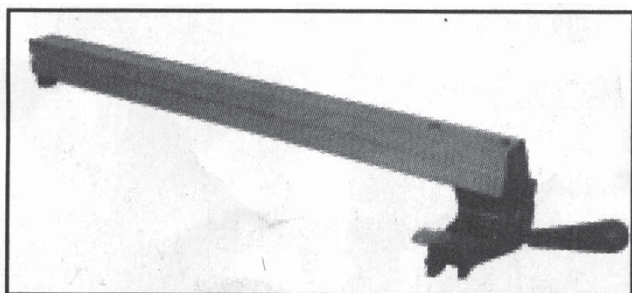
Rokturis ar pogām velkošai griešanai

Veicot apgriešanas darbus, vienmēr izmantojiet griezuma 45° leņķī nožogojumu, lai turētu apstrādājamo materiālu uz leju. Noregulējiet apstrādājamās detaļas pozīciju un piestipriniet cieši pie zāģa galda ar skrūvspilēm. Pēc tam velciet zāģa asmeni, lai virzītu to uz priekšu un zāģētu apstrādājamo kokmateriālu.



Šķelšanas nožogojums

Šķelšanas nožogojums slīd pa zāģa galda priekšējo sliedi un apakšējo sliedi.



Griezuma 45° leņķī mērītājs

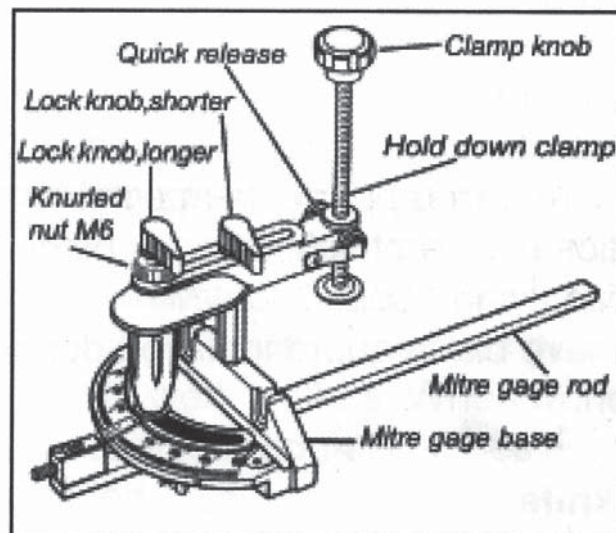
Griezuma 45° leņķī mērītāju izmanto, lai aizzīmētu šķērszāģējumus apstrādājamajā materiālā.

Leņķa noregulēšana

1. Atbrīvojiet uzgriezni un īsāko fiksēšanas kloķi.
 2. Turiet garāko fiksēšanas kloķi ar roku un pagrieziet fiksēšanas rokturi pulksteņa rādītāja virzienā.
 3. Pavirziet griezumam 45° leņķī mērītāja pamatni uz vēlamo leņķi.
 4. Cieši pievelciet visas iepriekš atbrīvotās detaļas.
- Griezuma 45° leņķī mērītāja piestiprināšana pie zāģa galda

1. Atbrīvojiet uzgriezni
 2. Turiet fiksēšanas rokturi ar roku un pagrieziet garāko fiksēšanas kloķi pulksteņa rādītāja virzienā.
- Ātrā atbrīvošana

1. Piespiediet ātrās atbrīvošanas sviru, lai ātri pārvietotu skrūvspīles virsū apstrādājamam materiālam.
2. Pagrieziet skrūvspīļu kloķi un piestipriniet apstrādājamo materiālu.
3. Lai bloķētu ātro atbrīvošanu, uzskrūvējiet ātrās atbrīvošanas aiztures paplāksni līdz ātrās atbrīvošanas pašai augšai.



6. Sākotnējās darbības ar galda zāģi



Brīdinājums:

Šis galda zāģis tiek piegādāts četrās transportēšanas kastēs:

Galvenā kaste un šķelšanas nožogojums.

Galvenā kaste un šķelšanas nožogojums.

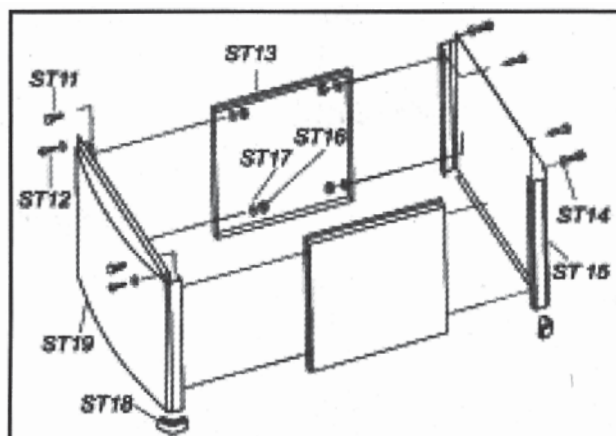
6.1 Galda balsta kastes montāža

Izsaiņojiet iekārtu no galvenās kastes, noņemiet plastmasas iepakojumu un atrodiet četras balsta stāvsienas, kā arī maisiņu ar detaļām.

Piezīme:

Pārējās detaļas šajā maisiņā tiek izmantotas galda balsta montāžai.

Izmantojiet 4 skrūves M6x15 ar sešstūra galvu un 4

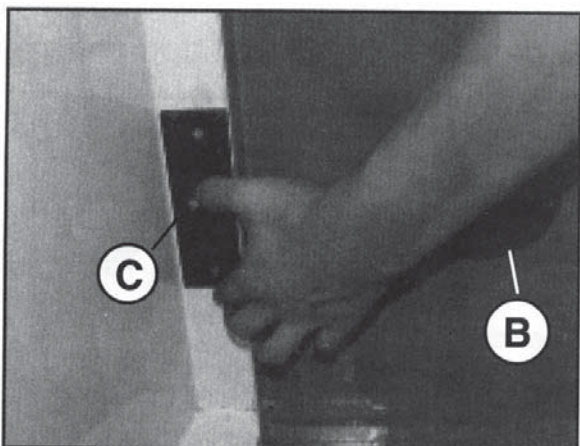


ST11 paplāksnes (ST17) kopā ar sešstūra uzgriežņiem (ST16), lai sastiprinātu priekšējo un sānu paneli, pēc tam sastipriniet aizmugurējo un sānu paneli.

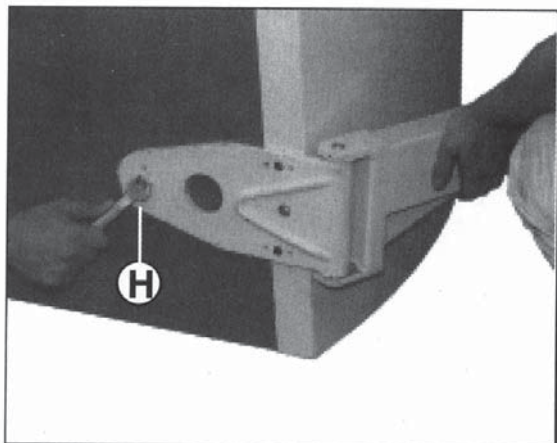
Piestipriniet 4 gumijas pēdiņas (ST18) balsta kastes apakšpusē.

6.2 Atvāžamā balsta mehānisma montāža

Novietojiet un salāgojiet montāžas statni (B) un montāžas statni (C) pret montāžas urbieniem balsta kastes iekšpusē.

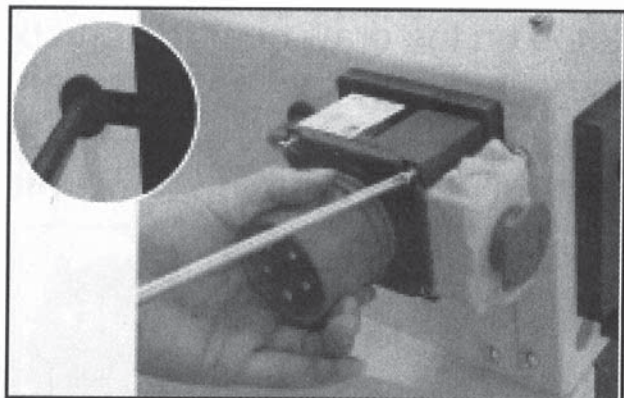


Kamēr montāžas statnis atrodas piespiests pie balsta kastes iekšpuses, izmantojiet četras skrūves ar sešstūra galvu (H), lai pieskrūvētu balsta mehānismu.



6.3 Barošanas slēdža uzstādīšana uz zāģa sekcijas

Noņemiet otro plastmasas iepakojumu un izņemiet zāģa sekciju.



1. Izņemiet barošanas slēdzi no zāģa sekcijas.
2. Salāgojiet gumijas suku pret zāģa sekcijas kreisā paneļa atvērumu.
3. Novietojiet barošanas slēdzi uz zāģa sekcijas kreisās puses, un, izmantojot Philips skrūvgriezi, pievelciet 4 M4x60 skrūves.

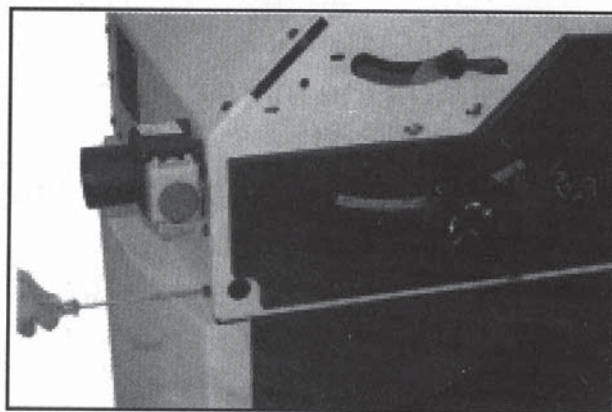
6.4 Zāģa galdā pamatnes uzmontēšana galdā balsta kastei.

Novietojiet galdā zāģa sekciju uz balsta kastes. Salāgojiet zāģa sekcijas slēdža pusi ar balsta kastes izliktu paneli. Ievietojiet 4 M620 skrūves atvērumos zāģa sekcijas stūrī un pievelciet ar Philips skrūvgriezi.



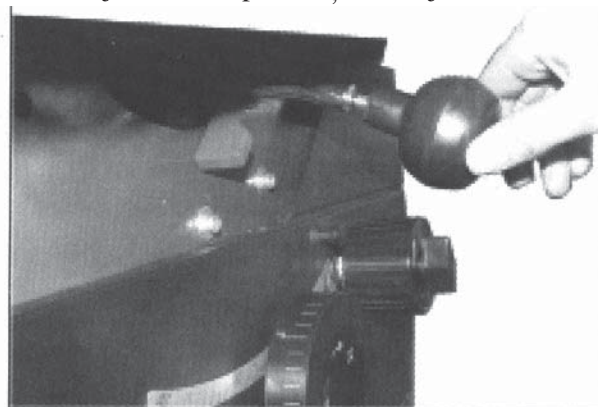
Brīdinājums!

Neceliet zāģa sekciju bez citu palīdzības. Zāģa sekcija sver apmēram 40 kg. Ceļot, centieties to turēt tuvu ķermenim, turiet ceļgalus ieliektus, un celiet novirzot slodzi uz kājām, nevis uz muguru. Šo ieteikumu neievērošana var izraisīt nopietnas muguras traumas.

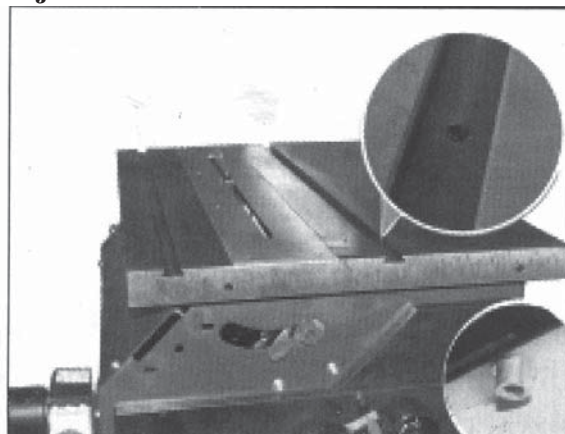


6.5 Vilkšanas mehānisma kloķa uzstādīšana

Novietojiet kloķi uz vilkšanas mehānisma un pieskrūvējiet ar roku pulksteņa rādītāja virzienā.



6.6 Galvenā galdā uzmontēšana uz zāģa sekcijas



Pievelciet slēdzējuzgriezni un regulējošo uzgriezni, izmantojot divas slidošā galda.



Uzmanību!

Lai nepieļautu zāģa asmens izraisītas traumas, esiet ļoti uzmanīgi galvenā galda uzstādīšanas laikā.

1. Novietojiet galveno galdu (iepakots galvenajā kastē) uz zāģa sekcijas.
2. Salāgojiet montāžas atvērumus griezuma 45° leņķī mērītāja spraugā ar atvērumiem uz zāģa sekcijas.
3. Ievietojiet divas tapas atvērumos un nodrošiniet, ka tapas atrodas par 0,5 mm zemāk nekā spraugas apakša.
4. Ievietojiet 4 M8 skrūves ar 8 mm plakanu paplāksni galvenā galda apakšā un pievelciet tās ar 5 mm uzgriežņu atslēgu.

6.7 Paplašinājuma galda uzstādīšana

1. Ievietojiet 8 M8x30 skrūves ar sešstūra galvu un 8 mm paplāksnēm atvērumos galvenā galda malā tā, lai skrūvju galvas būtu izvirzītas uz āru par 10 mm.



Brīdinājums!

Paplašinājuma galds sver apmēram 28 kg. Tā uzstādīšanai būs nepieciešama vēl viena vīrieša palīdzība.

2. Paceliet paplašinājuma galdu (iepakots galvenajā kastē) un novietojiet četras „U” veida spraugas virs skrūvēm.
3. Iecentrējiet paplašinājuma galdu pāri malām un uzstiet pa to. Pārliedzinieties par virsmu atrašanos vienā līmenī.
4. Pievelciet 8 skrūves ar 12 mm uzgriežņu atslēgu.

6.8 Priekšējās slides uzstādīšana

Izņemiet priekšējo sliedi no šķelšanas nožogojuma iepakojuma kastes.



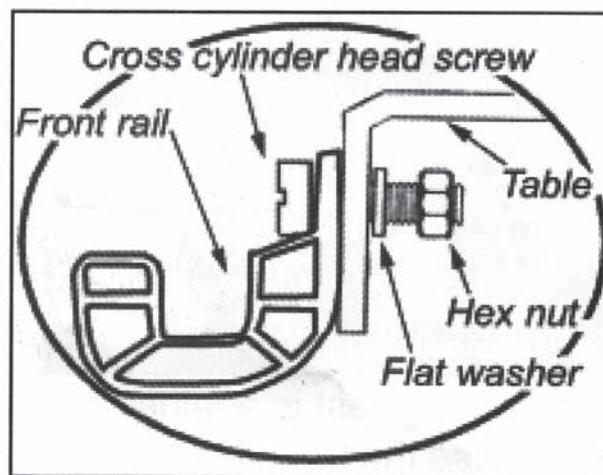
Brīdinājums!

Priekšējā un aizmugurējā sliede rūpīgi jānovieto vienā līmenī, lai samazinātu atsitiena risku, kas var izraisīt ļoti nopietnus ievainojumus.

Lai uzstādītu priekšējo sliedi, nepieciešamas šādas detaļas:

- 6 M8x25 skrūves ar šķērscilindra galvu
- 6 8 mm plakanās paplāksnes
- 6 8 mm sešstūra pašslēdzoši uzgriežņi

1. Novietojiet priekšējo sliedi uz galda priekšējās malas.
2. Ievietojiet 6 M8x25 skrūves ar šķērscilindra galvu atvērumos uz priekšējās slides.
3. Piestipriniet, bet nepieskrūvējiet plakanās paplāksnes un uzgriežņus uz skrūvēm zem galda.
4. Novietojiet priekšējo sliedi paralēli galdam, pēc tam pievelciet visas skrūves.



6.9 Aizmugurējās slides uzstādīšana

Izņemiet aizmugurējo sliedi no šķelšanas nožogojuma iepakojuma kastes.



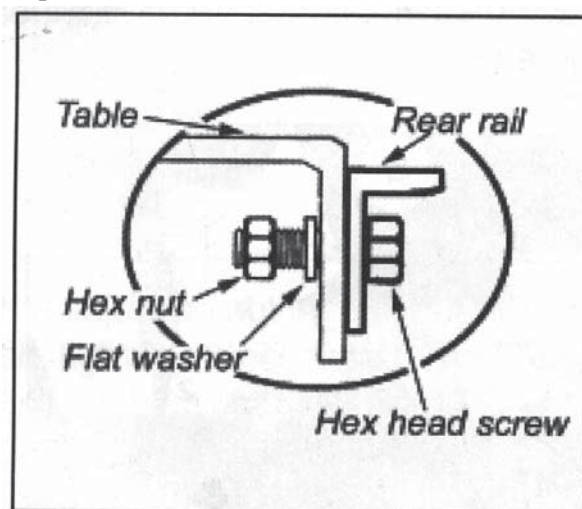
Brīdinājums!

Priekšējā un aizmugurējā sliede rūpīgi jānovieto vienā līmenī, lai samazinātu atsitiena risku, kas var izraisīt ļoti nopietnus ievainojumus.

Lai uzstādītu aizmugurējo sliedi, nepieciešamas šādas detaļas:

- 6 M8x25 skrūves ar šķērscilindra galvu
- 6 8 mm plakanās paplāksnes
- 6 8 mm sešstūra pašslēdzoši uzgriežņi

1. Novietojiet aizmugurējo sliedi uz galda priekšējās malas.
2. Ievietojiet 6 M8x25 skrūves ar šķērscilindra galvu atvērumos uz aizmugurējās slides.
3. Piestipriniet, bet nepieskrūvējiet plakanās paplāksnes un uzgriežņus uz skrūvēm zem galda.
4. Novietojiet aizmugurējo sliedi paralēli galdam, pēc tam pievelciet visas skrūves.

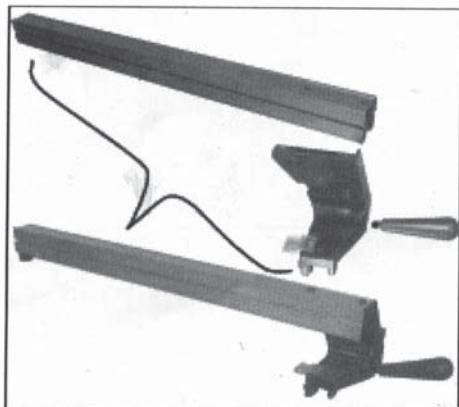


6.10 Šķelšanas nožogojuma uzstādīšana

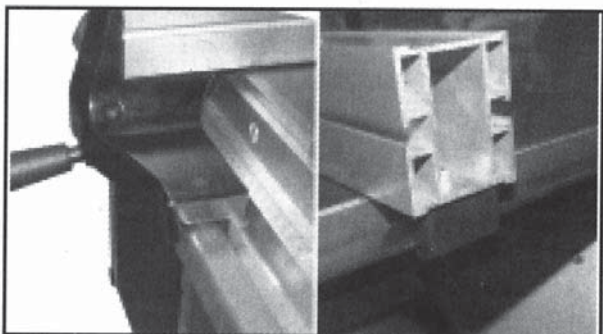
1. Izpakoiet šķelšanas nožogojumu no šķelšanas nožogojuma kastes.

2. Novietojiet rokturi uz nožogojuma galvas un pagrieziet pulksteņa rādītāja virzienā, lai nofiksētu.

3. Ievietojiet 2 M8x12 skrūves ar sešstūra galvu, savienojiet nožogojumu ar nožogojuma galvu, pēc tam cieši pievelciet skrūves.



4. Pieāķējiet šķelšanas nožogojuma aizmuguri pāri aizmugurējai sliedeī. Nolaidiet šķelšanas nožogojuma priekšdaļu spraugā uz priekšējās sliedes.

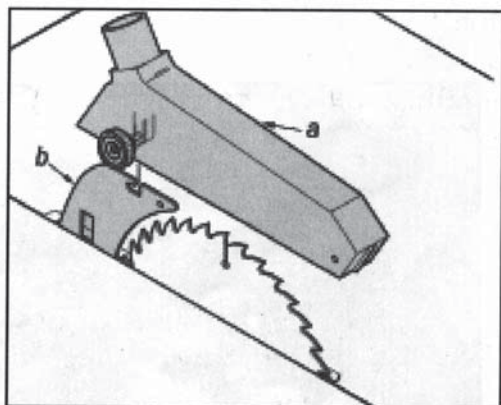


5. Pabīdīet šķelšanas nožogojumu uz priekšu un atpakaļ. Tam ir brīvi jākustas ar apmēram 2 mm atstarpī zem nožogojuma. Ja tā nenotiek, atlaidiet aizmugurējās un priekšējās sliedes skrūves, un pierēgulējiet aizmugurējo un priekšējo sliedi uz augšu vai leju. Pievelciet visas skrūves vēlreiz.

6. Piespīdīet uz leju šķelšanas nožogojuma rokturi, lai nofiksētu šķelšanas nožogojumu savā stāvoklī.

6.11 Zāģa asmens aizsarga uzstādīšana

Uzstādīet zāģa asmens aizsargu (a) uz šķelšanas naža (b).



6.12 Zāģputekļu savākšanas maīsa uzstādīšana

Bīstami!



Dažu kokmateriāla veīdu (piemēram, ozola, dižskābarža, oša) zāģputekļī ieelpojot var izraisīt vēzi. Strādājot slēgtās telpās (gaisa plūsmas ātrums pie zāģa putekļu savācēja pievienošanas vietas ≥ 20 m/sec.), vienmēr lietojiet piemērotu zāģputekļu savācēju.



Uzmanību!

Strādāt ar galda zāģī bez zāģputekļu savākšanas maīsa var tikai šādos gadījumos:

- ārpus telpām;
- īslaicīgiem zāģēšanas darbiem (ilgākais līdz 30 minūtēm)
- ar sejas putekļu respiratoru.

Ja netiek izmantots zāģputekļu savākšanas maīss, zāģputekļī un koka atgriezumi sakrājas zāģa korpusa iekšpusē. Šie zāģēšanas materiālu atlikumi ir jāizņem VĒLĀKAIS pēc 30 zāģēšanas minūtēm.

Zāģputekļu savākšanas porti ir izvietoti uz atgriezumu kārbas un asmens aizsarga.

Pievienojiet nelielu zāģputekļu novadīšanas cauruli zāģa asmens aizsargam.

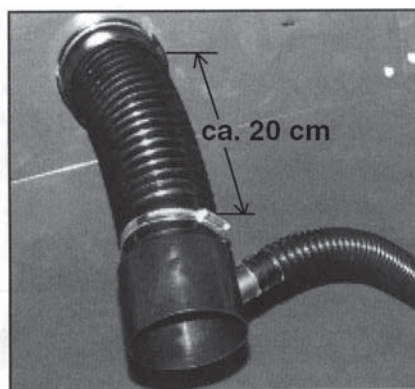
Izvelciet atgriezumu novadīšanas cauruli no galda zāģa aizmugures paneļa.

Pievienojiet atgriezumu novadīšanas cauruli trīsزارu caurulei.

Pievienojiet atgriezumu novadīšanas cauruli no asmens aizsarga trīsزارu caurulei.

Pēc tam pievienojiet galveno novadīšanas cauruli zāģskaidu savākšanas ierīcei.

Bīstami!



Pateicoties zāģa asmens rotācijas kustībai, zāģputekļī tiek izpūsti no atgriezumu novadīšanas caurules. Uzmanīgi sekojiet, kur tiek vērsta izvadīto zāģskaidu strūkļa.

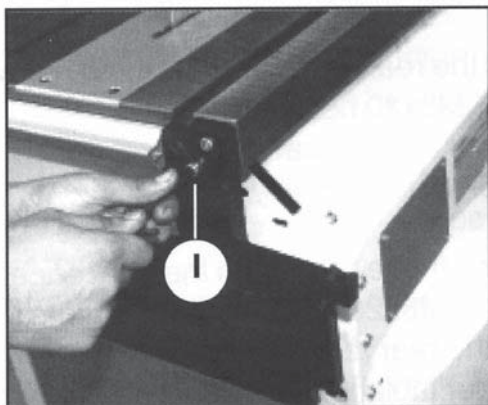


Uzmanību!

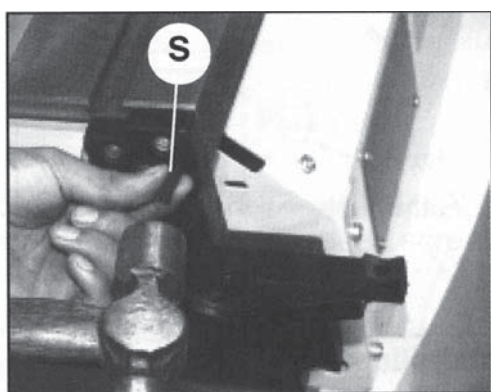
Lai zāģskaidu putekļus novadītu efektīvi, komplektā iekļautajai atgriezumu novadīšanas caurulei jābūt uzstādītai pat tad, ja zāģmašīnai nav pievienota zāģputekļu savākšanas ierīce. Atgriezumu novadīšanas cauruli nedrīkst nosprostot ar citiem objektiem.

6.13 Slidošā galda uzstādīšana

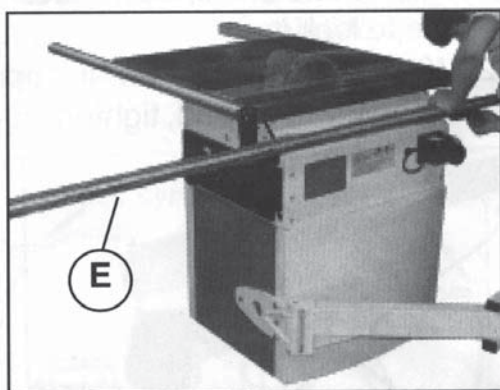
Uzstādi priekšējās un aizmugurējās slides balststieņus uz galvenā galda malām. Pārliecinieties, lai skrūves ar sešstūra galvu (I) uz balststieņiem ir atbrīvotas, lai tās nepieskartos aizvērtajam galdam. Iespējams, ka jums vēlāk vajadzēs šīs skrūves pārregulēt.



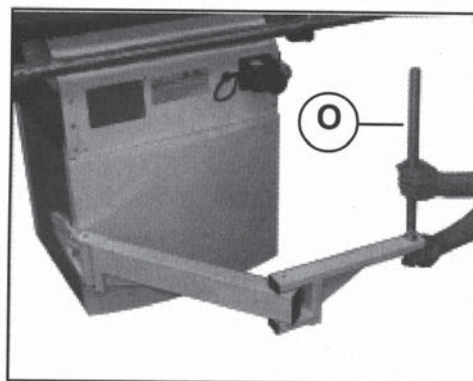
Kamēr slides balststienis atrodas novietots pret galdam, izmantojiet āmuru, lai pārliktu tapas (S) iepriekš izurbtos caurumos un pievelciet 3 skrūves ar sešstūra galvu.



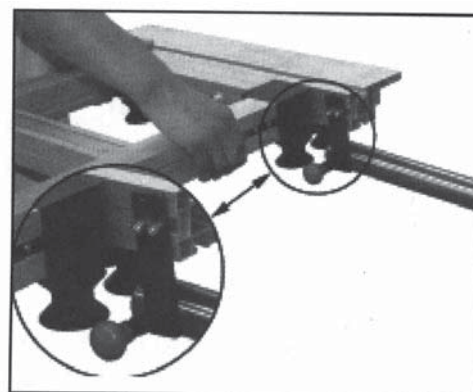
Uzmontējiet vadotnes cauruli (E) uz galda ar divām skrūvēm ar sešstūra galvu.



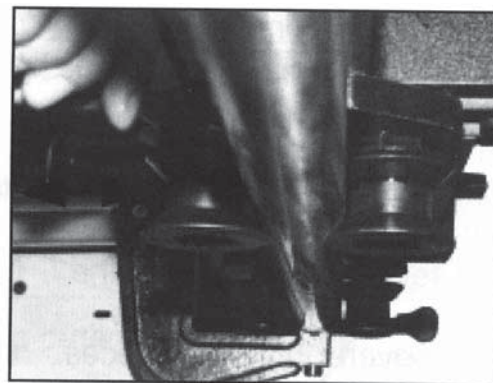
Piestipriniet slidošā galda balsta balststieni (O) slidošajam galdam, lai slidošais galds un atvāzmais balsts pievilktu tikai slēdzējuzgriezni. Balsta augstumu iespējams noregulēt arī vēlāk.



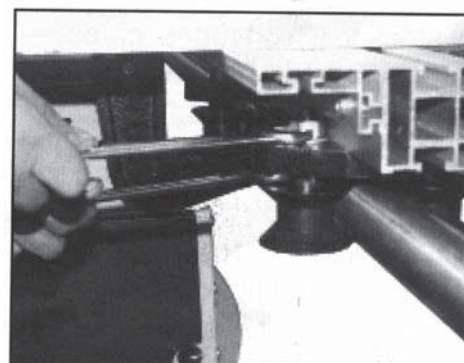
Galda slīdināšana no slides vadotnes viena gala.



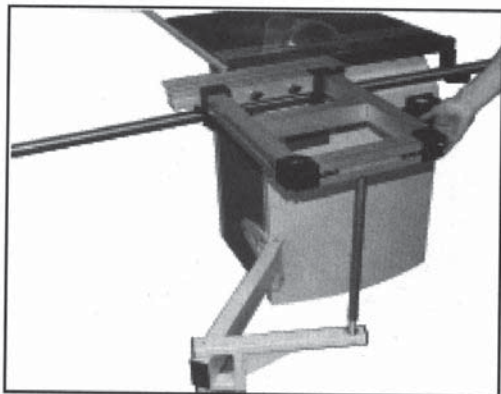
Pagrieziet rullīša regulējošo uzgriezni lēnām ar uzgriežņu atslēgu, pievelciet vai atlaidiet vaļīgāk līdz vēlamajai pozīcijai.



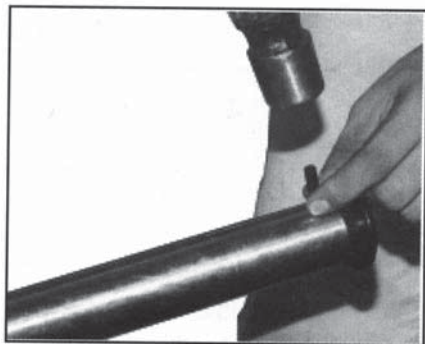
Pievelciet slēdzējuzgriezni un regulējošo uzgriezni, izmantojot divas uzgriežņu atslēgas.



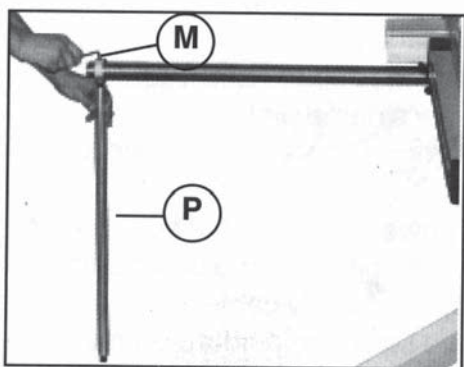
Piestipriniet slīdošo galdu slīdošā galda pamatnei ar skrūvēm ar sešstūra galvu un plakanažām paplāksnēm.



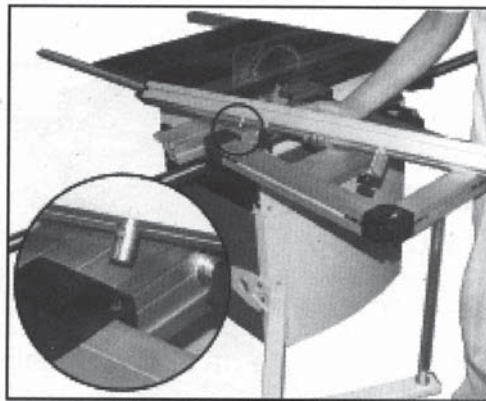
Kamēr slīdošais galds ir piestiprināts, izmantojiet āmuru, lai pārlīktu tapas iepriekš izurbtos caurumos. Slīdes vadotnes uzgalis tiks fiksēts.



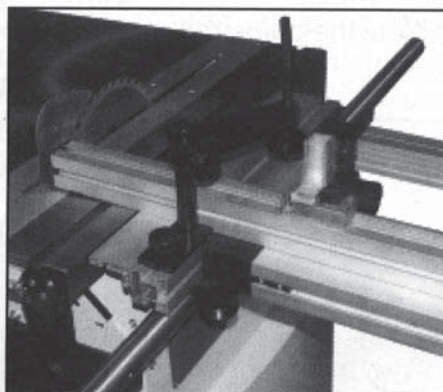
Piestipriniet balsta kāju vadotnes caurules tālākajam galam, izmantojot sešstūra „L” veida atslēgu (M).



Piestipriniet izvelkamo atdures sliedi slīdošajam galdam. Pēc tam piestipriniet rokturi no norobežojošā žoga apakšpusēs.



Ievietojiet T-veida uzgriezni spraugā un nofiksējiet skrūvspīles uz slīdošā galda.



6.14 Maiņstrāvas barošanas avota pievienošana



Bīstami! Elektriskās strāvas trieciena risks

Strādājiet ar zāgmašīnu tikai sausā darba vidē.

Pievienojies un darbiniet zāgmašīnu tikai barošanas avotam, kas atbilst šādām prasībām:

- maiņstrāvas barošanas spriegums un sistēmas frekvence atbilst spriegumam un frekvencei, kas uzrādīts uz jūsu iekārtas tehniskās informācijas plāksnes.
- barošanas kontaktligzdas ir pareizi instalētas, iezemētas un pārbaudītas.

Izvietojiet barošanas vadu tā, lai tas netraucētu darbam un netiktu bojāts.

Aizsargājiet barošanas vadu no karstuma, kodīgu šķidrumu iedarbības un asām metāla malām.

Nekad neraujiet aiz barošanas vada, lai atvienotu iekārtu no barošanas.

7. Darbības ar zāģi



Ievainojumu risks!

Strādāt ar šo zāģi drīkst tikai viena persona vienlaicīgi. Citas personas drīkst atrasties tikai, ievērojot drošu attālumu no zāģa, lai netraucētu apstrādājamā zāģmateriāla padevi un izņemšanu.

Pirms sākat strādāt ar galda zāģi, pārliecinieties, lai šie piederumi būtu teicamā darba kārtībā:

- barošanas vads un kontaktdakšiņa;
- ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) slēdzis;
- šķelšanas nazis;

- zāģa asmens aizsargs;
- bīdāmais kociņš.

Lietojiet personiskās aizsardzības līdzekļus:

- sejas putekļu respiratora masku;
- ausu dzirdes aizsargus;
- aizsargbrilles.

Ieņemiet pareizu un stabilu ķermeņa stāvokli:

- stāviet zāģa priekšpusē;
- stāviet pie zāģa;
- stāviet pa kreisi no zāģējuma līnijas;
- ja strādājošie ir divas personas, otrai personai jāatrodas pie aizmugurējā paplašinājuma galda.

Ja darba uzdevumam tas ir nepieciešams, izmantojiet:

- galda paplašinājumu, ja strādājošie ir divas personas vai apstrādājamo materiāls ir pārāk liela izmēra;
- zāģskaidu savākšanas ierīci.

Centieties izvairīties no tipiskām zāģu operatoru kļūdām:

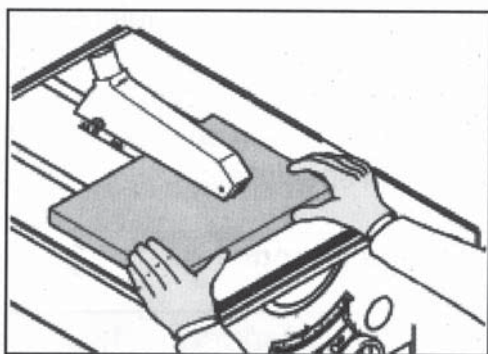
- Necentieties apturēt zāģa asmens rotāciju, piespiežot apstrādājamo materiālu pret asmens sāniem. Pastāv liels atsitiena risks.
- Nekad nezāģējiet vairākus apstrādājamā materiāla gabalus vienlaicīgi, kā arī apstrādājamo materiālu detaļu komplektus.

Ieraušanas un paklupšanas bīstamība!

Nekad nezāģējiet zāģmateriāla detaļas, kurām ir piestiprinātas virves, vadi, stieples, lentes vai kabeļi vai tās satur šādus materiālus.

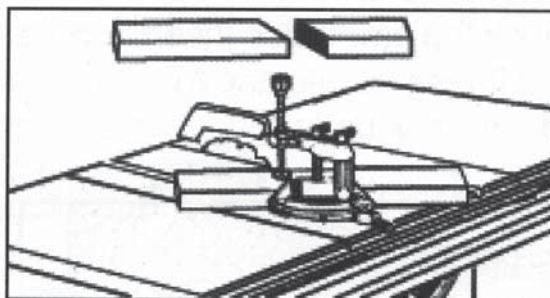
7.1 Zāģēšanas darbības

Lai veiktu zāģēšanu, apstrādājamo materiālu vienmērīgi jāpadod uz zāģa asmeni virzienā uz galda aizmuguri:



1. Vispirms iestatiet griezuma dziļumu. Zāģa asmens aizsargam jābūt atbalstītam ar priekšējo malu pret apstrādājamo detaļu.
2. Iestatiet zāģa asmens sasvērumu un nofiksējiet.
3. Ja nepieciešams, uzmontējiet šķelšanas nožogojumu.
4. Iedarbiniet zāģi.
5. Pārzāģējiet apstrādājamo gabalu vienā gājienā.
6. Izslēdziet zāģmašīnu, ja zāģēšana vairs nav paredzēta uzreiz pēc darbības beigām.

7.2 Griezumi 45° leņķī



1. Piestipriniet griezuma 45° leņķī nožogojumu galda spraugai.
2. Atlaidiet vaļīgāk fiksēšanas kloķi, iestatiet nožogojumu vajadzīgajā leņķī ar indikāciju, un vēlreiz pievelciet fiksēšanas kloķi.
3. Turiet apstrādājamo detaļu cieši piespiestu griezuma 45° leņķī nožogojumam.
4. Grieziet apstrādājamo detaļu, piespiežot un bīdot griezuma 45° leņķī nožogojumu uz priekšu.

7.3 Šķelšanas griezumi ar šķelšanas nožogojumu

1. Nofiksējiet šķelšanas nožogojumu vajadzīgajā pozīcijā uz zāģa galda.

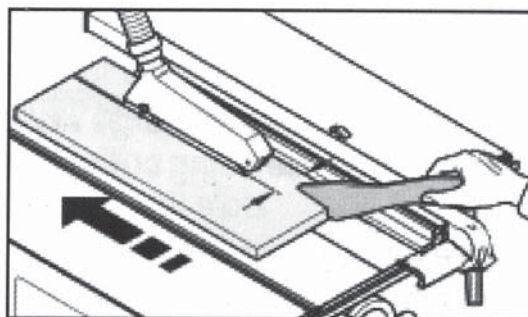


Bīstami!

Ja attālums starp šķelšanas nožogojumu un zāģa asmeni ir mazāks par 120 mm, izmantojiet bīdīšanas kociņu.

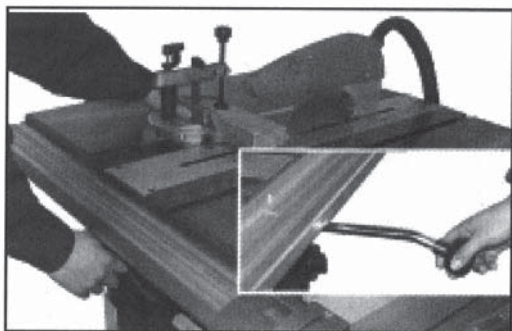
2. Ja nepieciešams, pārvietojiet nožogojuma palīgpaplašinājumu:

- ar zemu malu (kā parādīts attēlā), lai zāģētu plānus zāģmateriālus; un ar sasvērtu zāģa asmeni.
- ar augstu malu, lai zāģētu biežus zāģmateriālus (maks. 65 mm augstums).



3. Iestatiet zāģa asmens sasvērumu un nofiksējiet pozīcijā.
4. Iedarbiniet zāģa motoru.
5. Pārzāģējiet apstrādājamo gabalu vienā gājienā.
6. Izslēdziet zāģmašīnu, ja zāģēšana vairs nav paredzēta uzreiz pēc darbības beigām.

7.4 Velkošais griezumus

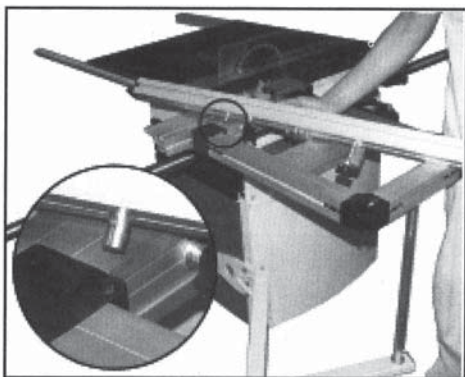


1. Vispirms iestatiet griezumā dziļumu.
2. Iestatiet zāģa asmeņu sasvērumu un nofiksējiet.
3. Iebīdīet griezumā 45° leņķī nožogojumu spraugā un turiet pozīcijā, pēc tam piestipriniet galdam, pagriežot garo fiksēšanas kloķi pulksteņa rādītāja virzienā.
4. Atlaidiet vaļīgāk fiksējošo rokturi, un pārvietojiet griezumā 45° leņķī mērītāja pamatni vēlamajā leņķī, pēc tam vēlreiz pievelciet fiksējošo rokturi.
5. Piespiediet ātrās atbrīvošanas ierīci, lai ātri pārvietotu piespiešanas uz leju skrūvspīles virs apstrādājamās detaļas, pēc tam pagrieziet skrūvspīļu kloķi, lai nofiksētu apstrādājamo detaļu.
6. Lai izdarītu griezumus, velciet vilkšanas mehānismu uz priekšu.

7.5 Slīdošais griezumus

Zāģēšanas laikā lielus apstrādājamā zāģmateriāla gabalus iespējams precīzi vadīt ar slīdošo mērīšanas galdu.

1. Ievietojiet griezumā 45° leņķī nožogojumu slīdošā galda gropē.
2. Ja nepieciešams, iestatiet griezumā 45° leņķī nožogojumu vajadzīgajā griezumā 45° leņķī un nofiksējiet pozīcijā.



3. Iestatiet griezumā dziļumu. Zāģa asmeņi aizsargam jāatrodas apmēram 10 mm virs apstrādājamā materiāla gabala.
4. Iestatiet zāģa asmeņu sasvērumu un nofiksējiet.
5. Iedarbiniet galveno zāģa asmeni.
6. Novietojiet apstrādājamā materiālu pret nožogojuma izvīzījumu un turiet cieši.
7. Piespiediet un bīdīet slīdošo galdu uz priekšu, un pārzāģējiet apstrādājamo gabalu vienā gājienā.

8. Izslēdziet zāģmašīnu, ja zāģēšana vairs nav paredzēta uzreiz pēc darbības beigām.

8. Uzturēšana un apkope



Bīstami!

Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas:

- Izslēdziet zāģmašīnu (OFF).
- Atvienojiet barošanas vadu.
- Pagaidiet, kamēr zāģa asmeņu rotācija apstājas pilnībā.

Pēc katras iekārtas apkopes reizes pārbaudiet, vai visas drošības ierīces ir vislabākajā darba kārtībā.

Nomainiet bojātas zāģa detaļas ar ražotāja oriģinālām jaunām detaļām. Tas īpaši attiecas uz drošības ierīcēm. Izmantojot detaļas, ko nav pārbaudījis un apstiprinājis ražotājs, var tikt izraisīti neparedzami nopietni bojājumi.

Remonta un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas pamācībā, drīkst veikt tikai kvalificēti servisa speciālisti.

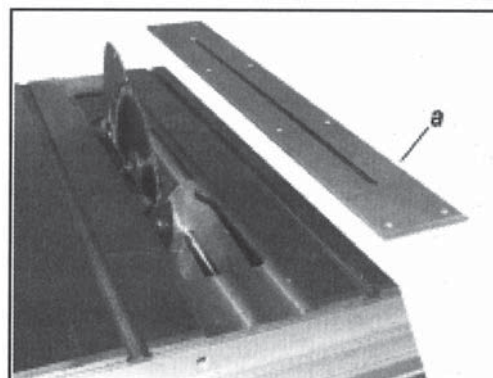
8.1 Zāģa asmeņu nomainīšana



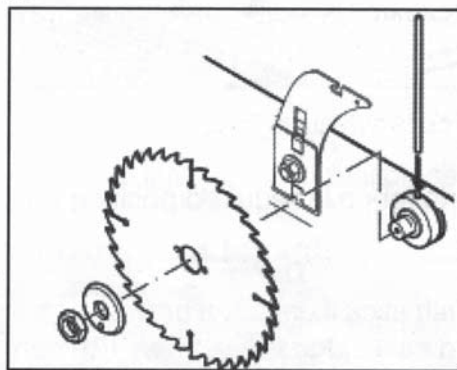
Bīstami!

Pastāv ievērojams risks gūt ievainojumus no zāģa asmeņu zobiem. Lietojiet aizsargcimdus, nomainot zāģa asmeni.

1. Noņemiet zāģa asmeņu aizsargu.
2. Pilnībā nolaidiet zāģa asmeni.
3. Atlaidiet vaļīgāk 8 skrūves uz nosedzošajām plāksnēm un tikai nedaudz noņemiet nosedzošās plāksnes (a).



4. Paceliet zāģa asmeni pilnībā.
5. Lai bloķētu zāģa asmeni, ievietojiet bloķējošo stieni zāģa asmeņu atvērumā, un pagrieziet asmeni ar roku, līdz bloķējošais stienis saslēdzas zāģa ass atvērumā.



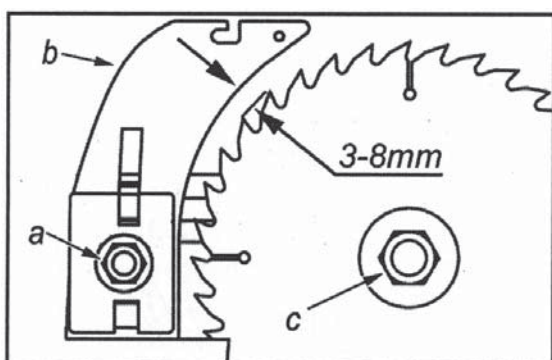
6. Atlaidiet vaļīgāk zāga ass loka uzgriezni ar uzgriežņu atslēgu (Iegaumējiet – kreisā vītne!).
7. Izņemiet ārējā asmens ieliktni un noņemiet zāga asmeni no ass.
8. Notīriet asmens saslēdzošās virsmas un zāga asmeni.



Bīstami!

Nelietojiet kodīgus ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus (piemēram, lai noņemtu mastikas atlikumus), kas var izraisīt zāga vieglo metālu komponentu koroziju. Šādā gadījumā nelabvēlīgi tiks ietekmēta zāga stabilitāte.

9. Uzmontējiet jaunu zāga asmeni.



Bīstami!

Izmantojiet tikai piemērotus zāga asmeņus. Ja izmantosiet nepiemērotus vai bojātus zāga asmeņus, iespējama asmens salūšana un gabalu lidošana pa gaisu centrālās spēka ietekmē.

Nekad nelietojiet:

- zāga asmeņus ar acīmredzamiem bojājumiem;
- griežņu asmeņus.

10. Uzbīdīet ārējā asmens ieliktni uz zāga ass.
11. Pieskrūvējiet loka uzgriezni uz zāga ass, ar apakšējo pusi vērstu pret asmeni (Iegaumējiet – kreisā vītne!).



Bīstami!

- Nelietojiet pagarinātu loka uzgriežņu atslēgu.
 - Nepievelciet loka uzgriezni ar uzsītiem uzgriežņu atslēgas.
- Pēc loka uzgriežņa pievilkšanas neizmirstiet izņemt

zāga asmens bloķējošo stieni.

- Uzturiet zāga asmens un zāga pamatnes virsmas tīras.

12. Atlaidiet skrūvi (a) uz šķelšanas naža balsta.

13. Noregulējiet attālumu starp zāga asmens ārējo malu un šķelšanas nazi (b). Šim attālumam jābūt 3-8 mm robežās.

14. Uzstādiet atpakaļ nosedzošo plāksni un zāga asmens aizsargu.

8.2 Galda zāga tīrīšana

1. Novietojiet zāgmašīnu uz sāniem.
2. Iztīriet koka atgriezumus un zāgputeķļus ar putekļsūcēju vai suku:
 - no zāga asmens vadošajiem elementiem,
 - no slīdošā mērīšanas galda vadošajiem elementiem,
 - no motora ventilācijas spraugām.

8.3 Zāgmašīnas uzglabāšana



Bīstami!

Uzglabājiet zāgi tā, lai:

- to nevarētu iedarbināt neautorizētas personas,

un

- neviens nevarētu gūt personiskos ievainojumus.

Uzmanību!

Neuzglabājiet zāgi bez aizsardzības ārpus telpām un mitrā vidē.

8.4 Uzturēšana darba kārtībā

Pirms zāgmašīnas iedarbināšanas

Veiciet zāga vizuālu apskati un pārbaudiet, vai attālums starp zāga asmens ārējo malu un šķelšanas nazi nepārsniedz 3-8 mm robežu.

Pārbaudiet vizuāli, vai barošanas vads un kontaktdakšiņa nav bojāti. Ja nepieciešams, kvalificētam elektriķim jāveic barošanas vada nomaiņa.

Reizi mēnesī (ja zāgis tiek ekspluatēts katru dienu)

Iztīriet zāgputeķļus un koka atgriezumus ar putekļsūcēju vai suku; uzklājiet nelielu daudzumu eļļas uz zāga vadošajiem elementiem:

- uz zāga asmens pacelšanas un nolaišanas mehānisma vītņotā stieņa un vadošā stieņa;
- uz šarnīrsavienojumiem.

9. Padomi un ieteikumi

Pirms zāgmateriāla detaļas zāģēšanas veiciet izmēģinājuma zāģējumus ar koka atgriezumiem.

Vienmēr novietojiet zāgmateriāla detaļu uz zāga galda tādā veidā, lai tā nevarētu sagāzties vai šūpoties (t.i., vienmēr novietojiet izliektu dēli uz galda ar izliekto pusi uz augšu).

Apstrādājot garu zāgmateriāla gabalus, izmantojiet piemērotus balstus, piemēram, zāga galda priekšējo vai aizmugurējo paplašinājumu (papildu piederumi).

Īpašu uzmanību pievēršiet atgriezumū izvadišanas caurulei – lai tā nenobloķētos, notīriet mastikas atliekas ar piemērotu tīrīšanas un uzturēšanas aerosola līdzekli.

10. Remonts



Bīstami!

Elektrisko darbarīku remontu drīkst veikt tikai kvalificēti elektriķi!

Elektriskos darbarīkus, kuriem nepieciešams veikt remontu, jānogādā jūsu valsts autorizētā servisa centrā. Adrese ir norādīta rezerves daļu sarakstā.

Nosūtot darbarīku uz remonta darbnīcu, lūdzu, pievienojiet bojājumu aprakstu.

11. Kļūmju novēršana



Bīstami!

Pirms jebkuru bojājumu novēršanas vai apkopes darbiem vienmēr:

1. Izslēdziet zāģmašīnu (OFF);
2. Atvienojiet barošanas vadu.
3. Pagaidiet, līdz zāģa asmens ir pilnībā apstājies.

Pēc katras iekārtas apkopes reizes pārbaudiet, vai visas drošības ierīces ir vislabākajā darba kārtībā.

Motors nedarbojas

Pēc barošanas padeves zuduma ir bloķēts zemsprieguma relejs:

- ieslēdziet palaišanas slēdzi vēlreiz.

Netiek padota barošana:

- pārbaudiet vadu stāvokli, kontaktdakšīņu, kontaktligzdu un drošinātāju.

Motors ir bojāts:

- nomainiet motoru.

Zāģis nevar sasniegt uzrādīto augstāko rotācijas ātrumu

Motora barošanas padeves spriegums ir par zemu:

- izmantojiet īsāku barošanas vada pagarinātāja kabeli vai pagarinātāja kabeli ar lielāku šķēsgriezumu (minimāli 1,5 mm²).
- ļaujiet pārbaudīt barošanas padevi kvalificētam elektriķim.

Zāģēšanas veiktspējas zudums

Zāģa asmens ir nodilis (uz asmens redzami rūdīšanas pleķi):

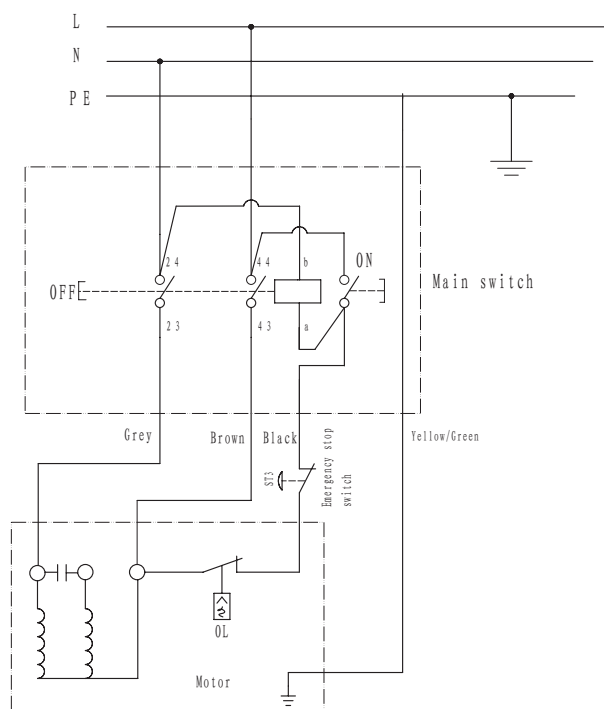
- nomainiet zāģa asmeni ar jaunu (skatiet nodaļu „Uzturēšana darba kārtībā”).

Zāģim nav pievienota zāģskaidu novadīšanas ierīce vai nepietiekama zāģskaidu nosūkšanas kapacitāte:

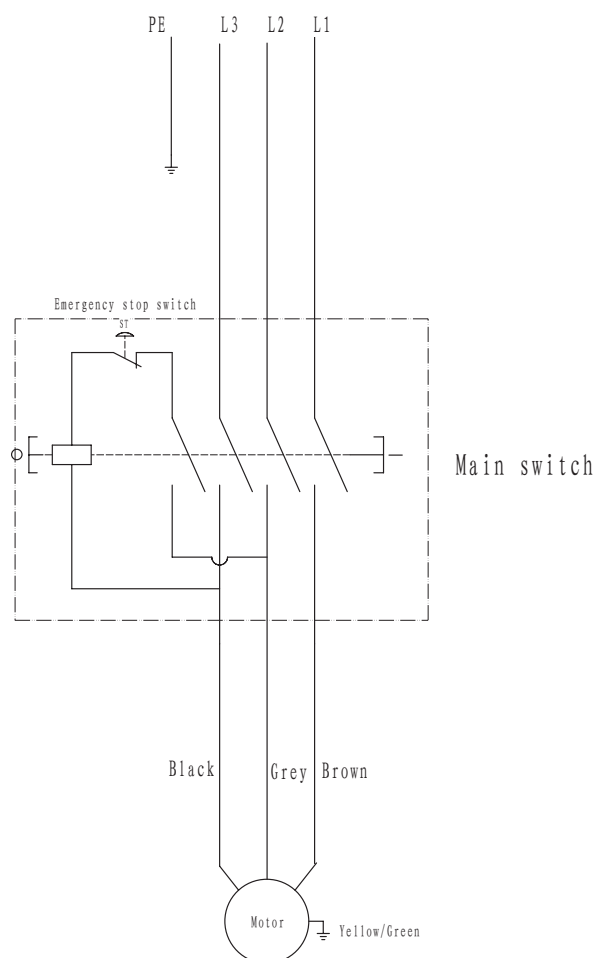
- pievienojiet zāģskaidu novadīšanas ierīci vai
- palieliniet zāģskaidu nosūkšanas kapacitāti (gaisa plūsmas ātrumam pie atgriezumū izvadišanas caurules jābūt lielākam par 20 m/sek.).

12. Elektriskā slēguma shēma

Elektriskā slēguma ķēde 230 V barošanai



Elektriskā slēguma ķēde 400 V barošanai



LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

Turinio rodyklė

1. Susipažinimas su pjūkle	100
2. Svarbi informacija – skaitykite pirmiausia.....	101
3. Saugumo taisyklės	101
3.1 Specifinės įrenginio naudojimo sąlygos	101
3.2 Bendri saugumo nurodymai.....	101
3.3 Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami pažymėjimai	102
3.4 Saugumo įtaisai.....	102
4. Ypatingos gaminio funkcijos	103
5. Stalo pjūklo valdymo elementai	103
6. Pradinė veiksmų pjūkle	104
6.1 Stalo atramos montavimas.....	104
6.2 Atvožiamas atramos mechanizmas.....	104
6.3 Maitinimo jungiklio sumontavimas ant pjūklo sekcijos	105
6.4 Pjūklo pagrindo sumontavimas ant stalo atramos	105
6.5 Tempimo mechanizmo rankenos montavimas	105
6.6 Pagrindinio stalo sumontavimas ant pjūklo sekcijos.....	105

Jūsų asmeniniam saugumui, prašau, prieš šio įrenginio naudojimą pirmiausia perskaitykite šią naudojimo instrukciją.

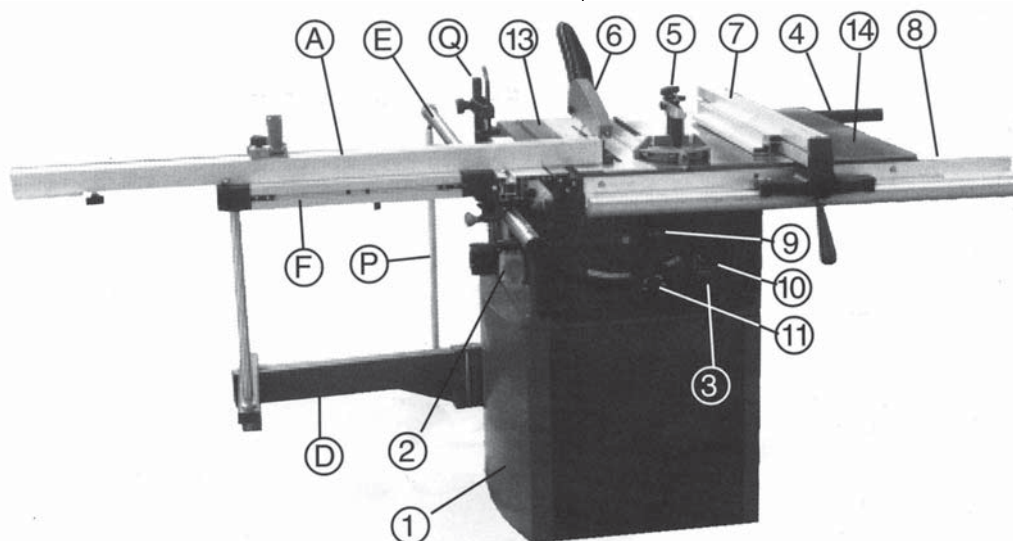
1. Susipažinimas su stalo pjūkle

1. Stalo atramos dėžė
2. Įjungimo /išjungimo jungiklis (ON/OFF) su įrenginio sustabdymo funkcija
3. Pjūklo sekcija
4. Užnugario bėgis
5. Pjūvio 45° kampu matuoklė
6. Ašmenų saugiklis su likučių išmetimo vamzdžiu

6.7 Išplečiamo stalo montavimas.....	106
6.8 Priekinio bėgio montavimas	106
6.9 Užnugario bėgio montavimas.....	106
6.10 Pjūklo disko aptvėrimo montavimas	106
6.11 Pjūklo ašmenų saugiklio montavimas	107
6.12 Pjuvenų surinkėjo prijungimas	107
6.13 Slankiojančio stalo montavimas	107
6.14 Kintamos srovės maitinimo šaltinis.....	109
7. Darbas su slankiojančio stalo pjūkle	109
7.1 Pjovimas.....	110
7.2 Pjūviai 45° kampu	110
7.3 Skėlimo pjūviai su skėlimo aptvėrimu	110
7.4 Tempimo pjūvis	110
7.5 Slankiojantis pjūvis.....	111
8. Priežiūra ir valymas	111
8.1 Pjūklo ašmenų keitimas	111
8.2 Pjūklo valymas.....	112
8.3 Įrenginio laikymas	112
8.4 Priežiūra	112
9. Patarimai ir nurodymai	112
10. Remontas	112
11. Klaidų pašalinimas.....	113
12. Elektrinio sujungimo schema	113
13. Detalių sąrašas	128

7. Skėlimo apribojimas su prailginimu
8. Priekinis bėgis
9. Tempimo pjovimo rankena
10. Ašmenų pakrypimo nustatymo rankinis ratas
11. Pjūvio gylio nustatymo rankinis ratas
13. Pagrindinis stalas
14. Dešinės pusės išplėtimo stalas

- A. Ištraukiamas atrėmimo bėgis
- D. Atvožiamas atramos mechanizmas
- E. Nukreipimo strypas
- F. Slankiojantis stalas
- P. Atramos koja
- Q. Spaustuvai



2. Svarbi informacija – perskaitykite pirmiausia

Perkaitykite šiuos nurodymus prieš stalo pjūklo naudojimo pradžią. Atkreipkite ypatingą dėmesį į saugumo nurodymus. Jeigu įrenginio išpakavimo metu pastebite kokius gedimus, atsiradusius transportavimo metu, praneškite apie tai įrenginio tiekėjui nedelsiant. Nepradėkite pjūklo eksploatacijos!

Pašalinkite įpakavimą aplinkai saugiu būdu. Perduokite įpakavimą į atitinkamą surinkimo punktą.

Išsaugokite šią naudojimo instrukciją tolesnei informacijai ir naudokite visuomet, kai iškyla klausimų arba neaiškumų.

Jeigu išnuomojate arba parduodate šį pjovimo įrengimą, užtikrinkite, kad jo komplekte būtų ir ši naudojimo instrukcija.



3. Saugumo taisyklės

3.1 Specifinės įrenginio naudojimo sąlygos

Ši pjovimo mašina skirta suaugusių rastų medienos medžiagos, plokščių lentų, skiedrų plokščių ir medienos faneros, o taip pat panašių iš medienos išvestų medžiagų skaldymui ir skersiniam pjovimui.

Nepjaukite apvalių medžių kamienų be atitinkamų suspaudimo įtaisų arba įtvirtinimų. Besisukantys pjūklo ašmenys gali pasukti ir apversti apdirbamą medžiagą. Pjaunant plonus apvalinius, pastatytus ant briaunos, turi būti naudojami atitinkami nukreipimai, užtikrinantys stabilų atramą. Parvirtusių pjūklo ašmenų naudojimas šia pjovimo mašina neleidžiamas.

Pavojinga! Kitas įrenginio naudojimas, nei nurodyta. Pjovimo mašinos naudojimas kitu būdu, nei nurodyta, o taip pat elektros darbo įrankio keitimas arba tokių detalių naudojimas, kurių nepatvirtinimo gamintojas, gali sukelti nenumatytus ir rimtus!

3.2 Bendros saugumo taisyklės

Dirbant šiuo elektros įrankiu, laikykitės sekančių saugumo taisyklių, siekiant išvengti medžiagos sugadinimo ir rimtų asmeninių sužeidimų. Taip pat, prašau, laikykitės specifinių saugumo nurodymų atitinkamuose šios naudojimo instrukcijos skyriuose. Išsaugokite visus čia įtrauktus dokumentus tolesnei informacijai. Laikykitės oficialių nelaimingų atsitikimų atvejų draudimo institucijų nurodymų ir taisyklių, sudarytų nelaimingų atsitikimų atvejų išvengimui, naudojant pjovimo mašiną.

Bendri saugumo perspėjimai! Palaikykite švarą darbo vietoje. Netvarkingos darbo zonos ir darbo stalai sukelia nelaimingus atsitikimus.

Būkite budrūs! Įdėmiai sekite savo veiksmus, naudodamiesi sveika nuovoka. Nedirbkite elektros darbo įrankiu, jeigu esate pavargęs, medikamentų, alkoholio arba narkotikų poveikyje.

Venkite pavojingos aplinkos. Nenaudokite elektros įtaiso drėgnose arba šlapiose vietose ir neleiskite jo veikti lietui. Žiūrėkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.

Nešiokite atitinkamą aprangą. Nenešiokite laisvos aprangos, pirštinių, kaklaraiščių, žiedų, apyrankių arba kitų papuošalų, kuriuos gali įtraukti judančios darbo mašinos dalys. Rekomenduojama nesystanti avalynė. Nešiokite apsauginį galvos apdangalą, užfiksuojant ilgus plaukus. Ilgas rankoves užsiraikokite virš alkūnių. Dirbdami pjovimo mašina užimkite stabilų kūno padėtį ir visą laiką laikykite pusiausvyrą.

Naudokite atitinkamas atramas, kai pjaunate ilgą medienos medžiagas.

Nenaudokite darbo įrankio sproгимui nesaugioje aplinkoje (šalia dažų, užsiliepsnojančių skysčių ir pan.).

Pjovimo mašiną galima naudoti tik tai asmenims, turintiems patirtį darbe su stalo pjūklais, ir kurie gerai suvokia pavojų, kurį sukelia darbas su šiais įrengimais. Darbininkai, dirbantys su pjūklo mašina, turi būti bent 18 metų amžiaus. Mokiniai turi būti bent 16 metų amžiaus ir gali naudoti pjovimo mašiną tik tai vyresnių asmenų priežiūroje.

Neleiskite šalia būti vaikams ir svečiams. Visi svečiai, vaikai ir nepajėgūs žmonės turi būti saugiu atstumu nuo darbo zonos, ypatingai darbo įrankio naudojimo metu. Neleiskite pašaliniams asmenims liesti darbo įrankio arba maitinimo laido prailgintuvą.

Naudokite teisingą darbo įrankį. Nedirbkite darbo įrankiu arba pagalbinu įrankiu tokio darbo, kokiam jis nėra skirtas.

Pavojinga! Elektros srovės smūgio rizika!

Neleiskite stalo pjūklo veikti lietui ir drėgmei. Niekuomet nenaudokite pjovimo mašinos drėgnomis arba šlapiomis aplinkybėmis. Saugokitės elektros srovės smūgio.

Venkite kūno kontakto su įžemintais objektais, pavyzdžiui, vandentiekio vamzdžiais, radiatoriais, metaliniais aptvėrimais ir šaldytuvų korpusais.

Niekuomet nenaudokite maitinimo laidų kitiems tikslams, kaip tik darbui šia pjovimo mašina! Niekuomet nenaudokite sugedusio arba su defektais maitinimo laido.

Asmeninio sužeidimo rizika ir įrenginio pjaunančių dalių sukeliama pavojus!

Niekuomet nenaudokite pjovimo mašinos be sumontuotų saugiklių.

Visiškai privaloma sąlyga yra užtikrinti, kad visos detalės ir įtaisai, dengiantys pjūklo ašmenys, turi būti techniškai tvarkingi.

Visuomet laikykitės saugaus atstumo tarp savęs ir besisukančių dalių. Jeigu būtina, naudokite tinkamus padavimo įtaisus.

Laikykitės saugaus atstumo tarp savęs ir motoro.

Įsitikinkite, kad prieš valymą elektros pjūklas būtų atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

Prieš pjovimo mašinos paleidimą įsitikinkite, kad yra nuimti ir šalia nėra nei vieno darbo įrankio arba veržliarakčio.

Įpjovimo pavojus, net jeigu nedirba pjūklo ašmenys! Naudokitės pirštinėmis, kai keičiate pjūklo ašmenis arba kitas pjaunančias dalis.

Atatrankos rizika, kai apdirbama medžiaga įstringa pjūklo ašmenyse ir yra išmetama darbininko kryptimi! Visuomet dirbkite su teisingai sumontuotu skėlimo peiliu.

Neleiskite įstrigti apdorojamos medienos medžiagos gabalams.

Pjaustykite plonas detales tiksliai pjūklo ašmenimis su smulkiais dantimis. Visuomet naudokite tiksliai užaštrintus pjūklo ašmenis. Jeigu abejojate, patikrinkite, ar apdorojamoje pjovimo medžiagoje nėra vinių, varžtų ir panašių svetimkūnių.

Įtraukimo ir suklupimo pavojus! Nenešiokite laisvos aprangos, pirštinių, kaklaraiščių, žiedų, apyrankių arba kitų papuošalų, kuriuos gali įtraukti judančios darbo mašinos dalys. Nešiokite apsauginį galvos apdangalą, fiksuojant ilgus plaukus. Ilgas rankoves užsiraitokite virš alkūnių.

Nepakankamos asmeninės apsaugos sukeltas pavojus! Naudokite ausų saugiklis.

Naudokite apsauginius akinius.

Naudokite veido dulkių kaukę, jeigu pjovimo metu kyla pjovimo dulkės.

Nešiokite tinkamą darbo aprangą. Dirbant ne patalpose, rekomenduojama avėti neslystančią avalynę.

Pjovimo dulkių įkvėpimo sukiamas pavojus!

Įvairios medienos rūšies (pavyzdžiui, ąžuolo, buko, uosio) pjovimo dulkės įkvėpiančios gali sukelti vėžį: naudokite tinkamus pjovimo dulkių surinkėjus.


Sugedusių elektros darbo įrankių sukiamas pavojus! Palaikykite elektros darbo įrankį ir reikmenis geriausioje techninėje tvarkoje. Laikykite darbo įrankius aštrius ir švarius, siekiant jų geriausio ir saugiausio

pajėgumo. Laikykitės sutepimo ir reikmenų keitimo nurodymų. Periodiškai tikrinkite darbo įrankio maitinimo laidą. Jeigu jis yra sugedęs, turi būti pakeičiamas autorizuotame serviso centre. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidą prailgintuvus. Pakeiskite, jeigu jie yra sugedę. Prieš įrenginio naudojimą patikrinkite, ar nėra kokių gedimų: patikrinkite, ar visi saugumo įtaisai, saugikliai arba apgedusios detalės veikia teisingai. Patikrinkite, ar visos judančios dalys veikia teisingai ir neįstringa.

Visos dalys turi būti teisingai sumontuotos ir atitikti visas sąlygas, būtinas elektros darbo įrankio veikimui. Sugedusius apsauginius įtaisus arba detales reikia suremontuoti arba pakeisti, ir tai gali atlikti tik kvalifikuotas serviso specialistas. Sugedusius jungiklius turi pakeisti autorizuotas serviso dirbtuvė. Nenaudokite darbo įrankio, jeigu jungikliu negalima teisingai įjungti arba išjungti įrenginio.

Rūpinkitės, kad rankenos būtų be tepalo arba nešvarumų.

3.3 Šioje naudojimo instrukcijoje naudojami pažymėjimai

 **Pavojinga!**

Nurodo asmeninių sužeidimų arba rimtų materialinių gedimų riziką.

Elektros srovės smūgio rizika!

Nurodo asmeninio sužeidimo riziką, kuri gali sukelti elektros srovės smūgis.

Įtraukimo ir suklupimo pavojus!

Nurodo asmeninio sužeidimo gavimo riziką aprangos arba kūno dalių įtraukimo į besisukančius pjūklo ašmenis rezultate.

Dėmesio! Medžiagos sugadinimo pavojus

Pastaba: žiūrėkite papildomą informaciją

3.4 Saugumo įtaisai

Pjūklo ašmenų saugiklis

Pjūklo ašmenų saugiklis (a) apsaugo nuo atsitiktinio kontakto su pjūklo ašmenimis ir į orą išmestais medienos gabalais.

Žiūrėkite, kad visuomet pjovimo mašinos veikimo metu būtų sumontuoti ašmenų saugikliai.

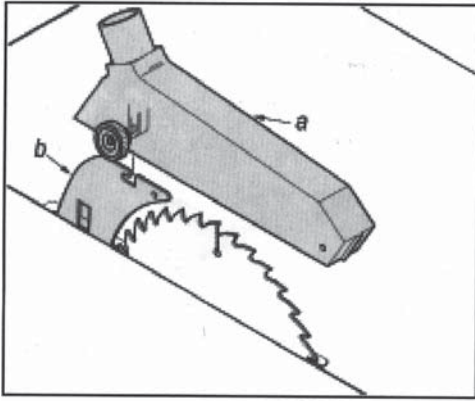
Skėlimo peilis

Skėlimo peilis neleidžia apdirbamos detalės įtraukti besisukantiems ašmenų dantims ir apsaugo nuo išmetimo aukštyje link operatoriaus.

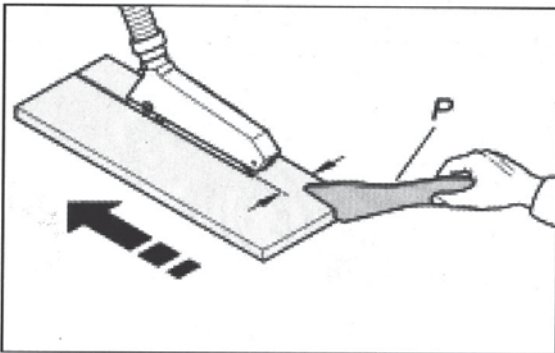
Žiūrėkite, kad visuomet pjovimo mašinos veikimo metu būtų sumontuoti ašmenų saugikliai.

Stūmimo lazdelė

Stūmimo lazdelė tarnauja kaip pagalbinė priemonė ir rankos „prailginimas“, siekiant apsaugoti rankas nuo atsitiktinio kontakto su pjūklo ašmenimis.



Naudokite stūmimo lazdelę apdorojamos detalės stūmimui, jeigu atstumas tarp skėlimo aptvėrimo ir pjūklo ašmenų yra mažesnis nei 120 mm. Kad stūmimo lazdelė visuomet būtų pasiekiamu nuotoliu, ją reikia laikyti jai skirtame apvalkale pjovimo mašinos korpuso viduje.



4. Ypatingos įrenginio funkcijos

Tiksliai nureguliuojamas įstrižas pavertimas kampų nuo 0° iki 45°.

Žingsniu nureguliuojamas pjūvio gylis 0 - 80 mm.

Visi valdymo elementai išdėstyti pjovimo mašinos priekinėje pusėje.

Įmontuota žemos įtampos relė neleidžia įjungti pjovimo mašinos, kai maitinimo padavimas atnaujinamas po maitinimo netekimo.

Pjūvio 45° kampu aptvėrimas ir skėlimo aptvėrimas yra įtrauktas į standartinį komplektavimą.

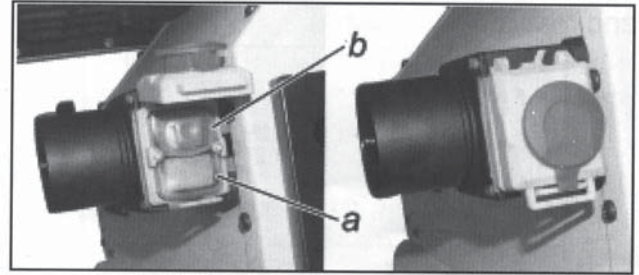
5. Stalo pjūklo valdymo elementai

Įjungimo/išjungimo (ON/OFF) jungiklis su neiline sustabdymo funkcija.

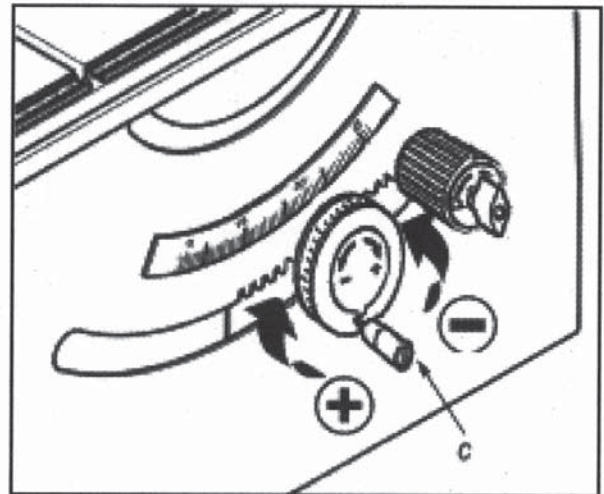
Įjungiant stalo pjūklą (ON), prispauskite viršutinį žalią mygtuką (a).

Išjungiant stalo pjūklą (OFF), prispauskite viršutinį raudoną mygtuką (b) arba ant jungiklio dėžės dangčio.

⚠ Pastaba:
Maitinimo netekimo atveju aktyvizuojama žemos įtampos relė. Jis neleidžia įjungti pjovimo mašinos, kai maitinimo padavimas yra atnaujinamas. Restauruojant stalo pjūklą po maitinimo netekimo, dar kartą įjunkite žalią mygtuką (a).

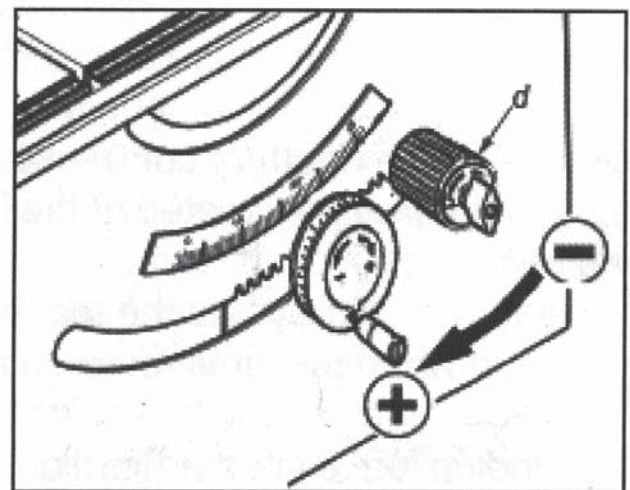


Rankinis valdymo ratas pjūvio gylį nustatymui
Leidžia nustatyti pjūvio gylį, pasukant valdymo ratą (c) ranka.

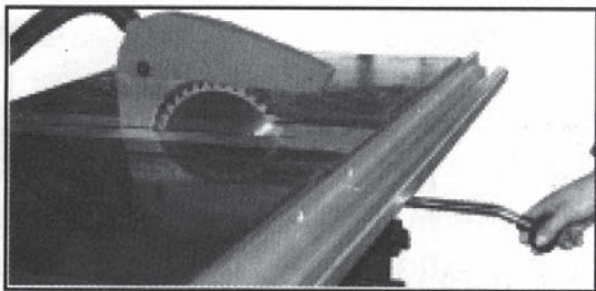


Rankinis valdymo ratas pjūklo ašmenų pakrypimu nustatyti

Naudodami rankinį valdymo ratą (d), jūs galite atlikti pjūklo ašmenų pakrypimą be žingsnio į dešinę pusę kampu nuo 0° (vertikali padėtis) iki 45°.

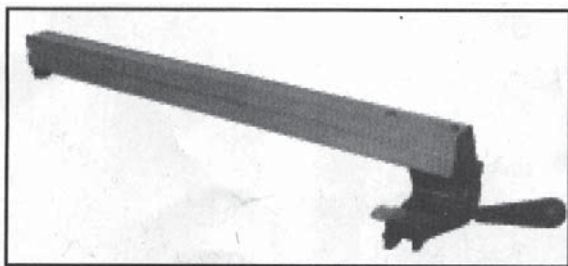


Rankena su mygtukais tempiamam pjovimui
Vykdant apipjovimo darbus, visuomet naudokite pjūvio 45° kampu aptvėrimą, kad išlaikyti apdirbamą medžiagą žemyn. Nureguliuokite apdorojamos detalės poziciją ir pritvirtinkite tvirtai prie pjūklo stalo spaustuvais. Po to traukite pjūklo ašmenis, stumiant juos į priekį ir pjaunant apdirbamą medžiagą.



Skėlimo aptvėrimas

Skėlimo aptvėrimas slysta pjūklo stalo priekiniu bėgiu ir apatiniu bėgiu.



Pjūvio 45° kampu matuoklė

Pjūvio 45° kampu matuoklę naudoja, pažymint skersinius pjūvius apdorojamojoje medžiagoje.

Kampo nureguliuojamas

Atlaisvinkite veržlę ir trumpesnę fiksavimo rankeną.

Laikykite ilgesnę fiksavimo rankeną ranka ir pasukite fiksavimo rankeną laikrodžio judėjimo kryptimi.

Pasukite pjūvio 45° kampu matuoklės pagrindą pageidaujamu kampu. I

Tvirtai priveržkite visas anksčiau atlaisvintas detales.

Pjūvio 45° kampu matuoklės pritvirtinimas prie pjūklo stalo.

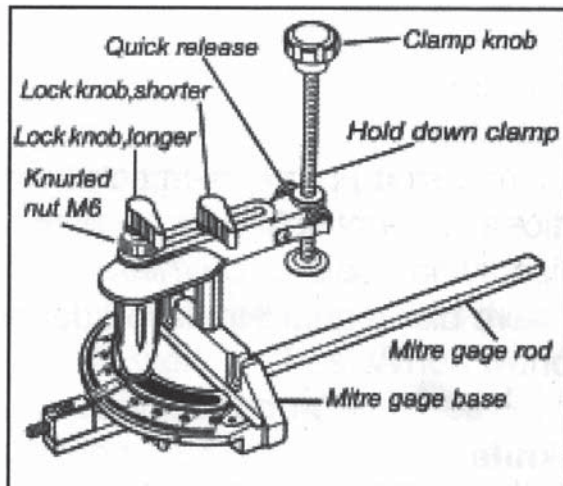
Atlaisvinkite veržlę

1. Laikykite fiksavimo rankeną ranka ir pasukite ilgesnę fiksavimo rankeną laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi.

Greitas atlaisvinimas

1. Prispauskite greito atlaisvinimo svirtą, kad greitai perkelti spaustuvus virš apdirbamos medžiagos.

2. Pasukite spaustuvų rankeną ir pritvirtinkite apdirbamą medžiagą.



3. Užblokuojant greitą atlaisvinimą, užsukite greito atlaisvinimo sulaikymo poveržlę iki paties greito atlaisvinimo viršaus.

6. Pradiniai veiksmai su stalo pjūkli



Perspėjimas:

Šis stalo pjūklas tiekiamas keturiuose transportavimo dėžėse:

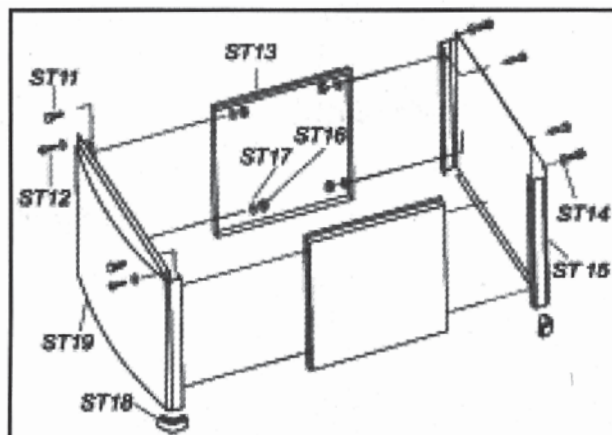
Pagrindinė dėžė su skėlimo aptvėrimu.

6.1 Stalo atramos dėžės montavimas

Išpakuokite įrenginį iš pagrindinės dėžės, nuimkite plastmasinį įpakavimą ir suraskite keturias atramos stovinčias sienas, o taip pat maišelį su detalėmis.

Pastaba:

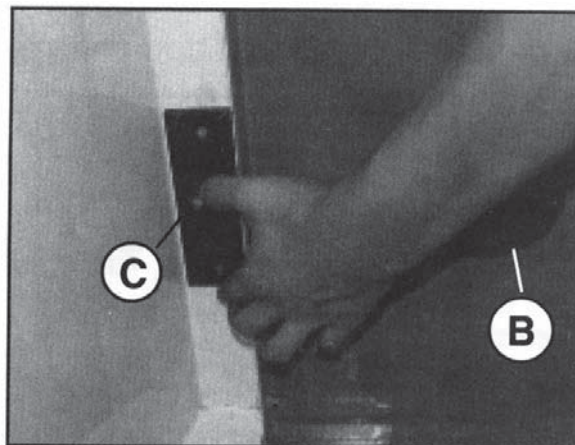
Kitos detalės šiame maišelyje naudojamos stalo atramos montavimui.



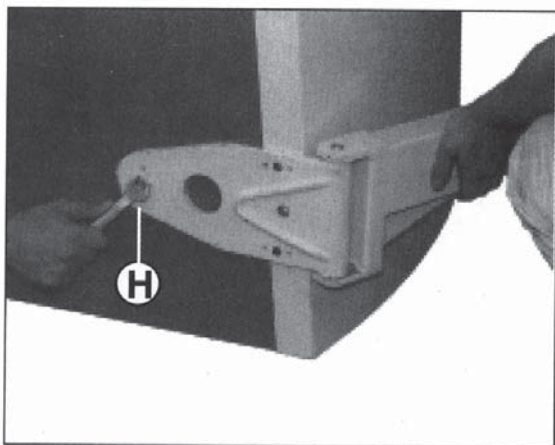
Naudokite 4 varžtus M6x15 su šešiakampe galvute ir 4 ST11 poveržles (ST17) kartu su šešiakampėmis veržlėmis (ST16), kas sustiprinti priekinį ir šoninį panelį, po to sustiprinkite užnugario ir šoninį panelį. Pritvirtinkite 4 gumos kabutes (ST18) atramos dėžės apatinėje pusėje.

6.2 Atvožiamo atramos mechanizmo montavimas

Pastatykite ir suderinkite montavimo stovą (B) ir montavimo stovą (C) prieš montavimo gręžinius atramos dėžės vidinėje pusėje.

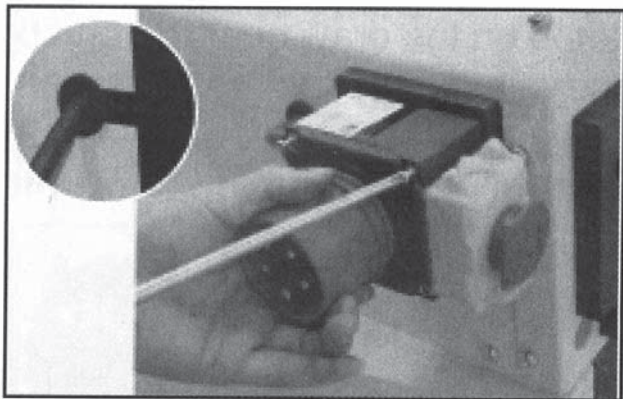


Kol montavimo stovas yra prispaustas prie atramos dėžės vidinės pusės, naudokite keturis varžtus su šešiakampe galvute (H), kad išukti atramos mechanizmą.



6.3 Maitinimo jungiklio montavimas ant pjūklo sekcijos

Nuimkite antrą plastmasinį įpakavimą ir išimkite pjūklo sekciją.




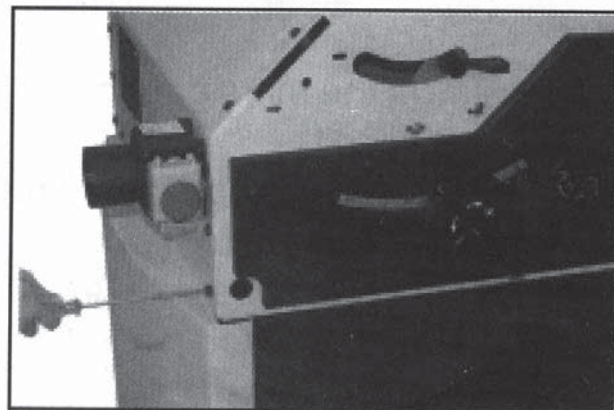
Išimkite maitinimo jungiklį iš pjūklo sekcijos. Suderinkite guminį šepetį prieš pjūklo sekcijos kairiojo panelio angą.

Padėkite maitinimo jungiklį ant pjūklo sekcijos kairės pusės, ir, naudodami Philips atsuktuvą, priveržkite 4 M4x60 varžtus.

6.4 Pjūklo stalo pagrindo sumontavimas ant stalo atramos dėžės

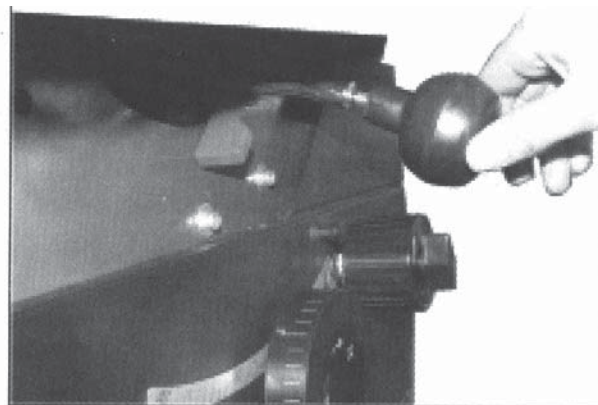
Pastatykite stalo pjūklo sekciją ant atramos dėžės. Suderinkite pjūklo sekcijos jungiklio pusę su atramos dėžės išlenktu paneliu. Įstatykite 4 M620 varžtus į angas pjūklo sekcijos kampuose ir priveržkite Philips atsuktuvu.

 **Perspėjimas!**
Nekelkite pjūklo sekcijos be kitų pagalbos. Pjūklo sekcija sveria maždaug 40 kg. Keliant, stenkitės laikyti ją arčiau kūno, laikykite kelius sulenktus, ir kelkite, nukreipiant krūvį į kojas, o ne į nugarą. Šių nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtas nugaros traumas.

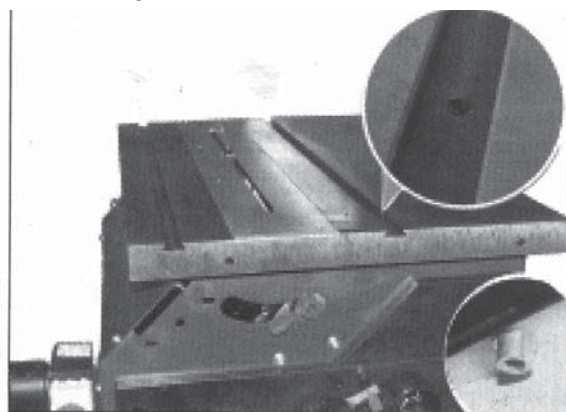



6.5 Traukimo mechanizmo rankenos montavimas

Padėkite rankeną ant traukimo mechanizmo ir priveržkite ranka laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi.



6.6 Pagrindinio stalo sumontavimas ant pjūklo sekcijos



 **Perspėjimas!**
Pagrindinis stalas sveria maždaug 30 kg. Jo montavimui bus reikalinga antro žmogaus pagalba.

Dėmesio!
Kad išvengti pjūklo ašmenų sukeltų traumų, būkite labai įdėmus pagrindinio stalo montavimo metu.

1. Padėkite pagrindinį stalą (įpakuotas pagrindinėje dėžėje) ant pjūklo sekcijos.
2. Suderinkite montavimo angas pjūvio 45° kampu matuoklės spragoje su angomis ant pjūklo sekcijos.
3. Įstatykite du kaiščius į angas ir užtikrinkite, kad

kaiščiai būtų 0,5 mm žemiau nei spragos apačia.

4. Įstatykite 4 M8 varžtus su 8 mm plokščia poveržle pagrindinio stalo apačioje ir priveržkite juos 5 mm veržliarakčiu.

6.7 Išplėtimo stalo montavimas

1. Įstatykite 8 M8x30 varžtus su šešiakampe galvute ir 8 mm poveržlėmis į angas pagrindinio stalo briaunoje taip, kad varžtų galvos būtų išsikišusios lauk 10 mm. Perspėjimas!

Išplėtimo stolas sveria maždaug 28 kg. Jo montavimui bus reikalinga dar vieno vyriškio pagalba.

2. Pakelkite išplėtimo stalą (įpakuotas pagrindinėje dėžėje) ir pastatykite keturias „U“ tipo spragas virš varžtų.

3. Įcentruokite stalą per kraštus ir padaužykite per jį. Įsitinkite, kad paviršiai yra viename lygyje.

4. Priveržkite 8 varžtus su 12 mm veržliarakčiu.

6.8 Priekinio bėgio montavimas

Išimkite priekinį bėgį iš skėlimo aptvėrimo įpakavimo dėžės.



Perspėjimas!

Priekinis ir užnugario bėgius atidžiai pastatykite viename lygyje, siekiant sumažinti atatrakos riziką, kas galėtų sukelti labai rimtus sužeidimus.

Montuojant priekinį bėgį reikalingos šios detalės:

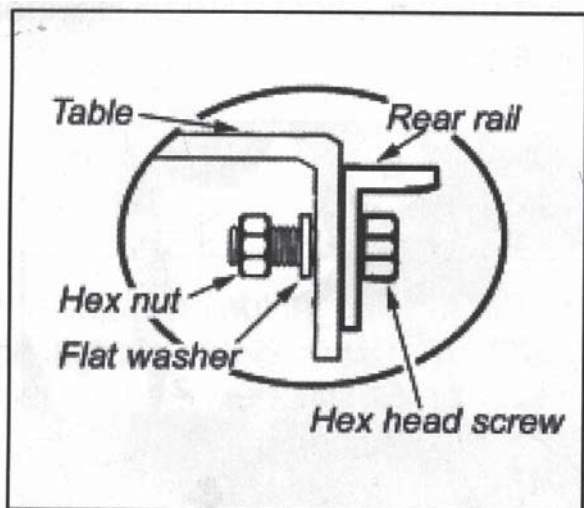
- 6 M8x25 varžtai su skersinio cilindro galva
- 6 8 mm plokščios poveržlės
- 6 8 mm šešiakampės užsidarančios veržlės

1. Padėkite priekinį bėgį ant stalo priekinio krašto.

2. Įstatykite 6 M8x25 varžtus su skersinio cilindro galva į angas ant priekinio bėgio.

3. Pritvirtinkite, bet neprisukite plokščios poveržlės ir veržlių ant varžtų po stalu.

4. Padėkite priekinį bėgį paraleliai stalui, po to



priveržkite visus varžtus.

6.9 Užnugario bėgio montavimas

Išimkite užnugario bėgį iš skėlimo aptvėrimo įpakavimo dėžės.



Perspėjimas!

Priekinis ir užnugario bėgius atidžiai pastatykite viename lygyje, siekiant sumažinti atatrakos riziką, kas galėtų sukelti labai rimtus sužeidimus.

Montuojant užnugario bėgį reikalingos šios detalės:

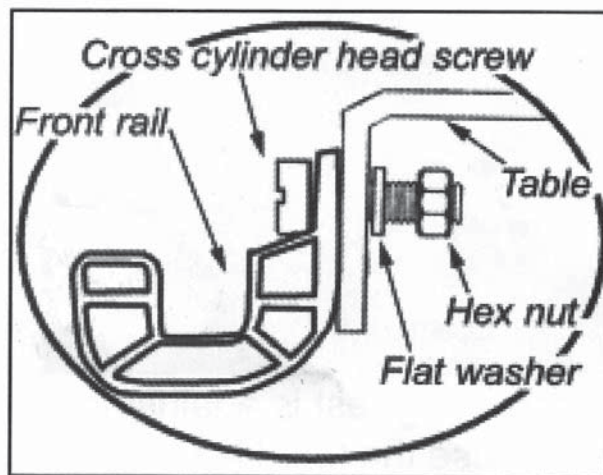
- 6 M8x25 varžtai su skersinio cilindro galva
- 6 8 mm plokščios poveržlės
- 6 8 mm šešiakampės užsidarančios veržlės

1. Padėkite užnugario bėgį ant stalo priekinio krašto.

2. Įstatykite 6 M8x25 varžtus su skersinio cilindro galva į angas ant užnugario bėgio.

3. Pritvirtinkite, bet neprisukite plokščios poveržlės ir veržlių ant varžtų po stalu.

4. Padėkite užnugario bėgį paraleliai stalui, po to



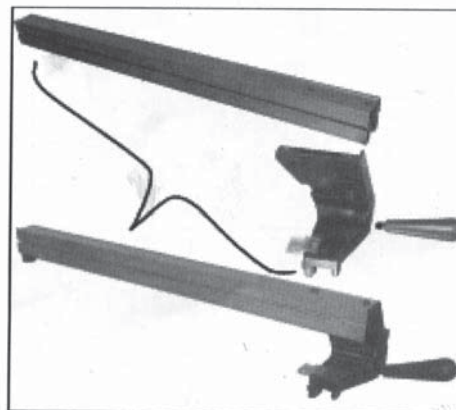
priveržkite visus varžtus.

6.10 Skėlimo aptvėrimo montavimas

1. Išpakuokite skėlimo aptvėrimą iš skėlimo aptvėrimo dėžės.

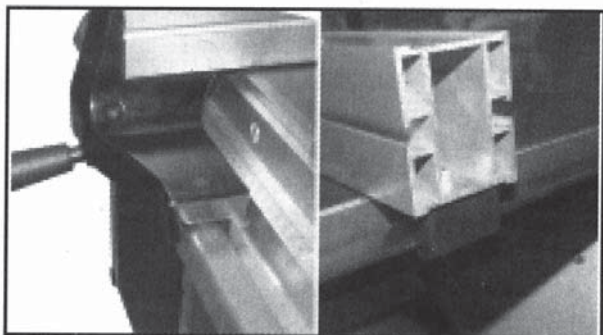
2. Padėkite rankeną ant aptvėrimo galvos ir pasukite laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi, kad užfiksuoti.

3. Įstatykite 2 M8x12 varžtus su šešiakampe galva, sujunkite aptvėrimą su aptvėrimo galva, po to tvirtai



priveržkite varžtus.

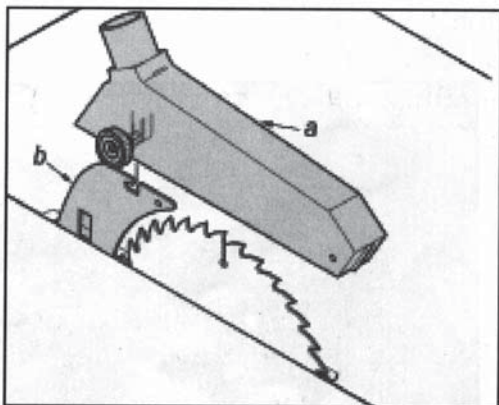
4. Prikabinkite skėlimo aptvėrimo užnugarį per užnugario bėgį. Nuleiskite skėlimo aptvėrimo priekinę



dalį ant priekinio bėgio.

5. Pastumkite skėlimo aptvėrimą į priekį ir atgal. Jis turi laisvai judėti maždaug 2 mm atstumu po aptvėrimu. Jeigu to nėra, atlaisvinkite užnugario ir priekinio bėgio varžtus, ir pareguliuokite užnugario ir priekinį bėgį aukštyn arba žemyn. Priveržkite visus varžtus dar kartą.

6. Paspauskite žemyn skėlimo aptvėrimo rankeną, siekiant užfiksuoti aptvėrimą savo padėtyje.



6.11 Pjūklo ašmenų saugiklio montavimas

Sumontuokite pjūklo ašmenų saugiklį (a) ant skėlimo peilio (b).

6.12 Pjovimo dulkių surinkimo maišo montavimas



Pavojinga!

Įvairių medienos medžiagų rūšių (pavyzdžiui, ąžuolo, buko, uosio) pjovimo dulkės įkvepiant gali sukelti vėžį. Dirbant uždaroje patalpose (oro srauto greitis prie dulkių surinkėjo prijungimo vietos 20 m/sek.), visuomet naudokite tinkamą pjovimo dulkių surinkėją.



Dėmesio!

Dirbant su stalo pjūklu be pjovimo dulkių surinkimo maišo galima tikrai šiais atvejais:

- už patalpos ribų;

- trumpalaikiams pjovimo darbams (ilgiausias iki 30 minučių)

- su veido dulkių respiratoriumi

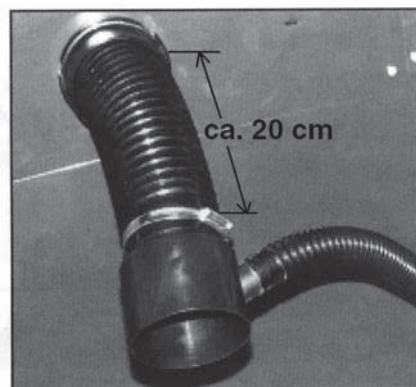
Jeigu nenaudojamas pjovimo dulkių surinkimo maišas, pjovimo dulkės ir medienos atraižos susikaupia pjūklo korpuso viduje. Šie pjovimo medžiagos likučiai turi būti išimami VĒLIAUSIAI po 30 pjovimo minučių.

Pjovimo dulkių surinkimo prievadai išdėstyti ant atraižų dėžės ir ašmenų saugiklio.

Prijunkite nedidelį pjovimo dulkių išvedimo vamzdį prie pjūklo ašmenų saugiklio. Ištraukite atraižų išvedimo vamzdį nuo stalo pjūklo užnugario panelio.

Prijunkite atraižų išvedimo vamzdį prie trijų šakų vamzdžio.

Prijunkite atraižų išvedimo vamzdį nuo ašmenų saugiklio prie trijų šakų vamzdžio. Po to prijunkite pagrindinį išvedimo vamzdį prie pjovimo dulkių surinkimo įtaiso.



Pavojinga!

Pjūklo ašmenų sukimosi judėjimo dėka pjovimo dulkės išpučiamos iš atraižų išvedimo vamzdžio. Įdėmiai sekite, kur nukreiptas išvestų pjovimo dulkių srautas.

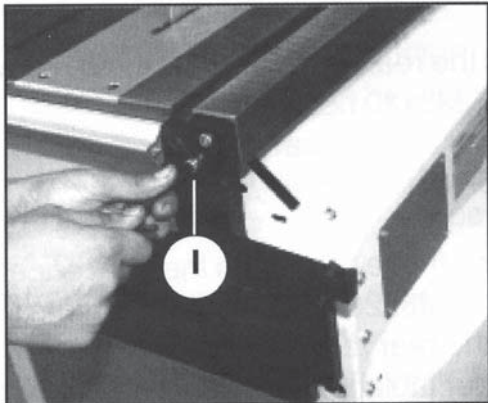


Dėmesio!

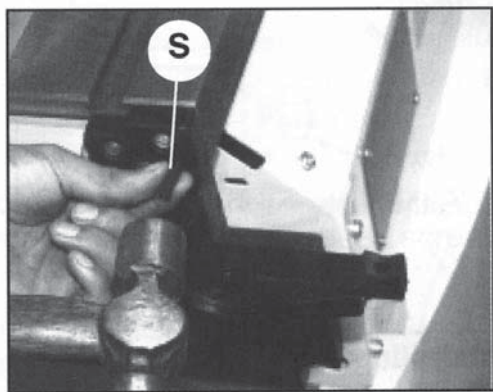
Siekiant efektyviai pašalinti pjovimo dulkes, į komplektą įtrauktas atraižų išvedimo vamzdis turi būti sumontuotas net ir tuomet, jeigu prie pjovimo mašinos neprijungtas pjovimo dulkių surinkimo įtaisas. Atraižų išvedimo vamzdžio negalima užkimšti kitais objektais.

6.13 Slankiojančio stalo montavimas

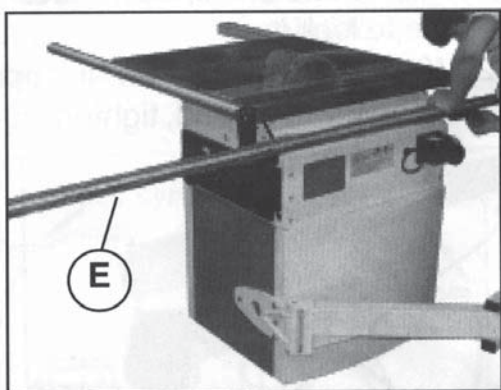
Sumontuokite priekinio ir užnugario bėgio atraminius strypus ant pagrindinio stalo krašto. Įsitikinkite, ar varžtai su šešiakampe galva (I) ant atraminių strypų yra atlaisvinti, kad nesiliestų prie uždaryto stalo. Gali būti, kad jums vėliau reikės šiuos varžtus perreguliuoti.



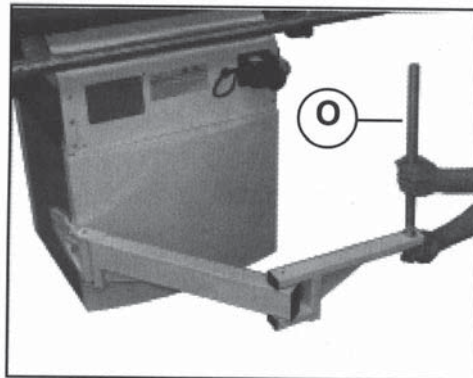
Kol bėgio atraminis strypas yra pastatytas prieš stalą, apsinaudokite plaktuku, kad perstatyti kaiščius (S) į iš anksto išgręžtas angas ir priveržkite 3 varžtus su šešiakampe galva.



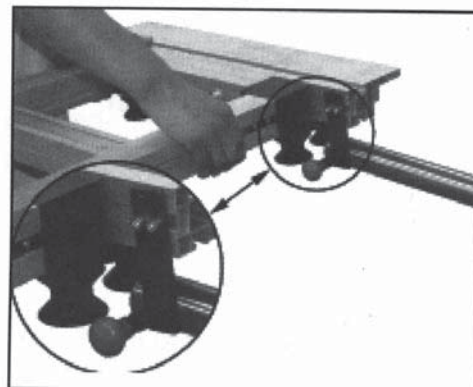
Sumontuokite nukreipimo vamzdį (E) ant stalo dviem varžtais su šešiakampe galva.



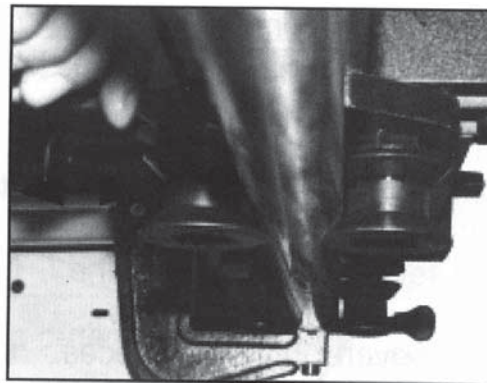
Pritvirtinkite slankiojančio stalo atramos atraminį strypą (O) prie slankiojančio stalo, kad slankiojantis stalas ir atvožiamą atramą priveržtų tiksliai užrakto veržlę. Atramos aukštį galima nureguliuoti ir vėliau.



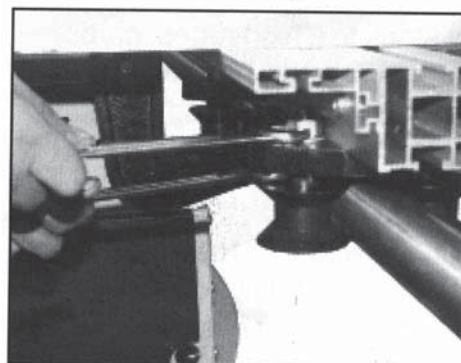
Stalo sunkimas iš bėgio nukreipejo vieno gaio.



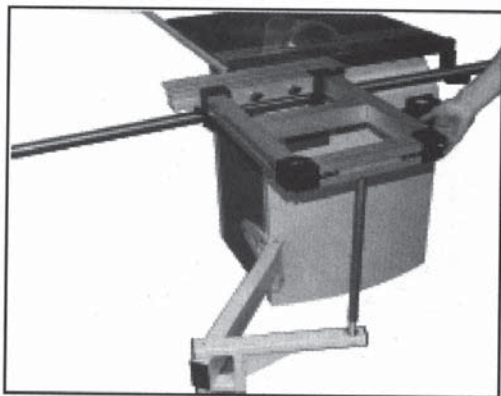
Pasukite rutuliuko reguliuojančią veržlę lėtai su veržliarakčiu, priveržkite arba atpalaiduokite laisviau iki pageidaujamos pozicijos.



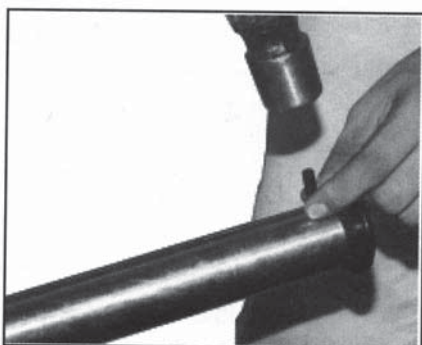
Priveržkite užrakto veržlę ir reguliavimo veržlę, naudodami du veržliarakčius.



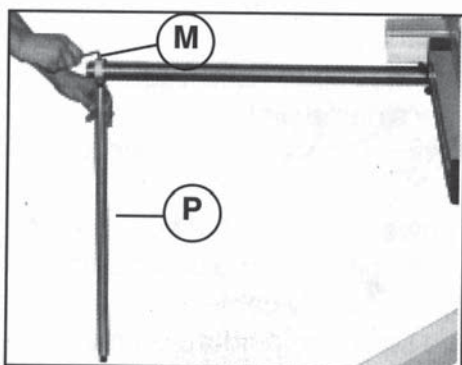
Pritvirtinkite slankiojantį stalą prie slankiojančio stalo pagrindo varžtais su šešiakampe galva ir plokščiomis poveržlėmis.



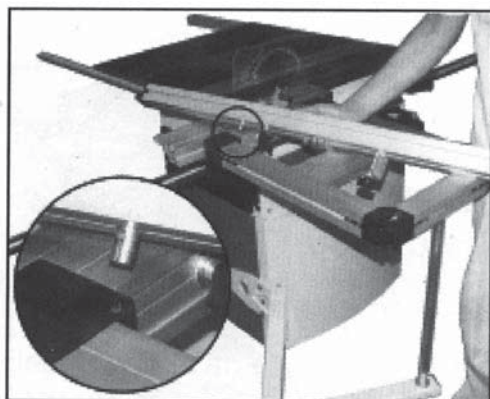
Kol slankiojantis stalas yra pritvirtintas, panaudokite plaktuką, kad perkelti kaiščius į iš anksto išgręžtas angas. Bėgio nukreipėjo antgalis bus užfiksuotas.



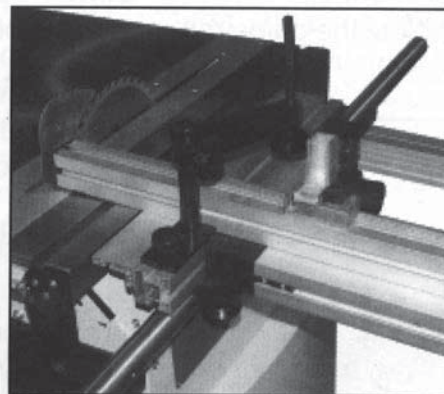
Pritvirtinkite atramos koją prie nukreipėjo vamzdžio tolimiausio galo, naudojant šešiakampį „L” tipo raktą (M).




Priveržkite ištraukiamą atsitrenkimo bėgį prie slankiojančio stalo. Po to pritvirtinkite rankeną iš aptvėrimo tvoros apatinės pusės.



Įstatykite T-tipo veržlę į spragą ir užfiksuokite spaus-tuvus ant slankiojančio stalo.



6.14 Kintamosios srovės maitinimo šaltinio prijungimas

 Pavojinga! Elektros srovės smūgio rizika
Dirbkite pjovimo mašina tikrai sausoje darbo aplinkoje.

Prijunkite ir paleiskite pjovimo mašiną tikrai prie maitinimo šaltinio, kuris atitinka šiuos reikalavimus:

- kintamosios srovės įtampa ir sistemos dažnis atitinka įtampai ir dažniui, nurodytiems jūsų įrenginio techninės informacijos plokštelėje.


- maitinimo kontaktiniai lizdai yra teisingai instaliuoti, įžeminti ir patikrinti.

Įsūdykite maitinimo laidą taip, kad jis netrukdytų darbui ir nebūtų pažeistas.

Saugokite maitinimo laidą nuo karščio, kandžių skysčių poveikio ir aštrių metalo briaunų.

Niekuomet netraukite įrenginio už maitinimo laido, atjungiant nuo maitinimo.

7. Darbas su pjūkle

 Sužeidimo rizika
Dirbti šiuo pjūkle gali tikrai vienas asmuo vienu metu. Kiti asmenys gali būti tikrai saugiu atstumu nuo pjūklo, kad netrukdyti apdorojamos medžiagos padavimo ir išėmimo.

Prieš pradėdami dirbti stalo pjūkle įsitikinkite, kad šie reikmenys būtų techniškai tvarkingi:

- maitinimo laidas ir kontaktinė šakutė;
- įjungimo/išjungimo (ON/OFF) jungiklis;
- skėlimo peilis;
- pjūklo ašmenų saugiklis;
- stūmimo lazdelė.

Naudokite asmeninės apsaugos priemones:

- veido dulkių respiratoriaus kaukę;
- ausų klausos saugiklius;
- apsauginius akinius.

Užimkite teisingą ir stabilią kūno poziciją:

- stovėkite pjūklo priekinėje pusėje;
- stovėkite prie pjūklo;

- stovėkite iš kairės nuo pjovimo linijos;
- jeigu dirbantys yra du asmenys, antras asmuo turi būti prie užnugario išplėtimo stalo.

Jeigu darbo užduočiai būtina, naudokite:

- stalo išplatinimą, jeigu dirbantieji yra du asmenys arba apdirbama medžiaga yra pernelyg didelė;
- pjovimo dulkių surinkimo įtaisą.

Stenkitės vengti tipinių pjūklo operatorių klaidų:

- Nesistenkite sustabdyti pjūklo ašmenų sukimosi, prispaudžiant medžiagą prie ašmenų šonų. Egzistuoja didelis atitranskos rizika.

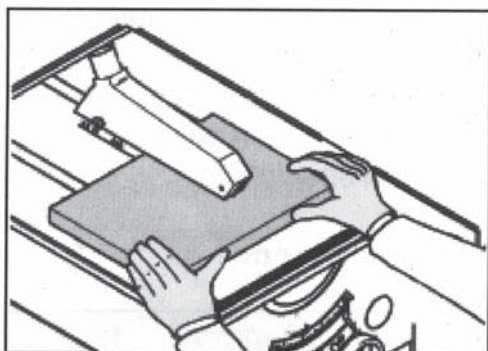
- Niekuomet nepjaukite kelių apdorojamos medžiagos gabalų vienu metu, o taip pat apdorojamos medžiagos detalių kompleksus.

Įtraukimo ir suklupimo pavojus!

Niekuomet nepjaukite pjovimo medžiagos detalių, prie kurių pritvirtintos virvės, laidai, viela arba kabeliai, arba joje yra šios medžiagos.

7.1 Pjovimas

Pjaunant, apdorojama medžiaga visuomet paduodama pjūklo ašmenų kryptimi į stalo užnugarį:



1. Pirmiausia įstatykite pjūvio gylį. Pjūklo ašmenų saugiklis turi būti atremtas priekine briauna į apdorojamą detalę.
2. Nustatykite pjūklo ašmenų pakrypimą ir užfiksuokite.
3. Jeigu reikia, sumontuokite skėlimo aptvėrimą.
4. Įjunkite pjūklą.
5. Perpjaukite apdirbamą gabalą viena eiga.
6. Išjunkite pjovimo mašiną, jeigu daugiau nenumatytas pjovimas.

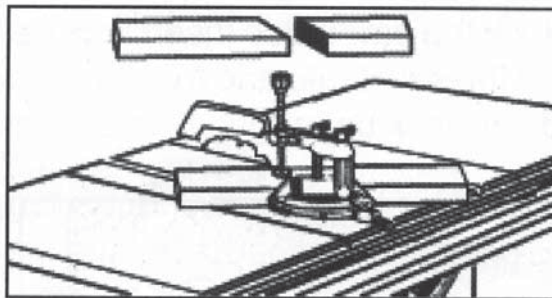
7.2 Pjūviai 45° kampu

1. Pritvirtinkite pjūvio 45° kampu aptvėrimą prie stalo spragą.

2. Atpalaiduokite laisviau fiksavimo rankeną, nustatykite aptvėrimą reikalingu kampu su indikacija, ir dar kartą priveržkite fiksavimo ranką.

3. Laikykite apdorojamą detalę tvirtai prispausta pjūvio 45° kampu prie aptvėrimo.

4. Pjaukite apdorojamą detalę, prispaudžiant ir stumiant pjūvio 45° kampu aptvėrimu į priekį.



7.3 Skėlimo pjūviai su skėlimo aptvėrimu

1. Užfiksuokite aptvėrimą reikalingoje pozicijoje ant pjūklo stalo.

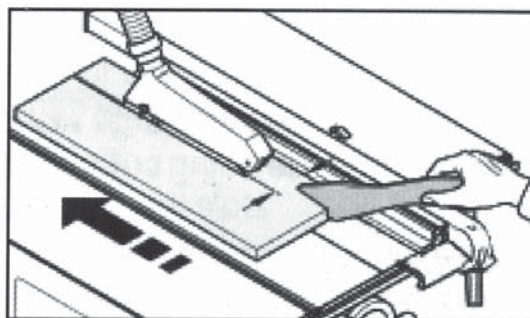
Pavojinga!

Jeigu nuotolis tarp skėlimo aptvėrimo ir pjūklo ašmenų yra mažesnis nei 120 mm, naudokite stūmimo lazdelę.

2. Jeigu būtina, perkeltkite aptvėrimo pagalbinį paplatinimą:

- su žemu kraštu (kaip parodyta iliustracijoje), kad pjauti ploną pjovimo medžiagą; ir su pakreiptais pjūklo ašmenimis.

- su aukštu kraštu, kad pjauti storą pjovimo medžiagą (maks. 65 mm aukštis).



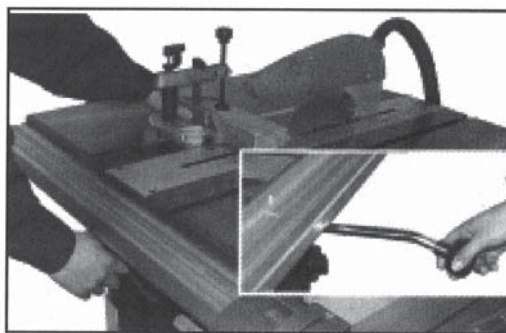
3. Nustatykite pjūklo ašmenų pasvirimą ir užfiksuokite pozicijoje.

4. Paleiskite pjūklo motorą.

5. Perpjaukite apdirbamą medžiagą viena eiga.

6. Išjunkite pjovimo mašiną, jeigu daugiau nenumatytas pjovimas.

7.4 Traukianti pjovimas



1. Pirmiausia nustatyti pjūvio gylį.

2. Nustatykite pjūklo ašmenų pakrypimą ir užfiksuokite.

3. Įstumkite pjūvio 45° kampu aptvėrimą į spragą ir laikykite pozicijoje, po to pritvirtinkite prie stalo, pasukant ilgą fiksavimo rankeną laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi.

4. Atpalaiduokite laisviau fiksavimo rankeną, ir perkeltkite pjūvio 45° kampu matuoklės pagrindą į pageidaujamą poziciją, po to dar kartą priveržkite fiksavimo rankeną.

5. Prispauskite greito atlaisvinimo įtaisą, kad greitai perkelti prispaudimo žemyn spaustuvus virš apdorojamos detalės, po to pasukite spaustuvų rankeną, užfiksuojant apdorojamą detalę.

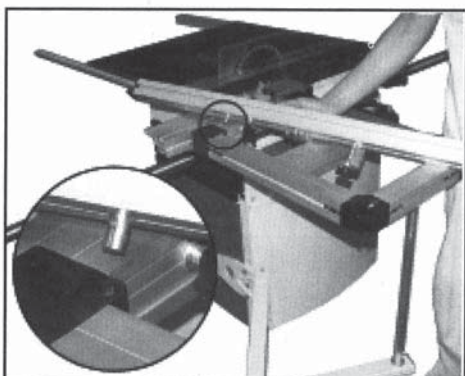
6. Vykdamas pjovimą traukite mechanizmą į priekį.

7.5 Slenkantis pjovimas

Pjovimo metu didelius apdirbamos pjovimo medžiagos gabalus galima tiksliai valdyti slenkančiu matavimo stalu.

1. Įstatykite pjūvio 45° kampu aptvėrimą slenkančio stalo falce.

2. Jeigu būtina, nustatykite pjūvio 45° į kampu aptvėrimą reikalingu pjūvio 45° kampu ir užfiksuokite pozicijoje.



3. Nustatykite pjūvio gylį. Pjūklo ašmenų saugiklis turi būti maždaug 10 mm virš apdorojamos medžiagos gabalo.

4. Nustatykite pjūklo ašmenų pakrypimą ir užfiksuokite.

5. Paleiskite pagrindinius pjūklo ašmenis.

6. Pastatykite apdorojamą medžiagą prieš aptvėrimo išsikišimą ir laikykite tvirtai.

7. Prispauskite ir stumkite slenkantį stalą, ir perpjaukite apdorojamą gabalą viena eiga.

8. Išjunkite pjovimo mašiną, jeigu pjovimas daugiau nenumatomas.

8. Priežiūra ir valymas



Pavojinga!

Prieš bet kurių darbų vykdymą:

- Išjunkite pjovimo mašiną (OFF).
- Atjunkite maitinimo laidą.
- Palaukite, kol pjūklo ašmenų sukimasis sustoja visiškai.

Po kiekvieno įrenginio valymo patikrinkite, ar visi saugumo įtaisai yra geriausioje techninėje tvarkoje.

Pakeiskite sugedusias pjūklo detales gamintojo originaliomis detalėmis. Tai ypačingai liečia saugumo įtaisus. Naudojant detales, kurių nepatikrino ir nepatvirtino gamintojas, gali būti rimtų gedimų.

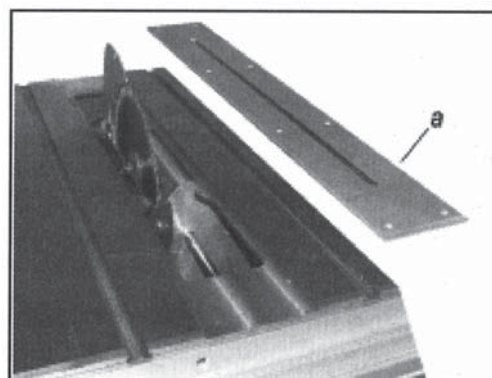
Remonto ir valymo darbus, kurie neaprašyti šioje naudojimo instrukcijoje, gali vykdyti tik kvalifikuoti serviso specialistai.

8.1 Pjūklo ašmenų keitimas

Pavojinga!

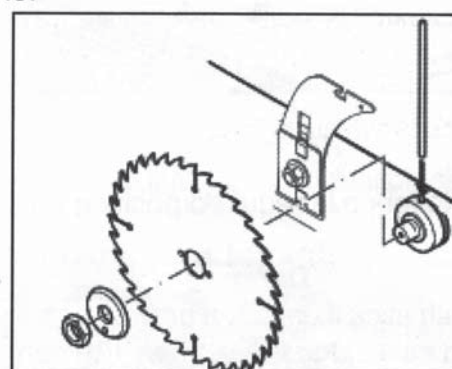
Egzistuoja didelė rizika gauti sužeidimą nuo pjūklo ašmenų dantų. Naudokite apsaugines pirštines, keičiant pjūklo ašmenis.

1. Nuimkite pjūklo ašmenų saugiklį.
2. Visiškai nuleiskite pjūklo ašmenis.
3. Atpalaiduokite laisviau 8 varžtus ant apdengiančių plokščių ir tikrai nedaug pastumkite apdengiančias plokštes (a).



4. Visiškai pakelkite pjūklo ašmenis.

5. Užblokuojant pjūklo ašmenis, įstatykite blokuojantį strypą į angą, ir pasukite ašmenis ranka, kol blokuojantis strypas susijungia pjūklo ašies angoje.



6. Atpalaiduokite laisviau pjūklo ašies lanko veržlę veržliarakčiu (Įsidėmėkite – kairysis sriegis!).

7. Išimkite išorinį ašmenų įdėklą ir nuimkite pjūklo ašmenis nuo ašies.

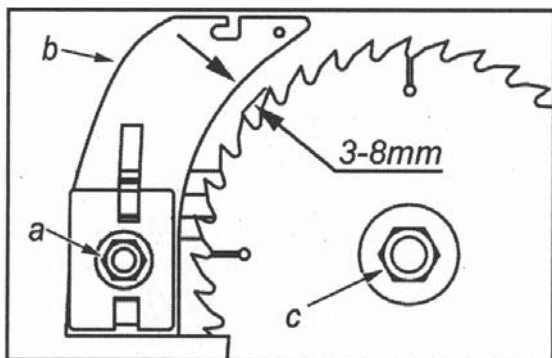
8. Nuvalykite ašmenų susijungimo paviršius ir pjūklo ašmenis.



Pavojinga!

Nenaudokite kandžių cheminių valymo priemonių (pavyzdžiui, nuimant mastikos likučius), kurios gali sukelti lengvųjų metalų komponentų koroziją. Šiuo atveju nepalankiai bus veikiamas pjūklo stabilumas.

9. Sumontuokite naujus pjūklo ašmenis.



Pavojinga!

Naudokite tiktais tinkamus pjūklo ašmenis. Jeigu naudosite netinkamus arba sugedusius pjūklo ašmenis, gali būti ašmenų lūžimas ir išcentrinės jėgos veikiamų gabalų lėkimas oru.

Niekuomet nenaudokite:

- pjūklo ašmenų su akivaizdžiais gedimais;
- rėžiklių ašmenis.

10. Užstumkite išorinį ašmenų įdėklą ant pjūklo ašies..

11. Prisukite lanko veržlę ant pjūklo ašies, apatine puse nukreipta į ašmenis (Įsidėmėkite – kairysis sriegis!).



Pavojinga!

- Nenaudokite prailginto lanko veržlių raktų.
- Nepriveržkite lanko veržlės, daužant veržlėraktį.

- Po lanko veržlės priveržimo neužmirškite išimti ašmenų blokavimo strypą.

- Laikykite pjūklo ašmenis ir pjūklo pagrindo paviršius švarius.

12. Atpalaiduokite varžtą (a) ant skėlimo peilio atramos.

13. Nureguliuokite nuotolį tarp pjūklo ašmenų išorinio krašto ir skėlimo peilio (b). Šis nuotolis turi būti 3-8 mm ribose.

14. Sumontuokite atgal apdengiančią plokštelę ir pjūklo ašmenų saugiklį.

8.2 Stalo pjūklo valymas

1. Pastatykite pjūklo mašiną ant šono.

2. Išvalykite medienos atraižas ir pjovimo dulkes dulkių siurbliu arba šepečiu:

- iš pjūklo ašmenų nukreipiančiųjų elementų,
- iš slenkančio matavimo stalo nukreipiančiųjų elementų,
- iš motoro ventiliacijos plyšių.

8.3 Pjovimo mašinos laikymas



Pavojinga!

Laikykite pjūklą taip, kad:

- jo negalėtų įjungti neautorizuoti asmenys, ir
- niekas negalėtų gauti asmeninių sužeidimų.

Dėmesio!

Nelaikykite pjūklo be apsaugos ne patalpose ir drėgnoje aplinkoje.

8.4 Palaikymas darbo tvarkoje

Prieš pjūklo mašinos paleidimą

Atlikite pjūklo vizualinę apžiūrą ir patikrinkite, ar nuotolis tarp pjūklo ašmenų išorinio krašto ir skėlimo peilio neviršija 3-8 mm ribos.

Patikrinkite vizualiai, ar maitinimo laidas ir kontaktinė šakutė nesugedę. Jeigu reikia, kvalifikuotas elektrikas vykdo maitinimo laido keitimą.

Kartą per mėnesį (jeigu pjūklas eksploatuojamas kiekvieną dieną)

Išvalykite pjovimo dulkes ir medienos atraižas dulkių siurbliu arba šepečiu; nedideliu kiekiu tepalo padenkite pagrindinius elementus:

- pjūklo ašmenų pakėlimo ir nuleidimo mechanizmo sriegių strypą ir vedantįjį strypą;
- šarnyrinius sujungimus.

9. Patarimai ir rekomendacijos

Prieš pjovimo medžiagos detalės pjovimą atlikite bandomąjį pjovimą su medienos atraižomis.

Visuomet pastatykite pjovimo medžiagos detalę ant pjūklo stalo tokiu būdu, kad ji negalėtų pakrypti arba svyruoti (t.y., visuomet dėkite išlenktą lentą su išlenkta puse į viršų).

Apdirbant ilgu pjovimo medžiagos gabalus, naudokite tinkamas atramas, pavyzdžiui, pjūklo stalo priekinį arba užnugario prailginimą (papildomi reikmenys).

Ypatingą dėmesį atkreipkite į atraižų išmetimo vamzdį – kad ji neušsikimštų, nuvalykite mastikos likučius tinkama valymo ir priežiūros aerozoline priemone.

10. Remontas



Pavojinga!

Elektros darbo įrankių remontą gali vykdyti tiktais kvalifikuoti elektrikai!

Elektros darbo įrankius, kuriems reikia remonto, būtina nugabenti į jūsų valstybės autorizuotą serviso centrą.

Adresas yra nurodytas rezervinių dalių sąrašė.

Siunčiant darbo įrankį į remonto dirbtuvę, prašau, prijunkite gedimų sąrašą.

11. Gedimų pašalinimas



Pavojinga!

Prieš bet kurių gedimų pašalinimą arba priežiūros darbus visuomet:

1. Išjunkite pjovimo mašiną (OFF);
 2. Atjunkite maitinimo laidą.
 3. Palaukite, kol pjūklo ašmenys visiškai sustojo.
- Po kiekvieno įrenginio valymo patikrinkite, ar visi saugumo įtaisai yra geriausioje tvarkoje.

Motoras neveikia

Pradingus maitinimo tiekimui yra užblokuojama žemos įtampos relė:

- įjunkite paleidimo jungiklį dar kartą.

Maitinimas netiekiamas:

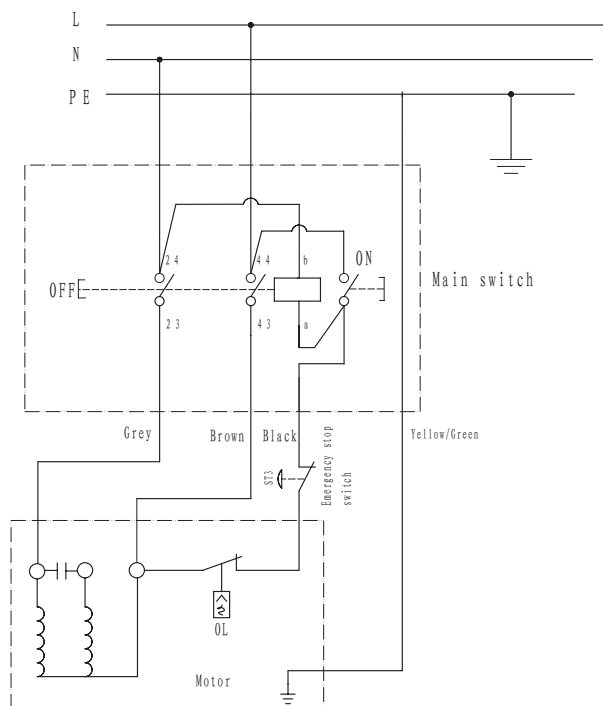
- patikrinkite laidų būklę, kontaktines šakute, kontaktinį lizdą ir saugiklius.

Motoras yra sugedęs:

- pakeiskite motorą.

12. Elektros sujungimo schema

Elektros sujungimo grandis 230 V maitinimui



Pjūklas negali pasiekti nurodyto aukščiausio
 Motoro maitinimo padavimo įtampa yra pernelyg
 žema:

- naudokite trumpesnę maitinimo laido prailginimo kabelį arba prailginimo kabelį su didesniu skersiniu pjūviu (minimaliai 1,5 mm²).
- leiskite patikrinti maitinimo tiekimą kvalifikuotam elektrikui.

Pjovimo pajėgumo nuostolis

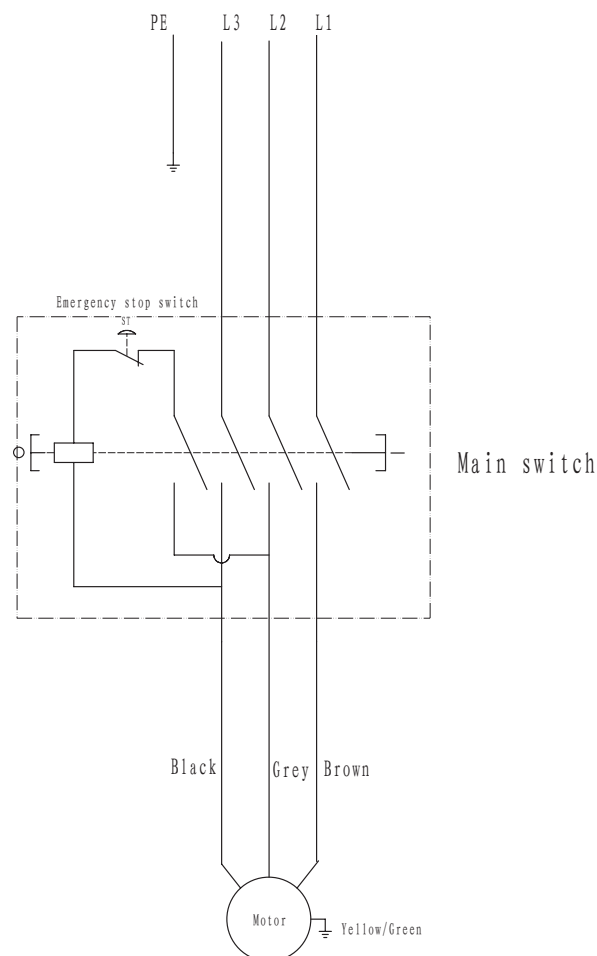
Pjūklo ašmenys yra nudilę (ant ašmenų matomi grūdinimo dėmės):

- pakeiskite pjūklo ašmenis naujais (žiūrėti skyrių „Palaikymas darbinėje tvarkoje”).

Prie pjūklo neprijungtas drožlių išvedimo įtaisas arba nepakankamas drožlių nusiurbimo talpumas:

- prijunkite drožlių nuvedimo įtaisą arba
- padidinkite drožlių nusiurbimo talpumą (oro srauto greitis prie išvedimo vamzdžio turi būti didesnis už 20 m/sek.).

Elektriskā slēguma ķēde 400 V barošānai



POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Spis treści

1. Zapoznanie się z pilarką	114
2. Ważne uwagi wstępne	115
3. Zalecenia BHP	115
3.1 Szczegółne zalecenia dotyczące użytkowania maszyny	115
3.2 Ogólne zalecenia BHP	115
3.3 Przypiski używane w niniejszej instrukcji	116
3.4 Urządzenia ochronne	116
4. Cechy charakterystyczne maszyny	117
5. Elementy sterownicze	117
6. Przygotowanie maszyny do użytkowania	118
6.1 Montaż podstawy skrzynkowej	118
6.2 Montaż ramienia wychylnego	118
6.3 Montaż wyłącznika zasilania	118
6.4 Montaż zespołu piły na podstawie	119
6.5 Założenie gałki chwytowej posuwu piły	119
6.6 Montaż blatu stołu głównego pilarki	119
6.7 Montaż blatu dodatkowego	119
6.8 Montaż szyny przedniej	119

**DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA –
PRZED ROZPOCZĘCIEM
UŻYTKOWANIA MASZINY
PRZECZYTAĆ DOKŁADNIE CAŁĄ
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI**

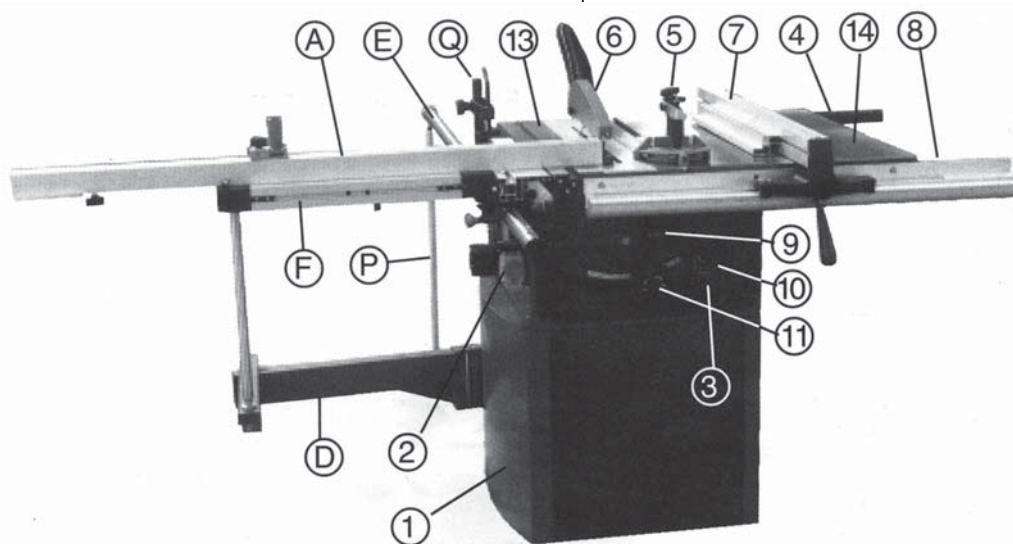
1 Zapoznanie się z pilarką

1. Podstawa
2. Włącznik ON/OFF z wyłącznikiem awaryjnym
3. Zespół piły
4. Szyna tylna
5. Prowadnica cięcia uciosowego
6. Osłona piły z króćcem odciążu trocin

6.9 Montaż szyny tylnej	120
6.10 Montaż prowadnicy wzdużnej	120
6.11 Montaż osłony piły	121
6.12 Dołączenie odciążu trocin	121
6.13 Montaż stołu ruchomego	121
6.14 Zasilanie	122
7. Użytkowanie	122
7.1 Piłowanie poprzeczne	122
7.2 Piłowanie uciosowe	124
7.3. Piłowanie wzdużne	124
7.4 Piłowanie z posuwem piły	124
7.5 Piłowanie na stole ruchomym	124
8. Czynności serwisowo-konserwacyjne	125
8.1 Wymiana piły	125
8.2 Czyszczenie maszyny	125
8.3 Składowanie maszyny	126
8.4 Konserwacja	126
9. Wskazówki praktyczne	126
10. Naprawy	126
11. Wyszukiwanie i usuwanie usterek	126
12. Schematy elektryczne	127
13. Wykaz części zamiennych	128

7. Prowadnica wzdużna z przedłużeniem
8. Szyna przednia
9. Uchwyt do posuwu piły
10. Pokrętko regulacji przechyłu piły
11. Pokrętko regulacji wysokości piły
13. Stół główny
14. Prawy blat dodatkowy

- A. Wyciągana szyna ogranicznika
- D. Zespół ramienia wychylnego
- E. Rura prowadząca
- F. Stół ruchomy
- P. Noga wsporcza
- Q. Docisk



2. Ważne uwagi wstępne

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Zwrócić szczególną uwagę na zalecenia BHP. W przypadku stwierdzenia podczas rozpakowywania jakichkolwiek uszkodzeń transportowych należy bezzwłocznie powiadomić swego dostawcę. Nie uruchamiać pilarki! Zutylizować opakowanie w sposób nie zagrażający środowisku. Przekazać do punktu zbiórki odpadów. Przechowywać niniejszą instrukcję w dostępnym miejscu, aby móc w razie potrzeby z niej skorzystać. W przypadku wypożyczenia lub sprzedaży maszyny, dopilnować by instrukcja była przekazana razem z nią.



3. Zalecenia BHP

3.1 Szczególne zalecenia dotyczące użytkowania maszyny

Maszyna przeznaczona jest do piłowania wzdłużnego i poprzecznego drewna, płyt fornirowanych, płyt wiórowych, sklejki drewnianej i innych materiałów drewnopochodnych.

Nie piłować drewna okrągłego bez odpowiednich podpór lub przyrządów mocujących. Obracająca się tarcza piły mogłaby wywołać obracanie się materiału. Przy piłowaniu sztuk materiału o małej grubości, ustawionych na wąskiej krawędzi, należy używać specjalnej prowadnicy, zapewniającej stabilne oparcie.

W niniejszej maszynie nie jest dozwolone używanie pił osadzonych skośnie na wałku.

Uwaga! Dotyczy niewłaściwego użycia.

Użycie w sposób niewłaściwy maszyny, jej modyfikacja, albo zastosowanie części nie mających aprobaty producenta, może być przyczyną trudnych do przewidzenia szkód!

3.2 Ogólne zalecenia BHP

Podczas użytkowania maszyny należy przestrzegać podanych niżej zaleceń BHP dla uniknięcia ryzyka nieszczęśliwego wypadku lub szkód materialnych. Prosimy również o przestrzeganie szczególnych zaleceń dotyczące użytkowania maszyny, podanych w poszczególnych rozdziałach. Zachować całą załączoną dokumentację do użycia w przyszłości. Przestrzegać zaleceń wydawanych przez instytucje powołane do ochrony bezpieczeństwa pracy, oraz przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom podczas użytkowania pił tarczowych.

Zagrożenia ogólne!

Utrzymywać miejsce pracy w czystości i porządku, nieporządek w miejscu pracy przyczynia się do wypadków.

Zachować pełną świadomość. Myśleć o tym co się robi. Podchodzić do pracy z rozsądkiem. Nie przystępować do pracy przy maszynie będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.

Zwracać uwagę na warunki otoczenia.

Zapewnić dobre oświetlenie miejsca pracy.

Unikać nienaturalnej pozycji ciała. Stać pewnie na obu nogach, utrzymując cały czas równowagę.

Używać odpowiednich podpór podczas przecinania długich sztuk materiału. Nie piłować w pobliżu łatwopalnych płynów ani gazów.

Stołowa pilarka tarczowa może być włączana i obsługiwana tylko przez osoby zapoznane z tym rodzajem pilarek, cały czas świadomych zagrożeń związanych z ich użytkowaniem.

Osoby w wieku poniżej 18 lat mogą obsługiwać niniejszą maszynę tylko podczas nauki praktycznej zawodu, pod nadzorem instruktora.

Podczas pracy utrzymywać osoby postronne, szczególnie dzieci, w bezpiecznej odległości. Niech nikt postronny nie dotyka maszyny ani kabla zasilającego gdy są włączone.

Nie przeciążać maszyny, używać ja tylko w zakresie parametrów przewidzianych konstrukcyjnie.

Uwaga! Ryzyko porażenia!

Nie narażać maszyny na deszcz.

Nie używać maszyny w warunkach mokrych lub wilgotnych.

Podczas pracy przy maszynie unikać kontaktu ciała z obiektami uziemionymi, jak rury wodociągowe, grzejniki, kuchenki i obudowy lodówek.

Nie używać kabla zasilającego do celów nie przewidzianych konstrukcyjnie.

Ryzyko nieszczęśliwych wypadków lub uszkodzeń wywołanych przez części ruchome maszyny!

Nie pracować na maszynie bez zainstalowanych osłon ochronnych.

Utrzymywać bezpieczną odległość od tarczy piły. W razie potrzeby używać do posuwania materiału odpowiednich przyrządów pomocniczych.

Podczas pracy maszyny utrzymywać bezpieczną odległość od silnika i ruchomych części.

Przed przeprowadzeniem czynności serwisowych odłączyć zasilanie maszyny.

Dopilnować, aby w chwili włączania maszyny żadne narzędzia nie znajdowały się na- lub w maszynie (np. po skończeniu czynności serwisowych).

Wyłączać zasilanie, gdy maszyna nie jest używana.

Niebezpieczeństwo urazów ciętych – nawet gdy pilarka nie pracuje!

Używać rękawiczek podczas wymiany narzędzia skrawającego.

Ryzyko odbicia (przecinany przedmiot może zostać pochwycony przez piłę i odrzucony w kierunku użytkownika)!

Pracować zawsze z prawidłowo ustawionym klinem rozchylającym.

Nie naciskać zbyt silnie na piłowany przedmiot.

Cienkie lub wąskie materiały przecinać tylko piłą o drobnym uzębieniu. Używać tylko ostrych pił. Sprawdzać, czy w materiale nie znajdują się obce ciała (np. gwoździe lub śruby).

Ryzyko wciągnięcia lub przyciśnięcia!

Należy zwracać uwagę, aby żadna część ciała lub garderoby nie została pochwycona przez części będące w ruchu (nie nosić przy pracy żadnych krawatów lub luźno zwisających części odzieży; długie włosy zabezpieczyć siatką).

Zagrożenia wynikające z niedostatecznej ochrony osobistej

Używać środków ochrony słuchu.

Używać okularów ochronnych.

Używać maski przeciwpyłowej, jeżeli przy pracy wytwarza się pył.

Używać odpowiedniej odzieży roboczej. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się używanie obuwia przeciwpoślizgowego.

Zagrożenia wynikające z wdychania pyłu drzewnego

Pyły z niektórych gatunków drewna (np. dębu, buku, jesionu) mogą, jeżeli są wdychane, wywołać raka. Należy zawsze używać odpowiednich urządzeń odciągowych.

Ryzyka związane z niepełną sprawnością części

Utrzymywać maszynę i wyposażenie w dobrym stanie. Przestrzegać zaleceń dotyczących konserwacji. Przed użyciem kontrolować części, czy nie są uszkodzone: przed włączeniem maszyny wszystkie elementy zabezpieczające i ochronne, oraz części z podejrzeniami uszkodzenia, muszą być sprawdzone co do prawidłowości funkcjonowania. Sprawdzić, czy wszystkie ruchome części działają prawidłowo i czy nie zacinają się. Wszystkie części muszą być prawidłowo zainstalowane, oraz spełniać wszystkie wymagania niezbędne do właściwego funkcjonowania maszyny.

Uszkodzone urządzenia i części ochronne mogą być naprawiane lub wymieniane tylko przez wykwalifikowanego pracownika.

Uszkodzone wyłączniki powinny być wymieniane w warsztacie serwisowym.

Nie wolno używać maszyny jeżeli wyłącznik zasilania nie daje się włączyć lub wyłączyć.

Wszelkie rękojeści muszą być wolne od olejów lub smarów.

3.3 Przypiski używane w niniejszej instrukcji



Uwaga!

Zwrócenie uwagi na ryzyko nieszczęśliwego wypadku lub poważnych szkód materialnych.

Ryzyko porażenia!

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym operatora.

Ryzyko wciągnięcia/pochwylenia!

Ryzyko obrażeń cielesnych spowodowanych pochwyleniem przez obracającą się piłę części ciała lub garderoby.

Uwaga! Ryzyko powstania szkód materialnych.

Uwaga: Informacja dodatkowa

3.4 Urządzenia ochronne

Osłona piły

Osłona piły (a) chroni przed przypadkowym dotknięciem tarczy piły, oraz przed wyrzucaniem odłamków.

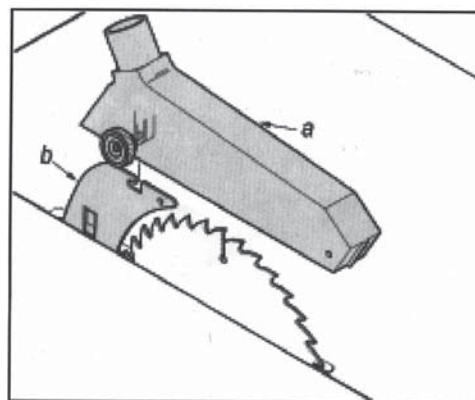
Nie wolno pracować bez zainstalowanej osłony.

Klin rozchylający

Klin rozchylający (b) zapobiega pochwyleniu materiału przez obracające się do góry zęby piły, i wyrzuceniu w kierunku operatora.

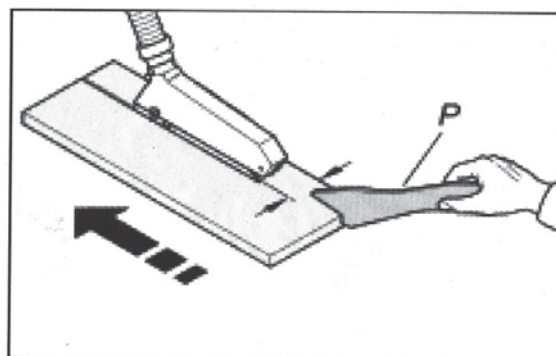
Nie wolno pracować bez zainstalowanego klina.

Drażek popychający



Drażek popychający (p) służy jako przedłużenie ręki i chroni od przypadkowego kontaktu z tarczą piły.

Drażka należy używać zawsze gdy odległość pomiędzy prowadnicą wzdłużną a piłą wynosi ≤ 120 mm. Drażek przechowywać w schowku w podstawie maszyny, tak aby zawsze był w zasięgu ręki.



4. Cechy charakterystyczne maszyny

Precyzyjna regulacja kąta uciosu w zakresie 0° - 45° .
Bezstopniowa regulacja głębokości piłowania 0- 80 mm. Wszystkie elementy sterownicze znajdują się z przodu maszyny.

Przełącznik zaniku napięcia uniemożliwia niekontrolowany start maszyny w chwili pojawienia się napięcia po awarii sieci zasilającej.

Prowadnica uciosowa i prowadnica wzdłużna należą do wyposażenia standardowego.

5. Elementy sterownicze

Wyłącznik zasilania ON/OFF z zatrzymywaniem awaryjnym

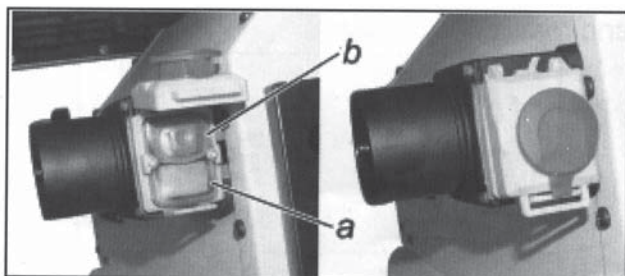
W celu włączenia maszyny (ON) – nacisnąć górny zielony przycisk (a)

W celu wyłączenia maszyny (OFF) – nacisnąć górny czerwony przycisk (b) na pokrywie wyłącznika.



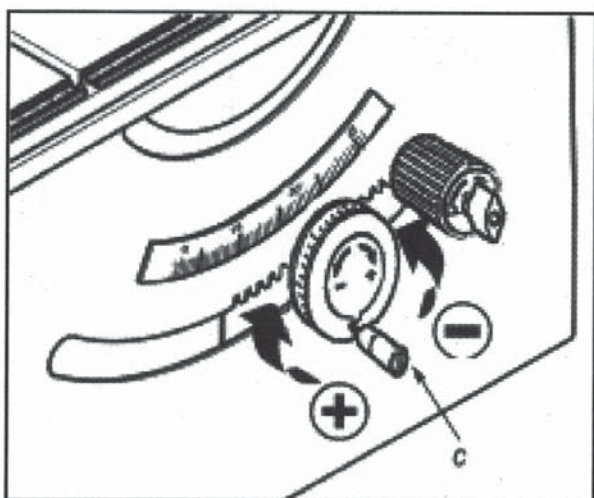
Uwaga:

Przy awarii zasilania aktywowany jest przełącznik zaniku napięcia. Uniemożliwia on niekontrolowany start maszyny po przywróceniu napięcia w sieci. Aby uruchomić pilarkę należy ponownie nacisnąć zielony przycisk (a).



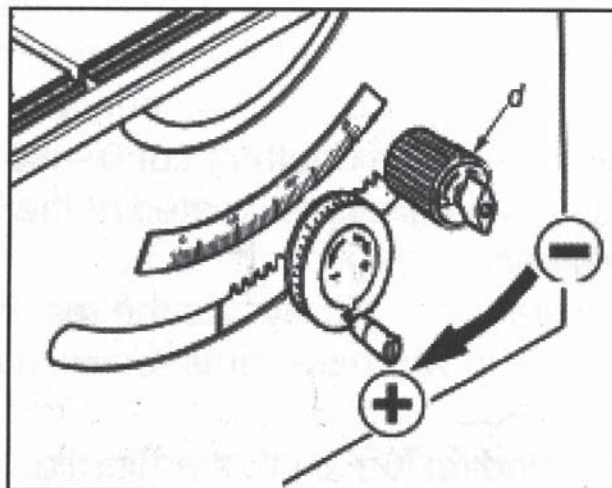
Pokrętko regulacji głębokości piłowania

Głębokość piłowania nastawia się za pomocą korbki (c).



Pokrętko regulacji przechyłu piły

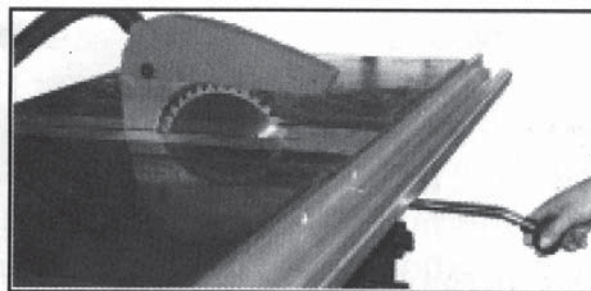
Pokrętko (d) umożliwia bezstopniowe ustawienie kąta przechyłu piły w prawo, w zakresie od 0° (pion) do 45° .



Uchwyt z gałką do posuwu piły

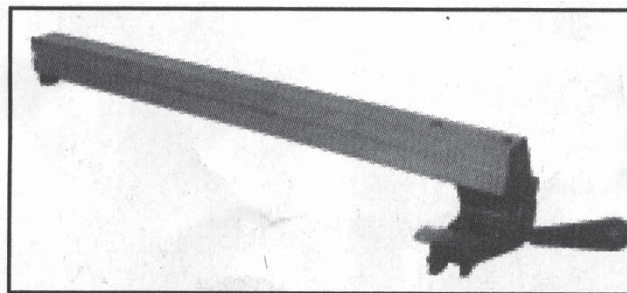
Do przycięcia końca materiału należy zamocować go pewnie do stołu wykorzystując docisk śrubowy przy prowadnicy uciosowej.

Wówczas przesuwając piłę do przodu ciągnąc za uchwyt, przycinając końcowy odcinek materiału.



Prowadnica wzdłużna

Prowadnica wzdłużna ślizga się po przedniej i tylnej szynie poprzecznej stołu.



Prowadnica uciosowa

Prowadnica uciosowa przeznaczona jest do przerywania materiału w poprzek włókien pod nastawionym kątem.

Ustawienie kąta uciosu

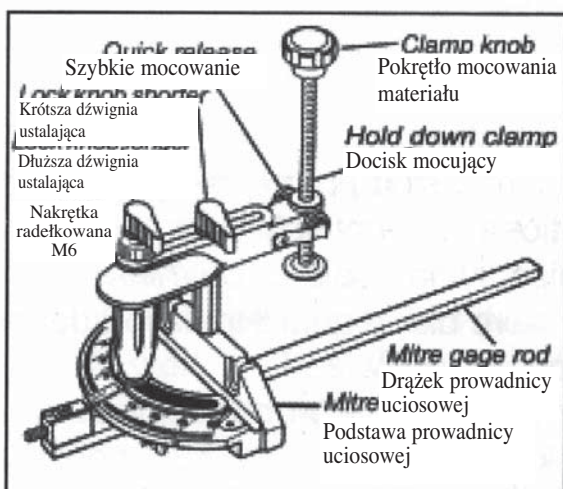
1. Poluzować radełkowaną nakrętkę i krótszą dźwignię ustalającą.
2. Przytrzymać jedną ręką dłuższą dźwignię, a drugą ręką pokręcić rękojeść blokującą w lewo.
3. Nastawić podstawę z podziałką na żądaną wielkość kąta.
4. Dokręcić wszystkie poluzowane wcześniej części.

Zablokowanie prowadnicy uciosowej względem blatu stołu

1. Poluzować radełkową nakrętkę.
2. Przytrzymać jedną ręką rękojeść blokującą, a drugą ręką pokręcić dłuższą dźwignię w prawo.

Szybkie mocowanie materiału

1. W celu szybkiego opuszczenia śruby docisku do materiału, należy nacisnąć przyciski szybkiego mocowania.
2. Następnie dokręcić śrubę docisku, aby mocniej docisnąć materiał.
3. Jeżeli nie chcemy używać funkcji szybkiego mocowania, należy odchylić przyciski do góry.



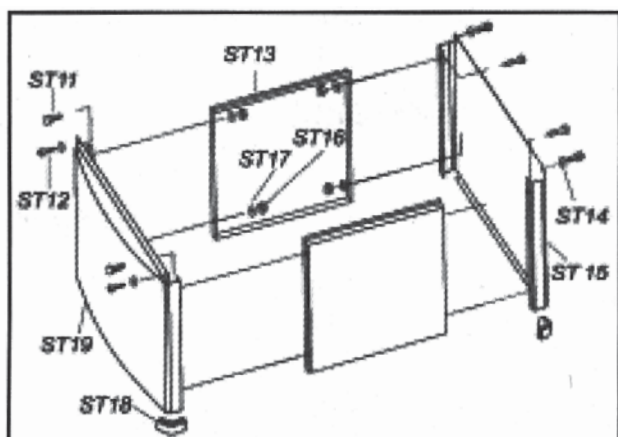
6. Przygotowanie maszyny do użytkowania

- Uwaga:**
 Pilarka dostarczana jest w czterech kartonach, kartonie głównym i kartonie prowadnicy wzdłużnej.

6.1 Montaż podstawy skrzynkowej

Rozpakować karton główny, wyjąć styropianowy ochronny i odnaleźć cztery płyty boczne oraz torebkę z częściami luzem.

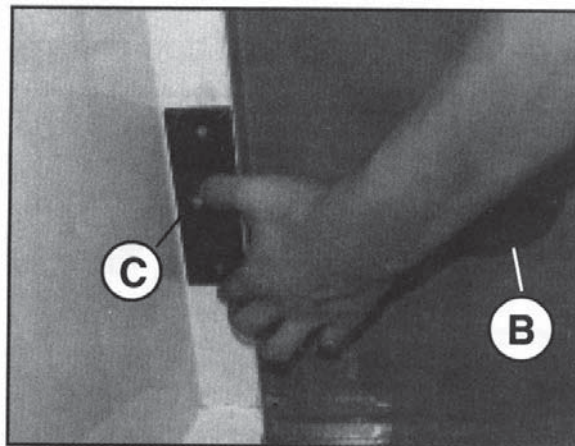
- Uwaga:**
 Torebka zawiera elementy służące do połączenia ze sobą płyt bocznych podstawy.



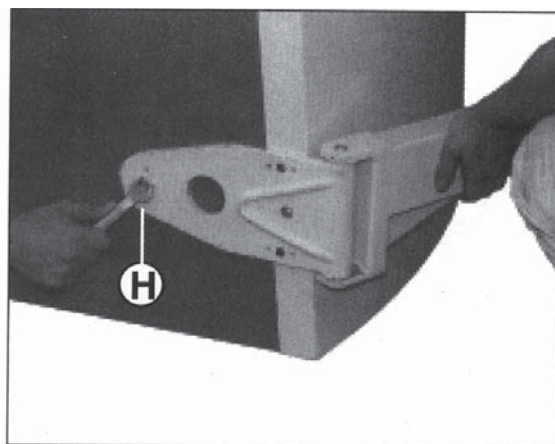
Przy użyciu 4 śrub z łbem sześciokątnym M6x15 (ST11), 4 podkładek (ST17) i nakrętek sześciokątnych (ST16) połączyć płytę przednią z boczną. Następnie dołączyć płytę tylną i drugą płytę boczną. Założyć 4 stopy gumowe (ST 18) od spodu podstawy.

6.2 Montaż ramienia wychylnego

Umieścić od wewnątrz podstawy skrzynkowej elementy okuciowe (B) i (C) służące do mocowania ramienia.



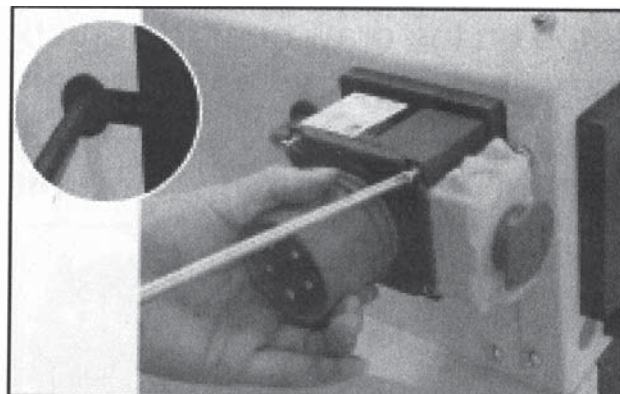
Gdy okucia znajdują się na swych miejscach wewnątrz podstawy, dołączyć zespół ramienia wychylnego za pomocą śrub z łbem sześciokątnym (H).



6.3 Montaż wyłącznika zasilania

Usunąć następne elementy styropianowe z opakowania i wyjąć zespół piły.

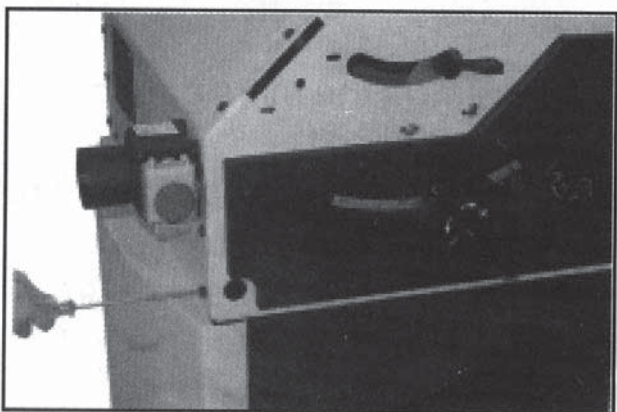
1. Wyjąć zespół wyłącznika.




2. Umieścić uszczelkę gumową w otworze na lewej ścianie zespołu piły.
3. Przymocować zespół wyłącznika na otworze przy użyciu 4 śrub M4x60 z łbem stożkowym, posługując się wkrętakiem krzyżowym Phillips.

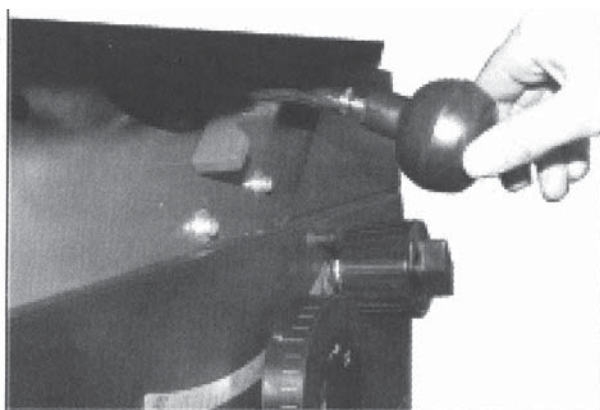
6.4 Montaż zespołu piły na podstawie

Umieścić zespół piły na podstawie. Zrównać ściankę na której znajduje się wyłącznik, z uwypukloną płytą podstawy skrzynkowej. Umieścić 4 śruby M6x20 w otworach na rogach zespołu piły i dokręcić za pomocą wkrętaka krzyżowego.



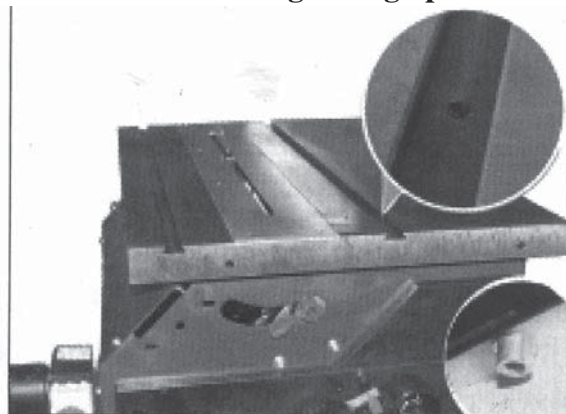
 **Uwaga:** Nie podnosić zespołu piły bez pomocy drugiej osoby. Zespół waży około 40 kg. Trzymać w pobliżu ciała. Zgiąć kolana i podnosić przy użyciu nóg, nie pleców. Zlekceważenie tego ostrzeżenia może doprowadzić do urazu kręgosłupa.


6.5 Założenie gałki chwytowej posuwu piły



Nakręcić gałkę na koniec drążka posuwu piły i dokręcić mocno ręką, kręcąc w prawo.

6.6 Montaż blatu stołu głównego pilarki



 **Uwaga:** Blat główny waży około 30 kg. Do zamontowania blatu potrzebna jest pomoc drugiej osoby.

Ostrożnie:

Podczas montażu blatu stołu głównego należy zwrócić szczególną uwagę, aby nie doszło do uszkodzenia piły.


1. Umieścić blat stołu (po wyjęciu z głównego kartonu) na zespole piły.
2. Zrównać otwory wycięcia pod prowadnicę uciosową z otworami zespołu piły.
3. Umieścić w otworach dwa kołki walcowe i wsunąć je tak, aby znalazły się 0,5 mm poniżej dna wycięcia.
4. Wkręcić 4 śruby M8, z podkładkami płaskimi 8 mm, od spodu blatu stołu, i dokręcić za pomocą klucza 5 mm.

6.7 Montaż blatu dodatkowego

1. Wkręcić 8 śrub z łbem sześciokątnym M8x30, z podkładkami płaskimi 8 mm, w otwory znajdujące się z boku głównego blatu tak, aby ich łby wystawały około 10 mm.
2. Umieścić blat dodatkowy (po wyjęciu z głównego kartonu) na wystających śrubach, dopasowując wycięcia.
3. Wyśrodkować blat dodatkowy względem krawędzi blatu głównego uderzając lekko młotkiem. Zrównać płaszczyzny blatów.
4. Dokręcić wszystkie śruby za pomocą klucza płaskiego 12 mm.

6.8 Montaż szyny przedniej

Wyjąć szynę przednią z kartonu prowadnicy wzdłużnej.

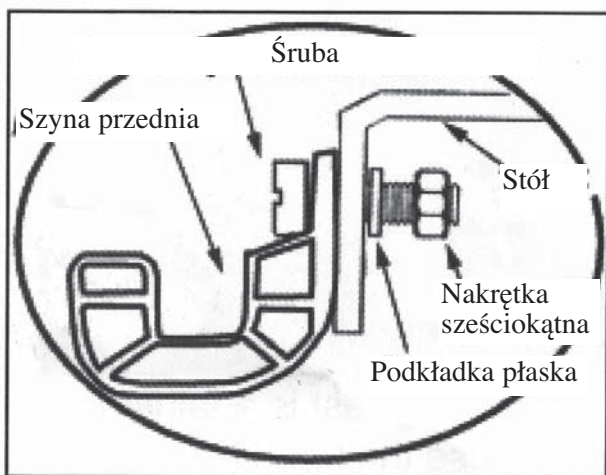
 **Uwaga:** Szyny przednia i tylna muszą być zamontowane dokładnie równoległe, aby zredukować ryzyko odbicia materiału, które grozi poważnymi urazami.

Do montażu szyny przedniej potrzebne są następujące elementy:


- 6 śrub M8x25 z łbem walcowym z nacięciem prostym
- 6 podkładek płaskich 8 mm

6 nakrętek samozabezpieczających M8

1. Przyłożyć szynę przednią do przedniej krawędzi blatu stołu.
2. Włożyć 6 śrub M8x25 z łbem z nacięciem prostym w otwory w szynie.
3. Nakręcić na śruby nakrętki z podkładkami od spodu blatu, nie dociągając ich.
4. Wyrównać ustawienie szyny równoległe do krawędzi stołu i dokręcić mocno wszystkie śruby.



6.9 Montaż szyny tylnej

 Wyjąć szynę przednią z kartonu prowadnicy wzdłużnej.

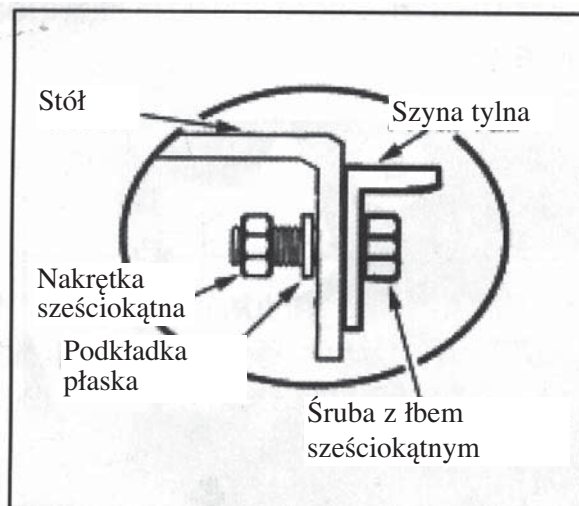
Uwaga:

Szyny przednia i tylna muszą być zamontowane dokładnie równoległe, aby zredukować ryzyko odbicia materiału, które grozi poważnymi urazami.

Do montażu szyny tylnej potrzebne są następujące elementy:

- 6 śrub M8x25 z łbem sześciokątnym
- 6 podkładek płaskich 8 mm
- 6 nakrętek samozabezpieczających M8

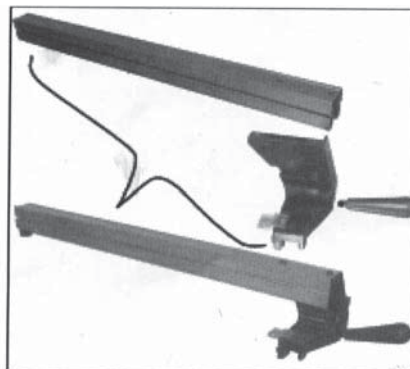
1. Przyłożyć szynę tylną do tylnej krawędzi blatu stołu.
2. Włożyć 6 śrub M8x25 z łbem sześciokątnym w otwory w szynie.
3. Nakręcić na śruby nakrętki z podkładkami od spodu blatu, nie dociągając ich.



4. Wyrównać ustawienie szyny równoległe do krawędzi stołu i dokręcić mocno wszystkie śruby.

6.10 Montaż prowadnicy wzdłużnej

1. Wypakować prowadnicę wzdłużną z kartonu.
2. Kręcąc w prawo przykręcić mocno rękojeść do głowicy prowadnicy.
3. Dołączyć za pomocą 2 śrub M8x12 z łbem



sześciokątnym szynę prowadnicy do głowicy i mocno dokręcić.

4. Zahaczyć tylną część szyny prowadnicy za szynę

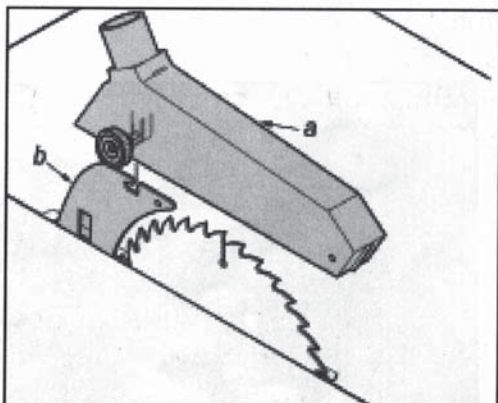


tylną. Opuścić prowadnicę, aby jej część przednia spoczęła w rowku szyny przedniej.

5. Przesunąć prowadnicę w jedną i drugą stronę. Powinna przesuwać się swobodnie, z zachowaniem szczeliny o wartości ok. 2 mm pomiędzy jej szyną a blatem stołu. W razie potrzeby należy dokonać regulacji, poprzez poluzowanie śrub i przesunięcie tylnej i przedniej szyny do góry, lub do dołu. Na koniec dokręcić śruby.


6.11 Montaż osłony piły

Oślonę piły montuje (a) się na klinie rozchylającym (b).



6.12 Dołączenie odciągu trocin

Uwaga!

 Pyły z niektórych gatunków drewna (np. dębu, buku, jesionu) mogą, jeżeli są wdychane, wywołać raka. Przy pracy w pomieszczeniach zamkniętych należy zawsze używać odpowiednich urządzeń odciągowych (prędkość powietrza w króćcu wylotowym trocin winna wynosić ≤ 20 m/s).

 Uwaga!

Praca bez urządzenia odciągowego trocin możliwa jest tylko:

- na wolnym powietrzu;
- przez krótki czas (do 30 minut);
- z użyciem respiratora przeciwpyłowego.

W przypadku nie stosowania odciągu trocin i pył gromadzą się wewnątrz maszyny. Muszą być one usuwane po okresie pracy nie dłuższym niż 30 minut. Wyloty odciągowy znajdują się przy zbiorniku trocin i na osłonie piły.

Do króćca na osłonie piły dołączyć rurę ssawną o zmniejszonym przekroju.

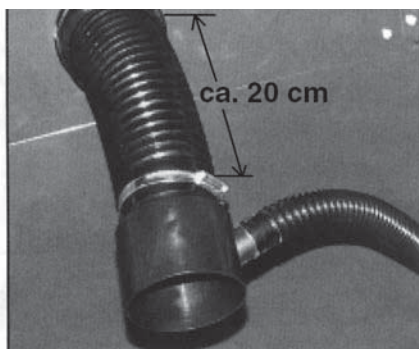
Dołączyć rurę ssawną o normalnym przekroju do wylotu znajdującego się na tylnej ścianie maszyny.

Do rury ssawnej dołączyć trójnik.

Do trójnika dołączyć rurę ssawną poprowadzoną od osłony piły.

Na koniec dołączyć główny wylot trójnika do instalacji odciągowej.

Uwaga!



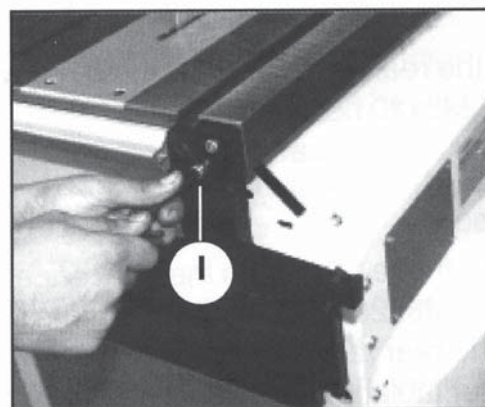
Dzięki ruchowi obrotowemu piły tarczowej odpady wydmuchiwane są z otworu wylotowego. Należy zwracać uwagę na kierunek w którym wylatują.

Uwaga!

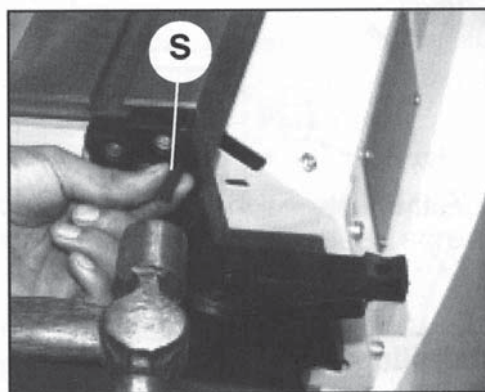
W celu skutecznego odprowadzania odpadów, należy dołączyć dostarczoną rurę wylotową nawet przy nie stosowaniu urządzenia odciągowego. Wylot rury nie może być niczym blokowany.

6.13 Montaż stołu ruchomego

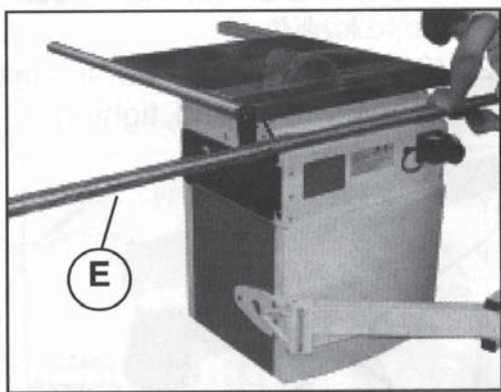
Zamontować wspornik przedni i tylny szyny z boku blatu głównego. Upewnić się, czy śruby z łbem z gniazdem sześciokątnym (I) nie dotykają złożonego stołu. Może zająć konieczność późniejszego podregulowania tych śrub.



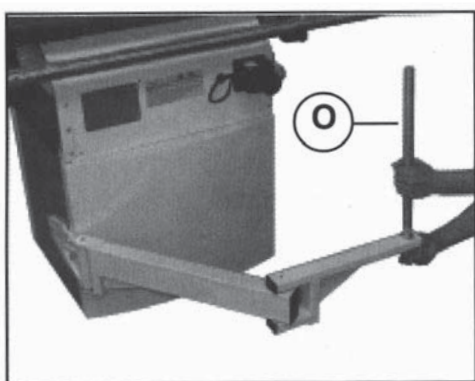
Gdy wspornik szyny znajduje się przy stole, należy przy użyciu młotka wprowadzić kołki walcowe (S) w otwory i dokręcić 3 śruby z gniazdem sześciokątnym.



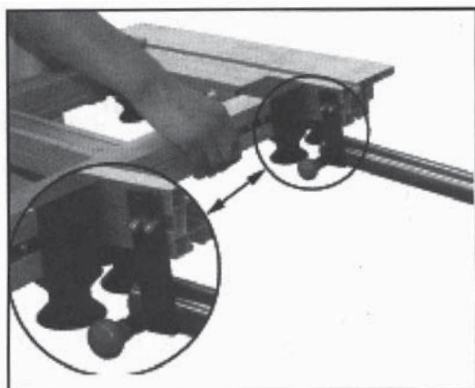
Przymocować do stołu rurę prowadzącą (E) przy użyciu dwóch śrub z gniazdem sześciokątnym.



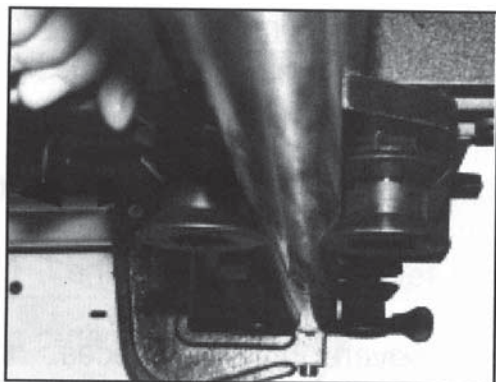
Przymocować drążek wsporczy (E) do stołu ruchomego i nakręcić tylko przy użyciu ręki nakrętkę mocującą. Wysokość stołu można będzie wyregulować później.



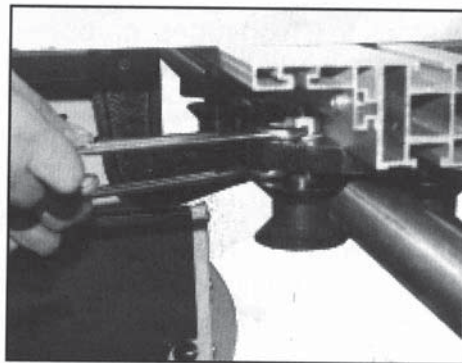
Nasunąć stół od strony końca szyny prowadzącej.



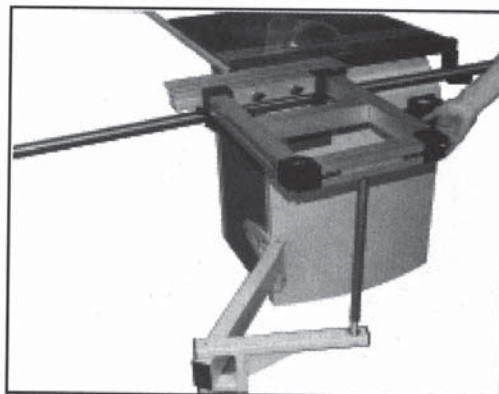
Wyregulować rolkę za pomocą nakrętki regulacyjnej, zaciskając ją kluczem lub poluzowując, w zależności od potrzeb.



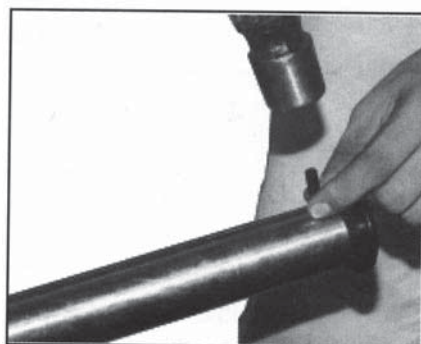
Przy użyciu dwóch kluczy płaskich zabezpieczyć nakrętkę regulacyjną nakrętką ustalającą.



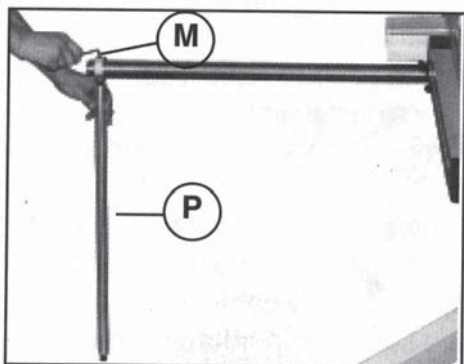
Przymocować stół ruchomy do wsporników przy pomocy śrub z łbem sześciokątnym z podkładkami płaskimi. Wypoziomować stół poprzez regulację wsporników.



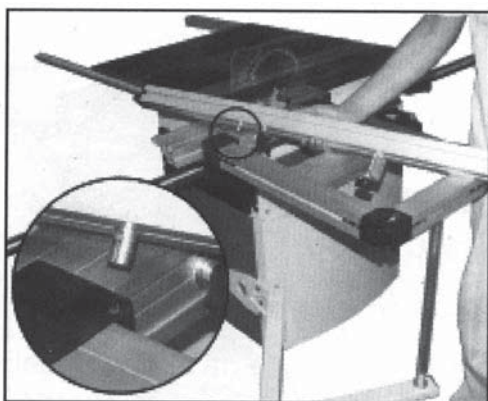
Po przymocowaniu stołu ruchomego, należy przy użyciu młotka wprowadzić kołki walcowe w otwory, tak by unieruchomić pokrywę szyny prowadzącej.



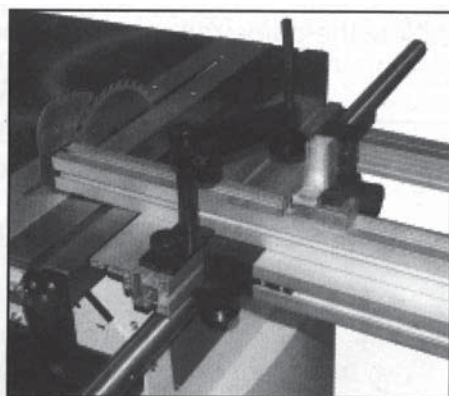
Przymocować nogę wsporczą (P) do tylnej części rury prowadzącej przy użyciu klucza fajkowego sześciokątnego (M).




Przymocować do ruchomego stołu ogranicznik wykonany z kształtownika, oraz uchwyt od spodu ogranicznika.



Włożyć nakrętkę teową do rowka i zablokować zacisk na ruchomym stole.



6.14 Zasilanie

 Uwaga! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym
 Używać pilarkę tylko w suchych warunkach. Pilarkę można używać tylko wówczas, gdy spełnione są następujące warunki zasilania:

- napięcie i częstotliwość sieci są zgodne z wartościami podanymi na tabliczce znamionowej;
- gniazdko zasilające jest prawidłowo zainstalowane, uziemione i skontrolowane.

Kabel zasilający ułożyć tak, aby nie przeszkadzał w pracy i nie został uszkodzony. Chronić kabel od gorąca, agresywnych płynów oraz ostrych krawędzi. Nie ciągnąć za kabel przy odłączaniu wtyczki zasilającej z gniazdka.

7. Użytkowanie

Zagrożenie wypadkowe!

Pilarka może być obsługiwana tylko przez jedną osobę. Inne osoby, pomagające przy podawaniu lub odbieraniu materiału, mogą stać w pewnej odległości. Przed rozpoczęciem pracy sprawdzić, czy następujące części są w dobrym stanie:

- kabel i gniazdo zasilające
- wyłącznik zasilania
- klin rozchylający
- tarcza piły
- drążek popychający.

Stosować następujące środki ochrony osobistej:

- respirator przeciwpyłowy
- nauszne tłumiki hałasu
- okulary ochronne

Prawidłowe usytuowanie operatora:

- z przodu pilarki
- przed pilarką
- na lewo od linii cięcia
- w przypadku pracy w dwie osoby, druga osoba winna stać za tylnym przedłużeniem stołu.

Jeżeli specyfika pracy tego wymaga, należy używać:

- blatu przedłużającego – przy pracy dwuosobowej, albo jeżeli materiał po przepiłowaniu spadałby ze stołu
- odciągu trocin i pyłu.

Nie dopuszczać do typowych błędów operatorskich:

- Nie próbować zatrzymywać tarczy piły przez naciśnięcie kawałkiem drewna na jej bok – ryzyko odbicia
- Trzymać stale materiał przyciśnięty do stołu i nie dopuszczać do zakleszczenia – ryzyko odbicia
- Nigdy nie przerzynać kilku sztuk materiału naraz, ani wiązek zawierających pewną liczbę jednakowych przedmiotów.

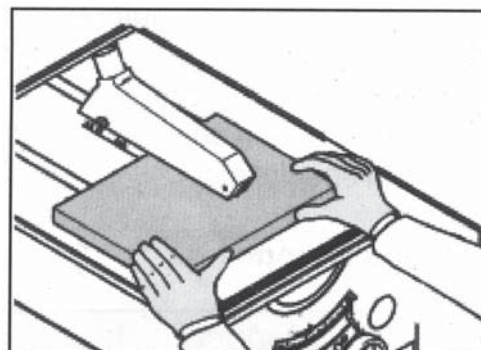
Występuje ryzyko urazu w przypadku niekontrolowanego pochwycenia przez piłę pojedynczej sztuki.

Ryzyko wciągnięcia/pochwycenia!

Nie piłować nigdy drewna z przyklepionymi kawałkami sznurów, lin, sznurków, kabli, linek, lub zawierającego materiały tego rodzaju.

7.1 Piłowanie poprzeczne

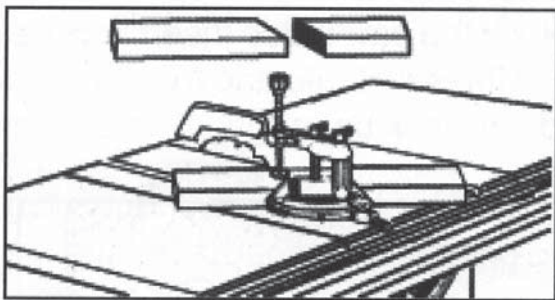
W celu uzyskania równego przecięcia poprzecznego materiału należy:



1. Ustawić głębokość piłowania. Przednia krawędź osłony piły musi spoczywać na przecinanym materiale.
2. Ustawić przechył piły i zablokować.
3. W razie potrzeby wykorzystać prowadnicę wzdłużną.
4. Włączyć piłę.
5. Przecinać materiał jednym przejściem.
6. Wyłączyć maszynę, jeżeli bezpośrednio po tym nie będą wykonywane dalsze przecięcia.


7.2 Piłowanie uciosowe

1. Dołączyć prowadnicę uciosową do wycięć w stole.
2. Zwolnić blokadę, ustawić płaszczyznę wiodącą prowadnicy pod żądanym kątem korzystając z podziałki kątowej, i na powrót zablokować.
3. Przytrzymać sztukę materiału dociśniętą do prowadnicy.
4. Przecinać materiał pchając prowadnicę do przodu.

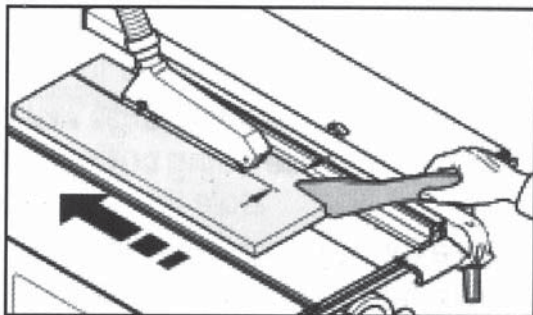


7.3 Piłowanie wzdłużne

1. Ustawić i zablokować prowadnicę wzdłużną w żądanej pozycji na stole.

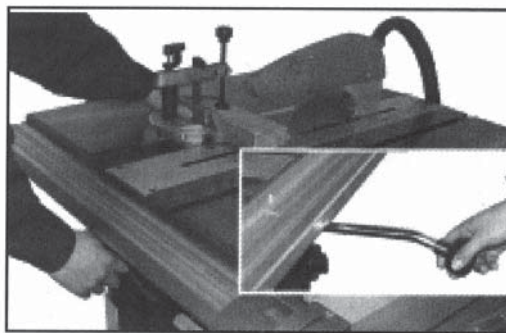
 **Uwaga!**
Gdy odległość pomiędzy prowadnicą wzdłużną a piłą jest mniejsza niż 120 mm należy używać drążka podającego.

2. W razie potrzeby wymienić belkę prowadnicy na:
 - niską (jak na rysunku) – do piłowania materiałów cienkich, oraz piłowania z przechyloną piłą.
 - wysoką – do piłowania materiałów grubych (do 65 mm).



3. Ustawić przechył piły i zablokować.
4. Włączyć piłę.
5. Przecinać materiał jednym przejściem.
6. Wyłączyć maszynę, jeżeli bezpośrednio po tym nie będą wykonywane dalsze przecięcia.

7.4 Piłowanie z posuwem piły

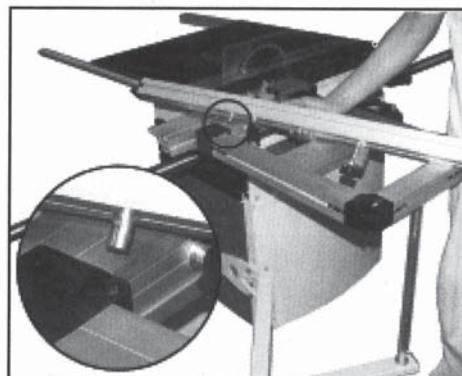


1. Ustawić głębokość piłowania.
2. Ustawić przechył piły i zablokować.
3. Wsunąć belkę prowadnicy uciosowej do szczeliny i utrzymując pozycję, zablokować względem stołu przez pokręcenie w prawo dłuższej dźwigni.
4. Zwolnić blokadę, ustawić płaszczyznę wiodącą prowadnicy pod żądanym kątem korzystając z podziałki kątowej, i na powrót zablokować.
5. Nacisnąć przyciski szybkiego mocowania, opuścić śrubę docisku do materiału, a następnie dokręcić ją zamocowując materiał.
6. Przeciąć materiał ciągnąc piłę do przodu.

7.5 Piłowanie na stole ruchomym

Duży ruchomy stół pozwala na dokładne cięcie materiałów o dużych wymiarach.

1. Wsunąć prowadnicę ukośną w szczelinę ruchomego stołu i zablokować.
2. W razie potrzeby ustawić prowadnicę pod żądanym kątem, a po ustawieniu zablokować.



3. Ustawić głębokość piłowania. Osłona piły musi znajdować się około 10 mm ponad przecinanym materiałem.
4. Ustawić przechył piły i zablokować.
5. Włączyć piłę.
6. Dociśnąć materiał do kształtownika prowadnicy i mocno przytrzymać.
7. Pchając stół przeciąć materiał jednym przejściem.
8. Wyłączyć maszynę, jeżeli bezpośrednio po tym nie będą wykonywane dalsze przecięcia.

8. Czynności serwisowo-konserwacyjne

Uwaga!
 Przed przystąpieniem do czynności serwisowych:

- Wyłączyć maszynę.
- Wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Odczekać, aż piła całkowicie się zatrzyma.


Po skończeniu czynności serwisowo-konserwacyjnych sprawdzić czy wszystkie urządzenia ochronne prawidłowo funkcjonują.

Niesprawne części, w szczególności urządzenia ochronne, wymieniać tylko na części oryginalne.

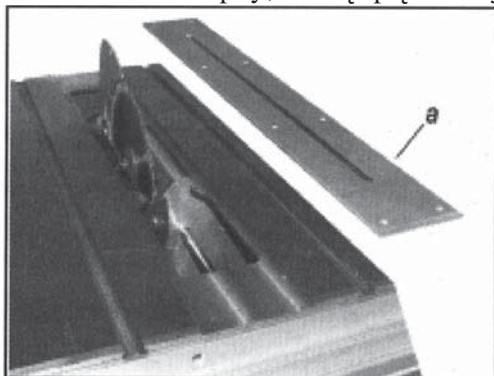
Części nie sprawdzone, i nie mające aprobaty producenta, mogą spowodować trudne do przewidzenia straty.

Naprawy i czynności serwisowe inne niż opisane w tym rozdziale, mogą być wykonywane tylko przez kwalifikowanego specjalistę.

8.1 Wymiana piły

Uwaga!
 Ryzyko zranienia zębami piły. Przy wymianie piły używać rękawiczek.

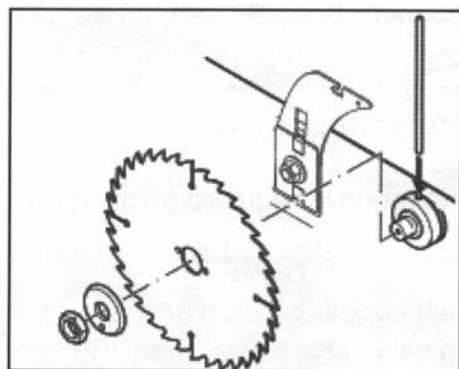
1. Zdjąć osłonę piły.
2. Opuścić całkowicie piłę.
3. Wykręcić 8 śrub mocujących wkładkę blatu stołu (a) i ostrożnie ją zdjąć.
4. Unieść piłę maksymalnie do góry.
5. W celu zablokowania piły, wsunąć pręt blokujący w




otwór w blacie stołu i pokręcać piłę ręką do momentu wskoczenia pręta w otwór blokujący w wałku piły.

6. Odkręcić nakrętkę wałka piły (lewy gwint!).


7. Zdjąć z wałka pierścień dociskowy i tarczę piły.

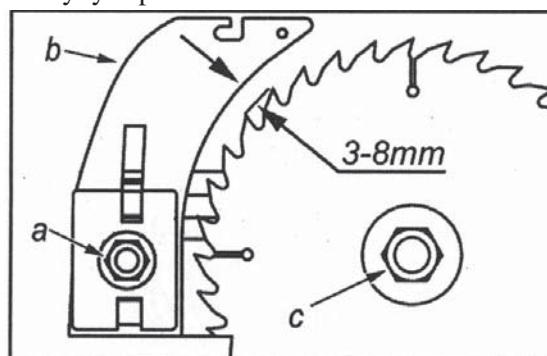


8. Oczyszczyć powierzchnie dociskowe wałka i tarczy piły.

Uwaga!
 Nie używać środków czyszczących (np. do usunięcia żywicy), które mogłyby zwiększyć podatność na korozję elementów pilarki wykonanych z metali lekkich; mogłyby to wpłynąć ujemnie na żywotność maszyny.

9. Założyć na wałek nową piłę.

Uwaga!
 Używać tylko pił przewidzianych do maszyny – piła niewłaściwa lub uszkodzona może




wywołać nieszczęśliwy wypadek poprzez wyrzucenie odłamków pod wpływem siły odśrodkowej.

Nie używać:

- pił z widocznymi objawami uszkodzeń;
- tarcz tnących ciernych.

10. Nasunąć na wałek zewnętrzny pierścień dociskowy.

11. Nakręcić na wałek nakrętkę, stroną niską w kierunku tarczy piły (lewy gwint!).

Uwaga!
 - Nie używać przedłużacza do klucza przy dokręcaniu nakrętki.

- Nie dokręcać nakrętki przez uderzanie w klucz młotkiem.

- Po dokręceniu nakrętki nie zapomnieć wyjąć pręta blokującego wałek!

- Utrzymywać stół i podstawę pilarki w czystości.

12. Poluzować śrubę (a) przy podstawie klina rozchylającego.

Wyregulować odległość (b) pomiędzy krawędzią zewnętrzną zębów piły i klinem. Musi ona wynosić 3-8 mm.

13. Zamontować wkładkę blatu i osłonę piły.

8.2 Czyszczenie maszyny

1. Położyć maszynę na boku.

2. Usunąć trociny i pył przy pomocy odkurzacza lub miotłki:

- z elementów regulacyjnych ustawiania piły

- z elementów prowadzących stołu ruchomego
- z otworów wentylacyjnych silnika

8.3 Składowanie maszyny



Uwaga!

Maszynę należy przechowywać w taki sposób, aby:

- nikt nieupoważniony nie mógł jej uruchomić
- nikt nie odniósł obrażeń.

Uwaga!

Nie przechowywać nie zabezpieczonej pilarki na zewnątrz lub w warunkach wilgotnych.

8.4 Konserwacja

Przed włączeniem

Skontrolować wizualnie czy odległość pomiędzy piłą a klinem wynosi 3-8 mm.

Skontrolować wizualnie czy kabel zasilający i jego wtyczka nie są uszkodzone; w razie potrzeby zwrócić się do upoważnionego elektryka o wymianę.

Co miesiąc (przy codziennym używaniu pilarki)

Usunąć trociny i pył przy pomocy odkurzacza lub miotełki; nanieść cienką warstwę oleju na powierzchnie prowadzące:

- śrub pociągowych i drążków prowadzących mechanizmu ustawiania wysokości piły;
- segmenty połączeń przegubowych.

9. Wskazówki praktyczne

Przed przycięciem materiału na wymiar, wykonać próbne przecięcie na kawałku odpadowym.

Zawsze umieszczać materiał na stole w taki sposób, aby się nie przechylał i nie chwiał (np. wypaczoną płytę zawsze kłaść wybrzuszeniem do góry).

Przy pracy z długimi sztukami materiału używać odpowiednich podpór, jak tylne lub boczne przedłużenie stołu (wyposażenie dodatkowe).

Z zatykających się rur wylotowych trocin usuwać pozostałości żywicy za pomocą sprayu przeznaczanego do czyszczenia i konserwacji.

10. Naprawy



Uwaga!

Naprawy maszyny mogą być dokonywane tylko przez upoważnionego elektryka.

Maszyna wymagająca naprawy może być wysłana do centrum serwisowego w danym kraju.

Adres podany jest przy wykazie części zamiennych.

Prosimy dołączyć opis niesprawności.

11. Wyszukiwanie i usuwanie usterek



Uwaga!

Przed przystąpieniem do czynności serwisowych:

1. Wyłączyć maszynę.
2. Wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
3. Odczekać, aż piła całkowicie się zatrzyma.
4. Po skończeniu czynności serwisowo-konserwacyjnych sprawdzić czy wszystkie urządzenia ochronne prawidłowo funkcjonują.

Silnik nie startuje

Z powodu awarii zasilania zadziałał układ przekaźnika zaniku napięcia:

- włączyć maszynę ponownie po przywróceniu zasilania.

Brak napięcia zasilania:

- skontrolować kabel zasilający, wtyczkę, gniazdo i bezpieczniki sieciowe.

Silnik uszkodzony:

- wymienić.

Nie jest osiągnięta prędkość obrotowa podana w danych technicznych

Za niskie napięcie zasilające silnika:

- użyć krótszego kabla zasilającego, lub kabla o większym przekroju żył ($\geq 1,5 \text{ mm}^2$).
- zwrócić się do elektryka o sprawdzenie wartości napięcia zasilającego.

Obniżona zdolność piłowania

Piła stępiona (możliwe oznaki odpuszczenia ciepłego):

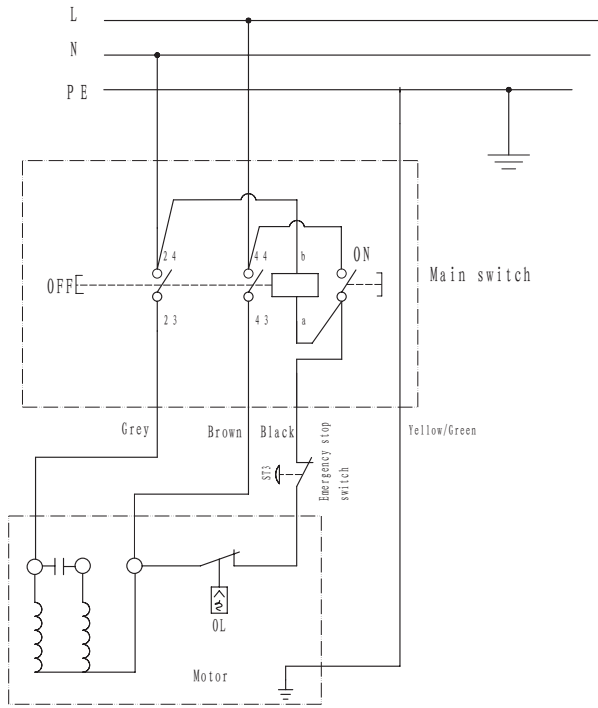
- wymienić piłę (patrz rozdz. "Czynności serwisowo-konserwacyjne").

Nie dołączone urządzenie odciągowe, albo za mała wydajność odciągową:

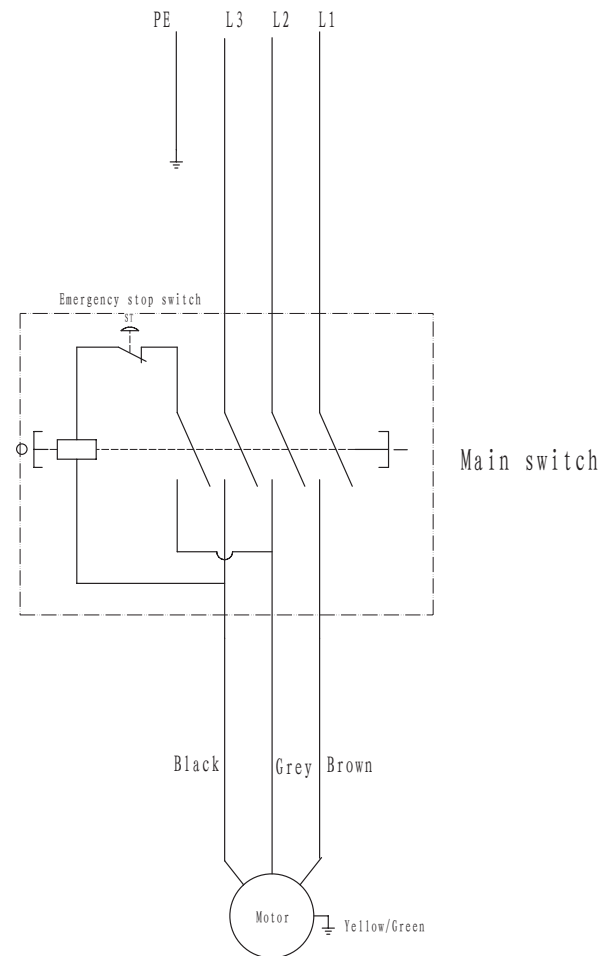
- dołączyć urządzenie odciągowe, lub
- zwiększyć wydajność odciągową (prędkość powietrza w rurze odciągowej $\geq 20 \text{ m/s}$).

12. Schematy elektryczne

Schemat elektryczny 230V



Schemat elektryczny 400V



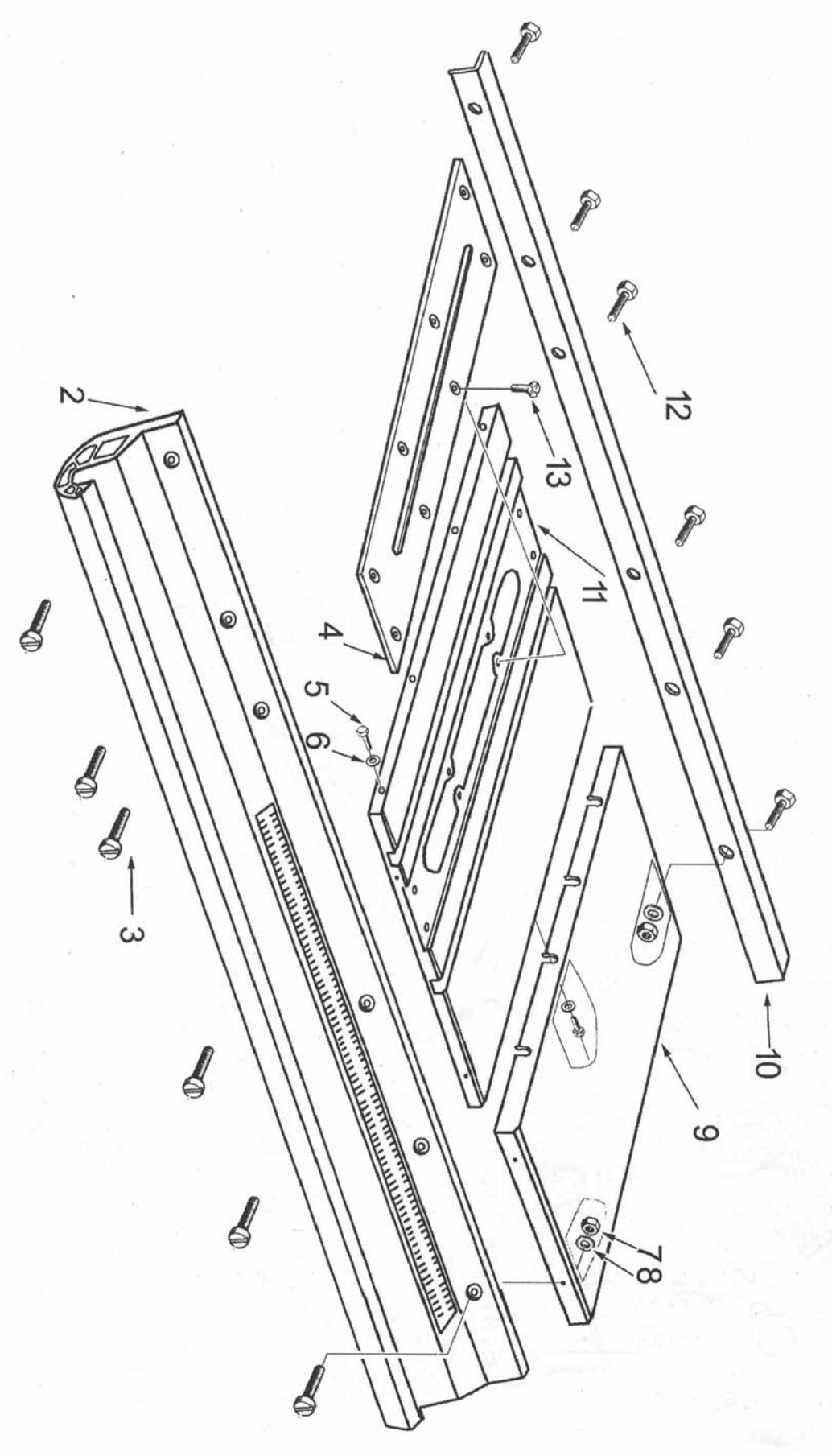
13. PARTS LIST

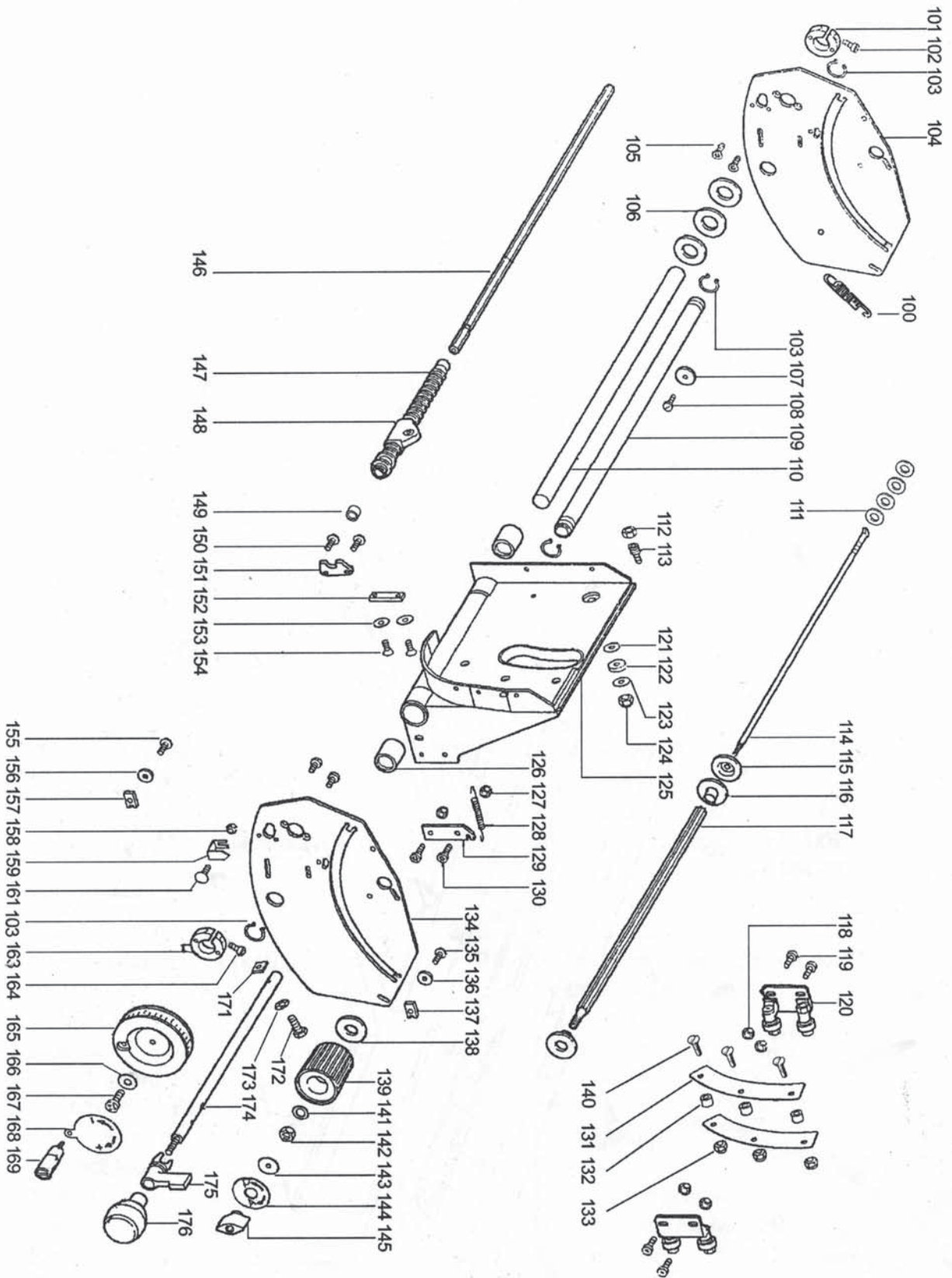
No.	Description
1	Left part, table
2	Front rail
3	Cross cylinder head screw Mx25
4	Cover plate
5	Hex head screw Mx30
7	Hex nut M8
8	Flat washer 8 mm
9	Right part, table
24	Nut, m10
25	Washer, 10mm
26	Bracket
27	Lock handle, M8
28	Hex nut, M8
29	Screw, M8x50
30	Shaft
31	Screw, M6x10
32	Square nut
100	Spring
101	Set collar
102	Hex socket head cap screw M5x20
103	Ring circlips 25 mm
104	Chip-case guide panel, rear
105	Countersunk flat head screw M5x6
106	Rubber foam
107	Spring roll
108	Pan head screw M4x8
109	Tube
110	Guide shaft
111	“O”-ring
112	Hex thin nut M16x1.5
113	Special screw, Stop
114	Setting tube
115	Cup-washer
116	Spacer
117	Gear rod
118	Self-lock nut M6
119	Hex head screw M6x16
120	Bearing mount
121	Flat washer
122	Steel ring
123	Flat washer M8
124	Self lock nut M8
125	Mount base

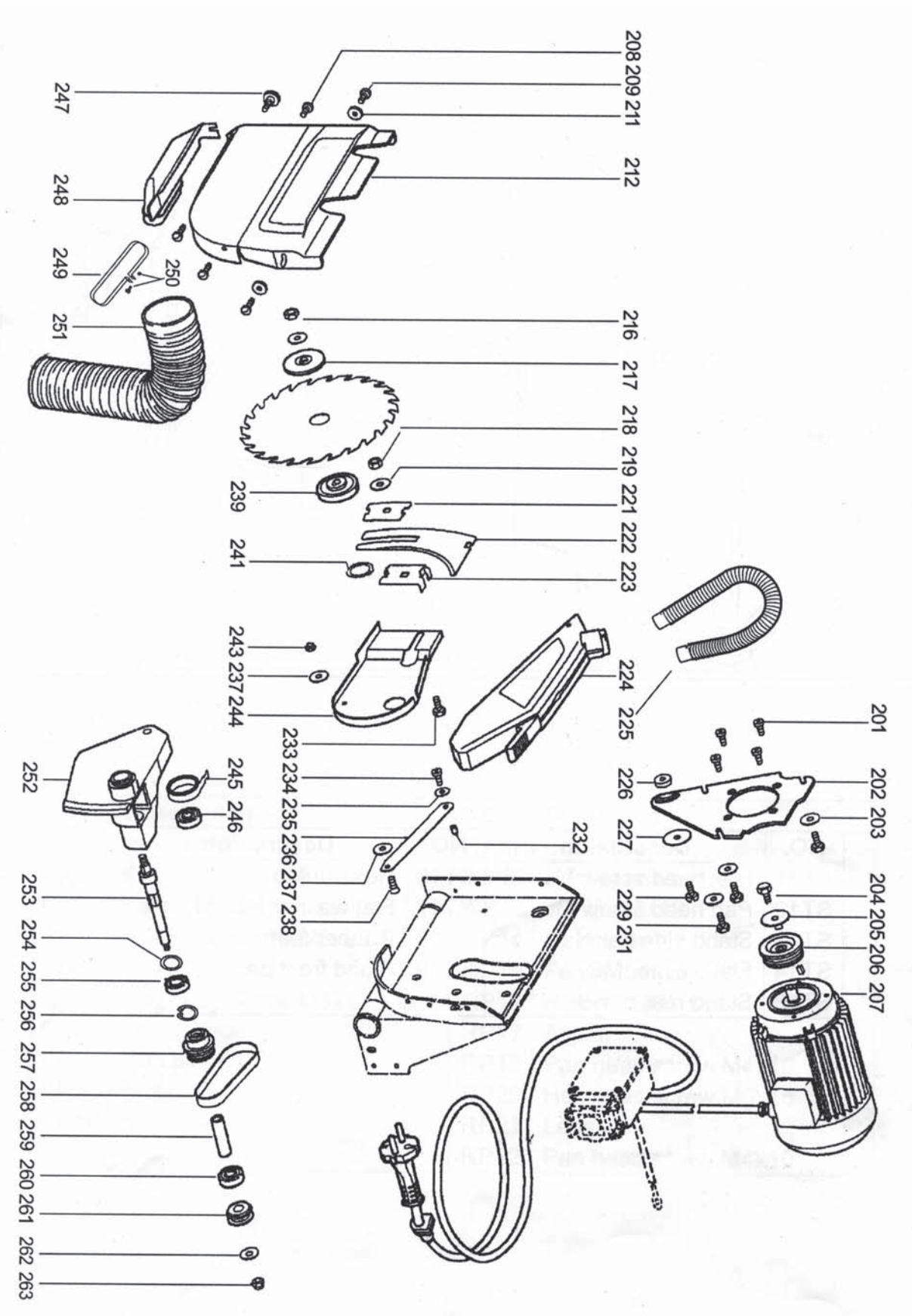
No.	Description
126	Bearing LBP254058
127	Self-lock nut M6
128	Spring
129	Spring mount plate
130	Pan head screw M6x10
131	Arc plate
132	Steel ring
133	Self-lock nut M6
134	Chip-case guide panel, front
135	Pan head screw M6x10
136	Flat washer 6 mm
137	Square, stop
138	Ring
139	Handle, bevel
140	Countersunk head screw M6x35
141	Flat washer 6 mm
142	Hex nut M6
143	Flat washer 6 mm
144	Bevel angle scale
145	Lock knob
146	Hex shape shaft
147	Thread tube
148	Thread mount
149	Nylon ring
150	Pan head screw M5x6
151	Clamp, plate
152	Stop, moving
153	Flat washer 5 mm
154	Pan head screw M5x10
155	Pan head screw M6x10
156	Flat washer 6 mm
157	Square, stop
158	Self-lock nut M4
159	Bevel indicator
161	Carriage bolt
163	Set collar
164	Hex socket head cap screw
165	Rise-lower handle
166	Flat washer 6 mm
167	Pan head screw M5x6
168	Rise-lower indicator
169	Handle

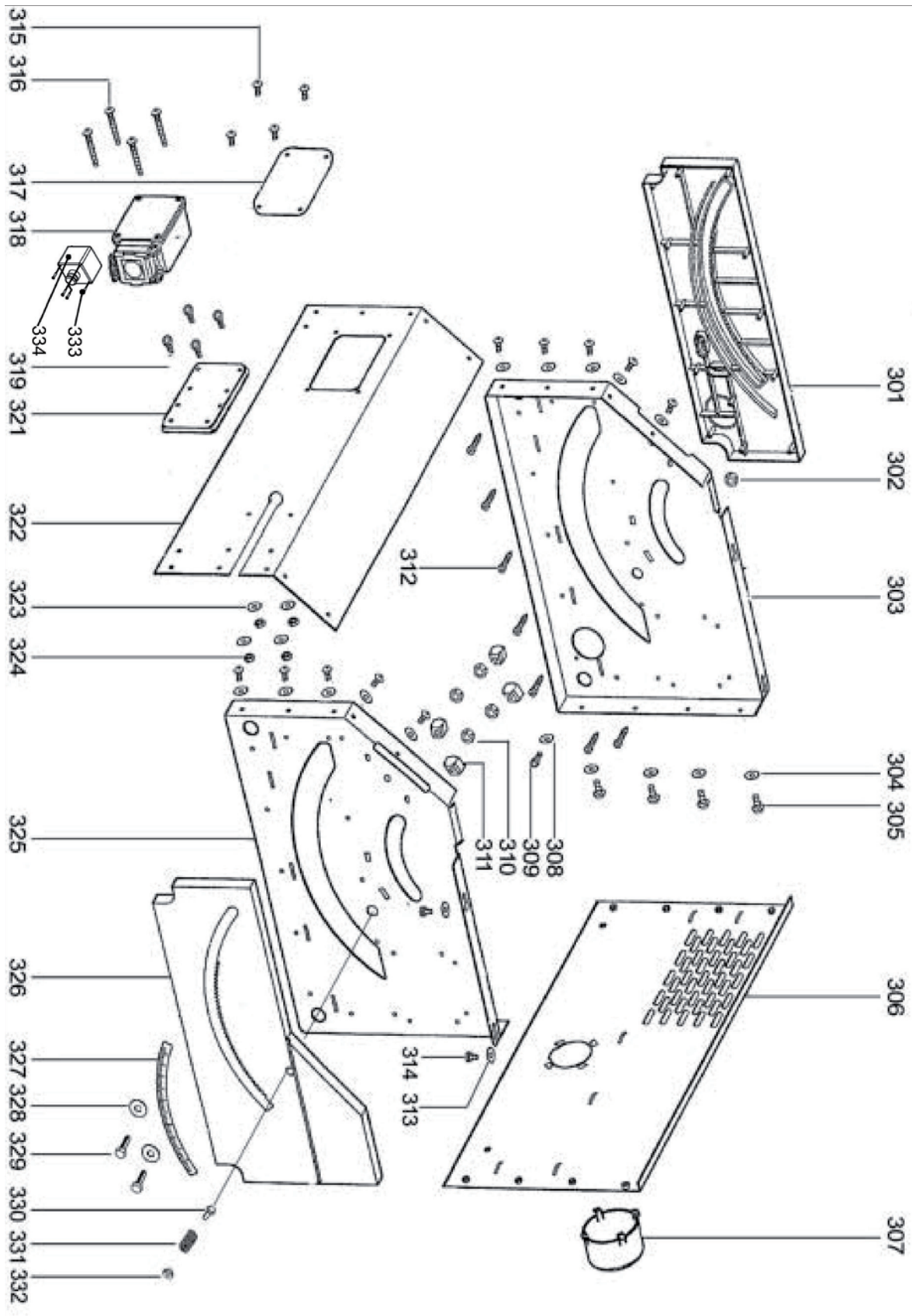
No.	Description
171	Square nut
172	Hex head screw
173	Flat washer
174	Draw gear rod
175	Lock knob draw gear
176	Draw gear knob
201	Countersunk head screw M6x10
202	Bracket, motor
203	Flat washer 6 mm
204	Left-hand hex head screw M8x10
205	Ring plate, locking
206	Motor pulley
207	Motor
208	Pan head screw M4x6
209	Pan head screw M4x10
211	Flat washer 5 mm
212	Guard fold
216	Left-hand hex nut M10
217	Outer blade collar
218	Self-locking hex nut M10
219	Flat washer 10 mm
221	Pressure plate
222	Riving knife
223	Guide plate
224	Blade guard
225	Dust collecting tube
226	Steel ring
227	Flat washer 6 mm
229	Cylinder head screw M6x20
231	Hex head screw M6x10
232	Tube
233	Carriabe screw M10x35
234	Hex head screw M6x10
235	Flat washer 6 mm
236	Lever
237	Hex nut M6
238	Countersunk head screw M6x10
239	Innter blade collar
241	Circlip 32 mm
243	Hex nut M6
244	Mount, riving knife
245	Torsion
246	Ball bearing 80301
247	Pan head screw M4x6
248	Chipcase
249	Wiring band

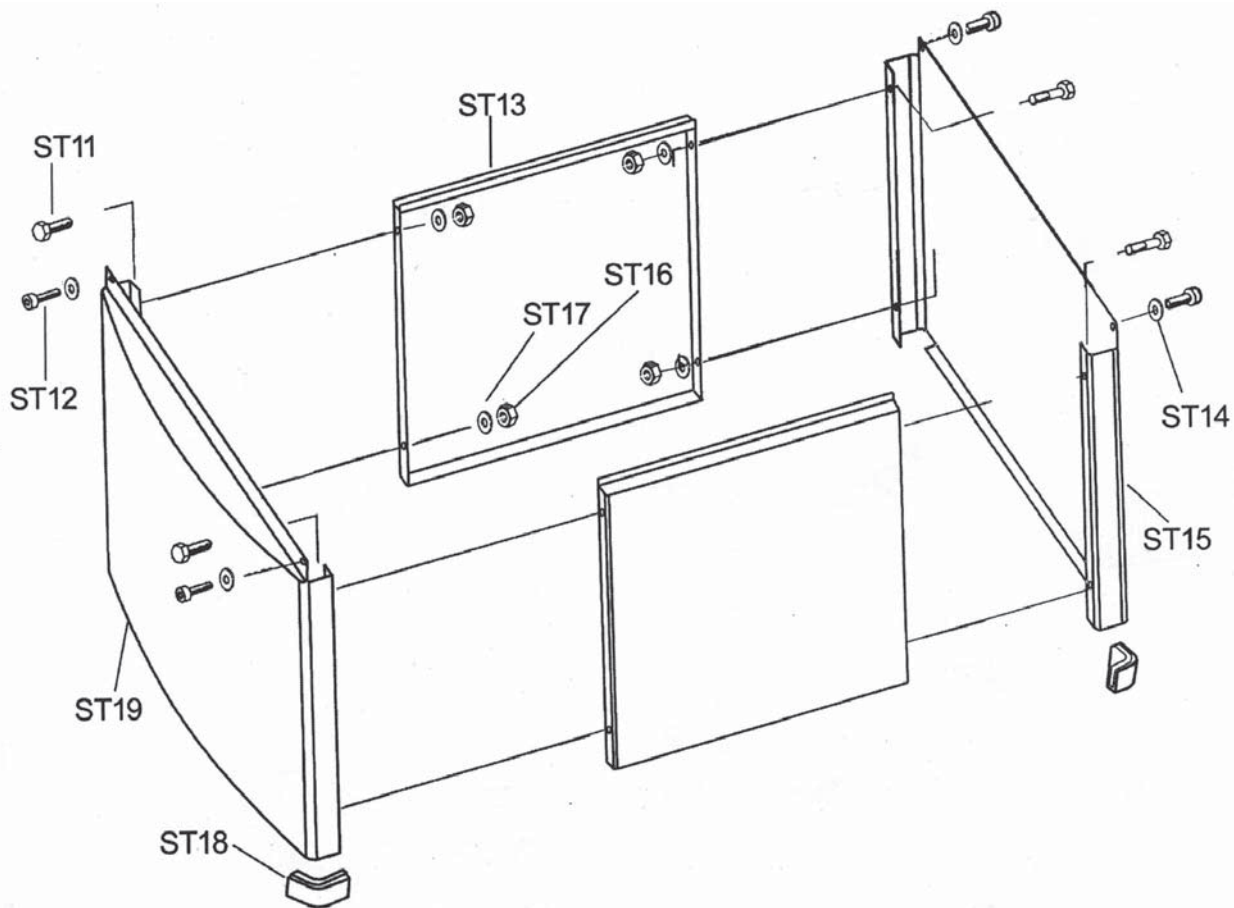
No.	Description
250	M5x15 Screw/Flat washer 5 mm, Hex nut M5
251	Dust collector
252	Bearing mount
253	Spindle
254	Adjustment ring
255	Ball bearing 80103
256	Circlip 35 mm
257	Pulley, spindle
258	Belt
259	Quill tube
260	Ball bearing 80301
261	Pulley, drive
262	Flat washer 8 mm
263	Hex nut M8
301	Rear gear panel
302	Hex nut M8
303	Rear panel
304	Flat washer 6 mm
305	Pan head screw M6x20
306	Right panel
307	Suction exit
308	Flat washer 8 mm
309	Socket head cap screw M4x8
310	Hex nut M6
311	Bracket
312	Taping screw M4x12
313	Flat washer 8 mm
314	Hex head screw M8x30
315	Cross pan head screw M4x8
316	Cross pan head screw M4x60
317	Check plate
318	On / off switch
319	Socket head cap screw M4x12
321	Mount plate, switch
322	Left panel
323	Flat washer 4 mm
324	Hex nut M4
325	Front panel
326	Front gear panel
327	Bevel scale
328	Flat washer 6 mm
329	Hex head screw M6x20
330	Stop pin
331	Spring
332	Stop cap
333	Screw
334	Emergency stop switch





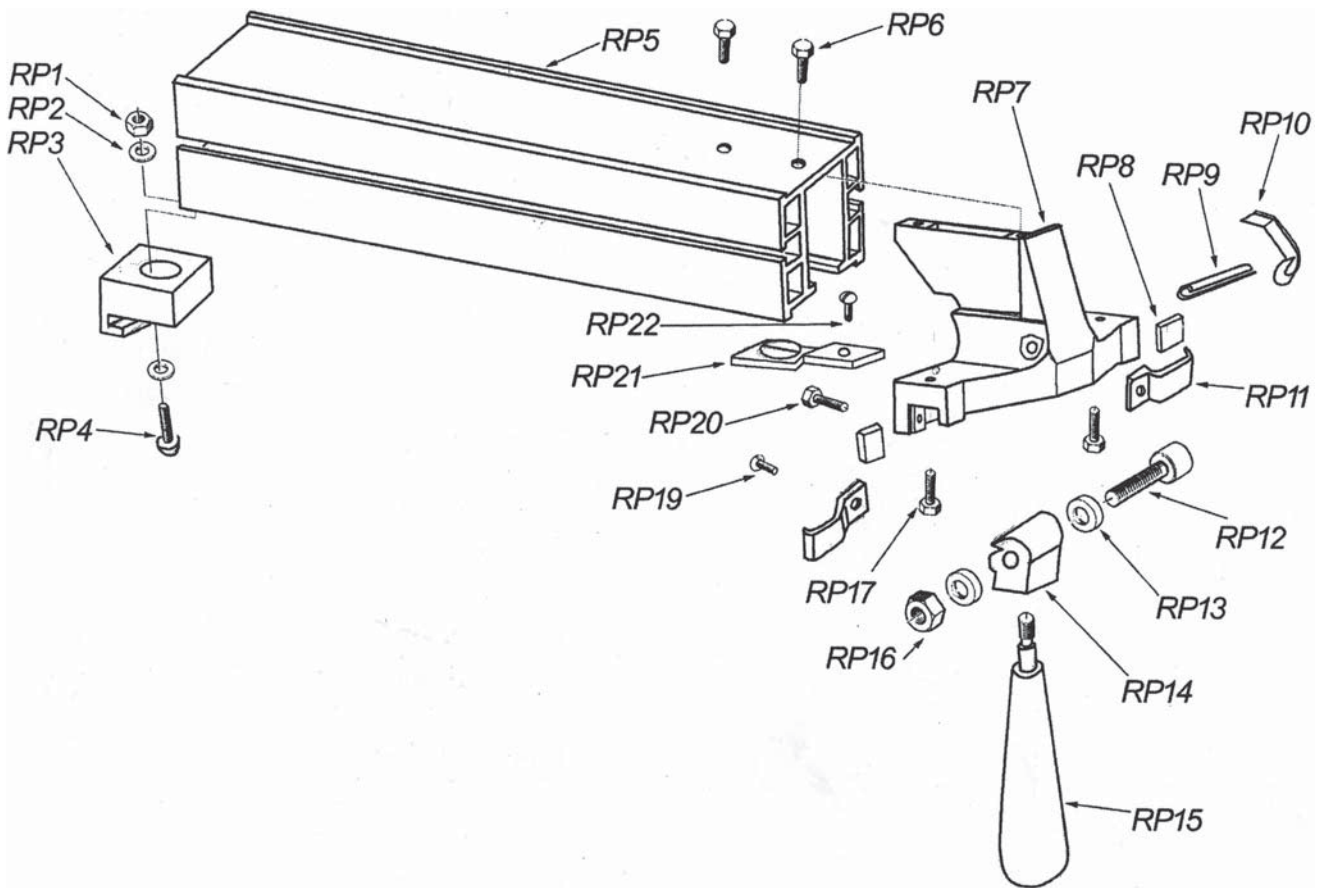






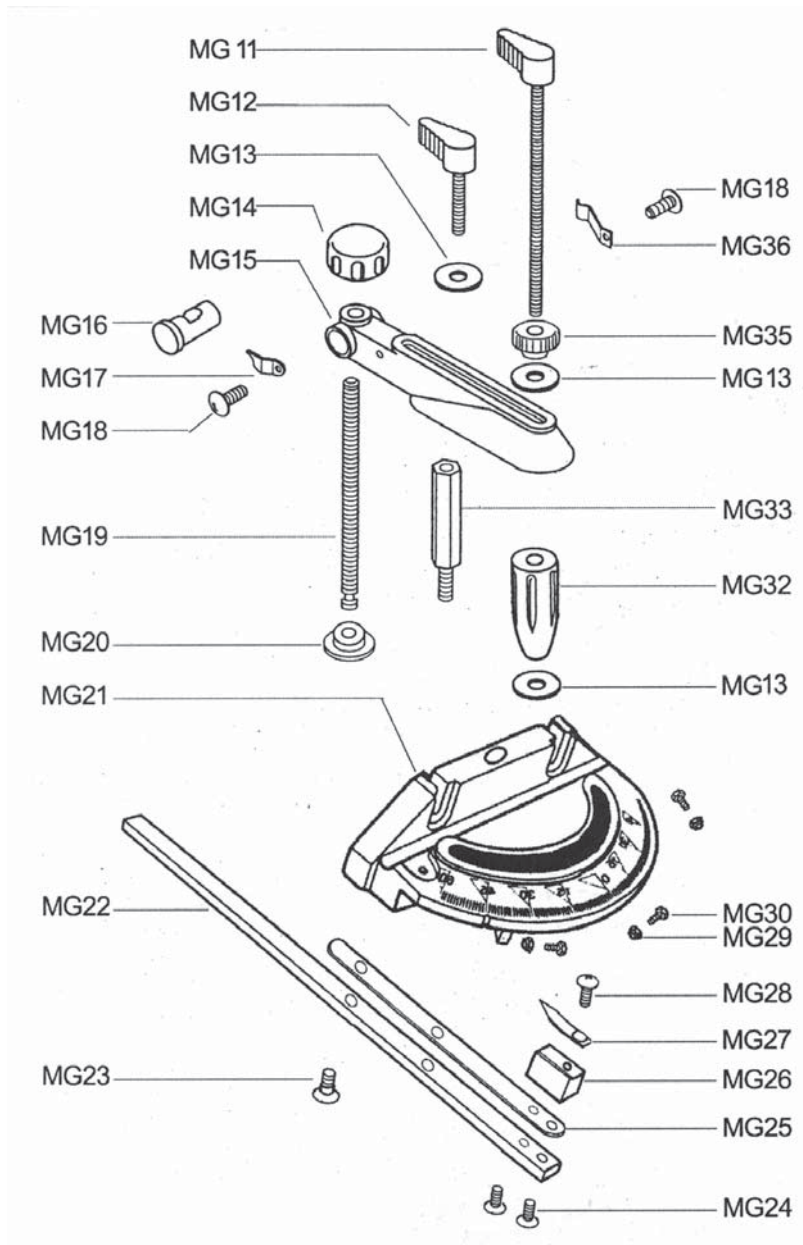
No.	Description
ST11	Headhex screw M6x15
ST12	Pan head screw M6x20
ST13	Stand side panel
ST14	Flat washer M6
ST15	Stand rear panel

No.	Description
ST16	Hex nut M6
ST17	Flat washer M6
ST18	Rubber feet
ST19	Stand front panel



No.	Description
RP1	Hex nut M5
RP2	Flat washer 5 mm
RP3	Fence hook
RP4	Pan head screw M5x30
RP5	Fence
RP6	Hex head screw M8x12
RP7	Fence head
RP8	Rub piece
RP9	Roll pin
RP10	Spring

No.	Description
RP11	Clamp adjust
RP12	Socket head screw M8x40
RP13	"O" ring 8x18
RP14	Cam lock
RP15	Fence handle
RP16	Hex nut M8
RP17	Adjust screw
RP19	Pan head screw M4x10
RP20	Hex head screw M6x16
RP21	Lens
RP22	Pan head screw M4x10

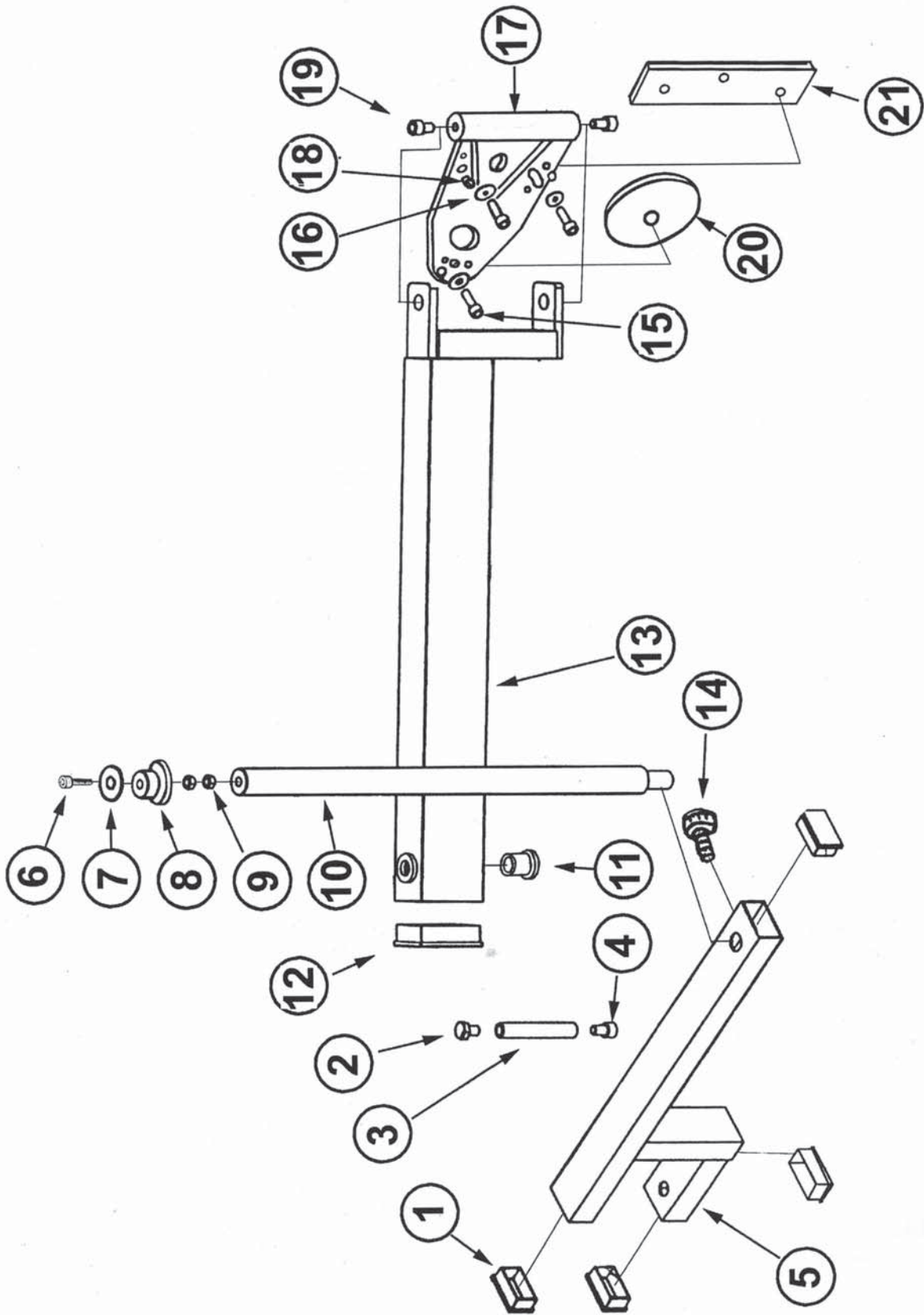


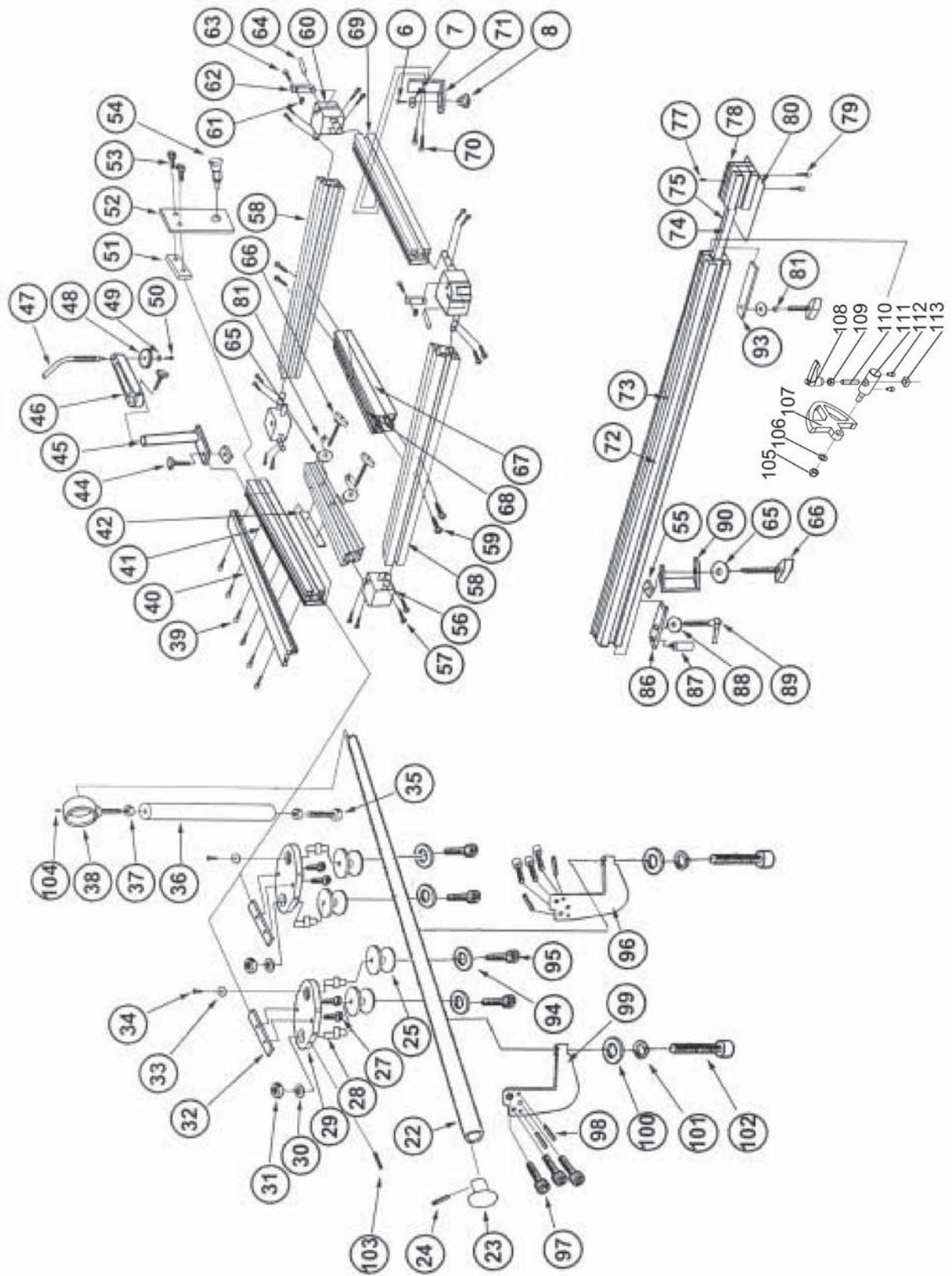
No.	Description
MG11	Lock knob, longer
MG12	Lock knob, shorter
MG13	Flat washer M6
MG14	Clamp knob
MG15	Clamp house
MG16	Quick release button
MG17	Lock tab
MG18	Tapping screw ST4.2x9.5
MG19	Clamp screw
MG20	Clamp holder
MG21	Miter gage base
MG22	"T" bar

No.	Description
MG23	Special screw
MG24	Pan head screw M4x12
MG25	Adjusting plate
MG26	Pointer mount
MG27	Pointer
MG28	Pan head screw M4x8
MG29	Hex nut M4
MG30	Hex head screw M4x16
MG32	Locking handle
MG33	Spacer
MG35	Knurled nut M6
MG36	Spring

No.	Description
1	Set block
2	Hex head screw M8x16
3	Shaft
4	Hex socket screw M8x16
5	Swing arm (L)
6	Hex socket screw M8x30
7	Washer
8	Bush
9	Nut-hex M8
10	Sliding table support bracket
11	Bush
12	Set block
13	Swign arm (R)
14	Knop
15	Hex socket screw M10x16
16	Washer
17	Swing arm bracket
18	Screw
19	Hex socket screw M10x16
20	Mounting seat-Round
21	Mounting seat-Square
22	Guide rail
23	Guide rail cap
24	Pin roll
25	Roller
27	Hex socket screw M6x20
28	Guide shaft
29	Roller bracket
30	Washer
31	Hex nut
32	Bracket
33	Washer
34	Screw
35	Hex head screw M10x35
36	Support let
37	Hex nut M10
38	Support leg clamp
39	Pan head screw M6x10
40	Table extension extrusion
41	Table extension
42	Guide plate
44	Knop
45	Support rod
46	Clamping arm
47	Lock lever
48	Clamping pad
49	Washer 5 mm
50	Screw M5x10
51	Stop plate
52	Bracket
53	Hex socket screw M6x12
54	Locking knob
55	Nut

No.	Description
56	Sliding table block
57	Tapping screw
58	Table brace (1)
59	Tapping screw
60	Sliding table block
61	Hex nut M6
62	Lock plate
63	Hex socket screw
64	Pin roll
65	Washer 6 mm
66	Wing screw
67	Table brace (2)
68	Scale
69	Table brace (3)
70	Hex socket screw
71	Lock plate
72	Fence extension
73	Scale
74	Fence extension extrusion
75	Scale
77	Screw M5x6
78	Scale
79	Set screw M6x12
80	Fence extension
81	Bush 6 mm
86	Guide plate
87	Shaft
88	Washer 6 mm
89	Screw
90	Clamp
93	Guide plate
94	Washer 8 mm
95	Hex socket screw M8x16
96	Rail bracket
97	Hex socket screw M8x16
98	Pin roll
99	Rail bracket
100	Washer 8 mm
101	Spring washer 8 mm
102	Hex socket screw M8x30
104	Set screw M6x6
105	Nut, M10
106	Washer, 10mm
107	Bracket
108	Lock handle, M8
109	Hex nut, M8
110	Screw, M8x50
111	Shaft
112	Screw, M6x10
113	Square nut





EG-Konformitätsbescheinigung
EF-forsikring om overensstemmelse
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
Declaración de conformidad de la CE
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Déclaration de correspondance à la CE

Fax.nr des Herstellers / Producentens navn, adresse, tlf.nr./faxnr / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Nombre, dirección, teléfono/fax del fabricante / Valmistajan nimi, osoite, puh./fax-nro. / Dénomination du producteur, adresse, téléphone/fax
Qingdao Capital Resource Electric Co., Ltd. No. 155, Zhuzhou Road, Qingdao, Shandong, 266101 P.R. China
Tel: 0086-532-8870154 Fax: 0086-532-88701938

Beschreibung der Produkte: Zeichen, Typenbezeichnung, Serien nr etc. / Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. / Descripción dl producto: marca, tipo, No de serie, etc. / Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyypimerkintä, sarjanro jne. / Description du produit: marque, désignation du type, Nr. de série, etc.
Table saw 10" 230V-1 FCS-250P 12895-0102 Table saw 10" 400V-3 FCS-250P 12895-0201

Die Herstellung erfolgt gemäss folgender EG-Richtlinie: / Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: / Fabricación en conformidad con las siguientes directivas de la CE: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Production est exécutée en conformité avec les directives de la CE suivantes:
2006/42/EC 2004/108/EEC 2006/95/EC 2002/96/EC

Die Herstellung erfolgt gemäss folgende harmonisierten Standards / Produktionen har fundet sted overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Tootmisel on järgitud järnevid harmoniseerivaid standardeid: / El firmante declara que el producto mencionado es en conformidad con las normas de seguridad. Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Le signataire certifie que le produit indiqué correspond aux exigences de sécurité nommées.
EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 1870:2007+A1:2009

Obligatorischer/freiwilliger Test wurde bei dem nachstehenden angemeldeten Organ/unternehmengemacht: / Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriseret organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimine on tehtud järgnevalt mainitud organi/ettevõtte poolt: / Testes obligatorios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toimesta: / A A l'instance enregistrée/à l'entreprise le test obligatoire/volontaire est fait:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Verantwortliche für technische Unterlagen; Name und Anschrift: / Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Responsable documentación técnica, nombre y dirección: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa, nimi ja osoite: / Responsable documentation technique, nom et adresse:
STEFAN LOTZMAN, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Der unterzeichnete versichert, dass die angegebenen Produkte den angegebenen Sicherheitsanforderungen entsprechen. / Undertegnede forsikrer, at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav. / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud tooted täidavad neil ettenähtud turvalisuse nõudeid / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetut turvallisuusvaatimukset. / Production est exécutée en conformité avec les standards harmonisés suivants

Dato / Kuupäev / Fecha / Päivämäärä / Date
2011-03-08

Unterschrift / Underskrift / Allkiri /
Firma / Allekirjoitus / Signature



XU JIN

Namenverdeutlichung / Navn i klartekst / Nime selgitus / Transcripción de la firma / Nimen selvennys / Déchiffrement de la signature /

Stellung / Stilling / Ametikoht / Cargo /
Toimiasema / Poste occupé

PRODUCT MANAGER

EC-Declaration of conformity
Δήλωση συμμόρφωσης με την Ε.Ε
Dichiarazione di conformita CE
EK atitikimo deklaracija
EK atbilstības deklarācija
EG-verklaring van overeenstemming

Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Ονομα,διευθυνση,τηλ./φαξ του κατασκευαστή / Nome, indirizzo, telefono/fax della Ditta produttrice. / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas / Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Naam, adres, tel./fax van fabrikant
Qingdao Capital Resource Electric Co., Ltd. No. 155, Zhuzhou Road, Qingdao, Shandong, 266101 P.R. China
Tel: 0086-532-88701542 Fax: 0086-532-88701938

Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Περιγραφή του προϊόντος:μάρκα, τύπος, Νο σειράς, κ.λ.π / Descrizione prodotto: marchio, tipo, No. matricola, etc. / Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t. / Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beschrijving van producten: merk, typeaanduiding, serienr. enz.

Table saw 10" 230V-1 FCS-250P 12895-0102 Table saw 10" 400V-3 FCS-250P 12895-0201

Manufacturing is done in accordance with the following EC-directive: / Κατασκευή σύμφωνα με τους κανονισμούς της Ε.Ε: / Il prodotto conforme con le seguente Direttive EC: / Pagaminta pagal sekančias EK direktyvas: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Geproduceerd overeenkomstig de volgende EG-richtlijnen
2006/42/EC 2004/108/EEC 2006/95/EC 2002/96/EC

Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: / Ο υπογράφων δηλώνει ότι το αναφερθέν προϊόν είναι σύμφωνα με τους κανόνες ασφάλειας. / Io, sottoscritto certifico che il prodotto conforme con i dichiarati prescrizioni di sicurezza. / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus: / Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Ondergetekende verklaart dat de vermelde producten aan de aangegeven veiligheidsisen voldoen
EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 1870:2007+A1:2009

Compulsory/voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Η υποχρεωτική/εθελοντική εξέταση διεξάγεται στα εγγεγραμμένα ιδρύματα ή επιχειρήσεις: / La prova obbligatoria/ volontaria del prodotto è stata effettuata presso l'ente/ditta registrata: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje atliktas privalomas/savanoriškas testas: / Sekojošajā reģistrētajā institūcijā/uzņēmumā veikts obligātais/brīvprātīgais tests: / Een verplichte/vrijwillige test bij onderstaande instantie/onderstaand bedrijf:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Responsible for technical documentations, name and address: / Υπεύθυνος για την τεχνική τεκμηρίωση - Ονομα, επώνυμο και διεύθυνση: / Responsabile documentazione tecnica, nome e indirizzo: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir adresas: / Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Verantwoordelijk voor technische documentatie, naam en adres:
STEFAN LOTZMAN, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Κατασκευή σύμφωνα με τα τυποποιημένα πρότυπα: / Il prodotto conforme con i seguenti Standard unificati / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas produktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus. / Parakstītājs apliecinā, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām. / Geproduceerd overeenkomstig de volgende geharmoniseerde normen

Date / Ημερομηνία / Data / Datum
2011-03-08

Signature / Υπογραφή / Firma / Parašas /
Paraksts / Handtekening



XU JIN

Position / Ιδιότητα / Functie Mansione /
Užimamos pareigos / Ieņemamais amats / Positie

PRODUCT MANAGER

Clarific. of signature / Αντιγραφή της υπογραφής
/ Lettura della firma / Parašo atšifravimas /
Paraksta atšifrējums / Naam



EU-deklarasjon om overensstemmelse

Deklaracja zgodności UE

Declaração de conformidade da CE

Декларация соответствия ЕС

EG-Försäkran om överensstämmelse

Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr. / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Razão social, endereço, telefone/ fax do fabricante /
Название, адрес, телефон/факс производителя / Tillverkarens namn, adress, tel/fax.nr

Qingdao Capital Resource Electric Co., Ltd. No. 155, Zhuzhou Road, Qingdao, Shandong, 266101 P.R. China

Tel: 0086-532-88701542 Fax: 0086-532-88701938

Beskrivelse av produkter: Merke, typebetegnelse, serie nr. etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Descrição do produto: marca, tipo, No de série, etc. / Описание продукта: марка, обозначение типа, № серии и т.д. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serienr etc.

Table saw 10" 230V-1 FCS-250P 12895-0102 Table saw 10" 400V-3 FCS-250P 12895-0201

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende EUDirektiv: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Fabricação em conformidade com as seguintes diretivas da CE: / Изготовлено в соответствии со следующими директивами / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

2006/95/EC 2006/42/EC 2004/108/EC

Produksjonen har skedd i overensstemmelse med harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / O assinante declara que o produto mencionado está em conformidade com as normas de segurança. / Изготовлено в соответствии со следующими гармонизированными стандартами: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

EN 60204-1:2006+A1:2009 EN 1870:2007+A1:2009

Obligatorisk/frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji/przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe/nieprzymusowe testowanie: / Testes obrigatórios / facultativos hechos en la siguiente institución / empresa registrada: / В следующем зарегистрированном органе / на предприятии произведен обязательный / добровольный тест: / Obligatorisk/frivillig test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH, Notified body No. 0197

Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Responsável documentação técnica, nome e endereço: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ответственное за техническую документацию лицо, ф, милия и адрес: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

STEFAN LOTZMAN, LUNA VERKTYG & MASKIN AB, SE-441 80 ALINGSÅS, SWEDEN

Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadczają, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Fabricação em conformidade com os seguintes padrões harmonizados / Подписывающий заверяет, что указанный продукт соответствует упомянутым требованиям безопасности. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav.

Dato / Data / Число / Datum

2011-03-08

Signature / Podpis / Assinatura /

Подпись / Underskrift

XU JIN

Position / Zajmowane stanowisko / Cargo /

Занимаемая должность / Befattning

PRODUCT MANAGER

Nimen selvennys / Odszyfrowanie podpisu /
Transcrição da assinatura / Расшифровка подписи
/ Namnförtydligande



- DK** 10" Bordsav medskubbebord
- EE** 10"lauasaag kelguga
- FI** 10" Pöytäsaaha
- GB** 10" Table saw
- LT** 10" stalo pjūklas suslankiojančiu stalu
- LV** 10" galda zāģis arslīdošo galdu
- NO** 10" Justersag medskyvbart bord
- PL** Pilarka tarczowa 10" z ruchomym stołem
- SE** 10" Justersåg medskjutbart bord

Luna VERKTYG & MASKIN AB

Sandbergsvägen 3
SE-441 80 Alingsås
Sweden

+46 (0)322 606 000
luna@luna.se
www.luna.se